

## Предисловие

В 1638 году в Москву прибыл посол князя Мегрелии (в западной Грузии) Левана II Дадияни придворный священник, бывший настоятель Иерусалимского Иверского монастыря Габриел Гегенава. Отправка его в Россию летом 1636 года была обусловлена сложной внутривосточной и международной обстановкой Грузии. В разделенной еще по Амасийскому мирному договору (1555 г.) между Турцией (западная Грузия) и Ираном (восточная Грузия) стране постоянно вспыхивали искусственно разжигаемые междоусобицы. В 1632 году царь Картл-Кахетии Теймураз I, пытавшийся проводить независимую, следовательно, антииранскую политику, теряет Картли, престолом которого с помощью Ирана овладел царевич Ростом – мусульманин по вероисповеданию. Усилия Теймураза I вернуть Картли не увенчались успехом. Он вынужден был искать убежище у Имеретинского царя Георгия III, сын которого был женат на дочери Теймураза. Царь Ростом, породнившись с Леваном II Дадияни (женится на его сестре) укрепил свои позиции. Направляемое Турцией и Ираном противостояние внутри Грузии происходило между этими двумя группировками – Теймураз I и Георгий III, с одной стороны, Ростом и Леван II Дадияни, с другой. К середине 30-х годов XVII в. создалась критическая для Левана II обстановка. В 1635 году Турция вторглась в пределы Иранских владений в восточном Закавказье и добилась значительных успехов. К тому времени и Теймураз I сумел овладеть Кахетией и снова занять престол. Одновременно он сделал дипломатический ход – в 1635 г. направил посла (митрополита Никофора) в Москву. Позиции Ростом – ставленника Ирана, пошатнулись. В этих условиях Леван II Дадияни оказался перед угрозой изоляции. Он вскоре мог оказаться один на один перед Имеретинско-Кахетинским союзом, а также перед Турцией, недовольной политикой Левана II из-за его связей с Ираном, из-за покровительства русских казаков, занимавшихся пиратством на Черном море, постоянно нападавая при этом на турок. Создавшаяся политическая обстановка, как справедливо отмечается в грузинской историографии (Н. Т. Накашидзе. Грузино-Русские политические отношения в первой половине XVII века. 1968, с. 139-141; Очерки истории Грузии, т. IV. Тб., 1973, с. 334-336. На груз. языке; И. Антелава. Леван II Дадияни. Тб. 1990, с. 95. На груз. яз., и другие) вынудила владетеля Мегрелии отправить своего посла в Москву. С августа 1636 г. до июня 1638 г. посол Мегрелии Гавриил Гегенава находился на Тереке в ожидании высочайшего разрешения на поездку в Москву. 15 ноября посол прибыл в столицу России (С. А. Белокуров. Материалы для русской истории. М., 1988, с. 253-260).

Русские власти стремились получить максимальные сведения о малоизвестной им Мегрелии. С этой целью еще до приезда посла был допрошен находившийся в то время в Москве посол Кахетии митрополит Никифор. Не очень объективная информация митрополита о владетеле Мегрелии содержит интересные для нас сведения о границах этого княжества. «Дирианская де земля (страна Дадияни, Мегрелия – Дж. Г) в теплой стране меж востоку и полудень (югом – Дж. Г), краем к Черному морю, а другим краем к Турского царя земле, а третьим краем к Кизылбашского шаха земле, а четвертым краем к Горским черкасом», - сказал посол Никифор (с. 104). По его информации, территория современной Абхазии находилась в пределах Мегрелии, границы которой достигали до Черкесских гор. Действительно, собственно Абхазское эриставство, занимавшее приблизительно современный Гудаутский район (от Гумисты до р. Бзибь), тогда еще являлось частью владения Дадиянов, поэтому Никифор отдельно его не упоминает.

Во внешнем ведомстве России – посольском приказе сразу по приезде в Москву допросили самого Гавриила Гегенава, который заявил: «А вера де у них христианская из грузинскую де верою их вера одна и книги теж, что и грузинские; только де язык свой как меж собою говорят. И церкви де Божии и монастыри у них есть многие, а начальной де у них святитель патриарх Малафей живет в Пинчюском (Пицундском – Дж. Г.) Успенском монастыре...» (с. 110-111). В беседе с духовником царя Михаила Федоровича посол

Мегрелии подтвердил (с. 120): «А духовного де чину патриарх у нас есть, а живет в месте, нирицаемем Пицунта» (Пицунда – Дж. Г.). Таким образом, показания посла Г. Гегенава доказывают, что представляемое им княжество включало Пицунду, т.е. тогдашнее Абхазское эриставство.

Гавриил Гегенава привез в Москву грамоту Левана II Дадияни к царю Михаилу Федоровичу, содержащую просьбу о принятии под Российское покровительство. Леван II представлялся как владетель иверских (грузинских) стран. Гавриил Гегенава передал грамоту Михаилу Федоровичу 12 декабря 1638 года.

5 апреля 1639 года, в соответствии с просьбой Левана II Дадияни, в Москве было принято решение об отправке в Мегрелию (в Дадиянскую землю) русских послов, а 23 апреля того же года последовал на это царский указ. Гавриилу Гегенава объявили, что государь желает взять под свое покровительство Левана Дадияни и его Иверскую (Грузинскую) землю, оберегать православие от неверных, что с этой целью в Мегрелию вместе с ним посылаются русские послы. Ими оказались Федот Елчин и священник Павел Захарьев. Послам дали задание провести переговоры с Леваном II-м относительно принятия им Российского покровительства, а при его согласии привести к присяге на верность; под предлогом изучения вопросов, связанных с вероисповеданием, осмотреть церкви и монастыри; при этом всесторонне разведать всю территорию Мегрелии, установить действительно ли хранятся в княжестве древо креста, на котором был распят Иисус Христос, часть его ризы, пояс Богородицы, мощи святых и другие христианские святыни. Послы обязаны были записать все виденное и услышанное ими. В грамоте царя Михаила Федоровича на имя Левана II Дадияни, которую послы везли с собой, читаем: «И мы великий Государь по твоему письму и челобитью, о чем ты к нам великому государю с послом своим з Гаврилом писал, прошенья твоево не отставили, тебя Леонтья царя и всю твою Иверскую землю пожаловали под нашею царскою высокою рукою держати хотим, а за то, что ты поискал наши царские милости и посла своего к нам бити челом прислал, похваляем и учнем тебя и всю твою землю держати в нашем царском милостивом жалованье и в призренье» (с. 165-166).

2 июня 1639 года Гавриил Гегенава совместно с Федотом Елчиным, Павлом Захарьевым и Федькой Баженовым (последний умер в пути) выехали из Москвы. 13 ноября 1639 года через Кабарду и Сванетию они прибыли в Мегрелию. Послов сопровождали Цайшский епископ Андрей, архимандрит Артемий, Гавриил Гегенава и другие лица. 4 января 1640 года русским гостям сообщили, что поскольку Леван II Дадияни в трауре (по умершей супруге), примет их позже. Следовательно, выполнение задания о приведении к присяге Левана откладывалось на неопределенное время. До встречи с владетелем послы выполнили другую задачу осмотра и описания церквей и монастырей княжества. В сопровождении епископа Андрея, Гавриила Гегенава и других лиц они объехали всю Мегрелию, собрали обширный материал и независимо друг от друга составили отчеты – статейные списки, являющиеся важными источниками для изучения церковной и этнополитической истории западной Грузии, особенно ныне сепаратистского Абхазского региона. По свидетельству русских послов, нынешняя территория Абхазии являлась частью Мегрелии, где процветало православное христианство, богослужение велось на грузинском языке.

К моменту приезда послов из Москвы административная единица Мегрелии – Абхазия, как уже отмечалось, занимала нынешний Гудаутский район. До середины XVI века на этой небольшой территории функционировало более пятнадцати православных грузинских церквей, в том числе кафедра каталикоса западной Грузии в Пицунде. Ее (Пицунды) юрисдикция распространялась от Каффа и тогдашних Российских южных границ до Чанети (ныне в Турции), от Черного моря до Лихских (Сурамских) гор, разделяющих Грузию на восточные и западные части. В результате постоянных набегов горцев Кавказа, инспирированных Турцией, каталикос западной Грузии (исторической Абхазии), вынужден был перебраться в Гелати (около Кутаиси). Тем не менее, Пицунда

вплоть до конца XVIII в. считалась каталикосской кафедрой. Утвердившиеся в Абхазии XVI века – от Анакопии (Новый Афон) до р. Бзыбь – горские-язычники уничтожили христианство. Левану II Дадзиани в 20-х годах XVII в. пришлось совершить поход против них и восстановить свою пошатнувшуюся власть над Абхазским эриставством. Пицунду снова стали посещать каталикосы западной Грузии, производя там святое миро. Русские послы не были в тогдашней Абхазии (Гудаутах), хотя от Гавриила Гегенава знали, что каталикос Мегрелии (и всей западной Грузии) сидит в Пицунде.

Большой интерес представляет маршрут путешествия русских послов по Мегрелии (этот вопрос обстоятельно освещен в нижепубликуемой статье профессора Тамаза Берадзе). 2 февраля 1640 года они находятся в селе Путцкуре (с. Пуцхур – ныне в Гальском районе), где стояла «церков деревянная во имя Сеимиона Богоприимца подле двора царева» (с. 217). По свидетельству Павла Захарьева, 4 февраля 1640 г. послы прибыли в с. Гамбли (на наш взгляд, с. Галидзга, нынешняя Беслахуба Очамчирского района), где имелась каменная церковь. Того же числа русские гостили в Меркулах. И там они видели каменную церковь. Необходимо отметить, что в Меркулах (ныне в Очамчирском р-не) находилась одна из резиденций владетелей Мегрелии.

5 февраля 1640 г. послы направляются к Черному морю. От епископа Андрея и священника Гавриила Гегенава они узнают о разрушении турками Драндского монастыря в 1637 году за то, что Леван II покровительствовал русских казаков и не принял предложение Турции о совместной борьбе с ними. Грузинские священники просили послов содействовать в урегулировании отношений с казаками, чтобы совместно бороться против турок.

6 февраля 1640 г. послы, продолжая путешествие по Мегрелии, посетили Драндский монастырь. «В том монастыре храм каменной во имя Пречистые Богородицы Одигетрея, - записал Федот Елчин, – а в том храму образ месной пречистые Богородицы Одигетрея в киоте, а на другой стороне крест Распятия Христова, а в том кресте мощи две кости ручные, што от лакта к ладони; а сказал епископ, што те мощи святые мученицы Варвары. Да показывали оброз в киоте, а на том оброзу написана распятия Христова, у поднож креста в жеребейков втерто святых мощей...» (с. 219).

7 февраля 1640 года послы провели в деревне Пшехапе (нынешний Гульрипшский р-н), а 8 февраля ночевали уже в Квитоули (Очамчирский р-н). 9 февраля послы посетили Моквский монастырь (ныне Очамчирский р-н), где их встречал каталикос Абхазии (западной Грузии) Максим I Мачутадзе. Как пишет Федот Елчин, им показали «мученика Стефана архидиакона руки обе целы и ножные кости да крест таво древа, на чом Христос был распят; да нам же показывали дробные жеребейки святых мощи мученицы Ирины, мощи мученицы Меланья, мощи мученицы Евгения, мощи мученика Никиты, мощи мученика Меркурья, мощи мучеников Проваторха и Андроника, мощи приподобного Лариона, мощи Власия, мощи святого чудотворца Николы, мощи Лазаревы, мощи Амбросимовы Медияламского, мощи Луки Евангелиста, мощи мученика Аверкия» (с. 219-220).

9 февраля 1640 года послы находились в Георгиевском монастыре в с. Илори, что ныне в Очамчирском районе. В тот же день гостей принимал Бедийский епископ Ефтимий. 10 февраля послы посетили Бедийский монастырь (ныне в Очамчирском районе). В той же церкви, - пишет Павел Захарьев, - «епископ Бедия показывал нам посох как святительской, а на верху посоха зделана что глава, а крыто бархатом черным; а на бархате вышит крест; а по другую сторону вышита царя Константина и матери его Елены и ниже тое главы возле посоха покрывка та бархатная собрана концами около посоха и завязана и запечатана. А сказали епископы Бедия и Ондрей да поп Гаврила: тем де бархатом Христов тернов венец покрыт, как де жидове Христу поругалися и на Христа тот тернов венец на Христову главу клали, да чем Христа везали и ко кресту пригвоздили. И везание Христово и гвоздие с веньцем Христовым с терновым вместе завязано и запечатано царя Леонтия печатью, а сказали епископ Бедия и Андрей: мы де

без повеленья царя Леонтия распечатать и развезать и показать вам венца Христова и везание и гвоздей показать вам не смеем; и как де будете пред царем Леонтием на посольстве и после де царь Леонтей будет сам zde в монастыре и тогда тернов венец Христов и везание и гвозди т.е. все вам покажет» (с. 276-277). Как сказано в ответной грамоте Левана II Дадиани к царю Михаилу Федоровичу, русским послам все же показали и «кров Христову и гвозд Христов и верв, которою был связан Христос, и срачицу святыя Богородицы и иные святыя мощи» (с. 173).

С 13 февраля по 7 апреля 1640 г. русские послы осмотрели несколько церквей на территории современной Мегрелии – в Цайши, Леджике, Ахути, Бандза, Мартвили и т.д. 7 апреля они прибыли в Суджунах вместе с Чкондидским (Мартвильским) митрополитом Митрофаном и оставались здесь до 27 апреля 1640г. В этот день послов принял Леван II Дадиани. Вопросы о принятии покровительства и приведения владетеля Мегрелии к присяге на встрече даже не рассматривались. Отношение Левана II к России, по разным причинам, изменилось (см. Т. Берадзе. Посольство Елчина и Захарьева. – Грузинская советская энциклопедия, т.4. Тб., 1977г. с. 134-135. На груз. яз.). Он не мог не считаться с Турцией, укрепившей свои позиции в западной Грузии после заключения мира с Ираном в 1639 году. Леван II прекрасно знал, что формальное покровительство России не защитит его от агрессии со стороны Турции. Владетель Мегрелии, видимо, учитывал и то обстоятельство, что восточногрузинские цари, поддерживавшие связи с Россией с конца XV века (особенно интенсивно с конца XVI в.), реальной помощи от нее не получили, а его дед по материнской линии, Кахетинский царь Александр II (1574-1605 гг) за присягу на верность России, подписаной в 1587 году, позже заплатил собственной жизнью. Леван II воочию видел как его двоюродный брат и политической противник Теймураз I тщетно пытался получить помощь от России, посылая послов в Москву в 1615, 1618, 1624, 1635, 1639 годах (он послал послов и в 1649г.). В этих условиях нельзя было идти на сближение с ненадежной Россией, вызывая тем самым неминуемый гнев со стороны Турции.

После встречи с Леваном II русские послы два дня находились опять в Суджунах, примерно 30 апреля – 4 мая посетили Хобский монастырь (ныне в Мегрелии); 6 мая послы второй раз приехали в Цайши, 16 мая посетили Цаленджиху. В тот же день они вернулись в Зугдиди. 18 мая с послами беседовали представители Левана II Дадиани. 19 мая 1640 года Федот Елчин и Павел Захарьев отбыли на родину. Они везли с собой грамоту Левана II на имя русского царя, написанную 15 мая 1640г. В ней снова подчеркивалось, что его княжество, тогда еще охватывавшее как современную Мегрелию, так и нынешнюю Абхазию, являлось Иверской, т.е. Грузинской страной. «Истинному Богу, Отцу и Сыну и Святому Духу покло-няемся и славим, - сказано в грамоте Левана II; - едина сила, едино существо, едино божество в трех ипостасах в трех лицах, Святей Троице поклоняемся и славим прибывающие во стране Иверской в месте Мегрельском Леонтей Дадыанской» (с. 171). В грамоте Леван II ничего не говорит о принятии его княжества под Российское покровительство. Он просит царя лишь о присылке «иконописцев со всякими красками, золота и серебра» (с. 173), чтобы украсить церкви, осмотренные послами.

Достоверные и уникальные документальные материалы посольств Гавриила Гегенава, Федота Елчина и Павла Захарьева впервые издал в Москве С. А. Белокуров в вышеупомянутой книге «Материалы для русской истории» (1888г.). С тех пор они не переиздавались за исключением отдельных сведений о посольстве Гегенава (Материалы по истории грузино-русских взаимоотношений. 1615-1640. Документы к печати подготовил и предисловием снабдил М. Полиевктов. Тб., 1937). Книга С. Белокурова стала библиографической редкостью. Кроме того, публикуемые материалы должным образом не оценены наукой. Они содержат интересные сведения по истории России и Грузии XVII в., о ситуации на Северном Кавказе, взаимоотношениях с последним как северного соседа, так и грузинских политических единиц, в частности Мегрелии. Материалы посольства Ф. Елчина и П. Захарьева являются весьма важными источниками для изучения догматических вопросов, истории церквей России и Грузии. С учетом цели

настоящего издания следует подчеркнуть, что эти материалы почти не привлекались при изучении истории Абхазии (частично использованы Зурабом Анчабадзе в кн.; Из истории средневековой Абхазии. Сухуми, 1959, с. 295, и др.), чтобы не «обидеть» абхазов, которым фальсификаторы вдалбливают в головы миф об автохтонности.

Переиздание указанных материалов (включая предисловие Сергея Белокурова) вполне оправдано с научной точки зрения. Опровергая домыслы сепаратистской историографии, они убедительно доказывают, что к середине XVII века этническая граница Мегрелии простиралась вплоть до нынешнего Гульрипшского района Абхазии, а политическая власть Дадианов распространялась и на остальную территорию современной Абхазии.

Сепаратистски настроенные Абхазские историки, фальсифицирующие прошлое края и его церкви, умалчивают о материалах русских послов 1639-1640 годов. Так, например, Е. К. Аджинджал в книге «Из истории христианства в Абхазии» (Сухуми, 2000) пишет, что после раздела Кавказа между Турцией и Ираном в 1639 году «церковные связи Абхазии с Грузией были прерваны» (стр. 120-121). Церковь Абхазии, - считает он – издревле была апсуйской, а не грузинской. Публикуемые же документы, как мы уже видели, неопровержимо доказывают, что в тогдашней Абхазии (нынешней Гудаутской район) – в Пицунде находилась кафедра западногрузинского (Абхазского) каталикоса, а остальная территория современной Абхазии являлась органической частью Мегрелии, где функционировала грузинская церковь. Тот же Е. Аджинджал приводит высказывания Иерусалимского Патриарха Досифея (1641-1707гг.) о том, что «ивериисцы для получения св. мира находились всегда в дружестве с абхазами. Но приступая к тому, они требуют для верности заложников или аманатов и потом приезжают к ним». Комментируя это высказывание, Е. Аджинджал говорит «о явном разрыве не только церковной связи между Абхазией и Грузией, но и о политическом разрыве» (стр. 123). На самом же деле приведенные высказывания Досифея (а так же множество других аналогичных высказываний) говорят лишь о том, что **Абхазские** каталикосы, вынужденно перешедшие в Гелати, не могли свободно приезжать в **Абхазию**, где в XVI веке произошла смена населения. Е. Аджинджал об этом умышленно молчит. Более того, ни Е. Аджинджал, ни другие абхазские авторы ни словом не обмолвились о другом важном сообщении того же Досифея. Иерусалимский патриарх свидетельствует, что Леван II Дадиани «окрестил 40000 Абхазцев, роздал им столько же персидских полукафтаныев и дал им епископа» (М. Селезнев. Руководство к познанию Кавказа. Кн. I. М., 1847, с. 28). Видимо, это обстоятельство имел в виду католический миссионер Кристофоро де Кастелли (находился в Абхазии в 1634-1639гг.), когда писал, что «все жители этой страны приняли христианство и с большим упованием поклоняются Христу». В то же самое время, он отмечал, что «вся семья владетеля Абхазии» больше исповедует ислам, чем другую веру (Дон Кристофоро де Кастелли. Сведения и альбом о Грузии. Тб., 1977, с. 171, 177. На груз. яз.).

Е. Аджинджал и другие фальсификаторы молчат об этих фактах. Они не ставят и не отвечают на вопрос, почему в первой половине XVII в. пришлось поголовно крестить (или пытаться крестить) жителей края, где с древнейших времен процветало православное христианство? Правильный ответ на этот вопрос (смена населения, произошедшая в середине XVI в.) опрокидывает все домыслы сепаратической историографии. Приведенное сообщение Досифея о крещении Леваном II Дадиани 40 тысяч абхазцев говорит не о разрыве церковных и политических связей с Грузией, (Е. Аджинджал), а наоборот, доказывает, что Абхазия тогда являлась лишь областью (саэриставо) в составе Мегрелии. Это однозначно подтверждается и публикуемыми материалами послов из Москвы.

Приезд русских послов, а так же оказывание иногда помощи воевавшим против турок казакам дорого обошлось Мегрелии. Стремясь отеснить ее далеко от Российских границ, Турция активизировала набеги своих союзников – горцев, на которых опирались и

владельцы Абхазии в междоусобной войне с владельцами Мегрелии. В результате этих набегов в 80-х годах XVII века от Мегрелии были отторгнуты земли между рекой Ингури и Келасурской стеной (воздвиг еще Леван II Дадзиани для приостановления нашествия апсуа-абхазов), где много времени провели русские послы, осматривая церкви княжества и хранившиеся в них христианские святыни. Новые хозяева огнем и мечом поработили местное христианское грузинское население, разрушили церкви; по свидетельству находящихся там католических миссионеров, физически уничтожили более ста православных священников (М. Тамарашвили. История католичества среди грузин с привлечением подлинных документов и разъяснениями (XIII-XX вв.). Тифлис, 1902, с. 209-212. На груз. яз.). Сохранившиеся средневековые грузинские церковные книги XVI-XVII вв. содержат обширные и очень ценные сведения о расположенных на современной территории Абхазии (в тогдашней Мегрелии) хозяйствах Пицундского (Абхазского) каталикосата, о сотнях трудившихся в них крестьянах (судя по их фамилиям и именам, все они были грузинами). В конце XVII – начале XVIII в. новые жители края – в основном язычники, частично мусульмане – уничтожили и эти хозяйства (Памятники грузинского права, т. 3. Церковные законодательные памятники (X – XIX вв.). Тб., 1970, с. 331-371, 382-386, 419-135, 647-648, 670, 677, и др.). Заметим, что сепаратисты – фальсификаторы – историки – в своих работах не обращаются к средневековым книгам Пицундского каталикосата.

Церковные средневековые центры на современной территории Абхазии (тогдашней Мегрелии), особенно Пицунда, Мокви, Бедия являлись важнейшими центрами грузинской литературы, искусства, книжного дела. С нашествием апсуа-абхазов они так же перестали существовать.

Из множества данных о захвате апсуцами северо-западной части Мегрелии приведем лишь свидетельства русских авторов. Так, например, первый профессиональный русский историк, выдающийся ученый, государственный и военный деятель В. Н. Татищев (1684-1750гг.) писал, что обезами русских летописей являются грузины (а не абхазы, как считают сепаратисты и некоторые русские авторы), турки «северную Мингрелию именуют Авхаз»; «Авхети есть северная часть Мингрелии, от турок Авхаз именуема, наши предки именовали обезы»; «Абаза есть народ татарский». Абхазия, по мнению В. Н. Татищева, северная часть Мегрелии, «которую турки и кабардинцы именуют Авхазос, наши древние именовали обезы. Ныне оной большую часть кубанцы наполняют» (В. Н. Татищев. История Российская, т. I. М. – л., 1962, с. 164, 171, 202, 375, 414, 418, 422). Свидетельства В. Татищева – почти современника «наполнения» северной Мегрелии кубанцами, т.е. современными апсуа-абхазами, полностью отсутствует в трудах сепаратистов и их Московских покровителей. Они хранят молчание и о важном научном выводе А. Н. Дьячкова-Тарасова. В 1903 году он писал: «Думается, что большое племя абасков, ... теснимое адыгейскими племенами, частью перевалили за Гагринский кряж, частью за перевалы Псеашха, Ахбирц, Цагеркер, Марух, Клухор. Произошло это не так давно, быть может в XVI, XVII веках... Некоторые думают, что Мингрельцы жили значительно севернее, что в эпоху основания г. Сухуми здесь господствовали Мингрельцы, так как слово «Сухуми» Мингрельского происхождения (Цхуми - Жаркий); что при раскопках близ Сухума найдены вазы, носящие печать грузинской культуры, и монеты с грузинской надписью. Однако эта гипотеза требует дальнейшей разработки. Со своей стороны, имея в виду большую близость языков мингрельского и лазского, упоминаемое древними географами поселение Старую Лазуку (Veeus Lazica) близ села Новомихаиловского, на р. Нечепсухо, в 41 версте от Туапсе (Старую Лазуку упоминают во II веке Флавий Арриан, позже – Аноним V века – Дж. Г.), упоминание Белля (англотурецкий разведчик, жил среди убыхов и шапсугов в 30-х годах XIX в. – Дж. Г.), что в его время Абхазы в окрестностях Лихны говорили на языке Азра (Мегрельском – Дж. Г.), указание Безыменного (Аноним V в. – Дж. Г.) в его перипле на то, что от Диоскуриады до р. Апсары (от Сухуми до р. Чорохи – Дж. Г.) жил прежде народ, называвшийся колхами, в

последствии переименованные в Лазов, сильное культурное влияние, оказанное мингрельцами на Абхазцев, - мы признаем, что за этой гипотезой есть будущность (А. Н. Дьячков-Тарасов. Гагры и их окрестности. Тифлис, 1903, с. 36-37). В 1905 и 1909 годах А. Н. Дьячков-Тарасов более определенно писал: «Абхазцы не всегда обитали там, где теперь живут, а предания их и многие исторические данные и обычаи указывают, что они пришли с севера и потеснили картвельские племена, пока не остановились у Ингури... Тесня в предшествующие века Мингрельцев на юг, Абхазцы в своей передовой линии смешивались с теснимыми, переняли от них многие обычаи, твердо стояли за христианство, чего нельзя сказать про северные округа Абхазии, быстро подчинившиеся проповеди ислама» (А. Н. Дьячков-Тарасов. Бзыбская Абхазия. – Известия кавказского отдела императорского русского географического общества, т. XVIII. Тифлис, 1905, с. 85; его же – Абхазия и Сухуми в XIX столетии. – Известия..., т. XX. Тифлис, 1909-1910гг, с. 152, 210).

Как исключение, приведем подтверждающие выводы А. Дьячкова-Тарасова высказывания европейских авторов. Швейцарский ученый (француз) Фредерик Дюбуа де Монперэ, побывавший в Абхазии в 1833 году, писал, что владения Дадианов «распространились по берегу моря приблизительно до Зихии... Князя Дадиани, вынужденные перенести свои границы два столетия тому назад в Анакопию (Новый Айон – Дж. Г.), отошли сейчас до реки Голизги» (Фредерик Дюбуа де Монпере. Путешествие вокруг Кавказа, т. 1. Сухуми, 1937, с. 149). Англичанин Эд. Спенсер, рассказывая о г. Сухуми (1851г.), заключил: «Они (абхазы – Дж. Г.) частью являются потомками крымских (кабардинских – Дж. Г.) и кубанских ханов и султанов, которые со своими племенами поселились в этих местах» (Сведения К. Коха и Э. Спенсера о Грузии. Тб., 1981, с. 135. На груз. яз.).

Сепаратистам не нравятся сведения, содержащиеся в русских источниках о том, что в XVIII веке абхазцы переселились в Самурзакано (Гальский р-н) «не отдельными семьями, а целыми организованными общинами» (Утверждение русского владычества на Кавказе, т. XII. Тбилиси, 1902, с. 417). Факт заселения северокавказскими горцами северо-западной части Мегрелии настолько очевиден, что даже Яговитин В. А. – автор весьма тенденционного издания (Очерки истории Абхазии. Майкоп, 1995), вынужден частично его признать. Он пишет об участии горцев в войнах на стороне абхазов против Мегрелии, о подчинении своей власти знатными выходцами из Кабарды горных общин Абхазии, о переселении части Абхазов в современный Гальский район, после чего граница между абхазами и мегрелами пролегла по реке Ингури (см. об этом В. А. Шнирельман. Войны памяти. М., 2003, с. 431).

Абхазские историки игнорируют не только письменных источников, но и данные археологии. В своих трудах они обходят молчанием выводы русского археолога В. Сизова. Он провел раскопки в окрестностях г. Сухуми в 80-х годах XIX века и выявил хорошо сохранившийся могильник XVI-XVII веков. По мнению В. Сизова, «характер погребения в этом могильнике не производил впечатления большой древности, а скорее можно думать, что этот могильник принадлежал христианскому и притом грузинскому населению Сухума. Судя по степени сохранности дерева и костей, вряд ли можно дать более двух, трех столетий.» По завершении раскопок в Сухуми, В. Сизов в своем отчете писал, «что следы открытой мною древней жизни носят, главным образом, печать грузинской культуры» (Материалы по археологии Кавказа, вып. II. М., 1889, с. 35).

Хорошо известен вклад графини П. С. Уваровой в изучении древних памятников культуры Кавказа, в том числе Абхазии. В предисловии к книге «Кавказ, Абхазия, Аджария, Шавшетия. Путевые заметки графини Уваровой. Ч. II» (М., 1891) она отмечает, что памятники старины Абхазии, особенно церкви мало изучены в литературе и «я не сочла себя в праве не обратить внимание читателя как на архитектурные детали, так и на красоту ущелий, гор и потоков, которые вполне достойны служить прелестной рамкой этим остаткам древнего величия исторической Грузии».

Не только узкий круг русских ученых, но и правительство России, его ставленники на Кавказе прекрасно знали, подлинную историю Абхазии. Еще в 1803 году владетель Мегрелии Григол Дадиани (1788-1804гг.) в своем прошении на имя императора Александра I о принятии его княжества под Российское покровительство именовал себя как «законный владетель Одишский, Лечхумский, Сванетский, Абхазский и всех земель, исконы предкам моим принадлежащих» (Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия историческая область Грузии. Историография, документы и материалы, комментарий. Тб., 1997, с. 287). В том же 1803 году главноуправляющий Грузией генерал П. Цицианов (1802-1804гг.) в Петербург сообщал, что владение Шервашидзе, т. е. Абхазия до раздела Грузии «составляло одну из провинции Иверии» (Акты, собранные кавказской археологической комиссией, т. 2. Тифлис, 1868, с. 463); поэтому сохранились там остатки христианства, - писал далее генерал.

9 июля 1805 года владетели, Самурзакано (нынешний Гальский р-н Абхазии) подписали клятву на верность России и Мегрелии, считая себя частью последней (Акты..., т. 2, с. 527). Точно так же поступили владетели Цебельды 29 ноября 1815г. (Акты..., т. 5. Тифлис, 1873, с. 508).

Владетели Мегрелии постоянно давали знать русским властям, что исторически Абхазия – часть их владения. Временная правительница Мегрелии Нино Дадиани в написанном 8 июля 1808 года всеподданнейшем прошении о принятии Абхазии в подданство России недвусмысленно писала: «Хотя переменчивость времени и соседственные несогласия вывели Абхазию из нашего владения, но издревле Никопсия (здесь имеется в виду Анакопия – Новой Афон – Дж. Г) была наследственной столицей Дадиани Левана (Левана II – Дж. Г.) и его предков и покойный Кацья Дадиани (Кацья II – 1758-1888гг. – Дж. Г.) взымал с Абхазии дань и она есть член Мингрельского владения, почему удобно может быть принята под Ваше единодержавие» (Акты..., т. 3. Тифлис, 1869, с. 201).

Русские власти знали о законности притязаний Мегрелии на большую часть территории Абхазии (до Анаконии – Нового Афона), но тем не менее всячески препятствовали восстановлению исторической справедливости. Так, например, в 1821 году после кончины владетеля Абхазии Георгия Шервашидзе (1810-1821гг.), власть захватил его брат Арслан-бей – ставленник Турции. Владетель Мегрелии Леван V Дадиани (1805-1840гг.) решил дать отпор Арслан-бею, защитить свое владение, а так же вдову Георгия Шервашидзе (свою тетьку) и ее детей. Об этом намерении он сообщил правителю Имеретией ген. М. Горчакову. Последний не разрешил Левану V осуществить военный поход против Арслан-бея, т. к. угадал, - как он писал, - «истинные намерения Дадиани, желающего только воспользоваться смутами, чтобы отторгнуть от Абхазии ту часть ея, которая когда-то принадлежала Мингрелии и потребовал настоятельно, чтобы князь Леван оставил свои замысли» (Утверждение русского владычества на Кавказе, т. 3, ч. 2-я. Тифлис, 1904, с. 560).

Ко всему сказанному добавим, что сами владетели Абхазии никогда не порывали связи с грузинским миром. Они писали и молились только по-грузински. Даже прошение о принятии Абхазии в подданство России, подписанное Георгием Шервашидзе и другими влиятельными лицами, написано на грузинском языке. Сын последнего владетеля Абхазии Михаила Шервашидзе (1823-1864гг.), известный писатель и общественный деятель Георгий Шервашидзе в 1917 году писал: «Правда, наша родина Иверия пережила большие культурные сдвиги, но наше прошлое заморожилось в такое время, что сблизилось с пути...» (газ. Сакартвело, 1917, 25-29 июля). Для представителей Абхазского владетельского дома, в отличие от сепаратистов, Иверия являлась родиной...

Мы умышленно ограничиваемся кратким образом преимущественно русских источников и литературы, которые дают достаточных оснований для объективного освещения церковной и этнополитической истории современной Абхазии, которая политически, географически и этнически полностью не соответствует исторической (до

XVII века включительно) Абхазии (см. об этом подробно Геронти Гасвиани. Абхазия. Древние и новые Абхазы. Тб., 2000, труды Т. Мибчуани, Б. Гогия и др.). К сожалению, по чисто политическим соображениям, приведенные материалы не привлекаются даже самими русскими исследователями. Русская современная историография Абхазии, как об этом наглядно свидетельствуют, мягко говоря, тенденциозные работы В. А. Шнирельмана (см. Войны памяти и другие), по своему духу осталась на уровне шовинистической, антигрузинской публицистики начала XX века (И. Восторгов, Л. Воронов, Ф. Гершельман, Н. Воробьев и т. д.). Последняя служила основанием для возникновения и сепаратистской историографии. Ничего грузинского на территории современной Абхазии она «не замечает».

Очевидный факт принадлежности территории современной Абхазии Мегрельскому княжеству, присутствия здесь грузинского населения и грузинской церкви признавал видный Абхазский ученый Зураб Анчабадзе. В то же время он утверждал, что в конце XVII века владельцы Абхазии от Мегрелии отторгли земли, захваченные ею на рубеже XIII-XIV веков (З. Анчабадзе. Очерк этнической истории Абхазского народа. Сухуми, 1976, с. 65-68). Та же мысль высказана в учебнике «История Абхазии» (Гудаута, 1993). По мнению его авторов, в конце XVII века абхазы вернули земли, временно захваченные грузинами (с. 126). Подобные утверждения (Белая книга Абхазии. 1992-1993 гг. М., 1993, с. 23, 26 и т. д.) весьма далеки от истины.

Еще у Страбона (I в.) Диоскурия (Сухуми) и Пицунда названы местностями Колхиды, т. е. они принадлежали Мегрелам, т. е. Грузинам (Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 168). Такие авторы, как Плиний Старший (I в.), Кл. Птоломей (II в.), Аппиан (II в.) Диоскурию считали колхским городом (там же, с. 172, 174, 177). У Фл. Арриана (II в.) около современного Туапсе зафиксирован город Древняя Лазика, что доказывает ее принадлежность лазам, колхам (там же, с. 177). Как пишет Аноним V в. этот город уже был занят джиками и именовался Никопсией. По его сведениям, от г. Диоскурии до р. Апсар (Чорохи) жили колхи, переименованные в лазы (там же, с. 181-182).

Пр. из Кесарии, оставивший нам сведения о крещении абазгов в VI веке, Севастополь (Сухуми) и Пицунду считал лазскими городами (Георгика, т. 2. Тб., 1965, с. 101). В данном случае он не видел этнических различий между крещеными абазгами и лазами. Необходимо отметить так же, что в генеологических схемах многочисленных древних авторов (*Liber generationis*, Епифан Кипрский, Георгий Сингелоз, Леон Грамматик, Георгий Кедрен и т. д.), пытавшихся разделить человечество по происхождению на потомков сыновей Ноя-Сима, Хама и Яфета, хорошо известные им абазги и апсилы не фигурируют, подразумеваясь в колхах и иберах, т. е. в грузинах (Георгика, т. 1. Тб., 1964, с. 39-41, т. 4, кн. I. Тб., 1941, с. 6-9, 61-63; т. 5. Тб., 1963, с. 3-4, 10). В перечне разных племен их не упоминает и автор III в. Ипполит Римский, знавший в то же время колхов и иберов (там же, т. 1, с. 19-20). Абхазам и апсилам не нашлось места в хронике I половины VII века, содержащей сведения о населении мира. От Босфора до Трапезунда ее автор (неизвестен) называет босфорцев, скифов, берранов, колхов, иберов, санитов и арменов, но «забывает» об абазгах, имевших в то время довольно сильное государственное образование (там же, т. 4, кн. I, с. 10). Нет сомнения, что и в данном случае абазги подразумеваются в колхах и иберах. Термины абазги и лазы (те же колхи) употребляются как синонимы в поздней арабской версии сочинения Агатангела (IV в.) о деятельности Григория просветителя (см. об этом Н. Марр. Крещение армян, грузин, абхазов и аланов. Записки Восточного отделения императорского русского археологического общества, т. 1, вып. 2-3. СПб, 1905, с. 117, 133, 135, 137, 160, 165-166).

Специалистам известно множество примеров, когда абхазские цари именовались царями мегрелов, лазов (лакзов), а цари объединенной Грузии называются царями абхазов; следовательно этнонимы «грузины» и «абхазы» употребляются (вплоть до XV-XVI вв) как синонимы. Так, например, армянский автор IX-X веков Иованес

Драсханакертцы абхазского царя Константиина III (893-922гг.) называют царем мегрелов (см. его «История Армении». Ереван 1986, с. 152-153). Другой армянский автор X в. упоминает царя «лакзов, т. е. абхазов» (см. История анонимного повествователя Псевдо Шапух Багратуни. Ереван, 1971, с. 186). Жители Абхазии «называются грузинами», - сообщает еще один армянский источник (Ухтанес. История отделения грузин от армян. Тб., 1975, с. 66-67). Здесь же необходимо отметить, что сепаратисты не только умалчивают о подлинных источниках, а прибегают иногда даже к их фальсификации. Например, М. Гумба пишет: «Ухтанес упоминает Абхазию как мощное царство с многочисленным населением» (М. Гумба. Абхазия в первом тысячелетии. Сухуми 1989, с. 12). При этом автор опускает приведенные выше слова Ухтанеса о том, что жители Абхазии «называются грузинами». Так же поступает другой абхазский историк Р. Хонелия (см. его – Политические взаимоотношения Абхазского царства и царства армянских Багратидов в IX-X вв. Автореферат. Ереван, 1967, с. 22). Подобных примеров очень много. Сепаратисты спекулируют тем, что западная Грузия или в целом Грузия в средневековых источниках часто называются Абхазией (но не Апсны). Пользуясь этим, они пытаются подменить историю Грузии и грузин историей современной Абхазии.

Сепаратисты искажают византийских, арабских и других авторов. Георгий Кедрен (XI в.) и Михаил Аталиате (XI в.) общегрузинского царя Георгия I (1014-1027гг.) именуют царем абхазов (Георгия, т. 5, с. 46, т. 6, Тб., 1966, с. 27-29).

Арабские авторы X в. Абу-ал Касим и Масуди Грузию называют Абхазией, а Якут (первая треть XIII в., писал, что Абхазия «населена христианским народом, которого называют грузинами» (Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 193-196, 215). Известный арабский географ Абуль-Феда (мамелюк по происхождению, умер в 1331 году), Сухуми считал грузинским городом. По его мнению, г. Абхаз (находился около Сочи) также являлся собственностью «гюрджов, христианского народа» (там же, с. 220-221). Небезынтересно заметить, что в ту эпоху на территории современного Азербайджана так же существовал г. Абхаз (там же с. 558). Этот факт, между прочем, доказывает, что означенный топоним никакого отношения с этнонимом апсуа (совр. абхазы) тогда не имел.

«Стал я жителем Абхазии и заговорил по-грузински», - писал ираноязычный ширванской поэт Хакани (Болдырев А. Н. Два ширванских поэта Низами и Хакани. – Памятники эпохи Руставели. Ленинград, 1938, с. 137).

Сухумский католический епископ Пиэтро Геральди в 1330 году в письме Кентберскому архиепископу современную территорию Абхазии называет Нижней Иверией; он пишет, что в Сухуми господствовали христиане, в городе жили грузины (там же, с. 219-220). Немало фактов о принадлежности г. Сухуми Дадианам приведены в трудах грузинских ученых (Т. Н. Берадзе. Мореплавание и морская торговля в средневековой Грузии. Тб., 1989, с. 85, 101, 110; указанные труды Г. Гасвиани, Б. Гогия и др).

Об этническом составе населения современной Абхазии и языке богослужения свидетельствуют Грузинские лапидарные надписи. Судя по ним, примерно, с IX века в Абхазии господствовал грузинский язык, заменив греческий. Приведем некоторые образцы лапидарных надписей. В современном Гудаутском районе вблизи с, Приморское на горе Мсыгхуа, где имеются развалины древней церкви, обнаружены грузинские надписи: «Христос помилуй Микаэла», «Микаэл Амин». На стене Лихненского храма обнаружена надпись, сообщающая о появлении кометы: «Христос, являешься ты благословенным богом и господином всего сущего. Это произошло от сотворения мира лета 6699, в хроникон 286 (1066 год – Дж. Г.) в царствование Баграта, сына Георгия... В апреле появилась звезда, из недра которой (исходили лучи), возвышаясь перед ней, подобно святому сиянию...» В надписи упомянуты цари Грузии Георгий I (1014-1027гг) и Баграт IV (1027-1072 гг).

Грузинская эпиграфика обнаружена в г. Сухуми на Беслетском мосту (XI в.): «Христос владыка, возвеличь всячески в обеих жизнях». Цебельдинская надпись (XI в.) гласит: «Святой Федор, помилуй Микаела». В надписи в Моквском храме, датируемой XII веком, читаем: «Всесвятая богородица, будь сподвижницей и покрови-тельницей Григолу, Микаэлу Мадзгнисдзе». Несколько надписей встречается в Илорском храме. Вот одна из них: «Св. Георгий Илорской, возвеличь и воцари в обоих царствах сильного и непобедимого, богом венчанного царя царей Давида, Сына Русудани, повеливанием которого отчеканена сия икона Илорского великомуче-ника». Данная надпись сделана на Илорской иконе после 1259 года (дата воцарения в западной Грузии Давида VI). Среди многочисленных надписей на стенах Бедийского храма есть и такая; «Святая Богородица, вспомоществуй Симозну Галатозухуцесу, строителю сего святого храма» (конец X в.). На всей территории Абхазии встречается до пятидесяти средневековых грузинских надписей (см. Х. Бгажба. Из истории письменности в Абхазии. Тб., 1967; В. И. Силогва. Корпус грузинских лапидарных надписей, кн. II. Надписи западной Грузии IV-XIII вв. Тб., 1980; его же Грузинская эпиграфика в Мегрело-Абхазии. Тб., 2004, с. 253-326. На груз. яз.; Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 807-815; Т. Мибчуани. Памятники Материальной культуры Абхазии и эпиграфика Тб., 1999. На груз. яз.; Л. Ахаладзе. Эпиграфика Абхазии как исторический источник I. Тб., 2005. На груз. яз.). В то же время науке неизвестна ни одна надпись на абхазском (апсуйском) языке. Несмотря на это, В. А. Шнирельман, своими фальсификациями по истории Абхазии обманывающий ученый мир, умалчивает об этих, известных ему, многочисленных грузинских надписях, ничего не говорит о полном отсутствии абхазской (апсуйской) эпиграфики и с иронией пишет, что грузинские авторы всегда помнят лишь о надписи на Беслетском мосту (В. А. Шнирельман. Войны памяти, с. 335, 372). При этом он не называет и вряд ли назовет таких грузинских авторов.

Приведенные материалы – лишь небольшая часть существующих источников аналогичного содержания. Но они вполне достаточны для того, чтобы убедить любого добросовестного исследователя в присутствии в Абхазии грузинского населения с древнейших времен, а не только после XIII-XIV, тем более XIX-XX веков. Одновременно эти материалы изобличают сепаратистов и шовинистов, пытающихся во что бы то ни стало скрыть их от широкого круга читателей.

С конца XVII века происходил долгий процесс формирования современной абхазской нации путем слияния местных грузин-христиан и пришлых апсуйцев – язычников, частично мусульман. Он в основном завершился в XIX веке. Слияние разных этносов и религий наложил свой отпечаток на религиозное состояние, нравы и обычай народа.

Восстановление христианства в Абхазии (оно всегда сохранялось в нынешнем Гальском районе, которого апсуа-абхазы не сумели освоить этнически), сопряженное с огромными трудностями, происходило в XIX-XX веках усилиями прежде всего грузинских священников. Абхазская епархия, подчиненная грузинскому экзархату (создана после упразднения русскими в 1811 году автокафального грузинского каталикосата) и через него святейшему синоду России, была учреждена в 1851 году. С 1885 года она именуется Сухумской епархией. В течение 35 лет (до конца 1886 года) ею руководили грузинские епископы, а затем до 1919 года – русские, стремившиеся ассимилировать край, вызвать межнацио-нальную рознь. Именно шовинистическая политика рус-ского духовенства и гражданских властей помешало прочному утверждению христианства среди абхазов. В отчете общества восстановления православного христи-анства на Кавказе (создано 1860 году) за 1890 год о религиозном состоянии абхазов сказано, что «большин-ство из них считает себя христианами, хотя понятия их о религии самые темные и неопределенные. У абхазцев христианские понятия перемешаны с магометанством и больше всего с языческими. И это не удивительно... С самого начала абхазцы были язычниками. Это видно из самого названия бога по-абхазски

и из того политеистического верования, которое ясно выражается в жертвоприношениях и разных обрядах, по сие время существующих у абхазцев... По абхазски бог – «анца». Это слово, по объяснению абхазцев, поставлено во множественном числе, женском роде и означает: «матери», «создателицы», «причины» всех существ, значит - богини» (Отчет общества восстановления православного христианства на Кавказе, за 1890 год. Тифлис, 1891, с. 76-77). Религиозное состояние абхазцев остается почти таким же до сегодняшнего дня, как это показали проведенные в 2003 году социологические исследования (А. Крылов. Особенности религиозного сознания в современной Абхазии. – Роль православия в государствах и обществах Грузии и России. Тб., 2004, с. 238-248).

Абхазское название бога – анца, анцава, поставленное в женском роде и во множественном числе, однозначно доказывает, что этот народ не воспринимает молитву «Отче наше...», он никогда не усвоивал твердо веру Иисуса Христа, не поклонялся ему, не строил и не молился в древних храмах Пицунды, Гагры, Лыхны, Анакопии, Дранды, Мокви, Илори, Бедия и т. д. Фресковая живопись этих храмов знает Спасителя, а не богини, в них не молились перед божеством женского рода и множественного числа. Высказанную мысль подтверждает полное отсутствие абхазской христианской терминологии – она целиком позаимствована у грузин (см. Т. Гванцеладзе. Лингвистические основы историографии Абхазии. Докторская диссертация. Тб., 1997). Исключения составляют лишь «анц-ва» (бог) и «аныха» (икона), заключающих в себе языческое содержание. Несмотря на все это, В. Шнирельман обвиняет грузинских ученых в преуменьшении (?) и замалчивании (?) роли (?) Абхазии (имеет в виду апсуа-абхазов) в распространении христианства (?) в Закавказье (В. Шнирельман. Войны памяти, с. 372). В. Шнирельман, таким образом, издевается над историей христианства, над историей Закавказья, над исторической наукой.

Новый этап в религиозной жизни Абхазии начинается в 1917 году – после восстановления автокефалии Грузинской православной апостольской церкви. Тогда она лишь частично (на грузинские приходы) распространяла свою юрисдикцию на Абхазию. Однако в октябре 1919 года все приходы Абхазской епархии снова вошли в состав автокефальной грузинской церкви. Так продолжалось до 1993 года.

После известного военного конфликта Цхум – Абхазская епархия во главе с митрополитом Даниилом продолжает деятельность в изгнании. Беженцами стали и подавляющее большинство прихожан. В настоящее время внешними силами предпринимаются попытки отторжения от Грузии, как показывают публикуемые документы, своей исконной территории, делается все для расчленения и грузинской церкви. Эти незаконные действия «обосновываются» главным «выводом» сфальсифицированной истории – «Абхазия – не Грузия». Свидетельства русских послов, а так же другие материалы, часть которых приведена в настоящем предисловии, говорят о совершенно противоположном.

### **Географические карты**

Важнейшими источниками являются географические карты, подтверждающие и дополняющие свидетельства русских послов. Вниманию читателей предлагаются карты, показывающие, что современная территория Абхазии до и после приезда русских послов, до и после утверждения там апсуа-абхазов, являлась частью Грузии. Ограничимся десятью ранее публиковавшимися картами иностранного происхождения (см. о них Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 157, 823-854; Бадри Гогия. Абхазия – историческая провинция Грузии. Географические карты свидетельствуют. Париж – Тбилиси, 2005). При этом заметим, что никто никогда не составлял такую историческую карту, где современная территория Абхазии находилась бы вне пределов Грузии.

1. Фрагмент карты земель, описанных Плинием Старшим. I век (с. 59).

Карту по сведениям автора I в. Плиния, 1843 году составил академик Фредерик Дюбуа де Монпере (Швейцария), посетивший Грузию, в том числе Абхазию. На ней зафиксированы абзоа (выше Каспийского моря) и абсил (в Колхиде). Предки современных

абхазов и абазин, таким образом, локализованы севернее Каспийского моря, а абсилы отнесены автором к грузинскому племени. По утверждению видного Турецкого историка Кятиба Челеби (1609-1657гг.), абхазы – абазины (апсуйцы) происходят от жителей кара Аждахана (Астрахани), что вполне согласуется с данными Плиния Старшего (см. Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 245).

2. Фрагмент карты П. Весконте из Генуа. Ок. 1320-1321гг (с. 61).

Над городом Сухуми (Севастополь) реет флаг-один из вариантов современного государственного флага Грузии с пятью крестами.

3. Фрагмент карты Мартина Санудо. 1321 год (с. 62).

Является точным повторением карты П. Весконте.

4. Фрагмент карты Черного моря Диего Гомера. 1559г (с. 63).

Около Азовского моря развевается крестовый флаг с надписью - «Менгрелия». О распространении северо-западной этнополитической границы исторической Грузии до Кубани говорят не только Грузинские источники. С. Герберштейн, дважды посетивший Россию в первой четверти XVI века, опираясь на информации самих русских, писал, что «за р. Кубанью находится Мингрелия», а «по р. Кубани, впадающей в болото (Азовское море – Дж. Г.), живет народ абхазы» (С. Герберштейн. Записки о Московии. М., 1988, с. 181). Как отмечал З. Болховитинов (1802г.), «древние Иверы владения свои распространили было повсему пространству между Каспийским и Черным морем от Персидского города Тавриса и Турецкого Ерзерума до устья реки Дона. Все почти народы, населяющие Кавказские горы и Кабарда были у них в подданстве» (Е. А. Болховитинов. Историческое изображение Грузии в политическом, церковном и учебном ее состоянии. Сочинено в Александро-Невской Академии. СПб., 1802, с. 5). Все это подтверждается и другими публикуемыми картами, в том числе русскими.

5. Фрагмент карты Джакопо Гастальди. 1561г (с. 65).

Автор регион ABCVAS с городом Акуа (апсуа-абхазы так называют г. Сухуми) помещает на Северном Кавказе – в бассейне р. Кубани. Ясно, что топоним Акуа привезли с собой апсуйцы, утвердившиеся в Абхазии с конца XVII в.

6. Карта Арканджело Ламберти. Середина XVII в (с. 66).

Автор карты в 1635-1653 годах в качестве миссионера находился в Мегрелии (в основном в нынешней Абхазии); в 1654 году в Италии издал книгу о Колхиде, снабдил ее публикуемой картой. Обозначенные на ней топонимы и гидронимы являются грузинскими; в каждом населенном пункте имелась церковь. На карте хорошо видно построенное Леваном II Дадияни оборонительное сооружение с надписью: «Стена в шестьдесят тысяч шагов для приостановления набегов абхазцев». Она начиналась у устья р. Келасури и служила внутренней административной границей (Сухуми и его окрестности были тогда превращены в пустыню) между Мегрелией и Абхазией, оберегала владение Дадияни от набегов горцев. Сепаратисты в искажении истории Абхазии зашли так далеко, что, вопреки здравому смыслу, это сооружение называют «великой абхазской стеной» (М. Гумба, В. Пачулия и др.). Даже известный своими антигрузинскими настроениями Ю. Воронов вынужден был признать, что Келасурскую стену, которую он детально исследовал, в оборонительных целях построил Леван II Дадиян (Советская археология, 1973, №2, с. 100-122).

Необходимо отметить, что Арканджело Ламберти хорошо разбирался в истории Грузии. Он знал, что ее северо-западная граница «доходила до Каффа, что в Херсонесе. На этой стороне Грузия включала в свой состав абхазов или абасгов, черкесов и джиков или дзигов. Яркий след того, что Грузия занимала такое пространство имеются там и сегодня... За Колхидой (т. е. за Мегрелией – Дж. Г.) в странах абхазов и джиггов стоят построенные в грузинском стиле прекрасные храмы с грузинскими книгами. Например, в Анакопии (Новый Афон – Дж. Г.) и Пицунде имеется седалище патриарха Колхиды, Гурии и Имеретии» (Арканджело Ламберти. Описание Мегрелии. Тб. 1938 г. с. 10. На груз. яз.).

7. Фрагменты карты Азии Г. Сансона. 1674г (с. 68).

Автор включает Абхазию (Абазу) в состав Грузии, северо-западная граница которой достигает почти до Азовского моря. Г. Сансон знал и о том, что двинувшиеся из Северного Кавказа черкесские племена, которых он называет серкасами, уже оккупировали («заселились») Абхазию, захватив город Ески Сухуми и земли до р. Кодори (Джемал Гамахария, Бадри Гогия. Абхазия, с. 845). Изменение этнического состава не помещало автору карты поместить Абхазию в пределах Грузии.

8. Фрагмент карты Генселиуса. Около 1710 г (с. 69).

Представляет собой карту языков и письменностей Азии. Под названием Iberi-Georgica (Иберия-Грузия) значится почти весь Кавказ с грузинской надписью: «Отче наше, Иже еси на небесах! Да святится имя (твое)».

9. Фрагменты карты Российской империи. Около 1725г (с. 70-71).

На карте Российской империи, составленной в Англии и одобренной императором Петром Великим, обозначена соседняя Грузия, северо-западная граница которой достигает до Азовского моря. Абхазия находится в пределах Грузии.

10. Фрагменты карты России 1793г (с. 72-73).

На карте России времен Екатерины II обозначена Грузия со своими областями (Кахетия, Имеретия, Менгрелия включающая и современную территорию Абхазии). Северо-западная граница страны и на этот раз достигает до Азовского моря.

Английский вариант предисловия перевела Н. Гогия. В сверке текста публикуемых материалов, воспроизводимых практически без изменения, оказали помощь Ц. Джухлидзе, Р. Харебава, Д. Жвания. За консультации и советы выражаем благодарность отцу Рафаилу (Карелину).

Джемал Гамахария

## P R E F A C E

A priest Gabriel Gegenava, the ambassador of the ruler of Megrelia (West Georgia) Levan II Dadiani was in Moscow in 1638-1639. He was received by Tsar Mikhail Fyodorovich (1613-1645) on December 12, 1638. The ambassador passed on the deed from Levan II Dadiani to the Russian Tsar where he was requesting to accept his principality under the protection of Russia. In this document Levan names himself as a ruler of three Iberian (Georgian) countries-Imereti, Guria and Megrelia including Abkhazia.

Gabriel Gegenava stayed in Moscow till May, 1639. The Russians tried to get maximum information about less famous Megrelia. In this view, Metropolitan Nikiphore, the ambassador of Teimuraz I (1606-1648), the king of Kakheti (East Georgia) had been questioned. Gabriel Gegenava himself was interrogated immediately upon his arrival to Moscow in the Foreign Department of Russia. On the instructions of the Tsar, an archpriest Nikita also had a discussion with him. He, on the whole, was interested in religious condition of Megrelia.

On April 5, 1639 a decision on sending Russian ambassadors to Megrelia (Dadiani land) was made up in Moscow which was followed by Tsar's decree dated April 23 of the same year. Gabriel Gegenava was informed about the Tsar's will to patronize Levan Dadiani and his Iberian (Georgian) land, protect orthodoxy from disbelievers and in this view, send together with him Russian ambassadors to Megrelia. These persons were Fedot Elchin and a priest Pavel Zakhariyev. The ambassadors were instructed to conduct negotiations with Levan II concerning the acceptance of Russian protection and in case of his consent, swear allegiance to Russian throne, examine churches and monasteries under pretence of studying religion issues. At the same time, they had to carry out comprehensive exploration of the whole territory of Megrelia, find out if such things as the tree of cross on which Jesus Christ was crucified, part of riza, the

belt of the Virgin, relics of saints' bodies and other christian sacred objects were really kept in the principedom or not. The ambassadors were obliged to write down all seen and heard by them.

Russian ambassadors leaving Moscow on June 2, 1639 reached Megrelia on November of the same year. Gabriel Gegenava returned to his homeland as well. Levan II Dadiani received the Russian ambassadors only six months later on April 27, 1640. The issues concerning the acceptance of protection and swearing allegiance to Russian throne had not been even touched. The attitude of Levan II Dadiani towards Russia was cooled owing to different reasons (fear before Turkey having strengthened its position in West Georgia, etc). Russian ambassadors used their stay in Megrelia for the performance of second instruction, i. e. examination and description of churches and monasteries of the principedom. They travelled all over Megrelia, collected extensive material, made up reports independently that today represent important source for studying ecclesiastic and ethnopolitical history of West Georgia, particularly for the present-day separatist Abkhazian region. According to evidence of Russian ambassadors, the present-day territory of Abkhazia represented the part of Megrelia where christianity was flourishing, divine service was conducted into Georgian. Having visited Dranda, Mokvi, Ilori, Merkula, Bedia and other places the Russian ambassadors had not met even one Apsua-Abkhaz since they didn't inhabit that territory by that time.

By the time of the ambassadors' arrival from Moscow, the administrative unit of Megrelia-Abkhazia included the present-day Gudauta region only, from New Apron till the river Bzib. Up to the middle of the XVI c. more than fifteen orthodox churches functioned on this territory including the cathedral of Catholicos of the whole West Georgia in Bichvinta. Catholicos of West Georgia (historical Abkhazia) was forced to move to Gelati (near Kutaisi) as a result of constant raids of North Caucasian mountain-dwellers inspired by Turkey. Nevertheless, Bichvinta was considered as catholicosate cathedral up to the XVIII c.

Having gained a foothold in Abkhazia (the present-day Gudauta region), the mountain-dwellers pagans eradicated christianity there. In the 20s of the XVII c. Levan II Dadiani was forced to campaign against them and as a result, reestablished his shaken power all over Abkhazia. Catholicoses of West Georgia again began visits to Bichvinta making their sacred chrism. Russian ambassadors hadn't visited Abkhazia of those times but they learnt from Gegenava that the residence of catholicos of Megrelia (and the whole West Georgia) was located in Bichvinta.

Reliable and unique documental materials of Gabriel Gegenava, Fedot Elchin and Pavel Zakhariev for the first time was published by S. A. Belokurov in the book « Vfnthbfks lkz heccrjq bcnjhbb » (1888 u=) in Moscow. From that time this book has not been republished (excluding the information about Gegenava's embassy which was reprinted in 1937). The book of S. A. Belokurov became bibliographic rarity. Besides, the material collected by the ambassadors have not been duly valued by historical science. They had not been practically taken into account while studying the history of Abkhazia in order not « to hurt » Abkhazians into heads of whom the falsifiers drum a myth about their autochthony.

Republication of the materials of the embassy of Gabriel Gegenava, Fedot Elchin and Pavel Zakhariev is fully justified both from scientific and political points of view. They persuasively prove that by the middle of the XVII c. the ethnic border of Megrelia was stretched up to the present-day Gulripshi region and its ruler's political power was extended to the rest territory of modern Abkhazia.

Below are given the extracts from above-mentioned documents.

***From the evidence of Mitropolitan Nikiphore, Kakhetian ambassador who was in Moscow:***

« Dadiani land is located in warm country between East and South. From one side it borders on the Black Sea, from the second-on the land of Turkish King, from the third-on Persian Shah and on the fourth-on mountainous Circassians (i. e. it includes the whole modern Abkhazia in Megrelia-author)...They are orthodox with their only Georgian belief but shaken to

some extent; and languages are different (here is meant Megrelian dialect of the Georgian language-J. G.), and wives they have not more than one. They have got monasteries, churches, bishops, monks as well as priests » (p. 104).

***From the questioning of Gabriel Gegenava, the ambassador of Megrelia in the Ambassadorial Department:***

« On November 16, 1638 Tsar and Grand Duke of Russia Mikhail Fyodorovich ordered the clerks-Fedor Likhachov, Maxim Matiushkin and Grigory Lvov to be at the Ambassadorial Department and question Gabriel, the ambassador from Dadiani land: who sent him to the Tsar, whether he had got a letter with him or any verbal command, who rules their land and what's going on there?

At that day Dadiani's ambassador was with the clerks at the Ambassadorial Department...

And the ambassador Gabriel said: their king in their language is written as Khelmtsipe Levan and in Russian as Tsar Levan. Their faith is christian common with Georgian belief, they have the same books-Georgians, they have their language spoken between them. There are a lot of churches and monasteries there. Their governing spiritual person is Patriarch Malophey (Malakia II Gurieli 1614-1639 - J. G.). There are also metropolitans, archbishops, bishops, archimandrites and priests. Patriarch Malophey lives in Bichvinta Assumption Monastery. Metropolitans, bishops, archimandrites and fathers-superior live in monasteries as well. Even Gabriel himself is a priest... The land of Dadiani is big and wide, the Tsar levan is independent; their land was depended upon Turkey during the reign of his (Levan's-J. G.) grand-father and father. And when he was under age they paid tribute to Turkey in linens. As for Tsar Levan, he rules the land of Dadiani for 20 years, lives independently under no one's protection and pays no tribute to Turkey any more.

Their land is neighboured by Turkey, Persia, Kartli; Tsar Teimuraz (Tsar of Kakheti-J. G.) lives not near from them; there are two states between them-Imereti and Kartli » (p. 108-111).

***From the letter of Levan II Dadiani to Tsar Mikhail Fyodorovich:***

« There were five kings in Iberian (Georgian-J. G.) land and two of them (Kartli's and Kakheti's kings-J. G.) were subordinated by Persian Shah, and the rest three states (Imereti, Guria and Megrelia including the territory of modern Abkhazia-J. G.) are ruled by Tsar Levan with the God's help and royal long-term happiness » (p. 114-115).

***From the questioning of the ambassador Gabriel by archpriest Nikita, confessor of the Russian Tsar:***

« Our Great and Pious Sovereign, our Tsar and Grand Duke Mikhail Fyodorovich, Autocrat of the whole Russia and Sovereign and Possessor of many states ordered me, to his pilgrim, to question you-the noble man, priest Gabriel about orthodox belief of the Christian Greek Canon and how it is kept by both the Sovereign Levan Dadiani and the whole country...

The priest Gabriel said: ...We worship to the sacred image of Christ and Our Lady and honest cross as well as all sacred images and revere their relics; We keep icons in churches, according to Greek canon keep fasts and celebrate the same holidays as you do.

We have a patriarch, a spiritual person who lives in the place called Bichvinta and there are monasteries where a patriarch lives » (p. 116, 120).

***From the royal instruction to Fedot Elchin:***

« The following instruction was given to Fedot Elchin:

May 30, 1639 (7147). Memorandum for Fedot Elchin in compliance with the Deed of the Tsar Mikhail Fyodorovich: travel to the land of Dadiani to the Tsar Dadiani Levan with Sovereign's letter together with the ambassador of Tsar Dadiani Levan, his crusade priest Gabriel with a man. The priest Pavel also was sent with Fedot and Fedka Bazhenov-for writing (died during the journey-J. G.). Fedot should travel on a ship passing Kolomna, Pereyaslav-Resan, Kazimov, Murom, Nizhni-Novgorod, Kazan, Astrakhan, and from Astrakhan to Terek by water-way and land...

On Terek take from Ivan Khilkov, a local ruler, voevode and prince, an assistant out of soldiers or Cossacks, or free men, or former prisoners, or migrants who happened to be in Georgian (East Georgia-J. G.) and Dadiani (Megrelia-J. G.) lands, speaks both Georgian as well as Megrelian languages and knows the way quite well...

Fedot himself should find out and give an order to the priest Pavel to firmly learn through taking all measures the following: if there is a treasure of sacred things in Dadiani land such as the life-giving tree of cross on which Our Lord Jesus Christ was crucified, or the undershirt or the tunic, or the part of riza, or the shawl, or the belt of the Virgin, or chrism, or relics of other saints » (p. 122-123, 126-127, 141).

***From the letter of the Tsar Mikhail Fyodorovich to levan II Dadiani:***

« And as you believe in future, so you set hopes upon Our Great Sovereign to get favour since the God chose me-the Great Sovereign for initiating the reign upon all orthodox christians. And there were five Sovereigns in Iberian (Georgian-J. G.) land. Two out of them have been submitted by the Persian Shah and the rest three states are ruled by you-Tsar Levan with the God's help and long-term happiness. And for a long time you were eager to serve to our royal majesty together with all your region and power and you found time to ask the Great Sovereign for this. And with this view, you has sent your priest Gabriel as an ambassador to our Great Sovereign and you bow before our royal majesty together with your region and power and you-Tsar Levan together with your saint churches, all your lands is ready to serve to our Great Sovereign, you ask and beg to send our ambassador with royal letters to you in order to examine your state and take you under protection of our royal majesty. And you begin to serve to our Great Sovereign like other our slaves do and you will have assistance and mediation from our Great Sovereign in order to stand firmly and unshakeably on orthodox christian belief. And we, the Great Sovereign have satisfied your petition about what you were writing in your letter together with your ambassador Gabriel and you-the Tsar Levan and all your Iberian (Georgian-J. G.) land (where was included the present-day Abkhazia-J. G.) are granted to be under our protection since you were searching after our royal mercy and sent your ambassador to us with the petition ».

Russian ambassadors arrived to Megrelia through Kabarda and Svaneti on November 13, 1639. On the instruction of the Sovereign they were accompanied by Tsaishi Bishop Andrey and an Archimandrite Artemy. Only on January 4, 1640 the ambassadors were informed that since Levan II Dadiani was in mourning (for the death of his wife), he could receive them later. From the end of January the ambassadors began to travel all over Megrelia and inspect churches (p. 164-166).

***From the report of Fedot Elchin:***

« On February 1 (1640-J. G.) we arrived to the village Kedzi. On February 2 we left Kedzi and visited v. Putskhur (on the territory of modern Abkhazia-J. G.). There is a wooden church in the v. Putskhur that was built in the name of Simeon and is situated near the Tsar's court » (p. 217).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« We left Putskhuri on February 4. On the same day we came to the v. Gambli (in modern Abkhazia-J. G.). There is a stony church there... We left Gambli on the same day and arrived to the v. Merkula (in modern Abkhazia-J. G.). There is a stony church in this village... » (p. 267).

***From the report of Fedor Elchin:***

«On February 5 we rode across the river Merkula (in modern Abkhazia-J. G.) to the direction of the Black Sea. The Bishop Andrey and the priest Gabriel said: we have a river Rioni. Once Cossacks came to us, stopped at the mouth and our kingdom's people came out and traded with them. Turkish King heard about it, sent 16 boats and defeated Cossacks. For this reason Turkish King became angry with Levan: since you and Russians have the same christian belief, you together with Cossacks destroy my state. If you don't want to be with Russians in the future, I'll give you people and block up the mouth of the river not to give them haven. Our Tsar levan

showed no wish to do it. Infuriated Turkish King on May 18, 1637 sent boats and ordered to destroy the monastery (Dranda monastery-in modern Abkhazia-J. G.). The monastery was named after Saint Virgin Odegitrea. Our Tsar Levan was not at home then, he was at the war with the King of Imereti (in the document Bashiachuk-J. G.). Our Tsar Levan hopes on the God and the defence of the Great Sovereign, Tsar, the Grand Duke Mikhail Fyodorovich, the Autocrat of the whole Russia... » (p. 217-218).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« On February 6 we came to Dranda monastery. The bishop Andrey and the priest Gabriel said: this monastery was destroyed by Turks, in 1637 they came on 60 boats and ruined the monastery. And inside the monastery there is a stony church named after Saint Virgin... » (p. 269).

***From the report of Fedot Elchin:***

« On February 7 we spent the night in the village Pshekhape (in modern Abkhazia-J. G.). On February 8 we stayed for night in the village Kvitouli (in modern Abkhazia-J. G.). On February 9 we visited Mokvi monastery (in modern Abkhazia-J. G.) together with Andrey and Maxim (Catholicos of Abkhazia, i. e. West Georgia Maxim I Machutadze-J. G.)... They showed us-Fedot and the priest Pavel-hand and foot bones of the martyr, archdeacon Stephen, the cross of the tree on which Christ was crucified..., saint relic of the martyr Irina, relic of the martyr Melania, relic of the martyr Eugenia, relic of the martyr Nikita, relic of the martyr Mercury, relic of the martyrs Provatorkh and Andronik, relic of the Reverend Larion, relic of Vlasia, relic of the Saint miracle-man Nikola, relic of Lazare, relic of Ambrosy Medialamsky, relic of Luke Evangelist, relic of the martyr Averkia.

On February 9 we-Fedot and the priest Pavel-together with the bishop Andrey were in the monastery named after George (Ilori Monastery in modern Abkhazia-J. G.) (p. 219-220).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« On the same day (February 9-J. G.) we visited the bishop of Bedia (in modern Abkhazia-J. G.) ... On February 10 we were at Bedia monastery together with the bishop of Bedia (Ephtimy-J. G.) and the bishop Andrey. There we saw the stony church with the cross... At the same church the bishop of Bedia showed us a chief priest's crozier. On the top of the crozier was made a head and covered with black velvet on which the cross was embroidered. On the other side, the King Konstantine I (Roman Emperor 306-337 J. G.) and his mother Elena were embroidered. Under the head, by the crozier a velvet covering was gathered with the ends, tied and sealed up. The bishop of Bedia, Andrey as well as the priest Gabriel said: Christ's crown of thorns was covered with this velvet. When the Jews punished Christ, they put this crown of thorns on Jesus's head, then tied him up and nailed down the cross. This tying of Christ and nails with the crown of thorns are binded and sealed up by the Tsar Levan. And the bishop of Bedia and Andrey said: without the Tsar Levan's command we don't dare to unseal, untie and show you these crown of Christ and tying and nails. When you visit the Tsar Levan, afterwards he himself goes to the monastery and shows you Christ's crown of thorns and tying as well as nails... » (p. 275-277).

From February 13 to April 7, 1640 the Russian ambassadors inspected only several churches which were situated on the territory of modern Megrelia-Tsaishi, Letchikhu, Akhuti, Bandza, Martvili. On April 7 they arrived in Sudjuna together with Chkondidi Metropolitan Mitrophan. Here they stayed till April 27, 1640. On that day Levan II received the ambassadors. The Russian ambassadors spent the following two days in Sudjuna, on April 30 (-May 4) visited Khobi monastery (now in Megrelia); on May 6 the ambassadors secondly arrived to Tsaishi, then on May 16 visited Tsalendjikha. On that day they returned to Zugdidi. On May 18 the representatives of Levan II Dadiani had a conversation with Russian ambassadors. On May 19, 1640 Fedot Elchin and Pavel Zakhariev left for their motherland.

They took with them the letter of Levan II Dadiani to the Russian Tsar written on May 15, 1640 together with their reports and lists of description. In the letter it was underlined once again that Dadiani's principedom including not only the modern Megrelia but the whole present-

day Abkhazia, was Iberian, i. e. Georgian country. Levan II wrote: « we worship and glorify true God Father and Son and the Holy Spirit; we worship and glorify the unity of the power, the unity of the creation, the unity of the divinity in three posings and three faces, the Saint Trinity existing in Levan Dadiani's Megrelian region of Iberian country ».

Levan II Dadiani says no word about the acceptance of his principedom under Russia's protection in his letter. He asks the Tsar only for sending « icon-painters with various paints, gold and silver » in order to beautify the churches inspected by the ambassadors.

Separatist abkhazian historians falsifying the past of the region and its church, are silent about the materials of Russian ambassadors of 1639-1640. E. g., E. K. Adjindjal in the book « Бр бснжбб [бсбсбсбсбсбс д Ф, [бсбб]» (Сс[свб, 2000) writes that after the division of Caucasus between Turkey and Persia in 1639 (exactly this action prevented Levan II Dadiani from becoming closer to Russia), the ecclesiastic relations of Abkhazia with Georgia were interrupted (pp. 120-121). The author considers that from immemorial times a church of Abkhazia was Apsua and not Georgian. The published documents as we can see, incontrovertibly confirm that the cathedral of West Georgian (Abkhazian) catholicos was located in Bichvinta, in Abkhazia of that time (the present-day Gudauta district). And the rest of modern Abkhazian territory represented an organic part of Megrelia where Georgian church was functioning. The same E. Adjindjal cites the quotation of the Patriarch Dossifey of Jerusalem (1641-1707) who says that « the Iberians were always in friendly terms with Abkhazs in order to get saint chrism. But before starting they demand hostages and gifts for fidelity and afterwards visit them ». While commenting this expression, E. Adjindjal speaks « about obvious break of not only ecclesiastic but political relations between Abkhazia and Georgia » (p. 123). In reality, the given quotation of Dossifey (like a number of other analogic expressions) informs us about the fact that **A b k h a z i a n** catholicoses having moved to Gelati by force, were unable to freely visit **A b k h a z i a** where a change of population took place in the XVI c. E. Adjindjal intentionally says nothing about it. Moreover, not E. Adjindjal nor other Abkhazian authors have never said a single word about the second important information of Dossifey. Jerusalem Patriarch testifies that Levan II Dadiani « baptized 40000 Abkhazs, distributed Persian short caftans among them and appointed a bishop for them » (V= Ctktpy/d= Herjdlcndj r gjpyfyb. Rfdrfpf= Ry= I= V=- 1847- c= 28). Evidently, this circumstance was considered by catholic missionary Christophoro de Castelli (he was in Abkhazia in 1634-1639) while writing that « all inhabitants of this country were converted to christianity and worship Christ with great rapture ». At the same time, he noted that « the whole family of Abkhazia's ruler » mostly confess Islam than any other belief (Ljy Rhbcnjajhj It Rfcntkkb= Cdtltybz b fkm,jv j Uhepb= N,- 1977- c= 171- 177= In Georgian).

E. Adjindjal and other falsifiers keep silence about these facts. They don't raise as well as answer a question why in the first half of the XVII c. the inhabitants of the region had to baptize (or there were efforts to baptize) one and all, where the christianity was flourishing from ancient times? The right answer to this question (the change of population that took place in the middle of the XVI c.) frustrates fantasies of separatist historiography. The cited information of Dossifey about the baptism of 40000 Abkhazs by Levan II Dadiani doesn't speak about the break of ecclesiastic and political relations with Georgia (E. Adjindjal) but on the contrary, confirms that Abkhazia represented only region (saeristavo) in Megrelia then and this fact is completely justified by published materials of ambassadors from Moscow.

The arrival of Russian ambassadors as well as the help sometimes rendered to Cossacks fighting against Turks, costed Megrelia dear. Aiming at driving Megrelia back, far from Moscow, Turkey activated the raids of its ally mountain-dwellers on whom leaned the rulers of Abkhazia in the intestine war against the rulers of Megrelia. As a result of these raids, in the 80s of the XVII c. the territory between the r. Enguri and Kelasuri wall (erected by Levan II Dadiani against the raids of Abkhazs) was cut from Megrelia. Russian ambassadors spent much time on that territory while inspecting the principedom's churches and christian saint things kept there. New patrons enslaved the local christian Georgain population with fire and sword, destroyed churches. According to the testimony of catholic missionaries, more than one hundred orthodox

priests were put to death (V= Nfvfhfdbkb= Bcnjhbz rfnjkbxtcndf chtlb uhepby c ghbdktxybtv gjlkbyys[ ljrevtynd b hfp]zcytybzvb (XIII-XX dd=) = Nbakbc- 1902- c= 209\_212= In Georgian). The saved medieval Georgian ecclesiastic books (XVI-XVII cc.) contain extensive and very valuable data about the farms of Bichvinta catholicosate on the territory of modern Abkhazia (Megrelia at that times), about hundreds of peasants who worked there (judging according to their surnames and names all of them were Georgians). At the end of the XVII c.-in the beginning of the XVIII c. the new inhabitants of the region, mostly pagans, partly-muslims, destroyed these farms (Gfvznybrb uhepbycrjuj ghfdf= N= 3= Wthrdyst pfrjyjlntkmyst gfvznybrb (XI-XIX dd=) = Ntrcns bplfk- ghbvtxfybzvb b erfpntkzvb cyf,lbk B= Ljkbllpt= N,- 1970- c= 331- 371- 382\_386- 419\_435- 647\_648- 670- 677. In Georgian). It should be noted that separatist-falsifiers of the history in their works do not apply to medieval books of Bichvinta catholicosate.

Medieval ecclesiastic centers on modern territory of Abkhazia (i. e. Megrelia of that time), especially Bichvinta, Mokvi, Bedia, represented important centers of Georgian literature, art, book business. After Apsua-Abkhazs' invasion all these processes were interrupted as well.

Let's bring only Russian authors' testimonies out of numerous other materials about the seizure of the North-West part of Megrelia by Apsuas (only Georgians called them Abkhazs). E. g., V. N. Tatischev (1686-1750), the first professional Russian historian, famous scientist, state and military man wrote that Obezi mentioned in Russian annals are Georgians (and not Abkhazs as considered by Separatists). Turks « call North Mingrelia as Avkhaz »; « Avkheti is the North part of Mingrelia called Avkhaz by Turks and Obezi by our ancestors »; « Abaza is Tatarian people ». In V. N. Tatischev's opinion, the North part of Megrelia « which is named Avkhazos by Turks and Kabardians, Obezi by our ancestors, now mostly is inhabited by Kubanians » (D= Y= Nfnbotd= Bcnjhbz Hjccbqcrfz- n= 1= V= \_K=- 1962- c= 164- 171- 202- 375- 414- 418- 422). The evidences of V. Tatischev who was practically contemporary to the filling of North Megrelia by Kubanians, are completely ignored by separatists and their Russian protectors. They also keep silence about important scientific conclusion of A. N. Dyachkov-Tarasov, the author of numerous works on the history of Abkhazia. He wrote in 1903: « I think that a big tribe of Abaskos... pressed by Adygei tribes, partly crossed over Gagra mountain-ridge and partly-over passes Pseashkha, Akhbirts, Tsagerker, Marukh, Klukhor. It happened not long ago, may be in the XVI, XVII cc... Some think that Mingrelians lived significantly northward; that in the epoch of the foundation of c. Sukhumi, Mingrelians dominated here since a word « Sukhumi » is of Mingrelian origin (Tskhumi-hot); that during excavations near Sukhumi vases bearing signs of Georgian culture as well as coins with Georgian inscriptions were found. Although, this hypothesis calls for further working out. For my part, taking into account a great closeness of Mingrelian and Laz languages, mentioning by ancient geographers the settlement of Ancient Lazica (Vetus Lazica) near v. Novomikhailovskoe on the r. Nechepsukho in 41 versts from Tuapse (Vetus Lazica was mentioned by Flavius Arrian in the II c. as well as by Anonymous Author of the V c. - J. G.), mentioning by Bell (English-Turkish secret-service man, lived between Ubikhs and Shapsugs in the 30s of the XIX c. -J. G.) about the fact that in his times Abkhazs spoke Azra (Megrelian-J. G.) language in environs of Likhni, indication of Unnamed (Anonymous Author of the V c. -J. G.) in his work about the fact that people called Kolkhs and later renamed in Lazs, lived from Dioskuria till r. Apsar (from Sukhumu till r. Chorokhi-J. G.), strong cultural influence of Mingrelians upon Abkhazs-we admit the future of this hypothesis » (F= Y= L]zxrjd\_Nfhfcjd= Ufuhs b b[ jrhtenyjcnb= Nbakbc- 1903- c= 36\_37). In 1905 and 1909 A. N. Dyachkov-Tarasov wrote more definitely: « Abkhazs not always inhabited the territory where they live now, and their legend as well as numerous historical materials and habits point out that they had come from the North and pressed Kartvelian tribes till they stopped by r. Inguri... Pressing Mingrelians Southward in previous centuries, Abkhazs in their front line having mixed with the pressed people, adopted their habits, firmly stood on christianity that cannot be said about North district of Abkhazia promptly submitted to Islam (F= Y= L]zxrjd\_Nfhfcjd= <ps,crfz F,[fpbz=\_Bpdtcnbz Rfdrfpc-rjuj jnltkf Bvgthfnjhcrjuj heccrjuj

utjuhfabxteruj j,otcndf= n= XVIII= Nbakbc- 1905- c= 85+ tuj;t\_F,[fpbz b Ce[ev d XIX enjktbb= Bpdtcnbz Rfdrfpcrj jnltkf Bvgthfnjhrj heccrj utjuhfabxteruj j,otcndf- n= XX= Nbakbc- 1909\_1910 uu=- c= 152- 210).

As an exception, let's bring the statements of European authors testifying conclusions of A. Dyachkov-Tarasov. A Swiss scientist (Frenchman) Frederick Dubois de Montpereux, having visited Abkhazia in 1833, wrote that the possessions of Dadiani «are extended along the seashore, approximately to Zikhia... Princes of Dadiani, forced to transfer their borders back towards Anakopia (New Apron-J. G.) two centuries ago, now moved away till r. Galidzga » (Ahtlthbr L.,ef lt Vjygh'= Gentitcndbt djrheu Rfdrfpf- n= 1= Ce[evb- 1937- c= 149). An Englishman Ed. Spencer, speaking about Sukhumi, concluded (1851): « They (Abkhazs-J. G.) are partly descendants of Crimean (Kabardian-J. G.) and Kubanian Khans and Sultans who settled down these places together with their tribes » (Cdtlybz R= Rj[f b T= Cgtycthf j Uhepb= N,- 1981- c= 135= In Georgian).

Separatists don't like information that contains Russian sources pertaining to the fact that in the XVIII c. Abkhazs moved to Samurzakano (Gali district) «not with private families but with whole organized communes » (Endth;lybt heccrj dkflsxtcndf yf Rfdrfp= n= XVII N,bkbc- 1902- c= 417). The fact of settling the North-West part of Megrelia with North Caucasian mountain-dwellers is so obvious that even V. A. Yagovitin, the author of quite tendentious publication (Jxthrb bcjhbb F,[fpbb= Vfqrjg- 1995 u=) is forced to partly admit it. He writes about the participation of mountain-dwellers in wars on the side of Abkhazs against Megrelia, about the submission of mountainous communes of Abkhazia by nobles from Kabarda, about migration of the part of Abkhazs to the modern Gali region, after which the border between Abkhazs and Megrels lay across the river Inguri (see D= F= Iybhkvmfy= Djqys gfvznb= V=- 2003- c= 431).

Abkhazian historians ignore not only written sources but the data of archeology as well. They don't mention the conclusions made by Russian archeologist V. Sizov. He conducted excavations in environs of c. Sukhumi in the 80s of the XIX c. and found out well preserved burial ground dated XVI-XVII cc. In V. Sizov's opinion, the character of the burial produced no impression of great antiquity but it can be rather thought that burial ground belonged to christian and besides, Georgian population of Sukhumi. Judging from the degree of tree's and bones' preservation, the mentioned burial ground can be aged not old than two-three centuries old. After termination of the excavations in Sukhumi, V. Sizov wrote in his report «that the signs of ancient life discovered by me bear the mark of Georgian culture » (Vfnthbfks gj fh[tjkjubb Rfdrfpf- dsg= II= V=- 1889- c= 10- 35).

The contribution made by countess P. S. Uvarova in studying ancient monuments of Caucasus including Abkhazia which she visited many times, is a well-known fact. In the preface of the book « Rfdrfp= F,[fpbz- Fl;fhbz- Ifditnbz= Gendst pfvtrb uhfabyb Edfhjdjq= X= II= » (V=- 1891) she writes that relics of the past of Abkhazia, especially churches are insufficiently learnt in literature and « I can't help paying the reader's attention to architectural details as well as to the beauty of gorges, mountains and streams that fully deserve to serve as a beautiful frame to these remains of ancient greatness of the historical Georgia ».

We intentionally limit ourselves to short review of only Russian sources and literature that give enough ground for objective interpretation of ecclesiastic and ethnopolitical history of modern Abkhazia. Unfortunately, for pure political reasons they haven't been attracted even by Russian researchers for a long time. Modern Russian historiography of Abkhazia, in its spirit, remains at a level of chauvinistic antigeorgian publicism of the beginning of the XIX c. (I. Vostorgov, L. Voronov, F. Gershelman, N. Vorobyov, etc.) that can be clearly testified, mildly speaking, by tendentious works of V. A. Shnirelman (see his Djqys gfvznb etc). All these gave ground to origin of separatist historiography which « doesn't observe » anything Georgian on the territory of modern Abkhazia.

The obvious fact of belonging the territory of modern Abkhazia to Megrelian principedom, the presence of Georgian population and Georgian church here was recognized by famous

Abkhazian scientist Zurab Anchabadze. At the same time, he asserts that by the end of the XVII c. the rulers of Abkhazia cut the territory, invaded by Megrelia at the turn of the XIII-XIV cc., from Megrelia (P= Fyxf,flpt= Jxthr 'nybxtcrjq bcnjhbb F,[fpcrjuj yfhjlf= Ce[evb- 1976- c= 65\_68). The same idea is expressed in the manual « Bcnjhbz F,[fpbb » (Uelfenf, 1993). In author's opinion, at the end of the XVII c. Abkhazs restored the territory temporarily invaded by Georgians (p. 126). Such statements are far from the truth.

As long ago as I c. Strabo called Dioskuria (Sukhumi) and Pitsunda as districts of Colchis, i. e. they belonged to Megrelia//Georgians (L;tvfk Ufvf[fhbz- <flhb Ujubz= F,[fpbz!bcnjhbxtcrfz j,kfcnm Uhepbb- c= 168). Such authors as Plinius Senior (I c.), Kl. Ptolemeus (II c.), Appian (II c.) considered Dioskuria as a Kolkhian city (see the same c= 172-174- 177). Fl. Arrian (II c.) fixed c. Ancient Lazika (Vitus Lazika) near modern Tuapse which confirms its belonging to Lazs// Kolkhs (see the same c. 177). As writes Anonymous Author of the V c., this city had been already occupied by Djiks and called Nikopsia. According to his information, between c. Dioskuria and r. Apsar (Chorokhi) lived Kolkhs later renamed into Lazs (see the same c. 181-182).

Prokopie Caesarian who left us the information about the baptism of Abazs in the VI c., considered Sevastopol (Sukhumi) and Pitsunda as a Laz cities (Utjhubrf- n= 2= N,=- 1965- c= 101). In given case he doesn't see ethnic difference between baptized Abazgs and Lazs. It should be mentioned here that in geneological schemes of numerous ancient authors (liber generationis, Epiphan from Circus, George Singeloz, Leon Grammatic, George Kedren, etc) who tried to divide the mankind by origin into descendants of Noe's sons-Sem, Kham and Iaphet, well-known Abazgs and Apsils have no place there since they are considered under Kolkhs and Ibers, i. e. Georgians (Utjhubrf- n= 1= N,=- 1964- c= 39\_41+ n= 4- ry= 1= N,=- 1941- c= 6\_9- 61\_63+ n= 5= N,=- 1963- c= 3\_4- 10). They were not mentioned in the list of different tribes made by the author of the III c. Ippolit Roman who knew Kolkhs and Ibers at that time (see the same n= 1- c= 19\_20). No place was given to Abazgs and Apsils in the chronicles of the first part of the VII c. containing the information about world's population. The author (unknown) names Bosphorians, Skiffs, Berrans, Kolkhs, Ibers, Sanits and Armens from Bosphor till Trapezund but « forgets » Abazgs having quite strong state formation at that time (see the same n= 4- ry= 1- c= 10). No doubt, that in the given case Abazgs are considered as Kolkhs and Ibers as well. The terms « Abazg » and « Laz » are used as synonyms in early Arabian version of Agatangel's (IV c.) work about the activities of George Enlightener (see Y= Vfhh= Rhtotybt fhvzy- uhepby- f,[fpjd b fkyjyd= !Pfgberb dcnjxyjuj jnltktybz Bvgthfnjhrjuj Heccrjuj Fh[tjkjubxtcrjuj j,otcndf- n= 1- bsg= 2\_3= CG<- 1905- c= 117- 133- 135- 137- 160- 165\_166).

There are a lot of examples known to specialists when Abkhazian kings are called as kings of Megrels//Lazs (Lakzs), while the kings of united Georgia are called as the kings of Abkhazs. Accordingly, the ethnonyms « Georgians » and « Abkhazs » are used (up to the XV-XVI cc.) as synonyms. E. g., Armenian author of the IX-X cc. Iovanes Draskhanakerttsi calls Abkhazian king Constantine III (893-922) as the king of Megrels (see his ^Bcnjhbz Fhvytbb&= Thtdfy- 1986- c= 152\_153 ). The other Armenian author of the X c. mentions the king of « Lakzs, i. e. Abkhazs » (see Bcnjhbz fyjybvjuj gjdtdndjdfntkz Gctdlj Ifge[ <fuhfneyb= Thtdfy- 1971- c= 186). The inhabitants of Abkhazia « are called Georgians »-informs one more Armenian source (E[nfytc= Bcnjhbz jnltktybz uhepby jn fhvzy= N,=- 1975- c= 66\_67). It should be noted at this point that separatists not only keep silence about original sources but sometimes even resort to the falsification of them. E. g., M. Gumba writes: « Ukhtanes mentions Abkhazia as a strong kingdom with numerous population » (V= Uev,f= F,[fpbz d gthdjuv nsczxbktnbb= Ce[evb- 1989- c= 12). At the same time, the author omits Ukhtanes's words given above which states that the inhabitants of Abkhazia « are called Georgians ». Another Abkhazian historian R. Khonelia (See his Gjkbntxtrbt dpfbvjnyjitybz F,[fpcrjuj wfhcndf b wfhcndf fhvzyrb[ <fuhfnbljd d IX-X dd= Fdnjhtathfn= Thtdfy- 1967- c= 22) does the same. There are a lot of such examples. Separatists speculate in the fact that West or whole Georgia is often named Abkhazia

(and not Apsni) in medieval sources. Making use of it, they try to replace the history of Georgia and Georgians by the history of Modern Abkhazia.

Separatists falsify Byzantine, Arabian and other sources. All-Georgian King Giorgi I (1014-1027) is named by Byzantine authors of the XI c. George Kedren and Mikhael Ataliate as the King of Abkhazia (Uthubrf- n= 5- c= 46+ n= 6= N,=- 1966- c= 27\_29 ).

According to Arabian authors of the X c. Abu-al Kasim and Massudi, Georgia is Abkhazia. as far as Iakut concerned (the first third of the XIII c.), he wrote that Abkhazia « is inhabited By Christian people, who are called Georgians » (L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 193\_196- 215). Famous Arabian geographer Abul-Feda, Mameluke by origin (died in 1331) considered Sukhumi as a Georgian city. In his opinion, port-city Abkhaz (located near modern Sochi) also belonged to « Gurjs, Christian people » (see the same c. 220-221). It's interesting to note that at the same time c. Abkhaz also situated in the territory of modern Azerbaijan (see the same c. 553, 577-578). This fact, by the way, confirms that the given toponym has no connections with ethnonym « Apsua ».

« I became an inhabitant of Abkhazia and began to speak Georgian »-wrote Persian poet Hakani from Shirvan (<jklshtd F= Y= Ldf ibhdfycrb[ gj'nf Ybpfvb b {frfyb= !Gfvznyrb 'gj[b Hecnfdtkb= Ktybyuhfl- 1938- c= 137).

In 1330 Catholic bishop of Sukhumi Pietro Heraldi in his letter to Kenterberry archbishop names the modern territory of Abkhazia as the Lower Iberia. He writes that Christians dominated in Sukhumi., there lived Georgians (L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 219\_220).

Georgian lapidary inscriptions testify about the ethnic composition of the population of modern Abkhazia as well as language of divine service there. Judging by them, approximately from IX c. Georgian language, having changed Greek, dominated in Abkhazia. Below are given some models of lapidary inscriptions. Georgian inscriptions were discovered at the mountain Msigkhua near v. Primorskoe in the district of modern Gudauta where the ruins of ancient church are situated: « Christ, have mercy on Mikhael », « Mikhael, Amen ». An inscription informing the appearance of comet was found out on the wall of Likhni temple: « Christ, you are God blessed and Signor of all land. This happened from the creation of world year 6699, the khronikon 286 (year 1066-J. G.), during the reign of Bagrat, the son of Giorgi... In April a star appeared from the depth of which (rays had come out), rising before it like saint radiance... » The kings of Georgia Giorgi I (1014-1027) and Bagrat IV (1027-1072) were mentioned in this inscription.

Georgian epigraphy was discovered on Besleti bridge (XI c.) in Sukhumi: « Christ, Lord, glorify in every possible way in both lives ». Tsebelda inscription states: « Saint Fedor, have mercy on Mikhael ». In inscription of Mokvi temple dated XII c. we can read: « Holy Mother, be associate and patroness of Grigol, Mikhael Magzgnisdze ».

There are other inscriptions found in Ilori temple. There is one of them: « Saint Giorgi from Ilori, glorify and ascend in both kingdoms strong and unconquerable, coronated by God King of Kings David, a son of Rusudan, by command of whom this icon of Ilori great Martyr was coined ».

The given inscriptions were drawn on the Ilori icon after 1259 (date of accession to the throne of David VI in West Georgia). There are numerous inscriptions on the walls of Bedia temple such as: « Holy Mother, help Simeon Galatuzkhutsesi, the builder of this saint temple » (the end of the X c.). Up to 50 medieval Georgian inscriptions (see {= <uf;,f= Вр bcnjhbb gbcmvtyujcnd d F,[fpbb= N,=- 1967+ D= B= Cbkjufdf= Rjhgec uhepbycrb[ kfgblfhys[ yflgbctq-ry= II= Yflgcb Pfgflyjq Uhepb IV-XIII dd= N,=- 1980+ В. И. Силогава. Грузинская эпиграфика Мегрело-Абхазии. Тб. 2004, с. 253-326. In Georgian; L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 807\_815; Т. Мибчуани. Памятники Материальной культуры Абхазии и эпиграфика Тб., 1999. In Georgian; Л. Ахаладзе. Эпиграфика Абхазии как исторический источник I. Тб., 2005. In Georgian) can be found on the whole territory of Abkhazia. At the same time, the science doesn't know any inscription in Abkhazian (Apsua) language. In spite of it, V. A. Shnirelman, cheating the scientific society with the help of his falsifications about the

history of Abkhazia, keeps silence concerning numerous Georgian inscriptions known to him, says nothing about the full absence of Abkhazian (Apsua) epigraphy and writes with irony that Georgian authors always remember an inscription on Besleti bridge only (D= F= Iybhtkmvfy= Djqys gfvznb- c= 335- 372).

Above mentioned materials are only little part of existing sources of analogical content. But they are quite enough to assure any honest researcher of the presence of Georgian population in Abkhazia from immemorial times and not only after XIII-XIV cc. Simultaneously, these materials expose separatists and chauvinists trying to conceal them from the broad section of readers in any possible way.

From the end of the XVIIIc. a long process of formation of modern Abkhazian nation through mixing local Georgians-Christians with newcomers Apsuas-pagans, partly muslims was underway. This, in whole, ended in the XIX c. The mixing of different ethnoses and religions has influenced upon people's religious condition, characters and habits.

Restoration of christianity in Abkhazia (christianity was preserved in Gali district where Apsua-Abkhazs couldn't manage to ethnically assimilate) entailed by great difficulties, took place in the XIX-XX cc. first of all by efforts of Georgian priests. Abkhazian Eparchy submitted to Georgian Exarchy (created after the abolishment of catholicosate's autocephalous by Russians in 1811) and through it to Saint Synode of Russia was founded in 1851. It was named Sukhumi Eparchy from 1885 and for 35 years (up to the end of 1886) was administered by Georgian bishops and then from 1919-by Russians who aimed to assimilate the region, cause international discord. Firm establishment of christianity among Abkhazs was impeded exactly by chauvinistic policy conducted by Russian priesthood and civil authority. The following is said about the religious state of Abkhazs in the report dated 1890 of the society for restoration of orthodox christianity in Caucasus (founded in 1860): « Most of them consider themselves Christians, although their notion of religion is the darkest and indefinite. Abkhazs mix Christian concepts with Mohammedinism and especially Paganism. And it's not astonishing... From the beginning the Abkhazs were pagans... It's reflected in the name of the God in Abkhazian language as well as in the political belief which is clearly expressed in sacrifice and different habits existing between Abkhazs up to present... The god is « antsa » in Abkhazian. This word, according to the explanation of Abkhazs, is put into plural, feminine and notes: « mothers », « creators », « causes » of all creations, i. e. « goddesses » (Jnx/n j,otcndf djccnfjydktybz ghfdjckfdyjuj [hbcnbfycndf yf Rfdrfpt- pf 1890 uj]= Nbakbc- 1891- c= 76\_77). The religious state of Abkhazs is the same up today as shown in sociological research conducted in 2003 (F= Rhskjd= Jcj,tyyjcnb htkbubjpyjuj cjpgyfbz d cjdhvtvyjq F,[fpbb= !Hjkm ghfdjckfdbz d ujcelfhcnf[ b j,otcndf[ Uhepbb b Hjccbb= N,=- 2004= c= 238\_248).

Abkhazian name of the god-antsa//antsva, put in the feminine and plural, undoubtedly testifies that the Abkhazs have never perceived prays (Our Father), have never firmly adopted the belief in Jesus Christ, built and prayed in the ancient churches of Bichvinta, Gagra, Likhni, Anakopia, Dranda, Mokvi, Ilori, Bedia etc. Fresco of them knows only Saviour and not goddesses. The given opinion is confirmed by complete absence of Abkhazian Christian terminology-it is entirely borrowed from Georgians (see N= Udfywtkflpt= Kbyudbenbxtcrbt jcyjds bcnjhbjuhfab F,[fpbb= Ljrnjhrfz lbccthnfwbz= N,=- 1997= In Georgian). The exceptions are only « antsva » (the God) and « anikha » (icon) bearing pagan content. In spite of all said, V. Shnirelman blames Georgian scientists in underestimation (!) and ignoring (!) the role of Abkhazia (taking into account Apsua-Abkhazs) in spreading of christianity (!) in Transcaucasia (D= F= Iybhtkmvfy= Djqys gfvznb- c= 372). V. Shnirelman, in this way, mocks at the history of christianity, at the history of Transcaucasia as well as the historical science.

New stage in the religious life of Abkhazia begins in 1917 after the restoration of autocephalous of Georgian Orthodox Apostle Church. It only partly (Georgian parishes) extended its jurisdiction to Abkhazia. However, in October 1919 all parishes of Abkhazian Eparchy again became the parts of autocephalous Georgian church. It was continued till 1993. After famous military conflict Tskhumi-Abkhazian Eparchy headed by Mitropolitan Daniel

continues its activity in exile. The majority of parishioners became refugees. Today external forces make efforts to cut the primordial territory, as shows the above published documents, from Georgia as well as to disintegrate Georgian church. These illegal actions «are substantiated» mostly by «the conclusion» of falsified history- «Abkhazia is not Georgia». Evidences of Russian ambassadors as well as other materials partly given in the present preface, testify the opposite.

## P R E F A C E

A priest Gabriel Gegenava, the ambassador of the ruler of Megrelia (West Georgia) Levan II Dadiani was in Moscow in 1638-1639. He was received by Tsar Mikhail Fyodorovich (1613-1645) on December 12, 1638. The ambassador passed on the deed from Levan II Dadiani to the Russian Tsar where he was requesting to accept his principedom under the protection of Russia. In this document Levan names himself as a ruler of three Iberian (Georgian) countries- Imereti, Guria and Megrelia including Abkhazia.

Gabriel Gegenava stayed in Moscow till May, 1639. The Russians tried to get maximum information about less famous Megrelia. In this view, Metropolitan Nikiphore, the ambassador of Teimuraz I (1606-1648), the king of Kakheti (East Georgia) had been questioned. Gabriel Gegenava himself was interrogated immediately upon his arrival to Moscow in the Foreign Department of Russia. On the instructions of the Tsar, an archpriest Nikita also had a discussion with him. He, on the whole, was interested in religious condition of Megrelia.

On April 5, 1639 a decision on sending Russian ambassadors to Megrelia (Dadiani land) was made up in Moscow which was followed by Tsar's decree dated April 23 of the same year. Gabriel Gegenava was informed about the Tsar's will to patronize Levan Dadiani and his Iberian (Georgian) land, protect orthodoxy from disbelievers and in this view, send together with him Russian ambassadors to Megrelia. These persons were Fedot Elchin and a priest Pavel Zakhariyev. The ambassadors were instructed to conduct negotiations with Levan II concerning the acceptance of Russian protection and in case of his consent, swear allegiance to Russian throne, examine churches and monasteries under pretence of studying religion issues. At the same time, they had to carry out comprehensive exploration of the whole territory of Megrelia, find out if such things as the tree of cross on which Jesus Christ was crucified, part of riza, the belt of the Virgin, relics of saints' bodies and other christian sacred objects were really kept in the principedom or not. The ambassadors were obliged to write down all seen and heard by them.

Russian ambassadors leaving Moscow on June 2, 1639 reached Megrelia on November of the same year. Gabriel Gegenava returned to his homeland as well. Levan II Dadiani received the Russian ambassadors only six months later on April 27, 1640. The issues concerning the acceptance of protection and swearing allegiance to Russian throne had not been even touched. The attitude of Levan II Dadiani towards Russia was cooled owing to different reasons (fear before Turkey having strengthened its position in West Georgia, etc). Russian ambassadors used their stay in Megrelia for the performance of second instruction, i. e. examination and description of churches and monasteries of the principedom. They travelled all over Megrelia, collected extensive material, made up reports independently that today represent important source for studying ecclesiastic and ethnopolitical history of West Georgia, particularly for the present-day separatist Abkhazian region. According to evidence of Russian ambassadors, the present-day territory of Abkhazia represented the part of Megrelia where christianity was flourishing, divine service was conducted into Georgian. Having visited Dranda, Mokvi, Ilori, Merkula, Bedia and other places the Russian ambassadors had not met even one Apsua-Abkhaz since they didn't inhabit that territory by that time.

By the time of the ambassadors' arrival from Moscow, the administrative unit of Megrelia-Abkhazia included the present-day Gudauta region only, from New Apron till the river Bzib. Up to the middle of the XVI c. more than fifteen orthodox churches functioned on this territory including the cathedral of Catholicos of the whole West Georgia in Bichvinta.

Catholicos of West Georgia (historical Abkhazia) was forced to move to Gelati (near Kutaisi) as a result of constant raids of North Caucasian mountain-dwellers inspired by Turkey. Nevertheless, Bichvinta was considered as catholicosate cathedral up to the XVIII c.

Having gained a foothold in Abkhazia (the present-day Gudauta region), the mountain-dwellers pagans eradicated christianity there. In the 20s of the XVII c. Levan II Dadiani was forced to campaign against them and as a result, reestablished his shaken power all over Abkhazia. Catholicoses of West Georgia again began visits to Bichvinta making their sacred chrism. Russian ambassadors hadn't visited Abkhazia of those times but they learnt from Gegenava that the residence of catholicos of Megrelia (and the whole West Georgia) was located in Bichvinta.

Reliable and unique documental materials of Gabriel Gegenava, Fedot Elchin and Pavel Zakhariev for the first time was published by S. A. Belokurov in the book « Vfnthbfks lkz heccrjq bcnjhbb » (1888 u=) in Moscow. From that time this book has not been republished (excluding the information about Gegenava's embassy which was reprinted in 1937). The book of S. A. Belokurov became bibliographic rarity. Besides, the material collected by the ambassadors have not been duly valued by historical science. They had not been practically taken into account while studying the history of Abkhazia in order not « to hurt » Abkhazians into heads of whom the falsifiers drum a myth about their autochthony.

Republication of the materials of the embassy of Gabriel Gegenava, Fedot Elchin and Pavel Zakhariev is fully justified both from scientific and political points of view. They persuasively prove that by the middle of the XVII c. the ethnic border of Megrelia was stretched up to the present-day Gulripshi region and its ruler's political power was extended to the rest territory of modern Abkhazia.

Below are given the extracts from above-mentioned documents.

***From the evidence of Mitropolitan Nikiphore, Kakhetian ambassador who was in Moscow:***

« Dadiani land is located in warm country between East and South. From one side it borders on the Black Sea, from the second-on the land of Turkish King, from the third-on Persian Shah and on the fourth-on mountainous Circassians (i. e. it includes the whole modern Abkhazia in Megrelia-author)...They are orthodox with their only Georgian belief but shaken to some extent; and languages are different (here is meant Megrelian dialect of the Georgian language-J. G.), and wives they have not more than one. They have got monasteries, churches, bishops, monks as well as priests » (p. 104).

***From the questioning of Gabriel Gegenava, the ambassador of Megrelia in the Ambassadorial Department:***

« On November 16, 1638 Tsar and Grand Duke of Russia Mikhail Fyodorovich ordered the clerks-Fedor Likhachov, Maxim Matiushkin and Grigory Lvov to be at the Ambassadorial Department and question Gabriel, the ambassador from Dadiani land: who sent him to the Tsar, whether he had got a letter with him or any verbal command, who rules their land and what's going on there?

At that day Dadiani's ambassador was with the clerks at the Ambassadorial Department...

And the ambassador Gabriel said: their king in their language is written as Khelmtsipe Levan and in Russian as Tsar Levan. Their faith is christian common with Georgian belief, they have the same books-Georgians, they have their language spoken between them. There are a lot of churches and monasteries there. Their governing spiritual person is Patriarch Malophey (Malakia II Gurieli 1614-1639 - J. G.). There are also metropolitans, archbishops, bishops, archimandrites and priests. Patriarch Malophey lives in Bichvinta Assumption Monastery. Metropolitans, bishops, archimandrites and fathers-superior live in monasteries as well. Even Gabriel himself is a priest... The land of Dadiani is big and wide, the Tsar levan is independent; their land was depended upon Turkey during the reign of his (Levan's-J. G.) grand-father and father. And when he was under age they paid tribute to Turkey in linens. As for Tsar Levan, he

rules the land of Dadiani for 20 years, lives independently under no one's protection and pays no tribute to Turkey any more.

Their land is neighboured by Turkey, Persia, Kartli; Tsar Teimuraz (Tsar of Kakheti-J. G.) lives not near from them; there are two states between them-Imereti and Kartli » (p. 108-111).

***From the letter of Levan II Dadiani to Tsar Mikhail Fyodorovich:***

« There were five kings in Iberian (Georgian-J. G.) land and two of them (Kartli's and Kakheti's kings-J. G.) were subordinated by Persian Shah, and the rest three states (Imereti, Guria and Megrelia including the territory of modern Abkhazia-J. G.) are ruled by Tsar Levan with the God's help and royal long-term happiness » (p. 114-115).

***From the questioning of the ambassador Gabriel by archpriest Nikita, confessor of the Russian Tsar:***

« Our Great and Pious Sovereign, our Tsar and Grand Duke Mikhail Fyodorovich, Autocrat of the whole Russia and Sovereign and Possessor of many states ordered me, to his pilgrim, to question you-the noble man, priest Gabriel about orthodox belief of the Christian Greek Canon and how it is kept by both the Sovereign Levan Dadiani and the whole country...

The priest Gabriel said: ...We worship to the sacred image of Christ and Our Lady and honest cross as well as all sacred images and revere their relics; We keep icons in churches, according to Greek canon keep fasts and celebrate the same holidays as you do.

We have a patriarch, a spiritual person who lives in the place called Bichvinta and there are monasteries where a patriarch lives » (p. 116, 120).

***From the royal instruction to Fedot Elchin:***

« The following instruction was given to Fedot Elchin:

May 30, 1639 (7147). Memorandum for Fedot Elchin in compliance with the Deed of the Tsar Mikhail Fyodorovich: travel to the land of Dadiani to the Tsar Dadiani Levan with Sovereign's letter together with the ambassador of Tsar Dadiani Levan, his crusade priest Gabriel with a man. The priest Pavel also was sent with Fedot and Fedka Bazhenov-for writing (died during the journey-J. G.). Fedot should travel on a ship passing Kolomna, Pereyaslav-Resan, Kazimov, Murom, Nizhni-Novgorod, Kazan, Astrakhan, and from Astrakhan to Terek by water-way and land...

On Terek take from Ivan Khilkov, a local ruler, voevode and prince, an assistant out of soldiers or Cossacks, or free men, or former prisoners, or migrants who happened to be in Georgian (East Georgia-J. G.) and Dadiani (Megrelia-J. G.) lands, speaks both Georgian as well as Megrelian languages and knows the way quite well...

Fedot himself should find out and give an order to the priest Pavel to firmly learn through taking all measures the following: if there is a treasure of sacred things in Dadiani land such as the life-giving tree of cross on which Our Lord Jesus Christ was crucified, or the undershirt or the tunic, or the part of riza, or the shawl, or the belt of the Virgin, or chrism, or relics of other saints » (p. 122-123, 126-127, 141).

***From the letter of the Tsar Mikhail Fyodorovich to levan II Dadiani:***

« And as you believe in future, so you set hopes upon Our Great Sovereign to get favour since the God chose me-the Great Sovereign for initiating the reign upon all orthodox christians. And there were five Sovereigns in Iberian (Georgian-J. G.) land. Two out of them have been submitted by the Persian Shah and the rest three states are ruled by you-Tsar Levan with the God's help and long-term happiness. And for a long time you were eager to serve to our royal majesty together with all your region and power and you found time to ask the Great Sovereign for this. And with this view, you has sent your priest Gabriel as an ambassador to our Great Sovereign and you bow before our royal majesty together with your region and power and you-Tsar Levan together with your saint churches, all your lands is ready to serve to our Great Sovereign, you ask and beg to send our ambassador with royal letters to you in order to examine your state and take you under protection of our royal majesty. And you begin to serve to our

Great Sovereign like other our slaves do and you will have assistance and mediation from our Great Sovereign in order to stand firmly and unshakeably on orthodox christian belief. And we, the Great Sovereign have satisfied your petition about what you were writing in your letter together with your ambassador Gabriel and you-the Tsar Levan and all your Iberian (Georgian-J. G.) land (where was included the present-day Abkhazia-J. G.) are granted to be under our protection since you were searching after our royal mercy and sent your ambassador to us with the petition ».

Russian ambassadors arrived to Megrelia through Kabarda and Svaneti on November 13, 1639. On the instruction of the Sovereign they were accompanied by Tsaishi Bishop Andrey and an Archimandrite Artemy. Only on January 4, 1640 the ambassadors were informed that since Levan II Dadiani was in mourning (for the death of his wife), he could receive them later. From the end of January the ambassadors began to travel all over Megrelia and inspect churches (p. 164-166).

***From the report of Fedot Elchin:***

« On February 1 (1640-J. G.) we arrived to the village Kedzi. On February 2 we left Kedzi and visited v. Putskhur (on the territory of modern Abkhazia-J. G.). There is a wooden church in the v. Putskhur that was built in the name of Simeon and is situated near the Tsar's court » (p. 217).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« We left Putskhuri on February 4. On the same day we came to the v. Gambli (in modern Abkhazia-J. G.). There is a stony church there... We left Gambli on the same day and arrived to the v. Merkula (in modern Abkhazia-J. G.). There is a stony church in this village... » (p. 267).

***From the report of Fedor Elchin:***

« On February 5 we rode across the river Merkula (in modern Abkhazia-J. G.) to the direction of the Black Sea. The Bishop Andrey and the priest Gabriel said: we have a river Rioni. Once Cossacks came to us, stopped at the mouth and our kingdom's people came out and traded with them. Turkish King heard about it, sent 16 boats and defeated Cossacks. For this reason Turkish King became angry with Levan: since you and Russians have the same christian belief, you together with Cossacks destroy my state. If you don't want to be with Russians in the future, I'll give you people and block up the mouth of the river not to give them haven. Our Tsar levan showed no wish to do it. Infuriated Turkish King on May 18, 1637 sent boats and ordered to destroy the monastery (Dranda monastery-in modern Abkhazia-J. G.). The monastery was named after Saint Virgin Odegitrea. Our Tsar Levan was not at home then, he was at the war with the King of Imereti (in the document Bashiachuk-J. G.). Our Tsar Levan hopes on the God and the defence of the Great Sovereign, Tsar, the Grand Duke Mikhail Fyodorovich, the Autocrat of the whole Russia... » (p. 217-218).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« On February 6 we came to Dranda monastery. The bishop Andrey and the priest Gabriel said: this monastery was destroyed by Turks, in 1637 they came on 60 boats and ruined the monastery. And inside the monastery there is a stony church named after Saint Virgin... » (p. 269).

***From the report of Fedot Elchin:***

« On February 7 we spent the night in the village Pshekhape (in modern Abkhazia-J. G.). On February 8 we stayed for night in the village Kvitouli (in modern Abkhazia-J. G.). On February 9 we visited Mokvi monastery (in modern Abkhazia-J. G.) together with Andrey and Maxim (Catholicos of Abkhazia, i. e. West Georgia Maxim I Machutadze-J. G.)... They showed us-Fedot and the priest Pavel-hand and foot bones of the martyr, archdeacon Stephen, the cross of the tree on which Christ was crucified..., saint relic of the martyr Irina, relic of the martyr Melania, relic of the martyr Eugenia, relic of the martyr Nikita, relic of the martyr Mercury, relic of the martyrs Provatorkh and Andronik, relic of the Reverend Larion, relic of Vlasia, relic of

the Saint miracle-man Nikola, relic of Lazare, relic of Ambrosy Medialamsky, relic of Luke Evangelist, relic of the martyr Averkia.

On February 9 we-Fedot and the priest Pavel-together with the bishop Andrey were in the monastery named after George (Ilori Monastery in modern Abkhazia-J. G.) (p. 219-220).

***From the report of the priest Pavel Zakhariev:***

« On the same day (February 9-J. G.) we visited the bishop of Bedia (in modern Abkhazia-J. G.) ... On February 10 we were at Bedia monastery together with the bishop of Bedia (Ephtimy-J. G.) and the bishop Andrey. There we saw the stony church with the cross... At the same church the bishop of Bedia showed us a chief priest's crozier. On the top of the crozier was made a head and covered with black velvet on which the cross was embroidered. On the other side, the King Konstantine I (Roman Emperor 306-337 J. G.) and his mother Elena were embroidered. Under the head, by the crozier a velvet covering was gathered with the ends, tied and sealed up. The bishop of Bedia, Andrey as well as the priest Gabriel said: Christ's crown of thorns was covered with this velvet. When the Jews panished Christ, they put this crown of thorns on Jesus's head, then tied him up and nailed down the cross. This tying of Christ and nails with the crown of thorns are binded and sealed up by the Tsar Levan. And the bishop of Bedia and Andrey said: without the Tsar Levan's command we don't dare to unseal, untie and show you these crown of Christ and tying and nails. When you visit the Tsar Levan, afterwards he himself goes to the monastery and shows you Christ's crown of thorns and tying as well as nails... » (p. 275-277).

From February 13 to April 7, 1640 the Russian ambassadors inspected only several churches which were situated on the territory of modern Megrelia-Tsaishi, Letchikhu, Akhuti, Bandza, Martvili. On April 7 they arrived in Sudjuna together with Chkondidi Mitropolitan Mitropane. Here they stayed till April 27, 1640. On that day Levan II received the ambassadors. The Russian ambassadors spent the following two days in Sudjuna, on April 30 (-May 4) visited Khobi monastery (now in Megrelia); on May 6 the ambassadors secondly arrived to Tsaishi, then on May 16 visited Tsalendjikha. On that day they returned to Zugdidi. On May 18 the representatives of Levan II Dadiani had a conversation with Russian ambassadors. On May 19, 1640 Fedot Elchin and Pavel Zakhariev left for their motherland.

They took with them the letter of Levan II Dadiani to the Russian Tsar written on May 15, 1640 together with their reports and lists of description. In the letter it was underlined once again that Dadiani's principedom including not only the modern Megrelia but the whole present-day Abkhazia, was Iberian, i. e. Georgian country. Levan II wrote: « we worship and glorify true God Father and Son and the Holy Spirit; we worship and glorify the unity of the power, the unity of the creation, the unity of the divinity in three posings and three faces, the Saint Trinity existing in Levan Dadiani's Megrelian region of Iberian country ».

Levan II Dadiani says no word about the acceptance of his principedom under Russia's protection in his letter. He asks the Tsar only for sending « icon-painters with various paints, gold and silver » in order to beautify the churches inspected by the ambassadors.

Separatist abkhaizian historians falsifying the past of the region and its church, are silent about the materials of Russian ambassadors of 1639-1640. E. g., E. K. Adjindjal in the book « Bp bcnjhbb [hbcnbfycndf d F,[fpbb» (Ce[evb, 2000) writes that after the division of Caucasus between Turkey and Persia in 1639 (exactly this action prevented Levan II Dadiani from becoming closer to Russia), the ecclesiastic relations of Abkhazia with Georgia were interrupted (pp. 120-121). The author considers that from immemorial times a church of Abkhazia was Apsua and not Georgian. The published documents as we can see, incontrovertibly confirm that the cathedral of West Georgian (Abkhaizian) catholicos was located in Bichvinta, in Abkhazia of that time (the present-day Gudauta district). And the rest of modern Abkhaizian territory represented an organic part of Megrelia where Georgian church was functioning. The same E. Adjindjal cites the quation of the Patriarch Dossifey of Jerusalem (1641-1707) who says that « the Iberians were always in friendly terms with Abkhazs in order to get saint chrism. But before starting they demand hostages and gifts for fidelity and afterwards visit them ». While

commenting this expression, E. Adjindjal speaks « about obvious break of not only ecclesiastic but political relations between Abkhazia and Georgia » (p. 123). In reality, the given quotation of Dossifey (like a number of other analogic expressions) informs us about the fact that **A b k h a z i a n** catholicoses having moved to Gelati by force, were unable to freely visit **A b k h a z i a** where a change of population took place in the XVI c. E. Adjindjal intentionally says nothing about it. Moreover, not E. Adjindjal nor other Abkhazian authors have never said a single word about the second important information of Dossifey. Jerusalem Patriarch testifies that Levan II Dadiani « baptized 40000 Abkhazs, distributed Persian short caftans among them and appointed a bishop for them » (V= Ctktpy/d= Herjdjlcndj r gjpyfyb. Rfdrfpf= Ry= I= V=- 1847- c= 28). Evidently, this circumstance was considered by catholic missionary Christophoro de Castelli (he was in Abkhazia in 1634-1639) while writing that « all inhabitants of this country were converted to christianity and worship Christ with great rapture ». At the same time, he noted that « the whole family of Abkhazia's ruler » mostly confess Islam than any other belief (Ljy Rhbcnjajhj It Rfentkkb= Cdtltybz b fkm,jv j Uhepb= N,- 1977- c= 171- 177= In Georgian).

E. Adjindjal and other falsifiers keep silence about these facts. They don't raise as well as answer a question why in the first half of the XVII c. the inhabitants of the region had to baptize (or there were efforts to baptize) one and all, where the christianity was flourishing from ancient times? The right answer to this question (the change of population that took place in the middle of the XVI c.) frustrates fantasies of separatist historiography. The cited information of Dossifey about the baptism of 40000 Abkhazs by Levan II Dadiani doesn't speak about the break of ecclesiastic and political relations with Georgia (E. Adjindjal) but on the contrary, confirms that Abkhazia represented only region (saeristavo) in Megrelia then and this fact is completely justified by published materials of ambassadors from Moscow.

The arrival of Russian ambassadors as well as the help sometimes rendered to Cossacks fighting against Turks, costed Megrelia dear. Aiming at driving Megrelia back, far from Moscow, Turkey activated the raids of its ally mountain-dwellers on whom leaned the rulers of Abkhazia in the intestine war against the rulers of Megrelia. As a result of these raids, in the 80s of the XVII c. the territory between the r. Enguri and Kelasuri wall (erected by Levan II Dadiani against the raids of Abkhazs) was cut from Megrelia. Russian ambassadors spent much time on that territory while inspecting the principedom's churches and christian saint things kept there. New patrons enslaved the local christian Georgain population with fire and sword, destroyed churches. According to the testimony of catholic missionaries, more than one hundred orthodox priests were put to death (V= Nfvfhfidbkb= Benjhbz rfjkbxtendf chtlb uhepby c ghbdktxybtv gjlkbyys[ ljrevtynjd b hfp]zcytybzvb (XIII-XX dd=)= Nbakbc- 1902- c= 209\_212= In Georgian). The saved medieval Georgian ecclesiastic books (XVI-XVII cc.) contain extensive and very valuable data about the farms of Bichvinta catholicosate on the territory of modern Abkhazia (Megrelia at that times), about hundreds of peasants who worked there (judging according to their surnames and names all of them were Georgians). At the end of the XVII c.-in the beginning of the XVIII c. the new inhabitants of the region, mostly pagans, partly-muslims, destroyed these farms (Gfvznybrb uhepbycrjuj ghfdf= N= 3= Wthrdyst pfrjyjlfnkmyst gfvznybrb (XI-XIX dd=)= Ntrns bplfk- ghbvtxfybzvb b erfpfntkzvb cyf,lbk B= Ljkbplp= N,- 1970- c= 331- 371- 382\_386- 419\_435- 647\_648- 670- 677. In Georgian). It should be noted that separatist-falsifiers of the history in their works do not apply to medieval books of Bichvinta catholicosate.

Medieval ecclesiastic centers on modern territory of Abkhazia (i. e. Megrelia of that time), especially Bichvinta, Mokvi, Bedia, represented important centers of Georgian literature, art, book business. After Apsua-Abkhazs' invasion all these processes were interrupted as well.

Let's bring only Russian authors' testimonies out of numerous other materials about the seizure of the North-West part of Megrelia by Apsuas (only Georgains called them Abkhazs). E. g., V. N. Tatischev (1686-1750), the first professional Russian historian, famous scientist, state and military man wrote that Obezi mentioned in Russian annals are Georgians (and not Abkhazs as considered by Separatists). Turks « call North Mingrelia as Avkhaz »; « Avkheti is the North

part of Mingrelia called Avkhaz by Turks and Obezi by our ancestors »; « Abaza is Tatarian people ». In V. N. Tatischev's opinion, the North part of Megrelia « which is named Avkhazos by Turks and Kabardians, Obezi by our ancestors, now mostly is inhabited by Kubanians » (D= Y= Nfnbotd= Bcnjhbz Hjccbqcrfz- n= 1= V= \_K=- 1962- c= 164- 171- 202- 375- 414- 418- 422). The evidences of V. Tatischev who was practically contemporary to the filling of North Megrelia by Kubanians, are completely ignored by separatists and their Russian protectors. They also keep silence about important scientific conclusion of A. N. Dyachkov-Tarasov, the author of numerous works on the history of Abkhazia. He wrote in 1903: « I think that a big tribe of Abaskos... pressed by Adygei tribes, partly crossed over Gagra mountain-ridge and partly-over passes Pseashkha, Akhbirts, Tsagerker, Marukh, Klukhor. It happened not long ago, may be in the XVI, XVII cc... Some think that Mingrelians lived significantly northward; that in the epoch of the foundation of c. Sukhumi, Mingrelians dominated here since a word « Sukhumi » is of Mingrelian origin (Tskhumi-hot); that during excavations near Sukhumi vases bearing signs of Georgian culture as well as coins with Georgian inscriptions were found. Although, this hypothesis calls for further working out. For my part, taking into account a great closeness of Mingrelian and Laz languages, mentioning by ancient geographers the settlement of Ancient Lazica (Vetus Lazica) near v. Novomikhailovskoe on the r. Nechepsukho in 41 versts from Tuapse (Vetus Lazica was mentioned by Flavius Arrian in the II c. as well as by Anonymous Author of the V c. - J. G.), mentioning by Bell (English-Turkish secret-service man, lived between Ubikhs and Shapsugs in the 30s of the XIX c. -J. G.) about the fact that in his times Abkhazs spoke Azra (Megrelian-J. G.) language in environs of Likhni, indication of Unnamed (Anonymous Author of the V c. -J. G.) in his work about the fact that people called Kolkhs and later renamed in Lazs, lived from Dioskuria till r. Apsar (from Sukhumu till r. Chorokhi-J. G.), strong cultural influence of Mingrelians upon Abkhazs-we admit the future of this hypothesis » (F= Y= L]zxrjd\_Nfhfcjd= Ufuhs b b[ jrhtcnyjcnb= Nbakbc- 1903- c= 36\_37). In 1905 and 1909 A. N. Dyachkov-Tarasov wrote more definitely: « Abkhazs not always inhabited the territory where they live now, and their legend as well as numerous historical materials and habits point out that they had come from the North and pressed Kartvelian tribes till they stopped by r. Inguri... Pressing Mingrelians Southward in previous centuries, Abkhazs in their front line having mixed with the pressed people, adopted their habits, firmly stood on chrisitanity that cannot be said about North district of Abkhazia promptly submitted to Islam (F= Y= L]zxrjd\_Nfhfcjd= <ps,crfz F,[fpbz=\_Bpdtcnbz Rfdrfpc-rjuj jnltkf Bvgthfnjhcrjuj heccrjuj utjuhfabxterjuj j.otcndf= n= XVIII= Nbakbc- 1905- c= 85+ tuj ;t\_F,[fpbz b Ce[ev d XIX cnjktbb= Bpdtcnbz Rfdrfpcrjuj jnltkf Bvgthfnjhcrjuj heccrjuj utjuhfabxterjuj j.otcndf- n= XX= Nbakbc- 1909\_1910 uu=- c= 152- 210).

As an exception, let's bring the statements of European authors testifying conclusions of A. Dyachkov-Tarasov. A Swiss scientist (Frenchman) Frederick Dubois de Montpereux, having visited Abkhazia in 1833, wrote that the possessions of Dadiani « are extended along the seashore, approximately to Zikhia... Princes of Dadiani, forced to transfer their borderes back towards Anakopia (New Apron-J. G.) two centuries ago, now moved away till r. Galidzga » (Ahtlthbr L.,ef lt Vjygh'= Gentitcndbt djrheu Rfdrfpc- n= 1= Ce[evb- 1937- c= 149). An Englishman Ed. Spencer, speaking about Sukhumi, concluded (1851): « They (Abkhazs-J. G.) are partly descendants of Crimean (Kabardian-J. G.) and Kubanian Khans and Sultans who settled down these places together with their tribes » (Cdtltybz R= Rj[f b T= Cgtycthf j Uhepb= N,=- 1981- c= 135= In Georgian).

Separatists don't like information that contains Russian sources pertaining to the fact that in the XVIII c. Abkhazs moved to Samurzakano (Gali district) « not with private families but with whole organized communes » (Endth;ltymb heccrjuj dkflsxtcndf yf Rfdrfpc= n= XVII N,bkbc- 1902- c= 417). The fact of settling the North-West part of Megrelia with North Caucasian mountain-dwellers is so obvious that even V. A. Yagovitin, the author of quite tendentious publication (Jxthrb bcnjhbb F,[fpbb= Vfqrjg- 1995 u=) is forced to partly admit it. He wrote about the participation of mountain-dwellers in wars on the side of Abkhazs against

Megrelia, about the submission of mountainous communes of Abkhazia by nobles from Kabarda, about migration of the part of Abkhazs to the modern Gali region, after which the border between Abkhazs and Megrelians lay across the river Inguri (see D= F= Iybhkvmfy= Djqys gfvznb= V=- 2003- c= 431).

Abkhazian historians ignore not only written sources but the data of archeology as well. They don't mention the conclusions made by Russian archeologist V. Sizov. He conducted excavations in environs of c. Sukhumi in the 80s of the XIX c. and found out well preserved burial ground dated XVI-XVII cc. In V. Sizov's opinion, the character of the burial produced no impression of great antiquity but it can be rather thought that burial ground belonged to Christian and besides, Georgian population of Sukhumi. Judging from the degree of tree's and bones' preservation, the mentioned burial ground can be aged not older than two-three centuries old. After termination of the excavations in Sukhumi, V. Sizov wrote in his report «that the signs of ancient life discovered by me bear the mark of Georgian culture» (Vfnthbfks gj fh[tjkjub Rfdrfp- dsg= II= V=- 1889- c= 10- 35).

The contribution made by countess P. S. Uvarova in studying ancient monuments of Caucasus including Abkhazia which she visited many times, is a well-known fact. In the preface of the book «Rfdrfp= F,[fpbz- Fl;fhbz- Ifditnbz= Gendst pfvtnrb uhfabyb Edfhjdjq= X= II=» (V=- 1891) she writes that relics of the past of Abkhazia, especially churches are insufficiently learnt in literature and «I can't help paying the reader's attention to architectural details as well as to the beauty of gorges, mountains and streams that fully deserve to serve as a beautiful frame to these remains of ancient greatness of the historical Georgia».

We intentionally limit ourselves to short review of only Russian sources and literature that give enough ground for objective interpretation of ecclesiastic and ethno-political history of modern Abkhazia. Unfortunately, for pure political reasons they haven't been attracted even by Russian researchers for a long time. Modern Russian historiography of Abkhazia, in its spirit, remains at a level of chauvinistic anti-Georgian publicism of the beginning of the XIX c. (I. Vostorgov, L. Voronov, F. Gershelman, N. Vorobyov, etc.) that can be clearly testified, mildly speaking, by tendentious works of V. A. Shnirelman (see his Djqys gfvznb etc). All these gave ground to origin of separatist historiography which «doesn't observe» anything Georgian on the territory of modern Abkhazia.

The obvious fact of belonging the territory of modern Abkhazia to Megrelian principedom, the presence of Georgian population and Georgian church here was recognized by famous Abkhazian scientist Zurab Anchabadze. At the same time, he asserts that by the end of the XVII c. the rulers of Abkhazia cut the territory, invaded by Megrelia at the turn of the XIII-XIV cc., from Megrelia (P= Fyxf,flpt= Jxthr 'nybxtcrjq bcnjhbb F,[fpcrjuj yfhjlf= Ce[evb- 1976- c= 65\_68). The same idea is expressed in the manual «Bcnjhbz F,[fpbb» (Uelfenf, 1993). In author's opinion, at the end of the XVII c. Abkhazs restored the territory temporarily invaded by Georgians (p. 126). Such statements are far from the truth.

As long ago as I c. Strabo called Dioskuria (Sukhumi) and Pitsunda as districts of Colchis, i. e. they belonged to Megrelia//Georgians (L;tvfk Ufvf[fhzb- <flhb Ujubz= F,[fpbz!bcnjhbxtrfz j,kfcnm Uhepb- c= 168). Such authors as Plinius Senior (I c.), Kl. Ptolemeus (II c.), Appian (II c.) considered Dioskuria as a Kolkhian city (see the same c= 172-174- 177). Fl. Arrian (II c.) fixed c. Ancient Lazika (Vitus Lazika) near modern Tuapse which confirms its belonging to Lazs// Kolkhs (see the same c. 177). As writes Anonymous Author of the V c., this city had been already occupied by Djiks and called Nikopsia. According to his information, between c. Dioskuria and r. Apsar (Chorokhi) lived Kolkhs later renamed into Lazs (see the same c. 181-182).

Prokopie Caesarian who left us the information about the baptism of Abazs in the VI c., considered Sevastopol (Sukhumi) and Pitsunda as a Laz cities (Utjhubrf- n= 2= N,- 1965- c= 101). In given case he doesn't see ethnic difference between baptized Abazs and Lazs. It should be mentioned here that in genealogical schemes of numerous ancient authors (liber generationis, Epiphanius from Circus, George Singeloz, Leon Grammatic, George Kedren, etc) who tried to

divide the mankind by origin into descendants of Noe's sons-Sem, Kham and Iaphet, well-known Abazgs and Apsils have no place there since they are considered under Kolkhs and Ibers, i. e. Georgians (Utjhubrf- n= 1= N,- 1964- c= 39\_41+ n= 4- ry= 1= N,- 1941- c= 6\_9- 61\_63+ n= 5= N,- 1963- c= 3\_4- 10). They were not mentioned in the list of different tribes made by the author of the III c. Ippolit Roman who knew Kolkhs and Ibers at that time (see the same n= 1- c= 19\_20). No place was given to Abazgs and Apsils in the chronicles of the first part of the VII c. containing the information about world's population. The author (unknown) names Bosphorians, Skiffs, Berrans, Kolkhs, Ibers, Sanits and Armens from Bosphor till Trapezund but « forgets » Abazgs having quite strong state formation at that time (see the same n= 4- ry= 1- c= 10). No doubt, that in the given case Abazgs are considered as Kolkhs and Ibers as well. The terms « Abazg » and « Laz » are used as synonyms in early Arabian version of Agatangel's (IV c.) work about the activities of George Enlightener (see Y= Vfhh= Rhtotybt fhvzy- uhepby- f,[fpjd b fkyjd= !Pfgbcrb dcnjxyjij jnltktybz Bvgthfnjhcrjij Heccrjij Fh[tjkjubxterjij j,otcndf- n= 1- bsg= 2\_3= CG<- 1905- c= 117- 133- 135- 137- 160- 165\_166).

There are a lot of examples known to specialists when Abkhazian kings are called as kings of Megrels//Lazs (Lakzs), while the kings of united Georgia are called as the kings of Abkhazs. Accordingly, the ethnonyms « Georgians » and « Abkhazs » are used (up to the XV-XVI cc.) as synonyms. E. g., Armenian author of the IX-X cc. Iovanes Draskhanakerttsi calls Abkhazian king Constantine III (893-922) as the king of Megrels (see his ^Bcnjhbz Fhvytbb&= Thtdfy- 1986- c= 152\_153 ). The other Armenian author of the X c. mentions the king of « Lakzs, i. e. Abkhazs » (see Bcnjhbz fyjbyvjij gjtdcndjdfntkz Gctdlj Ifge[ <fuhfneyb= Thtdfy- 1971- c= 186). The inhabitants of Abkhazia « are called Georgians »-informs one more Armenian source (E[nfytc= Bcnjhbz jnltktybz uhepby jn fhvzy= N,- 1975- c= 66\_67). It should be noted at this point that separatists not only keep silence about original sources but sometimes even resort to the falsification of them. E. g., M. Gumba writes: « Ukhtanes mentions Abkhazia as a strong kingdom with numerous population » (V= Uev,f= F,[fpbz d gthdjv nsczxbktnbb= Ce[evb- 1989- c= 12). At the same time, the author omits Ukhtanes's words given above which states that the inhabitants of Abkhazia « are called Georgians ». Another Abkhazian historian R. Khonelia (See his Gjkbxbxterbt dpfbvjnyjitybz F,[fperjij wfhcndf b wfhcndf fhvzyrb[ <fuhfnbljd d IX-X dd= Fdnjhtathfn= Thtdfy- 1967- c= 22) does the same. There are a lot of such examples. Separatists speculate in the fact that West or whole Georgia is often named Abkhazia (and not Apsni) in medieval sources. Making use of it, they try to replace the history of Georgia and Georgians by the history of Modern Abkhazia.

Separatists falsify Byzantian, Arabian and other sources. All-Georgian King Giorgi I (1014-1027) is named by Byzantian authors of the XI c. George Kedren and Mikhael Ataliate as the King of Abkhazia (Utjhubrf- n= 5- c= 46+ n= 6= N,- 1966- c= 27\_29 ).

According to Arabian authors of the X c. Abu-al Kasim and Massudi, Georgia is Abkhazia. as far as Iakut concerned (the first third of the XIII c.), he wrote that Abkhazia « is inhabited By Christian people, who are called Georgians » (L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 193\_196- 215). Famous Arabian geographer Abul-Feda, Mameluke by origin (died in 1331) considered Sukhumi as a Georgian city. In his opinion, port-city Abkhaz (located near modern Sochi) also belonged to « Gurjs, Christian people » (see the same c. 220-221). It's interesting to note that at the same time c. Abkhaz also situated in the territory of modern Azerbaijan (see the same c. 553, 577-578). This fact, by the way, confirms that the given toponym has no connections with ethnonym « Apsua ».

« I became an inhabitant of Abkhazia and began to speak Georgian »-wrote Persian poet Hakani from Shirvan (<jklshtd F= Y= Ldf ibhdfyrb[ gj'nf Ybpfvb b {frfyb= !Gfvznybrb 'gj[b Hecnfdtkb= Ktybyuhfl- 1938- c= 137).

In 1330 Catholic bishop of Sukhumi Pietro Herald in his letter to Kenterberry archbishop names the modern territory of Abkhazia as the Lower Iberia. He writes that Christians dominated in Sukhumi., there lived Georgians (L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 219\_220).

Georgian lapidary inscriptions testify about the ethnic composition of the population of modern Abkhazia as well as language of divine service there. Judging by them, approximately from IX c. Georgian language, having changed Greek, dominated in Abkhazia. Below are given some models of lapidary inscriptions. Georgian inscriptions were discovered at the mountain Msigkhua near v. Primorskoe in the district of modern Gudauta where the ruins of ancient church are situated: « Christ, have mercy on Mikhael », « Mikhael, Amen ». An inscription informing the appearance of comet was found out on the wall of Likhni temple: « Christ, you are God blessed and Signor of all land. This happened from the creation of world year 6699, the khronikon 286 (year 1066-J. G.), during the reign of Bagrat, the son of Giorgi... In April a star appeared from the depth of which (rays had come out), rising before it like saint radiance... » The kings of Georgia Giorgi I (1014-1027) and Bagrat IV (1027-1072) were mentioned in this inscription.

Georgian epigraphy was discovered on Besleti bridge (XI c.) in Sukhumi: « Christ, Lord, glorify in every possible way in both lives ». Tsebelda inscription states: « Saint Fedor, have mercy on Mikhael ». In inscription of Mokvi temple dated XII c. we can read: « Holy Mother, be associate and patroness of Grigol, Mikhael Magzgnisdze ».

There are other inscriptions found in Ilori temple. There is one of them: « Saint Giorgi from Ilori, glorify and ascend in both kingdoms strong and unconquerable, coronated by God King of Kings David, a son of Rusudan, by command of whom this icon of Ilori great Martyr was coined ».

The given inscriptions were drawn on the Ilori icon after 1259 (date of accession to the throne of David VI in West Georgia). There are numerous inscriptions on the walls of Bedia temple such as: « Holy Mother, help Simeon Galatsozhutsesi, the builder of this saint temple » (the end of the X c.). Up to 50 medieval Georgian inscriptions (see {= <uf,,f= Вр bcnjhbb gbcmvtyujcnb d F,[fpbb= N,=- 1967+ D= B= Cbkjufdf= Rjhgec uhepbycrb[ kfgblfhys[ yflgbctq-ry= II= Yflgcb Pfgflyjq Uhepbb IV-XIII dd= N,=- 1980+ В. И. Силогав. Грузинская эпиграфика Мегрело-Абхазии. Тб. 2004, с. 253-326. In Georgian; L;tvfk Ufvf[fhbz, <flhb Ujubz= F,[fpbz- c= 807\_815; Т. Мибчуани. Памятники Материальной культуры Абхазии и эпиграфика Тб., 1999. In Georgian; Л. Ахаладзе. Эпиграфика Абхазии как исторический источник I. Тб., 2005. In Georgian) can be found on the whole territory of Abkhazia. At the same time, the science doesn't know any inscription in Abkhazian (Apsua) language. In spite of it, V. A. Shnirelman, cheating the scientific society with the help of his falsifications about the history of Abkhazia, keeps silence concerning numerous Georgian inscriptions known to him, says nothing about the full absence of Abkhazian (Apsua) epigraphy and writes with irony that Georgian authors always remember an inscription on Besleti bridge only (D= F= Iybhtkmvfy= Djqs gfvznb- c= 335- 372).

Above mentioned materials are only little part of existing sources of analogical content. But they are quite enough to assure any honest researcher of the presence of Georgian population in Abkhazia from immemorial times and not only after XIII-XIV cc. Simultaneously, these materials expose separatists and chauvinists trying to conceal them from the broad section of readers in any possible way.

From the end of the XVIIc. a long process of formation of modern Abkhazian nation through mixing local Georgians-Christians with newcomers Apsuas-pagans, partly muslims was underway. This, in whole, ended in the XIX c. The mixing of different ethnoses and religions has influenced upon people's religious condition, characters and habits.

Restoration of christianity in Abkhazia (christianity was preserved in Gali district where Apsua-Abkhazs couldn't manage to ethnically assimilate) entailed by great difficulties, took place in the XIX-XX cc. first of all by efforts of Georgian priests. Abkhazian Eparchy submitted to Georgian Exarchy (created after the abolishment of catholicosate's autocephalous by Russians in 1811) and through it to Saint Synode of Russia was founded in 1851. It was named Sukhumi Eparchy from 1885 and for 35 years (up to the end of 1886) was administered by Georgian bishops and then from 1919-by Russians who aimed to assimilate the region, cause international

discord. Firm establishment of christianity among Abkhazs was impeded exactly by chauvinistic policy conducted by Russian priesthood and civil authority. The following is said about the religious state of Abkhazs in the report dated 1890 of the society for restoration of orthodox christianity in Caucasus (founded in 1860): « Most of them consider themselves Christians, although their notion of religion is the darkest and indefinite. Abkhazs mix Christian concepts with Mohammedanism and especially Paganism. And it's not astonishing... From the beginning the Abkhazs were pagans... It's reflected in the name of the God in Abkhazian language as well as in the political belief which is clearly expressed in sacrifice and different habits existing between Abkhazs up to present... The god is « antsa » in Abkhazian. This word, according to the explanation of Abkhazs, is put into plural, feminine and notes: « mothers », « creators », « causes » of all creations, i. e. « goddesses » (Jnx/n j,otcndf djccnfyjdktybz ghfdjckfdyjuj [hbcnbfycndf yf Rfdrfpt- pf 1890 uj]= Nbakbc- 1891- c= 76\_77). The religious state of Abkhazs is the same up today as shown in sociological research conducted in 2003 (F= Rhskjd= Jcj,tyyjcnb htkbubjpyjuj cpyfybz d cjdhvtvyjq F,[fpbb= !Hjkm ghfdjckfdbz d ujcelfhcnf] b j,otcndf] Uhepb b Hjccbb= N,=- 2004= c= 238\_248).

Abkhazian name of the god-antsa//antsva, put in the feminine and plural, undoubtedly testifies that the Abkhazs have never perceived prays (Our Father), have never firmly adopted the belief in Jesus Christ, built and prayed in the ancient churches of Bichvinta, Gagra, Likhni, Anakopia, Dranda, Mokvi, Ilori, Bedia etc. Fresco of them knows only Saviour and not goddesses. The given opinion is confirmed by complete absence of Abkhazian Christian terminology-it is entirely borrowed from Georgians (see N= Udfywtkflpt= Kbyudbcnxbtcrbt jcyjds bcnjhbjuhfab F,[fpbb= Ljrnjherfz lbccthnfwbz= N,=- 1997= In Georgian). The exceptions are only « antsva » (the God) and « anikha » (icon) bearing pagan content. In spite of all said, V. Shnirelman blames Georgian scientists in underestimation (!) and ignoring (!) the role of Abkhazia (taking into account Apsua-Abkhazs) in spreading of christianity (!) in Transcaucasia (D= F= Iybhtkmvfy= Djqys gfvzn- c= 372). V. Shnirelman, in this way, mocks at the history of christianity, at the history of Transcaucasia as well as the historical science.

New stage in the religious life of Abkhazia begins in 1917 after the restoration of autocephalous of Georgian Orthodox Apostle Church. It only partly (Georgian parishes) extended its jurisdiction to Abkhazia. However, in October 1919 all parishes of Abkhazian Eparchy again became the parts of autocephalous Georgian church. It was continued till 1993. After famous military conflict Tskhumi-Abkhazian Eparchy headed by Metropolitan Daniel continues its activity in exile. The majority of parishioners became refugees. Today external forces make efforts to cut the primordial territory, as shows the above published documents, from Georgia as well as to disintegrate Georgian church. These illegal actions « are substantiated » mostly by « the conclusion » of falsified history- « Abkhazia is not Georgia ». Evidences of Russian ambassadors as well as other materials partly given in the present preface, testify the opposite.

### **Отчет русских послов в Мегрелии в 1639-1640 годах как источник для изучения исторической географии Мегрелии**

С ноября 1639 г. по май 1640г. в княжестве Одиши (Мегрелия) находилось Московское посольство в составе Ф. Елчина и священника П. Захарьева. Первому из них поручались разведать и описать путь от Москвы до Мегрельского княжества и само княжество. П. Захарьев, как лицо духовное, обязан был изучить состояние церкви.

Посольству поручалось так же в случае возможности , владетеля Мегрелии привести к присяге на верность русскому царю.

Русских послов в Мегрелии встретили холодно. Шесть месяцев провели они в ожидании аудиенции владетеля. За это время послы осмотрели страну, посетили церкви и монастыри . Соответственно, в их отчетах (Ф. Елчин и П. Захарьев составили отчеты независимо друг от друга) довольно полно показаны осмотренные ими церкви и

монастыри, хранившиеся в них святыни. Имеются сведения и по другим сторонам жизни княжества.

Ниже постараемся установить в каких населенных пунктах Мегрелии побывали послы.

Путь от Москвы до Мегрельского княжества описал Ф. Елчин. До Астрахани послы доехали по речному сообщению. Оттуда через ущелья Терека и Баксана, Донгузорунский перевал, Накринское ущелье перешли в верхнюю Сванетию. В отчете Елчина упомянуты два пункта Верхней Сванетии – Влешкараш и Вескера (С. Белокуров. Материалы для русской истории. М., 1888, с. 318). Влешкараш, Лашкараш – с. в Чуберском ущелье, а Вескера – с. Искария Ецерской общины (М. Полиевхтов. Европейские путешественники XIII-XVIII вв. по Кавказу. Тб., 1935, с. 36).

Из Верхней Сванетии, русское посольство через Ингурское ущелье направилось в Мегрелию. Первым пунктом на крайнем севере Мегрельского княжества в Ингурском ущелье оказался Худони. Послы прибыли в эту деревню 13 ноября 1639г. (С. Белокуров. Материалы, с. 318). П. Захарьев пишет: «Ноября в 13 де пришли в Дидьянскую землю в красную (красивую – Ж. Б.) деревню Худони» (там же с. 340).

Из отчета Елчина не видно через какие села проехали русские послы после Худони. Из отчета же П. Захарьева выясняется, что они проехали Джвари, еще какое-то село и, наконец, прибыли в Джгали, где находилась каменная церковь (там же, с. 341).

По сведениям Ф. Елчина, 3 декабря, а по сведениям П. Захарьева, 26 ноября 1639г. русских послов привели в «Роженственной монастырь» (там же, с. 320, 349). На наш взгляд, это Скурская церковь, действовавшая в период Левана II Дадияни. Скури удалена от Джгали на четыре километра.

В тот же день из «Роженственной монастыря» послов привели в «Спасской монастырь» (там же, с. 321, 346). Спасский монастырь – это Цаленджихская епископская кафедра.

Последующий маршрут русские послы рисуют по разному. По Ф. Елчину, из Цаленджихи их перевели в Жахар, удаленный от монастыря на 4 к.м. (там же, с. 322).

П. Захарьев же сообщает, что из «Спасского монастыря нас перевели в деревню Ценаждигу» (там же, с. 348).

«Ценаджиге» Захарьева – искаженная «Цаленджиха». На наш взгляд, священник ошибается, когда Цаленджихский монастырь и село того же названия ему кажутся удаленными друг от друга. Жахар Елчина, можно расшифровать как с. Джагра. Село с таким наименованием существует и сегодня в 7 км. от Цаленджихи. Как раз здесь, надо полагать, временно устроили русских послов.

31 декабря 1639г., по сведениям Ф. Елчина, из Жахара, а по П. Захарьеву – из Ценажиги русские послы отправились в северозападном направлении. И в этом случае сведения послов различны. По Ф. Елчину, 31 января они приехали в Боджи, 1 февраля – в Кедзи, а 2 февраля прибыли в Пудцкур, «где стоит церковь деревянная во имя Сеимиона Богоприимца подле двора царева» (там же, с. 323).

По записям П. Захарьева, 31 января послы приехали в Кетзи, где находилась каменная церковь, того же числа пришли в с. Ботжи, а 2 февраля «пришли в село Пыскур. В том селе церковь деревянная» (там же, с. 349-350).

Из этих трех сел локализация одного – Пудцкур – не вызывает сомнения. Это должно быть село Пуцкури – часть современного с. Царче (Гальский р-н Абхазии). Представляет интерес сообщение о нахождении в Пуцкури владетельского дворца. Здесь же стояла деревянная церковь. Боджи предположительно – Обуджи. Локализация Кедзи не удалась.

Из Пуцкури русских послов повели в Драндский монастырь. Ф. Елчин до этого монастыря других пунктов не называет, не указывает даже название монастыря: «февраля в 5 де выехали мы по реке по Моргуле к морю Чорному на конех... февраля в 6 де были в монастыре» (там же, с. 323-324).

В дневнике П. Захарьева этот отрезок пути описан более подробно: «февраля в 4 де ис Пыскуря пошли. Того же числа пришли в с. Гамбли. В том селе каменная церковь....., а во имя та церковь Николы... Того же числа пришли в село Маркули. В том селе каменная церковь. Церковь во имя Троицы... февраля в 6 де в Дандрейской монастырь пришли» (там же, с. 350-351). Точная локализация наименования Гамсбли не удалась, но по некоторым данным, это с. Галидзга, современная Беслахуба. Маркули или Мергули (Меркула) существует и сегодня.

В Драндах русское посольство оставалось только в течение одного дня, а затем направилось назад в сторону Моквы. П. Захарьев и на этот раз коротко пишет: «февраля в 8 де были в Моквском монастыре» (там же, с. 352). В дневнике Ф. Елчина настоящий участок пути освещен более подробно: «А назат поваратили тогож числа иною дорогою. Февраля в 7 день начавали в деревне Пщехапе. Февраля во 8 день начавали в деревне в Китоуле. Февраля в 9 день были мы в монастыре Мокшенском» (там же, с. 325).

Китоул – это Квитоули. Село с таким наименованием и сегодня имеется в Очамчирском районе. Возможно восстановление названия и другого села. П. Ингороква, на наш взгляд, совершенно справедливо восстанавливает его как Пшепи. Село с подобным названием имеется и сегодня в 10 км. к северу от Дранды. Интересно, что название данного села на 5 км. русской карте дается почти в такой же форме, как у Елчина: Пшашское. Таким образом, одно из сообщений от Дранды до Мокви прелегала через села Пшапи и Квитоули.

После Мокви русские послы гостили (9 февраля) «Егоровской монастырь», т.е. в храме Св. Георгия. Они подробно рассказывают о проводившемся там ежегодно празднике Св. Георгия (там же, с. 325-326, 353-354). По этому описанию выясняется, что «Егоровской монастырь» послов – это Илорской храм во имя Св. Георгия.

Покинув Илори, Ф. Елчин и П. Захарьев 10 февраля прибыли в Бедия. Название села приводится только у П. Захарьева (там же, с. 354-355).

Отсюда русские послы направились к Востоку. На большом отрезке пути они не называют ни одного населенного пункта. После Бедия описывают Цайшский монастырь. Не называя его, Елчин пишет, что «февраля в 14 день приехали... к Ондрею епискупу в монастырь в Троецкой» (там же, с. 326). П. Захарьев приводит его название: «февраля в 13 де пришли в Тройцкой монастырь... к Цаиши». (там же, с. 355).

После Цаиши русские послы в определенное время остановились в каком то населенном пункте Мегрелии. Его наименование каждый из них дает по-разному. Ф. Елчин пишет, что от епископа Андрея уехали 17 февраля и «приехали таво же числа в волость в Лежихи» (там же, с. 327). Об этом факте П. Захарьев пишет следующее: «февраля в 17 де... от Цаиши, пошли. Того же числа пришли в Летчиху; а в Летчихе стояли две недели... Марта в 1 де из Летчихи пошли. Того же числа пришли в другую деревню тое же валости...» (там же, с. 356-357).

На наш взгляд, «Лежихи, Жежихи» Ф. Елчина и «Летчиха» П. Захарьева есть село Леджике, являющийся одним из участков с. Ахути (Чхороцкуйский р-н).

Из этого пункта русские послы направляются в Чкондиди. Они по-разному описывают пройденный путь. Ф. Елчин пишет: «А поехали из Жежихи марта в 23 день. А поехали из Жюги марта в 26 день. А приехали в монастырь пречистыя Богородицы в Мордули» (там же, с. 328).

П. Захарьев тот же путь описывает следующим образом: «Марта в 23 де пошли из Летчихи. Того же числа пришли в Аззубий... Март в 27 де пошли из Аззубий. Марта в 28 де в Панзу пришли. Марта в 29 де пошли из Панзи. Того же числа пришли в Чхондиди монастырь...» (там же, с. 328-329).

Мордули – это Мартвили; первоначальное его название – Чкондиди. Надо полагать, что в XVII веке оба названия в равной мере использовались. Панза – та же самая Бандза. Необходимо установить каким населенным пунктам соответствуют Жюги и Аззубий. Нельзя придавать большое значение тому факту, что послы 27 марта 1640г., по

их же сведениям, находились в разных местах. Оба хорошо помнят основные пункты – Леджике – Чкондиди, а о том, когда и какие деревни на этом пути проехали, в дневники записали разные (то, что запомнили) сведения.

Русские послы выехав из Леджике и проехав два населенных пункта, прибыли в Бандзу. На этом пути имеются две деревни, названия которых соответствуют наименованиям интересующихся нас пунктов. Аззубий должно быть Ахути, а Жюги – Джолеви.

В Чкондиди русские послы задержались больше недели. Следующий пункт путешествия они не называют, хотя легко можно его восстановить.

Ф. Елчин пишет: «Апреля в 7 де поехали из монастыря из Мордули, а приехали того же числа к стростотерпцу Георгию. Апреля в 23 де в Егорьевском монастыре были у завтрени» (там же, с. 330).

Несколько иных сведений дает П. Захарьев: «Апреля в 7 де пошли ис Чкондидина монастырь от Митрофана митрополита. Того же числа пришли в Георгиевской монастырь – того же Митрофана митрополита десетина» (там же, с. 366).

Оба автора описывают состоявшийся во дворе ночью 22 апреля и 23 апреля праздник Св. Георгия.

В Мегрельском княжестве после Илори больше всего поклонялись иконе Суджунского Св. Георгия. Во дворе этой церкви ночью 22 апреля и 23 апреля устраивалось большое празднество, где собирались почти все одишцы. В то же время Суджуна входила в состав Чкондидской епархии. С учетом всего этого «Георгиевской монастырь» русских послов – это Суджунская Св. Георгия церковь.

27 апреля 1640 г. Леван II Дадиани, наконец, принял представителей Москвы. Прием послов подробно описывает Ф. Елчин: «Апреля в 27 де велел Дидьяской царь Левонтей быть Федоту, на посольство в Зигуре. И как поехали на посольство, Левонтей царь выехал от двора версти с полтары, а с ним был патриарх и митрополит и епископы да конных с ними было 500 человек... И мы к царю пришли» (там же, с. 331-332).

П. Захарьев не указывает название этого пункта, но из его описания хорошо видно, что на приеме присутствовал весь княжеский двор: «Апреля в 27 де к царю Леонтию Федот шол на посольство... Царь Леонтей выежал стречать с потриархом и с митрополитом и со властьюми и з боляры с версту от двора своего... Приехал цар Леонтей к себе во двор... А как сидел царь Леонтей и по правую руку царя Леонтия сидел сын ево Александр, а подле Александра сидел патриаех и митрополит и власти...» (там же, с. 372).

На первый взгляд, создается впечатление, что Леван II в Зугдидах, в центре княжества. Однако Елчин это место называет «Зигур»-ом в то время, как для обозначения Зугдиди употребляются другие наименования. Так, например, посол Дадиани в Москве на допросе сказал, что «а начальной де у них город, где царь Леонт живет слово Зубдиди» (там же, с. 271). В конце грамоты Левана II к русскому царю так же читаем: «писано в стране Мегрельской в Зугдите» (там же, с. 301). Как увидели ниже, П. Захарьев употреблял название «Звукдит», а Ф. Елчин – «Зубдиди». Из всего этого следует, что «Зигур» Елчина нельзя отождествлять с Зугдиди. В данном случае речь, видимо, идет о с. Дзигур, обозначенном на карте Арканджело Ламберти. Оно находится вблизи от Суджуна, поэтому послы ничего не говорят о прождении пути от Суджуна до Зигур. Таким образом, оказывается, что в Дзигуре находились дворец и одна из резиденций владетелей Мегрелии. Кроме карты А. Ламберти село упоминается и в надписи на иконе, изготовленной по приказу Левана II: «Пришли в Одиши в Дзиури» (Е. Такаишвили. Археологическая экспедиция в Лечхум-Сванетию в 1910 г. Париж, 1937, с. 477. на груз. яз.).

Из записок Ф. Елчина выясняется, что послы из Дзигури вернулись обратно в Суджунах и оттуда отправились в Хони. По сведениям же П. Захарьева, послы побывали не в Хони, а в Хоби. Вот что писал Ф. Елчин: «Апреля в 30 де приехали в монастырь в Хони к архимодриту Микулазу и на монастырь пришли... После обедни архимандрит

Микулас показывал Пречистые богородицы срачицу (рубашку – Дж. Г..) да мученика Кирика ручка левая по запястья да мученицы Христовы Мариныны ручка правая от ладони до лахти кость пересечена» (С. Белокуров, Материалы, с. 333).

Посещение в Хоби П. Захарьев следующим образом описывает: «Маю в 3 де пришли в Хабы в Пречистенской монастырь к Николозу епископу... И в той церкви обедню служили после. И обедни Николаз епископ показывал нам Пречестыя Богородицы сорочка... А мощи святых показывал – Кирика мученика ручки левая по запястья да мученицы Марины правая рука до локти» (там же, с. 373).

Совершенно ясно, что послы побывали не в Хонском, а в Хобском монастыре, где действительно хранились указанные святыни и где на самом деле служил известный духовный деятель Николоз Чолокашвили. И в данном случае послы по разному указывают день посещения и отъезда из Хоби.

Все же думается, что указание Хони у Елчина не является опечаткой. Возможно послы побывали и в Хони (Имеретия), но не осматривали его знаменитую Св. Георгия церковь.

П. Захарьев так описывает последующий маршрут: «Мая в 4 де пошли из Хобей от Николаза епископа. Май в 6 де пришли в Цаишин Монастырь к Ондрею епископу... Мая в 16 де пошли ис Цынажицкого (Цаленджихского Дж. Г.) монастыря от Андрея епископа. Того же числа пришли в Звукдит, где живет царь Леонтей...

«Мая в 18 де царь Леонтей отпустил нас из Вукди» (там же, с. 373-374), т. е. Зугдиди.

По сведениям Ф. Елчина, 18 мая 1640 г. Леван II из Хобского монастыря «взял в Зубдиди к себе» (там же, с. 334).

Из Зугдиди через Ингурское ущелье русские послы вернулись на родину. По данным П. Захарьева, послы выехали из Зугдиди 18 мая; по дневнику Ф. Елчина, это произошло 19 мая: «Мая в 19 де отпустил Левонтей царь от себя» (там же, с. 336).

Таким образом, дневники Ф. Елчина и П. Захарьева содержат ценный материал по исторической географии Мегрелии XVII в. Северо-западная граница княжества достигала вплоть до нынешнего Гульрипшского района. Часть географических наименований искажена. Тем не менее удалось установить названия и определить локализацию населенных пунктов, где побывали русские послы. Вот они:

1. Ахути.
2. Бандза.
3. Бедия.
4. Беслахуба.
5. Джагра.
6. Джвари.
7. Джгали.
8. Джолеви.
9. Дзигур.
10. Дранда.
11. Зугдиди.
12. Илори.
13. Квитоули.
14. Леджике.
15. Мартвили (Чкондиди).
16. Меркула.
17. Мокви.
18. Обуджи.
19. Пуццури.
20. Пшапи.
21. Скури.

22. Суджуна.
23. Цаиши.
24. Цаленджиха.
25. Хоби.
26. Хони.
27. Худон.

Таким образом, из 28 населенных пунктов, упоминаемых русскими послами, не удалась локализация лишь с. Кедзи. В дневниках подробно описаны епископские кафедры, церкви и монастыри, упоминаются дворцы владельцев. В то же время, в записках послов нигде не упоминаются крепости . Видимо, это неслучайно...

Тамаз Берадзе

Reports of Russian Ambassadors in Megrelia in 1639-1640, which is a source of study of historical geography of the Principality.

From November 1639 to May 1640 Russian Ambassadors F. Elchin and priest P. Zakhariev were sent to Megrelia. F. Elchin was tasked to locate and describe route from Moscow to Megrelian Principality and study the Principality. P. Zakhariev as a spiritual person was tasked to study condition of churches. The embassy was also tasked to convince the Sovereign to swear allegiance to the Russian Tsar.

The Russian Ambassadors did not have warm welcome in Megrelia. F. Elchin and P. Zakhariev spent 6 months awaiting their audience with the Sovereign of the Principality. During

this time they visited different places, churches and monasteries in the Principality. In their reports made independently from each other there are lots of descriptions of visited villages, churches, monasteries and icons. The reports also contain information about different spheres of life of the Principality. Below you will read about the places, which the Russian Ambassadors visited.

F. Elchin described route from Moscow to Megrelian Principality. The Ambassadors traveled along the river to Astrakhan. From there through Tereka and Baksana gorges, over Donguzorunski pass roads, passed Nakrinskoe canyon and came to upper Svaneti. Elchin wrote about 2 places in upper Svaneti: Vleshkarash and Veskera. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 318). “Vleshkarash” is a village Lasharash and it is in Chuberi canyon and “Veskera” is a village Uskaria and it is in Etseri community. (M. Polievtkov, European Travelers in Caucasus in XIII-XVIII centuries. Tbilisi. 1935, page 36).

The Russian Ambassadors went from upper Svaneti through Inguri canyon to Megrelia. The first place they visited in the northern part of the principality was Khudoni in Inguri canyon. The Ambassadors arrived in this village on November 13, 1639. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 318). P. Zakhariiev described in his report that they arrived in Dadiani land on November 13, a beautiful village of Khudoni. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 340).

From Echlin’s report we can learn through which villages the Ambassadors passed after Khudoni. In Zakhariiev’s report we read that they passed Jvari and other villages and finally arrived in Dzghali where they visited a stone church. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 341).

On December 4, according to Elchin’s report, and on November 26, according to Zakhariiev’s report of 1639 the Russian Ambassadors were brought to Nativity Monastery. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 320, 345). We think that this is Skurskaia church, which was active during the reign of Levan II Dadiani. Skuri is 4 km. away from Zghali.

The same day from Nativity Monastery the Ambassadors were brought to the Monastery of the Lord Savior. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 321, 346). The Monastery of the Lord Savior is a Cathedral of Tsalendjikha Eparchy.

The Ambassadors describe differently the continuation of the trip. According to F. Elchin they were brought to Jakhar from Tsalenjikha, 4 km. away from the monastery. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 322).

P. Zakhariiev is reporting that from the Monastery of the Lord Savior they were brought to village “Tsenadjiga” (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 348). “Tsenadjiga” is misspelled in Zakhariiev’s report. He was talking about “Tsalenjikha”. We think that Zakhariiev by mistake thought that Tsalenjikha monastery and the village of the same name were at a distance from each other. “Jakhar” in Elchin’s report is village “Jagra”. This village still has this name and is located in 7 km. from Tsalendjikha. The Russian Ambassadors temporarily stayed in this village.

They started towards northwest on January 31, 1639 from village Jakhara, according to Elchin’s report, and according to Zakhariiev’s report, they started from village Tsenajiga. The reports of the Ambassadors are different. According to Elchin’s report on January 31 they came to Bodji and on February 1 to Kedzi and on February 2 to Putskur where they visited wooden church named after Simon the God-Receiver, which stood next to Price’s residence. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 323).

According to Zakhariiev’s report on January 31 the Ambassadors arrived in Kedzi, where they visited stone church. The same day they came to village Boji and on February 2 they came to village Piskuri with a wooden church in it. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 349-350).

From these three villages location of Putskuri causes no doubt. It is village Putskuri part of village Tsarche (Gali region of Abkhazia). The report has interesting information about

Sovereign's residence in village Putskuri. There was a wooden church. "Boji" must be "Obudji". We could not find location of "Kedzi".

From Putskuri the Russian Ambassadors were taken to Dranda Monastery. F. Elchin is not naming any other places all the way to Dranda Monastery. He does not even write about the name of the monastery; "we left on February 5 along the river Merkula towards the Black Sea and finally on February 6 we reached the monastery. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 323, 324).

P. Zakhariev describes this part of their trip more precisely: "on February 4 we left Puskuri and the same day arrived to village Gambli. There is a stone church in this village called after St. Nicholas. The same day we arrived in village Merkula, which has a stone church called St. Trinity church. On February 6 we arrived in Dranda Monastery". (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 350-351). We cannot locate village Gambli. (There is an idea that this can be village Galidzga that at present is called Beslakhuba). "Markuli" or "Merguli" (Merkula) is still the name of the place.

The Russian Ambassadors stayed in Dranda for 1 day only and went back towards Mokvi. P. Zakhariev made short remarks in his report: "on February 8 we visited Mokvi monastery (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 252). F. Elchin writes more precisely about this part of the trip: "we returned back on the same day by a different road. On February 7 we stayed overnight in village Pshekhane. On February 8 we stayed overnight in village Kitouli. On February 9 we came to Mokvi monastery". (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 325).

"Kitouli" is "Kvitouli". Village with the same name exists at present at Ochamchire region. We can restore the name of the other village. We believe that P. Ingorokva had right justification to restore the name of the other village as "Pshepi". At present there is a village in 10 km. from north of Dranda. It is interesting that the name of this village given on the Russian map in 5 km. from Dranda is the same as in Elchin's report as Pshanskoe. This way one of the roads towards Mokvi went through village Pshapi and Kvitouli.

After Mokvi, on February 9 the Russian Ambassadors visited "Egorovski" Monastery or church of St. George. They precisely described the holiday of St. George, which was held every year at this church. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 325-326, 253-354). By the description of the Ambassadors we learn that "Egorovski" Monastery is Ilori temple named after St. George.

After the Ambassadors left Ilori they visited Bedia on February 10. The name of this village is only in Zakhariev's report. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 354-455).

From here the Russian Ambassadors went to the East. They did not report about any villages they visited for a long period of their journey. After Bedia they describe Tsaishi monastery in their reports. Echlin writes that on February 14 they visited Bishop Andrei at Trinity Monastery. (Same book, page 326). P. Zakhariev reported the name of the Monastery saying that on February 13 they arrived at Trinity Monastery in Tsaishi. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 355).

After Tsaishi the Russian Ambassadors stayed for certain period of time at one of the villages in Megrelia. Both Ambassadors give different name of this village in their reports. F. Elchin wrote that they left Bishop Andrei on February 17 and the same day arrived in Lejikhhi (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 327). P. Zakhariev wrote that on February 17 they left Tsaishi and the same day they arrived at Letchikha and stayed there for 2 weeks. They left Letchikha on March 1 and the same day arrived at a different village (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 356-357).

We think "Lejikhhi/Zhezhikhhi" in Elchin's report and "Letchikha" in Zakhariev's report is a village "Ledjinske" that is at present in Akhuti region (Tskhorechku region).

From here the Russian Ambassadors went to Chkondidi. Again they differently describe their route. F. Elchin wrote that they left Zhezhiki on March 23 they passed village Zhugi on

March 26 and arrived to Monastery of St. Mary-the Virgin in Morduli (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 328).

P. Zakhariev describes the same route differently. According to him they left Letchikhi on March 23 and the same day arrived in Azzubii and on March 27 left Azzubii. On March 28 they arrived at Panza. On March 29 they left Panza and the same day arrived at Chkondidi monastery (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 358-359). “Morduli” is Martvili and its original name is Chkondidi. In XVII century both names were in use. “Panza” is “Bandza”. It is important to determine what places correspond to villages “Zhugi” and “Azzubii”. We should not pay attention to the fact that the Ambassadors in their reports wrote that on March 27, 1640 they were at different places. They both report on important places they visited like “Ledjikhe” and “Chkondidi” but they report different dates as to when they passed other villages to reach this destination.

Having left Ledjikhe and passed 2 villages the Russian Ambassadors arrived at Bandza. There are two villages on the way to Bandza, their names are similar to “Azzubii”-“Akhti” and “Zhugi”-“Jelevi”.

The Russian Ambassadors stayed over a week in Chkondidi. They did not report about the next village they visited but it is very easy to determine it.

F. Elchin wrote that on April 7 they left Monastery of Morduli and arrived the same day to the Monastery of St. George the Great Martyr. On April 23 they were at Egorovski Monastery (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 330).

P. Zakhariev gives slightly different information. According to him on April 7 they left Mitrophan Metropolitan at Chkondidi Monastery and arrived at St. George Monastery of the eparchy of the same Mitrophan Metropolitan. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 366).

Both Ambassadors describe festivities in the churchyard on April 22 and 23 on the occasion of St. George holiday.

In Megrelian Principality after Ilori icon people worshiped St. George icon of Sujuki. In the churchyard of this monastery on the night of April 22 and during the day of April 23 there were celebrations where the whole population of Odishi gathered. At the same time Sujuna was part of Chkondidi eparchy. From this we can determine that St. George Monastery in the reports of the Russian Ambassadors is Sujuki St. George church.

On April 27, 1640 Levan II Dadiani finally received the representatives from Moscow. F. Elchin describes the reception in details. According to him on April 27 King Levan gave an order to meet the Ambassadors. King Levan came out into the yard, patriarch, metropolitan and bishops and 500 horsemen accompanied him. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 331-332).

P. Zakhariev does not indicate the name of the location of the reception but from his description we can clearly visualize that the whole Principality court participated in the reception. According to him on April 27 the Ambassadors went to meet the King. He came out from his palace with the Patriarch, the Metropolitan, and the whole court. He came out to his yard to greet the Ambassadors. As the king Levan sat he had his son Alexander sit to his write and next to Alexander sat the Patriarch and the Metropolitan and other officials (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 372).

At first glance we get an impression that Levan II Dadiani held a reception for the Russian Ambassadors in Zugdidi at the center of Principality. But Elchin in his report calls this place “Zigur” whereas other names were used for “Zugdidi”. For example Ambassador Dadiani declared in Moscow that the place where King Dadiani lived was called “Zubdidi” (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 271). Levan II Dadiani writes in his letter to the Russian Tsar about his place as “Zugditi”, country of Megrelia (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 301). We will read below that P. Zakhariev called this place in his report “Zvukdit” and F. Elchin called it as “Zubdidi”. We can make a conclusion that “Zigur” mentioned in Elchin’s report is not the same as “Zugdidi”. It is probably village Dzigur marked

on Arkanujelo Lamberti's map. It is located close to Sujuna, that's why the Ambassadors did not mention anything about their route from Sujuna to Zigur. That's how we learn that one of the residences of Sovereign of Megrelia was located in village Dziguri. Besides the map of A. Lamberti, the name of the village is inscribed on the icon made by the order of Levan II Dadiani.

The book of E. Takaishvili written in Paris in 1937-Archeological Expansion of Lechkhumi-Svaneti in 1910, page 477 reads- "Arrived in Odishi in Dziguri".

We learn from Elchin's report that the Ambassadors returned from Dziguri back to Sujuna and from there as F. Elchin writes they departed for Khoni. According to the report of P. Zakhariiev the Ambassadors visited not Khoni but Khobi. Elchin's report reads that on April 30 they arrived at a monastery of Khoni to Archimandrite Nikulas. After lunch Archimandrite Nikulas showed to them Holy Tunic of St. Mary-the Virgin and holy relics: left hand palm up to the wrist of Martyr Kirika and broken bone of write hand from palm to elbow of Martyr Marina. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 373).

P. Zakhariiev describes his visit to Khobi the following way. On May 3 they arrived to Khobi to the Monastery of St. Mary-the Virgin to Bishop Nicholas and they were served lunch there. After lunch Bishop Nicholas showed them the Holy Tunic and holy relics of martyrs: left hand from palm to wrist of Martyr Kirika and write hand to elbow of Martyr Marina. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 373).

It is evident that the Ambassadors visited not Khoni but Khobi monastery where holy relics were really kept and where famous spiritual figure Nikoloz Cholokashvili served. The Ambassadors give different dates of arrival to and departure from Khobi.

We think that Elchin did not misspell "Khoni" in his report. The Ambassadors could have visited Khoni (In Imereti) but did not visit its famous church of St. George.

P. Zakhariiev describes the continuation of the trip. They left Khobei and Bishop Nicholas on May 2. On May 6 they arrived at Tsaishi Monastery and visited Bishop Andrei. On May 16 they left Bishop Andrei and "Tsinajiga" Monastery and the same day arrived in Zvukdit where King Levan lived. On May 18 King Levan bid them good-bye in Vukdi, which is the same as Zugdidi. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, pages 373-374).

According to Elchin's report on May 18, 1640 Levan II from Khobi Monastery took them to Zugdidi to his place. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 334).

From Zugdidi through Inguri canyon the Russian Ambassadors returned to their homeland. By P. Zakhariiev's report the Ambassadors left Zugdidi on May 18. By Elchin's report they left on May 19. (S. Belokurov- Material for Russian History. 1888, page 336).

Reports of F. Elchin and P. Zakhariiev contain valuable information about historical geography of Megrelia of XVII century. Northwestern border of the Principality was stretched all the way to Gulribshi region. We managed to determine names and locations of places visited by the Russian Ambassadors. These are the places:

1. Akhuti;
2. Bandza;
3. Bedia;
4. Beslakhuba;
5. Jagra;
6. Jvari
7. Dzghali;
8. Jolevi;
9. Dzigur;
10. Dranda;
11. Zugdidi;
12. Ilori;
13. Kvitouli;
14. Ledjike;
15. Martvili (Chkondidi)

16. Merkula;
17. Mokvi;
18. Obudji;
19. Putskuri;
20. Pshali;
21. Skuri;
22. Sujuna;
23. Tsaishi;
24. Tsalenjikha;
25. Khobi;
26. Khoni;
27. Khudoni;

Out of 28 villages and towns mentioned in the reports of the Ambassadors we could not determine location of one village “Kedzi”. Cathedrals, churches and monasteries are described in the reports in details as well as residences of Sovereigns. At the same time there is no mention of castles in the reports but probably this is not by chance.

Tamaz Beradze.

## ПРЕДИСЛОВИЕ ИЗДАНИЯ 1888 ГОДА

14 декабря 1636 года в Москве была получена отписка с Терка, в которой воеводы, уведомляя о приезде к ним (11 августа) посла от Дадианского царя священника Гавриила, спрашивали о пропуске его в Москву. Сношения этой земли с Москвой теперь только начинались; в докладе царю по поводу воеводской отписки читаем, что «преж сего от Дадианского царя послы не бывали»<sup>[1]</sup>. Причиной начала сношений было тоже, что и происходивших в это же время сношений с Москвой Грузинского царя Теймураза, именно желание быть (точнее числиться) в подданстве у Московского царя. Взамен этого фиктивного подданства Дадианский царь надеялся получить различные более или менее существенные выгоды для своей страны, в том числе и освободиться от опустошительных для нея набегов казаков<sup>[2]</sup>.

В Москве в то время, когда там была получена воеводская отписка с Терка, находился посол Грузинского царя Теймураза митрополит Никифор, к которому и обратились за получением сведений о Дадианской земле. Митрополит Никифор сообщил

сведения как о географическом положении этой новой для русских страны, так и об отношениях ее к другим странам, о ее торговле и естественных богатствах, о вероисповедании ее жителей и пр. Полученные сведения о новых знакомых, не совсем лестные для них, не воспрепятствовали началу сношений Москвы с Дадианской землей: через шесть дней по получении отписки на Терек из Москвы была послана (20 декабря 1636 г.) грамота о пропуске к Москве посла Дадианского царя священника Гавриила. Грамота эта по 29 октября 1637 года не была получена на Терке, равно как там не было получено и никакого другого Государева указа; вследствие этого Терские воеводы вторично писали в Москву о приезде Дадианского посла и 16 марта 1638 г. была послана из Москвы на Терек вторая грамота о пропуске посла в Москву, полученная на Терке 13 июня того же года. 30 июня посол был отпущен с Терка в Москву, а 15 ноября прибыл сюда (был поставлен на греческом подворье, «что за еветошным рядом»).

На другой день по приезде священник Гавриил был подвергнут обычному допросу в Посольском приказе; отвечая на вопросы дьяков, он дал подробные показания о Дадианской земле и цели своего посольства, показания во многих случаях несходные с показаниями грузинского митрополита Никифора. Русские удовлетвоались ответами Гавриила и не думали доискиваться причин разногласия между ним и митрополитом Никифором. Через месяц по приезде (12 декабря) послу была дана царем аудиенция, на которой он и подал грамоту своего царя Леонтия с просьбой о принятии его страны в подданство; но отпущен из Москвы был не скоро: еще около полугода ему пришлось прожить в Москве.

Во время пребывания здесь его вероятно не раз спрашивали о новой стране, вера которой, по словам Гавриила, «з грузинскою землею одна греческого закону»; и есть основание думать, что на вероисповедание дадианцев в Москве было обращено немалое внимание и им было заинтересовано само Московское правительство. С целью получить более подробные сведения о вере их к Дадианскому послу ходил «по царскому указу» царский духовник протопоп Никита; ему даже был дан список тех вопросов, которые он должен был предложить священнику Гавриилу. «По указу де царскому, так должен был начать свой допрос протопоп, я прислан допросить: как вы содержите православную веру Христову еще ли целу и невредиму и не отпадшу от греческаго православия и не примесну ли соблюдаете к жидовскому зловерию, к еллинскому поганому нечестию и к латынским ересем и ко агарянским прелестем и ко арианским и ко всяким еретическим блядем?». Протопоп должен был между прочим предложить священнику Гавриилу прочитать по *гречески* весь символ веры – факт очень любопытный. Вопросы, ответ на которые желало иметь Московское правительство, довольно разнообразны. Так тут есть вопросы и о почитании иконе и св. мощей и о постах, и о праздниках, и о празднике Пасхи, и о церковной иерархии, и о тайнстве крещения, и даже о квасном хлебе и опресноках и пр. Беседа об этих вопросах между протопопом Никитой и священником Гавриилом происходила 17 мая. Дадианский посол на вопросы протопопа ответил, что они содержат веру греческую ту же, что и русские; на предложение прочесть символ веры по *гречески* сказал, что он не знает греческаго языка и потому не может исполнить этого желания, но что дадиане читают символ веры по дадиански «все против греческаго переводу». Ответа священника Гавриила по вопросу об исхождении Святаго Духа переводчики не поняли и не могли точно его передать. Все эти вопросы протопоповы показались Гавриилу странными и он заметил: «что де меня о вере протопоп допрашивает? я де не о вере прислан к Государю говорить... со мной де нет ни книг ничево»... Протопоп ответил на это, что все эти вопросы он предлагает не по своей доброй воле, но что он прислан Государем, который заботился о том, чтобы дадианцы право веровали. Это замечание протопопа было настолько основательно, что Гавриил уже без всякаго прекословия отвечал на все предложенные затем протопопом вопросы.

Посольство священника Гавриила было не безуспешно: 5 апреля 1639 г. объявлено было о посылке в Дадианскую землю толмача Елчина «да для осмотра их веры попа<sup>[3]</sup>

да для письма подьячево»,<sup>[4]</sup> а 23 апреля последовал об этом царский указ. На прощальной аудиенции Дадианскому послу в ответ на грамоту царя Леонтия дьяком от имени царя было объявлено, что «мы великий Государь Леонтия царя и всю его землю для православные христианские веры хотим держати под нашею царскою высокою рукою в милостивом призренье и в обереганье, чтоб православная христианская вера от неверных в поруганье не была; и тебя посла его Гавриила отпускаем к Леонтию царю, а с тобою посылаем к Леонтию царю с нашею грамотою послов». Енчину приказано было вступить в переговоры с царем Леонтием относительно его подданства Московскому царю, собрать дополнительные сведения по этому вопросу и даже привести Леонтия, если он сам захочет, к крестоцеловальной записи в верности службы.

В наказе, которым был снабжен Елчин, между прочим приказывалось ему «веры их розсмотреть и розведать гораздо какова у них вера, прямо ли истинная греческого закону и все ль исправляют по преданию апостолскому и по правилу святых отец? И нет ли у них в том розни и нет ли каких прибылых статей иных вер? И в службах святых Божия литургии в церквах и в иных церковных правилах? И кто у них духовнаго чину болших начальных людей митрополиты или архиепискупы и епискупы и где живут и как правят область свою? И монастыри есть ли и в них иноческой чин как пребывает? И в церквах пение как бывает?» Кроме того Федоту Елчину и попу Павлу велено «проведывать всякими мерами накрепко: есть ли в Дадианской земле древо креста Господня, на котором был распять Г. Н. И. Х. (Господ наш Иисус Христос – Дж. Г.), срачица, хитон или часть ризы его Спасовы, убрус или пояс Богородицы, мощи святых, миро и другия святыни?» В случае если послы узнают, что что-либо из сего находится в Дадианской земле, они должны тщательно осмотреть это, собрать всевозможные сведения, которые и записать в свой статейный список. Кроме обычного наказа, даваемого послам, с Елчиным было послано еще «изложение о православной вере в кратких вопросах и ответах для возможного разумения православным христианом», так сказать своего рода краткий катихизис, вопросы которого почти все вращались относительно догматов о Боге, о лицах Божиих, свойствах божиих, о воплощении Господни и пр.; одна статья, служащая как бы дополнением к «краткому изложению», говорит о крестном знамении и учит, слагать для сего *два перста*. Елчину был также дан «летописец вкратце» на случай «нешто о летех спросят: сколько де лет от сотворения миру, от Адама до потопа и прочая до совершения седмья тысящи» и список символа веры, составленного Афонасием патриархом Александрийским на случай «аще о вере допросят: како веруеши в кафалическую веру сииреч в соборную и апостольскую греческаго закона?» И по тем также вопросам, которые предлагал в Москве протопоп Никита священнику Гавриилу, нашим послам предписывалось разузнать мнения дадианцев и также обратить внимание на чтение ими символа веры, попросив их прочитать его по *гречески*. В ответной грамоте царя Михаила царю Леонтию, которую повез Федот Елчин, Московский царь уведомлял, что держать в подданстве его Леонтия хочет и что он отправил к нему посла, которому наказано говорить «на какове мере и правде ты Леонтей царь в нашем царском милостивом призренье и в повеленье хочешь быти? И какое укрепление дашь, чтоб нашему царскому величеству все было известно». 29 мая 1639 г. послы были на отпуске, и 2 июня выехали из Москвы. В Нижний они приехали 18 июля, 26-го в Казань, а 7 августа в Астрахань. На Терек они прибыли 29 августа, выехали оттуда 22 сентября и 13 ноября достигли границ Дадианской земли.

Московское посольство довольно холодно было принято Дадианским царем. Неизвестна точно причина этого обстоятельства – смерть ли царицы, по мысли которой завязались сношения с Москвой, недовольство ли на долгое пребывание (почти 3 года) в Московском государстве Дадианскаго посла священника Гавриила, о чем не раз было заявлено дадианцами во время бытности наших послов в их земле, или оставление мысли о подчинении Московскому государству. Эта холодность приема простерлась до того, что царь Леонтей под предлогом печали по умершей жене день за днем откладывал свою

аудиенцию Московским послам и только 27 апреля, т.-е. чрез полгода по приезде они были приняты им; при отъезде же их из Дадианской земли они вовсе не были приняты царем; «царь де стыдитца их принять, – говорили его посланные, – потому что ус и борода побрита в кручине по царице». Таким образом одна цель нашего посольства вовсе не удалась и Федоту Елчину не только не пришлось приводить Дадианскаго царя к той крестоцеловальной записи, которую дали ему в Москве, но и даже говорить с царем о подданстве. Что касается другой цели посольства осмотра Дадианской земли и веры ея жителей, то эта цель посольством исполнена надлежащим образом. наших послов во все время пребывания их в Дидаианской земле водили из одного монастыря в другой, показывали им различныя святыни, иконы с мощами многих святых, крест «таво древа, на котором Христос был распят». В Егорьевском монастыре из олтаря с престола выносили им нечто «круглое што голова» из чернаго бархата, «а тут де за царскою печатью гвоздья да связи и волосы и борода Г. Н. И. Х.», в другом монастыре в селе Хони (Хоби – Дж. Г.) нашим послам показывали срачицу Божией Матери. Послы обратили внимание на то, что ворот слишком узок и получили ответ, что «волею Божьею год от году ворот зарастает». Послы старались только заводить беседы о религиозных вопросах. Так однажды поп Павел вскоре же по своем приезде в Дадианскую землю разговорился о религиозных вопросах с одним архимандритом; беседа их вскоре перешла в спор, «а розвести не умели, да и покинули говорить», пишет Елчин. В другой раз послы завели беседу о летосчислении. На вопрос их: какой теперь год от сотворения мира – архимандрит ответил: 7152, на что русские сказали, что по их летосчислению 7148. Архимандрит послал за какой то книгой, посмотрел в нее и сказал опять 7152, чем и кончилась беседа. Вообще данных, относящихся к этой второй цели посольства, послами собрано было достаточно. Не мало их находится в статейном списке Елчина, но гораздо больше в статейном списке попа Павла, переполненном ими. Этот последний имеет по нашему мнению большую важность. В нем так много сведений, касающихся совершения богослужения у Дадианцев, их святынь и религиозных верований, причем нередко встречаются указания на существование того или другого факта в Московском государстве, что новый исторический памятник приобретает большее значение для изучения не только общей церковной истории, но и истории Русской церкви и в этом смысле может быть поставлен на ряду с аналогичным статейным списком – Проскинитарием Суханова<sup>[5]</sup>. Так например в одном месте своего статейного списка священник Павел, говоря о перенесении ев. Даров, пишет «идучи перед святынею кадил не переставая назад петами отступая, а не так, как в Руси дьяконы отходя и обращался кадить». В другом месте он пишет, что архимарит при водоосвящении «как молитву и в те поры два персты провел по воде семо и овамо дважды, а в третий от чарки две свечи отнял и сложил вместе и воду свечами дважды назнаменил, а в третьей свечи в воду погрузил» - и др. т. п... И самое посольство Елчина и попа Павла в Дадианскую землю, равно как и других лиц в другия земли «для осмотра православной христианской веры» (в Грузию, Имеретинскую землю и др.), выводит посольство Суханова в Палестину в 1649-1653 гг. из той исключительности, в которой оно до сих пор стояло, представляла аналогичные ему примеры.

19 мая послы были отпущены в Москву с грамотой к царю Михаилу, в которой Левонтий хвалил его за благочестие, просил прислать иконописцев и обещался для переговоров о подданстве прислать в скором времени посла. На Терек послы приехали 11 июля, в Астрахань 31 июля; выехали из Астрахани 13 августа и 4 декабря приехали в Москву и тогда же подали свои статейные списки. Неудача посольства, недостижение политической цели ея, зависела отчасти и от наших послов, от несоответствовавшего поведения Елчина, как видно из отписки, которую прислал из Астрахани священник Павел и из возникшаго по поводу ея дела.

Все материалы, относящиеся к настоящему посольству, за исключением маловажных и неинтересных, помещаются вслед за сим; все они извлечены из

«грузинских» дел Московского Главного Архива Министерства Иностранных дел. Статейный список Елчина сохранился в двух экземплярах один писанный вероятно им самим, а другой исправленный в некоторых местах вероятно дьяками в Москве с целью дать ему внешний лоск, заменить в нужных случаях простосердечныя выражения Елчина известными официальными выражениями. И тот и другой список важен. Первый потому, что представляет дело так, как оно было, по словам Елчина; а второй потому, что показывает официальные наслоения, показывает как и что в Москве исправили и можно думать исправляли подобное в других статейных списках. Мы помещаем текст первой направленной редакции как более близкий к исторической правде, а в примечаниях выставляем все наиболее интересные и выдающиеся изменения текста во втором списке.

*Сергей Белокуров*

---

<sup>[1]</sup> В статейном списке Елчин говорит: а не бывали к ним оне со 144 году; а миром говорит потому де они к нам не ходят караблями, что боятца казаков; с тех де мест мы им и дани не даем.

<sup>[2]</sup> Быть может на Дидианского царя в этом случае повлиял пример Грузинскаго царя.

<sup>[3]</sup> Вместе с толмачем Елчиным в Дидианскую землю сперва предполагал ехать поп Евдоким, котораго избрал себе Елчин и который ездил в Кзылбаши с послами Плещеевым и дьяком Талызиным; но он неизвестно почему был заменен попом Павлом.

<sup>[4]</sup> «А послов, читаем далеев записи, против грузинские посылки Государь посылать не указал для болшево подъему».

<sup>[5]</sup> Суханов Арсений (умер в 1668 г.) – русский церковный деятель, дипломат и писатель. В 1637-1639 г. в составе русского посольства находился в Грузии (См. комментарий 11); в 1649-1651 годах в Молдавии, Валахели и на Украине изучал состояние церкви. В 1651-1653 гг. посетил Константинополь, Александрию, Каир, Синай, полгода провел в Иерусалиме. В 1653 г. ездил в Афон, в 1654-1660 годах – Келарь Троице – Сергиева монастыря, в 1661-1664 гг. заведовал Московским печатным двором (Православный Палестинский сборник, т. 7, в. 3, СПб., 1889; С. Белокуров. Арсений Суханов. часть I, М., 1891, и др.). Примечание Дж. Г.

*ПОСОЛЬСТВО ДЪЯКА ФЕДОТЯ ЕЛЧИНА И СВЯЩЕННИКА ПАВЛА ЗАХАРЬЕВА В  
ДИДИАНСКУЮ ЗЕМЛЮ*

*1. Показание грузинскаго посла митрополита Никифора<sup>1</sup> о Дидианской земле - (Московский  
Государственный Архив Министерства Иностранных Дел Грузинския  
дела к<sup>2</sup>/б д. № 1 - 1636 декабря-  
1639 г. май)*

Дидианская де земля в теплой стране меж востоку и полуден, краем к Черному морю, а другим краем к Турскаго царя земле, а третьим краем к Кизылбашского шаха земле, а четвертым краем к Горским черкасом. А столнова де города у них нет, живут в слободах. А начального де у них владетеля Левонтъем<sup>2</sup> зовут, а живет по слободам переезжая. А вера де у них бывала греческая и с их грузинскою верою одна, толко поизшталася; а языки розные (см. комментарий 17 – Дж. Г.), а жон имеют по одной. А монастыри де и церкви у них и епископы и чернцы и попы есть. А владеет ими Турской царь; а скол давно ими владеет, того де он не ведает. А емлет де с них Турской царь дани по 100 человек людей мусково полу и женсково, да 80000 полотен всяких на год. А земля де их не велика, а людей де мусково полу в их земле с 60000; а на войну никуды не ходят и пушек и ружья никакова у них нет. А от их де Грузинские земли<sup>3</sup> блиско, толко меж их Пошечюйская<sup>4</sup> земля их же грузинские веры, толко владеют собою. А чин де у них таков, что владетел их Леонтей или хто будет иной людей тое земли, ково хочет, в ыные государства продают и в поминках посылает; да не токмо де, что владетель продает и отец детей и брат брата и муж жену и жена мужа продают и на товары приезжим торговым людем меняют. А денег де у них нет, торгуют полотны и всякими товары, которые у них есть меняют. А ходят наги, толко тайные уды прикрыты. И как де он митрополит Микифор поехал из своей земли и государь де ево грузинской Теймураз<sup>5</sup> царь с их Дидианским владетелем с Леонтъем был не в миру за то, что де тот Леонтей зятя своего ослепил<sup>6</sup>, а сестру свою родную выдал за Кизылбашского шаха<sup>7</sup>. Да он же де убил дядю своего, отцова родново брата казнил смертью<sup>8</sup>, а жену ево, а свою тетку взял за себя, а свою жену казнил<sup>9</sup>. А хлеб де в их земле родитца пшеница, ечень, овес, просо, семя конопляное, а ржи нет; а красных всяких питей много, а едят все кашу просяную, а хлебов не пекут. И из ыных государств к их земле морем корабли с Черного моря с товары приходят, а у них покупают воск, вино фряское, полотна, что словут на Руси коленские, пряжу, в чом рыболова неводы делают; а делают де они те полотна, и пряжу ис пскони, а не изо лну, а родитца де та поскань у них же в Дидианской земле.

**2. Показание гонца Афан. Иевскаго  
в посольском приказе.  
(Ibidem-там же – Дж. Г.)**

147-го (1638 г.) ноября в 15 де пригнал ко государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю<sup>10</sup> всеа Русии с Терка гонец сын боярской Офонасей Иевской, а в роспросе в посольском приказе сказал: отпущен де он с Терка ко Государю с отписками в прошлом в 146-м году после Петрова дни неделю спустя в четверг; да с ним же де ко Государю отпущен посол Гаврило Дидиянские земли, а с ним людей ево один человек; а остался де тот посол под Москвою на Хупавне от Москвы верст с полтретьятцат, а ждать ево ко Государю к Москве сегодня к вечеру. А везет с собою лист писан ко Государю; а каким делом едет, тово ему Офонасью неведомо и в розговорах от него про государственное дело не слышал, с чем он к Государю послан. А говорит по руски ничево не знает, а говорит своим языком; а имянует себя веры кристьянские, Богу молитца по нашей вере. А корм ему был по городом по подорожной.

И в подорожной у тово гонца написано: послу Гаврилу корму по четыре алтына на ден да питья по 5 чарок вина да по полуведра меду на день.

Человеку ево по 6 де да по две чарки вина на день. А гонцу сыну боярскому Офонасью Иевскому по осми денег; а толмачю, которой с ними для толмачества послан, Осипку Осипову по 6 де на день. И ныне де тот толмач остался с тем послом на Хупавне.

А про княз Федора Волконского<sup>11</sup> сказал, которой по Государеву указу послан в Грузинскую землю: поехал де было он княз Федор в Грузинскую землю после светлого Воскресения Христова 146-го (1637 г.) году да опят воротился назад: не дали де ему проехать в Грузинскую землю на дороге неведомо какие воинские люди. И как де ево Офонасья с тем послом отпустили с Терка и как будет в Астарахани и ему де Офонасью весть учинилась, что по тово княз Федора Волконского прислал Грузинской царь на Терек людей своих и взяв ево на Терке, пошли в Грузинскую землю о Оспожине дни.

А Колмыки де к Астарахани при нем не бывали и дорогою едучи про воинских людей про Крымского царя<sup>12</sup> и про Нагайских мурз<sup>13</sup> ничево не слышал. А ехал де он Офонасей с Терка на Астарахан воденным путем судном; а из Астарахани до Саратова ехал воденным же путем, а с Саратова конми ехал степью на Темников, а с Темникова на Касимов<sup>14</sup>, а с Касимова на Володимер. А оприч тово за собою иных никаких вестей не сказал.

**3. Допрос в Посольском приказе посла  
священника Гавриила  
(Ibidem)**

147-го ноября ж в 16 день Государь царь и великий князь Михаил Федорович всеа Русии указал быть в Посольском приказе у диаков у думного у Федора Лихачева да у Максима Матюшкина да у Григорья Лвова Дидиянские земли послу Гаврилу и спросити ево: от ково он к Государю прислан, грамоты с ним и словесной приказ естли и хто в их земле владетель и что у них делается?

И того дни Дидиянской посол в Посольском приказе у диаков был, посылан по него Посольского приказу толмач Федот Елчин.

И как посол вошел в Посольскую полату и диаки спрашивали ево о здоровье: здорово ли он дорогою ехал и давно ли он из своей земли?

И посол Гаврил говорил: Божиею милостию и ево государевым жалованьем ехал он дорогою дал Бог здорово; а из своей де земли он поехал в прошлом в 144-м (1636 г.)

году о Успенъеве дни пресвятыя Богородицы и мешкал на Терке два годы<sup>15</sup>: не отпустили его долго ко Государю воеводы.

И диаки спросили: с чем к царскому величеству от государя своего он прислан и грамоты с ним и сверх грамот словесной приказ есть ли?

И посол Гаврило говорил: прислан де он к царскому величеству от Государя своего з грамотою и словесно бити челом; а велено де ему грамота подать и бити челом самому Государю, что с ним наказано, то ему Государю велено выговорить; а оприч Государя грамоты подать и словесно говорить ни с кем не смеет.

И диаки говорили послу, чтоб он тое грамоту показал им, а они у него ее не возьмут, толко посмотреть, чтоб им ведомо было про нее царскому величеству сказать. А как время будет и царское величество велит ему очи свои видеть и он тое грамоту подает и словесной приказ, что ему от царя наказано, скажет самому Государю.

И посол Гаврило грамоту казал; и грамота писана на листу на обеих сторонах с одну сторону по гречески, а с другую сторону по грузински.

И диаки допрашивали посла: для чего так грамота писана?

И посол сказал: грамота де двема языки писана для того чтоб мочно было у царского величества ее перевести, чтоб ему Государю то дело, что в ней писано, было ведомо.

И диаки говорили: Государь ваш великой и людей всяких у царского величества много, которым бы языком та грамота была написана, и они б ее перевели.

Да смотря грамоты отдали послу назад и спрашивали его: Государь его как себя пишет царем ли или владетелем и которые веры и которого языка, и собою ли владеет или под чьею областью в подданстве и будет в подданстве дань тому Государю, у кого в подданстве, дает ли и будет дает и чем дает и с которыми государства государство их смежно и Грузинской Теймураз цар от них далеко ли и города у Государя его есть ли и какие города каменные ли или деревянные и наряд на городе и зелья и свинец есть ли и с кем у них живет воина и какой хлеб у них сеют и што в них земле родитца, какие овощи и какие товары есть и с которыми землями и чем торгуют и что в их земле делают и какие узорочные товары у них есть и какое платье у них всякие люди носят?

И посол Гаврило говорил: Государь де их пишетца по их языку хантима<sup>16</sup> Леонт, а по руски царь Леонтей. А вера де у них христианская из грузинского де верою их вера одна и книги теж, что и грузинские; толко де язык свой как меж собою говорят<sup>17</sup>. И церкви де Божии и монастыри у них есть многие; а начальной де у них святитель патриарх Малафей<sup>18</sup> и митрополиты и архиепископы и епископы и архимариты и игумены и попы есть; а патриарх де Малафей живет в Пинчюском Успенском монастыре<sup>19</sup>, а митрополиты и епископы и архимариты и игумены живут по монастырем же. Да и он де Гаврило поп же, а служил у царя Леонта у его церкви, где он приходит; да он же де поет и в хоромех у крестов. А земля де их Дидинская велика и широка и владеет Леонт царь собою; а бывала де земля их под Турского областью, как был в Дединской земле дед его и отец, и как он после отца своего остался мал и в те де поры дань Турскому давали полотьями. А он де Леонт царь на Дидиянской земле лет з дватцат, а живет собою, а не в подданстве ни у кого и дани он Турскому не давал<sup>20</sup>.

А смежно де с их землею Турское, Кизылбашское, Карталинское; а Теймураз де царь от них не блиско; меж ими два государства Имеренское да Карталинское. А городов де у государя его серед земли пят городов каменных, а по украинам и многие города поставлены; а начальной де у них город, где царь Леонт живет, слово Зубдиди (Зугдиди – Дж. Г.). И наряд у них пушки и пишали есть, а порох де делают и у них в государстве толко не от велика, а то де все привозят в кораблех с моря. А воины де у них живут не часто, которой де цар с ними завоеуетца, с тем де они и воюютца; а сами никою не задирают и ныне де у них воины ни с кем нет, была де у них воина с Мерелским<sup>21</sup>, толко де и с тем они ныне в миру. А хлеб де у них родитца: пшеница, ячмень, пшено сорочинское просо белое и конопел и винограду де у них и меду пресново и воску много и

иные всякие овощи есть и лошадей и коров и овец и всякие животины у них многоже; а делают де у них в их земле шолк и полотна. А торгу де у прежних Дидиянских царей ни с кем не бывало, а при нынешнем де при Леонтье царе торги у них есть; а торгуют де с Турскими и с Кизылбашскими людми да из иных земель торговые люди к ним морем приезжают, а покупают де у них шолк, мед, воск, полотна и иные товары, которые у них есть. А платье де у них носят долгое, чесные люди суконное и дорогилное и киндячное, а простые молотчие люди носят-серое суконное, а которые де работные люди в деловую пору и они и в одних рубашках ходят.

И диаки спрашивали посла: Государь ево Леонт царь в каковы лета ныне и женат ли и дети у него естьли и сколько детей и как зовут и сколь велики?

И посол говорил: государь де их Леонт царь давно женат; а детей у него 2 царевича да 2 царевны. Большой царевич Александр в 13 лет, а другой царевич Манучар в 6 лет; а царевны де одна болши большого сына, а другая в 11 лет, а как дочерей зовут – того он не ведает.

Диаки же спрашивали: Турскому салтану или кому иному дань какую дают ли и будет дают и чем дают людми ли или денгами или чем иным?

И посол говорил: прежние де Дидиянские цари даывали Турскому салтану дан полотнами, а по сколько даывали того не упомнит, а людми де николи не давали; а нынешней де Леонт царь и никакие дани не дает

#### *4. Грамата Дидиянского царя Леонта к царю Михаилу с послом священником Гаврилом (Ibidem)*

Такову грамоту прислал ко Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси Дидиянской Леонтей царь с послом своим с крестовым попом з Гаврилом декабря в 12 де (147 г.).

Превысочайшему, благочестивому, Богом хранимому самодержцу, единому началнику веры христианские, царю Государю Московскому и всеа Руси многолетному царю Михаилу и царствию твоему.

Раб твой Дидиянский Государь именем Лев в смиренном образе бьет челом и покланяетца и молит Бога, чтоб многолетну сотворил Бог высоту великого царствия его Государева. Посем молит и бьет челом со всеми пребывающими zde в Ыверской стороне православный и верный по закону Христову и по учению апостолскому и седмаго собора и веруют во Святую Троицу и пресвятую непорочную богородицу и во едину святую апостолскую церковь и во святое едино крещение и чают воскресения будущего века. И как де уповают будущего века, так де уповают от великого его царствия милость получитьи, потому что избрал Христос его великого Государя и учинил начало царствовати надо всеми православными христианы и ему де со всем своим царством подобает кланяться ему великому Государю. И было до в Ыверской земле 5 Государей и из них де Перской шах побил 2 Государей, а достальных де 3-х Государей государствы Божиено помощью и его царским многолетным счастьем владеет он Леонтей царь<sup>22</sup>. И жедал де он от многово времени, чтоб ему служити его великому царствию, да не изыскал такова времени, как ему Государю о том побить челом; а ныне де он послал к его великому царствию крестового своего попа именем Гаврила и покланяетца его царскому величеству он раб его, со святыми Божиими церквами и со святыми мощми и со главою своею и со всею областью своею и со всем державством своим поддаетца служити его великому царствию и бьет челом, чтоб он великий Государь пожаловал его, прислал к нему посла с своими царскими грамотами и принял бы их под свою царскую высокую руку, чтоб им всегда быти под его царского величества высокою рукою и служить бы им царствию его, яко и иные рабы его Государевы, и иметь бы им от него великого Государя себе помощь и заступление, чтоб им стоять о вере Христове.

*5. «Допросныя речи попа Гавриила»  
(Ibidem Д. № 3-1639 апреля - 1640 июля)*

Допросные речи Дидиянского посланника попа Гавриила царьского величества от духовника от Благовещенского протопопа Никиты.

Великий и благочестивый Государь наш царь и великий князь Михаило Феодорович всеа Руси самодержец и многих государств Государь и обладатель велел мне богомолцу своему тебя честнаго господина священноиерея Гавриила допросити о православной вере христианской греческаго закона, как ваш Дидиянской Государь Лев и все государство его содержат православную веру Христову еще ли целу и невредиму и не отпадшу от греческаго православия, яко же и мы в нашей велицей Росии содержим, и не примеснули соблюдают к жидовскому зловерию и к еллинскому поганому нечестию и к латынским ересем и ко агарянским прелестем и ко арианским и ко всяким еретическим блядем?

Скажи мне: како исповедуете святой символ сии реч: Верую во единого Бога Отца Вседержителя Творца небу и земли и всем видимым и невидимым и прочая. Проговори весь до конца по гречески.

Во едиnorodного Сына Его и слова како приемлете и о воплощении его от Духа Свята и Мария Девы вочеловечьшася како понимаете?

В Духа Святаго Господа животворящаго како исповедуете и о исхождении. Его како приемлете – от единого ли Отца исходяща мудрствуете? И тут также слушати его гречески.

И потом о вселенских соборах воспросити его.

Богочеловечения образу Господа нашего Иса Христа и образу Пречистей Его Богоматери и честному кресту и всех святых образом поклоняетелся?

Такоже и мощем святых и их многоцелебным чудотворением без сумнения ли веруете? И во Святых Божиих церквах естли у вас святые и честныя иконы писаны и на стенах и на запонах и на пеленах и на сосудех церковных сватыя образы у вас пишют ли?

12. При святой литоргии божественную таиную жертву каким хлебом квасным ли действуете или опресноки служите?

13. На крещении же младенцов и всякого человека елеом и святым миром помазуете ли и в три погружения крестите, в купели погружающе, или обливаете и что глаголют иереи ваши, егда погружают?

14. В обхождении же всего лета колико постов поститесь и в которомждо посте колико недель содержите?

15. Праздники Господския и Богородицы и небесным силам и апостолом и пророком и мучеником и преподобным и святителем и прочим святым со греки ли празднуете?

16. Пресветлый день Христова Воскресения Пасце не со иудеи ли и с латынею празднуете и нового календара Григорианского не приемлете ли?

17. Духовные власти митрополиты и архиепископы и епископы в вашем государстве во градах есть ли? Такожде и монастыри, а в них архимариты и игумены и прочие иноки у вас есть ли?

И где рукоположение святительства восприемлете – в которых градах в Ерусалиме ли или во Антиохии или Александрии или в Цареграде? А от Римского папы поставляемых в церковный чин не приемлете ли?...

Лета 7147-го (1639 г.) мая в 17 день в допросех сказал Благовещенскому протопопу Никите посланник Дидиянского Государя крестовой священник Гаврил: веру де правос-лавную Государь наш Лев и все государство его содержат греческого закона еще в целости, как приняли от предков, и вселенским седми собором последуют. А изговорити де как исповедаем святыи символ сииречь *верую во единого Бога Отца Вседержителя* по гречески не умею; а говорим де по дидиански все против греческого переводу.

А о исхожении Святого Духа от Отца ли единого приемлют или и от Сына – переотчки сказать не умели, толко и сказали его речь: Христос де от Отца. Да после того сказал, что де меня о вере протопоп допрашивает? Я де не о вере прислан к великому Государю говорить, но бить челом, чтоб пожаловал Государь послал посла своего к нашему Государю и он всю веру нашу увидит и все розсмотрит; а со мною де нет ныне ни книг ничево и для де чево Государь меня велел о вере спрашивать?

И протопоп сказал: царское величество для того тебя велел допросить, жалея о вас, что писал ваш Государь к его царскому величеству: а ныне де пребываем промеж двух нечестивых народов и по вся де дни воюемса с ними за веру Христову и за закон Христов и потому Государь и велел допросить либо де нет ли какова погрешения в вере от жидов или от папешников и еретиков? И поп Гаврило сказал: дай де Господи он великий Государь здрав был на многие лета, что жалеет нас и о вере православной радеет.

А образу Христову и пречистой Его Богоматере и честному кресту и всех святых образом поклоняемса и мощи их почитаем и иконы де у нас в церквах есть и посты содержим, как де и у вас, по греческому закону и празники празнуем такоже.

А духовного де чину патриарх у нас есть, а живет в месте нарицаемем Пичюта<sup>23</sup>; и монастыри де есть где патриарх живет. А как де патриарху быть новому на умершаго место, ино де Государь наш пишет к Ерусалимскому патриарху о благословении, и патриарх де пришлет благословенную грамоту и потому де и началствует; а к поставленью во Иерусалим не ездит<sup>24</sup>.

А во крещении де у нас елеом и святым миром младенцев помазуют, а крестят де зимой в купели у церкви воду подогрев, а летом на реке; а в крещении погружают, а не обливают. И протопоп Никита спросил: носят ли у вас всякий верный крест на себе?

И поп Гаврило сказал: крестов де у нас на себе не носят, в том де не хочу солгать государьскому величеству: Бог де на небеси, а царь на земли. Как де крестят и в те поры де и крест положат; а как де начнет возмужати и креста де на себе не носит, для того опасаяся от нечистот. А как де ково постригут во иночес-кий образ и тогда де и опят крест положат.

А при святой литургии божественную таиную жертву действуем кислым хлебом, а не опресноки; а то де какой христианин что опресноки служит?

А Государь де наш где живет, то место словоет Зубдиди<sup>25</sup>; а до моря день ходу отстоит, а тут де речки подошли малые.

А скуфей де у нас попы не носят, не повелось де у нас.

*б. Показание в Посольском приказе  
попа Евдожима  
(Ibidem)*

Поп сказался родом Перемышленин, был в Перемышле в попех на посаде у соборные церкви Бориса и Глеба и овдовел тому лет с 15 и с тех мест жил на Москве, пел у крестов боярина у князя Данила Ивановича Мезецкого<sup>26</sup>, а после того у князя Ондreja Ондреевича Хованского<sup>27</sup>. А как послан в Кизылбаши в послех Ондрей Плещеев да дьяк Мик. Талызин и он с ними ездил в Кизылбаши, пел у крестов же. А ис Кизылбаш приехав жил в Астарахани в Троицком монастыре. А в нынешнем в 147-м году в великой пост приехал из Астарахани к Москве для своих дел и с родимцы повидатися. И будет де изволит Государь ныне послати его в Дидиянскую землю с Федотом Елчиным и он ехати рад; а поруку по себе в государева; жалованье и во всяком воровстве дает Московскую.

### *7. Наказ, занный Федоту Елчину (Ibidem)*

Таков Государев наказ дан Федоту Елчину:

Лета 7147-го (1639 г.) маиа в 30 день. По Государеву цареву и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси указу память Федоту Елчину. Ехати ему в Дидиянскую землю к Дидиянскому Леонтью царю з Государевою грамотою да с ним же вместе отпущен Дидиянского Леонтья царя посол крестовой ево поп Гаврило с человеком, да с Федотом же отпущен поп Павел да для писма подячей Федка Баженов. И Федоту ехати с Москвы з Дидиянским послом вместе в судех на Коломну, да на Переславль-Резанской<sup>28</sup>, да на Касимов, да на Муром, да на Нижней-Новгород, да в Казань, да в Астарахань, а из Астарахани на Терек воденным же или сухим путем, куды лутче и как наперед сего бывало. А в приставех с послом з Гаврилом послан до Казани и до Астарахани прежней его пристав, которой с ним приехал с Терка, Офонасей Иевской да толмач Оска Осипов; а корму послу и человеку его дано на Москве до Нижнево Новагорода на 2 недели, а от Нижнево да Казани, а ис Казани до Астарахани, а из Астарахани до Терка велено им корм давати по росписи, считая в колко дней до которова города мочно поспеть, а роспись по чему послу и человеку ево корм и питье давати дана приставу ево на Москве за дьячьёю приписью. А для береженья послано проводити посла с Москвы до Коломны 3 человека стрелцов, а от Коломны велено имати провожатых в городех от города до города, а из Астарахани до Терка ехати им куды их боярин и воеводы отпустят водяным или сухим путем; а лошади, будет пойдут сухим путем, купити им собою в Астарахани, а будет до Терка поедут воденным путем и им лошади купить на Терке; а Государево жалованье и подмога им на то на все дана.

И как приедут в Казань и Федоту подати боярину и воеводам Ивану Васильевичу Морозову<sup>29</sup> с товарищи Государева грамота о своем отпуске и говорити им, чтоб им велели дать в готовое судно кормщиков и гребцов по Государеву указу и Дидиянскому послу с человеком корм в дорогу по росписи и отпустилиб их ис Казани в Астарахань не мешкая в короване или б дали им провожатых по Государеву указу, как к ним о том писано в Государеве, грамоте и смотря по тамошнему делу, чтоб им да Астарахани доехать здорово и безстрашно. А будет под ними которое судно отпущено с Москвы худо и до Астарахани ехати в нем и поделать будет его не мочно и то б судно велели переменить, а в то б место дали им иное судно доброе и отпустили б их ис Казани по тому же не задержав.

А как их ис Казани отпустят и Федоту з Дидиянским послом ехати дорогою бережно и усторожливо и от корована не отставать, будет их в короване отпустят. А будет отпустят их ис Казани не в короване, а пошлют с ними провожатых нарочно и им потому же ехать бережно и усторожливо и того беречи накрепко, чтоб на них на Волге какие воровские люди не пришли и дурна какова не учинили, и караулы на судех устроити крепкие и по городом на Самаре и на Саратове и на Царицыне и на Чорном Яру<sup>30</sup> воевод и дорогою едучи всяких людей рорспрашивати и розведывати подлинно: нет ли где на

Волге воров казаков или иных каких воровских людей? Да будет услышать в коих местех казаков или иных воровских людей и Федоту от них беречися накрепко, чтоб на них безвестно не пришли и дурна какова не учинили. А будет по вестям от тех воровских людей с Казанскими провожатыми проехать будет не мочно и Федоту к тем Казанским провожатым в прибавку взять провожатых по Государеве проезжей грамоте, какова ему дана ис Посолского приказы, в городех у воевод, в котором городе прилучитца, сколько человек пригоже, смотря по тамошнему делу и по вестям, докладывая о том тово города воеводы, чтоб им с послом от воров проехать здорово.

А как приедут в Астарахань и ему Федоту подати боярину и воеводам князю Юрию Ондреевичю Сицкому<sup>31</sup> с товарищи Государева грамота и говорить, чтоб их з Дидиянским послом из Астарахани отпустили на Терек не задержав морем или сухим путем как мочно куды лутче и бережнее и проводити б их послали, как к ним о том в Государеве грамоте писано. Да как их боярин и воевода княз Юрьи Ондреевич с товарищи из Астарахани на Терек отпустят и Федоту з Дидиянским послом и с провожатыми ехать из Астарахани на Терек морем или степью, куды их отпустят, а итти им также с великим береженьем во всем остерегаяся, чтоб им дойти до Терка здорово.

А как приедут на Терек и ему отдать на Терке столнику и воеводам князю Ивану Хилкову с товарищи Государеву грамоту и говорити им, чтоб они по Государеву указу и по грамоте на Терке про то рспрошали всяких людей: куды им мочно и на которые места к Дидиянскому царю проехать? Да куды лутче, туды б их и отпустили; да куды им ехать на которые земли через горские л Черкасы или через Кумицкую землю и они б и к Черкасским князем и к мурзам и к Кумицкому шевкалу<sup>32</sup> или к иным к которым мурзам пригоже, на которые земли и места ему по рспросу итти, послали ково пригоже и велели им говорити о провосжанье и о подводах по Государеву указу, как к ним писано о том в Государеве грамоте, чтоб ему Федоту с послом от воровских людей, которые Государю непослушны проити безстрашно и здорово. Да и самому ему Федоту на Терке рспросити всяких людей подлинно – на которые места и земли ему в Дидиянскую землю ехать куды б лутче и безстрашнее и податнее смотря по тамошнему делу, что б как Государеву делу было прибыльнее и спешнее. Да на Терке же взять у столника и воевод у князя Ивана Хилкова с товарищи с собою в Дидиянскую землю из стрелцов или ис казаков или из гулящих людей ис полоняников или из выходцов человека, которой в Грузинской и в Дидиянской земле наперед сего бывал и по грузински и по дидиянски говорить умеет и дорогу знает достаточно. А от Государя к ним о том о всем писано.

Да как с лошадми и с провожатыми соберутца и совсем изготовятца и Федоту з Дидиянским послом итти с Терка в Дидиянскую землю на которое место лутче, рспрося про то подлинно тутошних людей и смотря по вестям на которые места их воеводы отпустят. Да будет поедут на Кабарду или на Кумыки и приедут к Кабардинскому князю или поедут на Кумыки и приедут к Кумыцкому шевкалу или в Мундарову Кабарду или в Хотоджукины и Алегукины кабаки<sup>33</sup> и Федоту тому князю и мурзе или шевкалу подать Государева грамота, каковы с ним в запас посланы. А будет приедет которых иных Черкасских князей и мурз в кабаки, а грамот особных с ним к тому князю или к мурзе к кому приедет нет, и Федоту тем князем и мурзам казати Государева проезжая грамота, какова с ним послана, и говорити им, чтоб они царскому величеству послужили и ево Государева гонца и Дидиянсково посла с людми их до Дидиянские земли или до коих мест пригоже проводили, чтоб им проити безстрашно и пристава им и подводы дали, а Государево жалованье будет им вперед смотря по их службе. А Терских провожатых взять ему до коих мест надобно смотря по вестям, чтоб самим проити было здорово, а Государевых бы людей далеко не завести, чтоб им истери не учинить. И ехать им в Дидиянскую землю с великим береженьем, чтоб проехать совсем здорово.

Да как аже дасть Бог приедет в Дидиянскую землю и велит ему Федоту Леонтей царь быти у себя, и Федоту приказати к Леонтью царю, чтоб у него в то время иных Государей послов и посланников не было никого, а быти бы ему Федоту у него одному.

Да будет к нему прикажут, что у царя иных послов и посланников не будет никого, и ему к царю итти. А нечто при нем в то время будут у Леонтья царя Турского салтана или Кизылбашского шаха послы и посланники или гонцы и Федоту с ними вместе однолично не ходити; хотя придеть к царю и на двор, а сведает, что у Леонтья царя Турского салтана или Кизылбашского шаха послы или посланники и ему к царю не ходити, а ехати к себе на подворье и говорити приставу, чтоб Леонтей царь велел ему быти у себя на посолстве одному опричь иных Государей послов и посланников и гонцов. А не будет у Леонтья царя иных земель послов и посланников и гонцов и Федоту к Леонтью царю на посолство итти; а пришед к Леонтью царю поклон править, а молить: Бога в Троицы славимаго милостию великий Государь Царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец Владимирский, Московский, Нов-городцкий, царь Казанский, царь Астараханский, царь Сибирский, Государь Псковский и великий князь Тверский, Югорский, Пермский, Вятцкий, Болгарский и иных Государь и великий князь Новагорода Низовские земли, Резанский, Ростовский, Ярославский, Белоозерский, Удорский, Обдорский, Кондинский и всеа северных страны повелитель и иных многих государств Государь и облаадатель тебе Леонтью царю велел поклонитися. Да как Леонтей царь спросит про Государево царево и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии здоровье, и Федоту молить: как есми поехал от Государя своего от его царского величества и Божию милостию великий Государь наш царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец и многих государств Государь, и облаадатель на своих великих и преславных государствах в добром здоровье. Да подать Леонтью царю от Государя грамоту.

А после того говорити речь Федоту, а молить:

Божиею милостию великий Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец и многих государств Государь и облаадатель тебе Леонтью царю велел говорить: прислал еси к нашему царскому величеству посла своего крестового своего попа Гаврила з грамотою и мы великий Государь посла твоего пожаловали, велели ему быть у нас на посолстве видети наши царские очи и грамоту вашу велели у него принять и выслушали ее милостивно. А в грамоте своей к нам великому Государю писал еси, что ты Леонтей царь и все твое Государство в Иверской стороне православный и верный христианин и живете по закону Христову и по учению апостолскому и жадал ты того от многих лет, чтоб тебе послужити нашему царскому величеству, да не изыскал такова времени как бы тебе о том нам великому Государю побить челом; и ныне ты прислал к нам великому Государю того крестового своего попа Гаврила в послех и поклоняешься нашему царскому величеству со всею областью своею и со всем державством своим и поддается служить нам великому Государю со всеми своими землями и беш челом нам великому Государю и молиш и просиш, чтоб нам тебя пожаловати прислати к тебе посла своего с своими царскими грамотами и велети б государства твоего осмотреть и принять бы тебя нам великому Государю под нашу царского величества высокую руку, а ты нам великому Государю учнеш служить как и иные рабы наши, которые нам великому Государю служат. И мы великий Государь по твоему писму и челобитью, о чем ты к нам великому Государю с послом своим Гаврилом писал, прошенья твоего не отставили – тебя Леонтья царя и всю твою Иверскую землю<sup>34</sup> под нашею царскою высокою рукою держати хотим, а за то что ты поискал наши царские милости и посла своего к нам бити челом прислал похваляем и учнем тебя и всю твою землю держать в нашем царском милостивом жалованье и в призьенье; а ныне посла твоего попа Гаврила пожаловав нашим царским жалованьем отпустили к вам назад, а с нашею царского величества грамотою послали меня Федота Елчина, а наказали есмя о том вам Леонтью царю говорити: на какове мере и правде ты Леонтей царь в нашем царском милостивом призьенье и в повеленье хочеш быть и какое укрепленье даш, чтоб нашему царскому величеству все было известно, а вам бы де о том о всем к нашему царскому величеству отписать подлинно за своею рукою и за

печатью, чтоб нам великому Государю было верно и надежно и послати б к тебе и вперед посла нашего для всякого утверженья.

И будет Леонтей царь на посолстве или после посолства велит ему у себя быть и учнет говорить, что он царскому величеству хочет служить со всею своею землею верно и прямо на всей Государеве воле для того он и посла своего к царскому величеству посылал, чтоб Государь пожаловал ево и земли ево принял под свою царскую высокую руку и держал бы ево в своем царском милостивом жалованье и в призренье и царское величество как его и земли ево хочет держать в своем царском жалованье и от недругов ево во обереганье, и Федоту молыть: о чем он к царскому величеству писал и был челом и о том писано к нему от царского величества в его Государеве грамоте, а он Леонтей царь на какове мере в царского величества милостивом призренье и в повеленье хочет быть и какое укрепление даст и о том бы о всем отписал к царскому величеству подлинно за своею рукою и за печатью и ево б Федота отпустил к царскому величеству не задержав, чтоб царскому величеству было верно и надежно и посла б своею царскому величеству к тебе надежно послать для всякого подлинного утверженья.

И будет Леонтей царь учнет говорит, что он царскому величеству служить со всею землею рад без всякого сумнения и поддаетца под ево Государеву высокую руку со всем своим государством и о том на какове мере ему и землям ево быти в Государеве милостивом жалованье и в повеленье к царскому величеству за своею рукою и за печатью отпишет или посла своего ближнево верного человека с ним Федотом к царскому величеству пошлет, чтоб ему Государю было верно, и их Федота с товарищи к царскому величеству отпустит вскоре без задержанья, а царское б величество пожаловал ево прислал к нему посла своею для всякого утверженья, чтоб ему на Государеву милость и жалованье быть надежну, а как посол царского величества у него будет и он перед тем послом правду и утверженье Государю даст, крест поцелует и то все дело совершит и укрепит как годно царскому величеству, - и Федоту говорить, чтоб он Леонтей царь то учинил, как ему годно, обо всем о том к царскому величеству писал за своею рукою и за печатью и отпустил их к царскому величеству не задержав и то все великому Государю ево царскому величеству будет известно.

А будет Левонтей царь похочет правду и утверженье Государю дать, крест целовать на том что ему быть под Государевою рукою со всею своею землею ныне пред ним Федотом, - и Федоту Левонтья царя ко кресту привести по той записи, какова с ним послана в запас. А как Левонтей царь по той записи крест поцелует и Федоту говорити, чтоб он Левонтей царь к той записи руку свою приписал; да тое запись за ево рукою привести ко Государю с собою вместе. А будет Левонтей царь сам о том говорить не учнет и креста целовать не похочет и Федоту о том не говорить и не всчинать. Да как их царь отпустит и грамоту им и письмо за своею рукою и за печатью даст или и посла своего с ними ко Государю пошлет, и Федоту с товарищи ехать ко Государю к Москве по сему Государеву наказу и грамоту цареву и письмо, что ему даст или с послом своим пошлет, привести к Москве с собою вместе.

А нечто Дидиянской царь спросит: как ныне великий Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Руси со окрестными Государи с кем в миру и с кем у него Государя воина? И Федоту молыть: великий Государь наш его царское величество со всеми окрестными Государи в дружбе и в любви, а недруга ему Государю никого нет.

А будет спросят имянно: как Государь с Турским салтаном и с Кизылбашским шахом и с Крымским царем? И Федоту говорить: с Турскими салтаны прежним великим Государем и царем и великим князем Росииским и великому Государю нашему его

царскому величеству ссылки бывали, для того которой великий Государь нам учинитца на своих великих государствах и они к Турским салтаном государство свое обестить посылавали; а Турские салтаны, учинясь на своих государствах, к великим государем нашим государство свое потому же обестить посылавали. А ныне меж царского величества и Турского Мурат<sup>35</sup> салтанова величества послы и посланники о дружбе и о любви ходят; а торговые люди обеих государств ходят с торги с послы на обе стороны. А опричь того об ыном с Турским ссылки нет ни о чем. А с Крымским з Богатырь (Бегадыр – Дж. Г.) - Гиреем царем царское величество в ссылке и правду великому Государю нашему его царскому величеству Крымской Богатырь Гирей царь и Калга и Нурадынь дали на куране шertz учинили, что им с царским величеством быть в дружбе и в ссылки и лиха ни которого не хотеть<sup>36</sup>.

А будет спросят: как ныне Государь с полским королесм? И Федоту говорити: наперед сего меж великого Государя нашего царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и прежнего полского Жигимонта<sup>37</sup> короля и сына ево королевича Владислава<sup>38</sup>, а нынешнего полского короля, была недружба и война; а ныне меж великого Государя нашего его царского величества и полского короля Владислава сезжалися великие послы на границе и учинили меж их великих Государей мирной договор и вечное докончанье. И недружбы ныне у царского величества с полским королем нет<sup>39</sup>.

А будет спросят про Болшие Нагаи<sup>40</sup> - Федоту говорити: Болшие Нагаи и Казыев улус<sup>41</sup> в царском милостивом жалованье и служат ему Государю и кочуют Болшие Нагаи под царского величества отчиною под Астараханью по прежнему; а которые и подуровали от Астарахани отходили в дальние кочевья и те к Государской милости обратились и пришли под Астарахань на прежние свои кочевья, а царское величество пожаловал, вины их им отдал; а Казыев улус кочует под Терком во всей царской воле.

А будет спросят: слышали они, что царское величество посылаю своих Государевых ратных людей в Казыев улус и те ратные люди Казыев улус повоевали; и Федоту говорити: царское величество посылаю на Казыев улус воевод своих с ратными людьми посмирить за их неправды, что они правду свою и шertz нарушили и аманат своих отступились и от царские милости отстали и украинам Государевым убытки учинили, и Государевы ратные люди их повоевали и то им разоренье учинилось от себя; а ныне царское величество держит их в своем царском милостивом Жалованье.

А нечто спросят про Сибирь – и Федоту молить: Сибирская земля в великого Государя нашего его царского величества повеленье и все люди его царскому величеству служат по прежнему, как почалось ис прежних лет. – А будет Леонтей царь спросит: как ныне царское величество с Кизылбашским шахом? И Федоту молить: царское величество с прежним Аббас шахом<sup>42</sup> был в братстве и дружбе и впредь также и с нынешним шах Суфеем<sup>43</sup> царское величество в братстве и в дружбе и в любви и послы и посланники меж ним Государем... ходят.

И будет Дидаианской Леонтей царь учнет говорити, что ему теснота и гоненье от Кизылбашского шаха и земле его чинитца разоренье и Государь бы пожаловал велел ево от шаха оберегать или б велел Государь об нем к шаху отписати, чтоб ему и земле ево шах тесноты и обиды чинити не велел; и Федоту говорити: о том с ним от царского величества не наказано и он бы Леонтей царь писал о том к царскому величеству и в том Государская воля, как он великий Государь изволит<sup>44</sup>; а чаёт он того, что царское величество прошенья ево и челобитья не отставит, потому что шах с царским величеством в братстве и в дружбе и в любви.

А будет его о чем имянно не спросят и Федоту самому про то не всчинати, а о которых о государственных о болших делех учнут спрашивать и Федоту говорити, что ему про то дело слышать не случилось.

Да память Федоту, будучи ему в Дидиянской земле, проведывать: как ныне Дидиянской Леонтей царь с Турским и с Кизылбашским шахом послы и посланники и гонцы от Турского и Кизылбашского к нему в нове бывалили? И будет бывали и о чем приходили и Дидиянской Леонтей царь к Турскому и к Кизылбашскому шаху послов своих о каком деле посылавал ли? И будет посылавал и ково имянем и для чего? И как ныне Турской салтан с кизылбашским шахом, и послы и посланники от Турского у Кизылбашского бывали ль и Кизылбашской шах к Турскому послов и посланников посылавал ли? И будет посылавал и о чем? И война ныне Турскому с Кизылбашским шахом была ли на сем лете? и будет была и в которых местех и с которые стороны война всчалась и что Кизылбашской у Турского городов или Турской у Кизылбашского городов имывал ли и вперед меж их чего чаят миру<sup>45</sup> ль или войны и опричь Турского Кизылбашскому шаху с кем война есть ли и как ныне с Шевкалом и с Кумытцкими людьми Леонтей царь в миру ль и вперед меж их чего чаят? И о всем будучи в Дидиянской земле Государевым царевым и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии делом промышляти и вестей всяких проведывати по сему Государеву наказу.

Да память федоту: писал ко Государю Дидиянские земли Леонтей царь и посол его говорил, чтоб Государь пожаловал прислал к нему вместе с ним с послом его своего посла разсмотрити места их и крестьянства и святые церкви и всю Дидиянскую землю; - и Федоту про то царю Левонтью не говорить, что он прислан для досмотру государства ево с попом Павлом, которой с ним послан веры их розсмотреть и розведать гораздо какова у них вера прямоли истинная греческаго закону и все ли исправляют по преданию апостольскому и по правилом святых отец и нет ли у них в чом розни и нет ли каких прибылых статей иных вер и в службах святыя Божия литургии в церквах и в ыных церковных правилах и хто у них духовного чину болших начальных людей митрополиты или архиепискупы и епискупы и где живут и как правят область свою и монастыри есть ли и в них ипоческой чин как пребывает и в церквах пение как бывает? Да и про то ему распросить и разведать всякими мерами подлинно: какова Дидиянская земля и сколь пространна, на скольких верстах и сколько в ней городов и сколь людна и каковы люди и любят ли Леонтья царя и вперед его себе прочат ли и чем та земля изобилна и какой хлеб родитца и какие в ней узорочья бывают и что дорого или дешево и которые земли ныне за ним за Леонтьем царем? А он писал ко Государю в грамоте своей, что было в Ыверской земле пять Государей, и два де государства отнял Кизылбашской шах, а на трех государствах он Леонтей царь и о том проведать подлинно: которые пять государств были за прежними Дидиянскими цари и скол давно у них дву Государей побил Персицкой шах и кого имянем и за кем те государства, которых шах побил, и которые государства имяни ныне за ним Леонтьем царем и как Дидиянской Леонтей царь з Грузинским с Теймуразом царем в дружбе ли или в недружбе и нет ли у них в вере какие розни и кому он Леонтей царь голдует Турскомуль или шаху или живет о себе и дани кому не платит ли? О том о всем розсмотреть и розведать и распросить гораздо и записать то все имянно в статейной список.

Да и того ему Федоту самому проведывать и попу Павлу велети проведывать всякими мерами накрепко: есть ли в Дидиянской земле сокровища святынь животворящее древо Креста Господня, на чом распят Господь наш Ис Христос или срачица или хитон или часть ризы его Спасовы или убрус или пояс пречистые Богородицы<sup>46</sup> или которых угодников Божиих и святые мощи или миро и иные всякие святыни; да будет им хто про какую святыню объявит или сами где проведуют, и Федоту тех святынь с попом Павлом, буде мошно досматривати и допрашивати какава та святыня и от колких лет тут пребывает и откуда что взято, да что хто про которую святыню скажут и им то все писати в список имянно и привести с собою вместе. А о досмотре православные веры и как чинит вопросы и ответы и тому дано писмо попу Павлу и ему к тому примерясь их потому делать. И о всем Федоту, будучи в Дидиянской земле, делать по сему Государеву указу и смотря по

тамошнему делу, как бы Государеву делу было к прибыли, а имени ево Государеву к чести и к повышенью и государству к пространству и к разширенью.

Да память Федоту: как они приедут на Терек и с Терка поедут в Дидиянскую землю и им идучи дорогою в Кумыках и инде, где мочно, проведывать про Дидиянскую землю: Левонтей ли царь ево владеет по прежнему или иной хто и где Леонтей царь? И будет проведают, что Леонтья царя судом Божиим не стало или постригся, а на его место учинился на Дидиянской земле царем сын его, которой царевич по отцову благословению и по хотенью всех людей Дидиянские земли, а не по шахову и не по Турского веленью, и велит ему новой царь быти у себя на посолстве, - и Федоту к новому царевичю итти; а пришед к нему говорити: великий Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец и многих государств Государь и облаадатель послал меня Федота к отцу твоему к Леонтью царю, а о том ему царского величества приказ есть: будет судом Божиим Леонтья царя не станет, а на ево место учинился на государстве хто из детей ево, и мне велено у нового царя быти и посолство правити. Да правити ему от Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русий новому царю поклон и грамоты подати по Государеву наказу; а после говорити речь: присылал к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичу всеа Русии самодержцу и многих государств Государю и облаадателю отец твой Леонтей царь посла своего крестового попа Гаврила з грамотою и великий Государь наш посла отца вашего пожаловав велел ему видеть свои царские очи и грамоту велел у него принять и выслушал ее милостивно. А в грамоте своей отец ваш Леонтей царь к великому Государю нашему писал и посол его царскому величеству бил челом, что послал его к его царскому величеству в послех отец ваш Леонтей царь о том, что он Леонтей царь и все его Госудрство в Иверской стороне православний и верний християне и живут по закону Христову и по учению апостольскому и желал де он того от многих лет, чтоб ему служити царскому величеству да не изыскал такова времени, как бы ему о том ему великому Государю побити челом; и ныне он послал к нему великому Государю крестового своего попа Гаврила в послех и покланяетца и поддаетца царскому величеству служити со всею областию своею и со всем, державством своим и молит и просит, чтоб он великий Государь наш пожаловал его велел прислати к нему посла своего с своими царскими грамотами и велел бы государства его осмотреть и принял бы его под свою царского величества высокую руку, а он ему великому Государю учнет служить, как и иные рабы ему великому Государю служат. И великий Государь наш его царское величество по писму и челобитью отца твоего Леонтья царя прошенья его не отставил, под своею царскою высокою рукою держати ево и земли ево хочет, а за то, что он Леонтей царь поискал к себе его царские милости и посла своего к нему Государю бити челом прислал, похваляет и пожаловав посла его своим царским жалованьем, отпустил к отцу ево, а с ним послал царское величество к Леонтью царю по его писму и прошенью меня Федота; а наказал было мне царское величество Леонтью царю говорить – на какове мере и правде отец твой Леонтей царь в царском милостивом призьенье и в повеленье хочет быть и какое укрепление даст? И рассмотреть у вас православные веры крестьянские и святых церквей и чюдотворных мощей и государства вашего, чтоб Государю все было известно. И судом Божиим отца твоего Леонтья царя не стало до нашего приезде, а на его место учинился на государстве ты *имрк* царь; и тебе бы царю поискати к себе великого Государя его царского величества жалованья так же, как и отец твой Леонтей царь, и был бы под царского величества рукою со всею своею Дидиянскою землею и отпустить бы тебе нас к царскому величеству не задержав и о том о всем с нами отписать к царскому величеству подлинно за своею рукою и за печатью: на какове мере и правде похочете под его царскою высокою рукою быть, чтоб тому великому Государю было верно и надежно и послати б к тебе вперед посла своего для всякого утверженья.

Да будет новой царь Леонтьев царев сын под царского величества высокою рукою быть похочет и их отпустит и грамоту или письмо за своею рукою и за печатью даст и им ехать ко Государю и грамоту и письмо привести с собою же.

А будет проведают, не доходя Дидиянские земли, что Леонтья царя в Дидиянской земле нет, изогнал ево Кизылбашской шах или Турской салтан, а на ево место учинил из своих людей которого хана или пашу или будет и Леонтьев царев сын, а посадил ево шах или Турской салтан и на отца своего чем посяг для того его шах или салтан на Дидиянской земле царем и учинил, - проведают про то подлинно и Федоту к тому новому царю не ходить, а воротитца назад, будет еще в Дидиянскую землю не вошли, и пришед на Терек отписати о том ко Государю наскоро.

А будет до Дидиянские земли про то не проведают, а проведают пришед в Дидиянскую землю и пришлет к ним новой царь шахов или Турского салтана посаженик, чтоб им быть у него на посольстве – и Федоту говорить: посланы были они от царского величества к прежнему Леонтью царю по его присылке и судом Божиим Леонтья царя не стало, или ево в Дидиянех нет – так и молить, а на его место учинился он новой царь; а царскому величеству про него было неведомо и приказу с ними к нему новому царю нет ни какова и он бы их отпустил к царскому величеству не зодержав, а они как будут на Москве и они о том царского величества до приказных людей донесут и про него известят, что он на Дидиянской земле учинился царем, а приказные люди известят о том царскому величеству.

А будет новой царь шахов или салтанов посаженик... им быть у себя в неволю и отговоритца будет не мочно, и Федоту по самой неволе к новому царю итти; а грамот с собою не имать и поклона царю неправить и грамоты не подносить; а говорить тоже, что про него царскому величеству было неведомо и ничего с ними не наказано и он бы их отпустил ко Государю незадержав. А будет новой царь похочет у них грамоты и наказ взять силою и Федоту говорить, что он царь делает не по делу, что грамоты хочет у них имать силно, тем он к царскому величеству оказуетца нелюбително и ни в которых государствах того не ведетца, чтоб у послов или у посланников грамоты имать силно; и будет почает за то себе грабежу и ему наказ и грамоты изодрать или зжечь или утопить, чтоб то новому царю не досталось и дела б, с чем он был прислан, тому царю было неведомо. А будет новой царь похочет с ними послать ко Государю своих послов, а скажет им, что он с царским величеством хочет быть в дружбе и в ссылке и о том посылает послов своих и они б послов взяли с собою вместе, - и Федоту говорить: будет он послов своих к царскому величеству пошлет с нами вместе и в том волен Бог да он и они с ними вместе едут; а на какове мере царское величество с ним царем быть похочет и они того неведуют, в том волен Бог да его царское величество, как он великий Государь на то произволит; и просити, чтоб отпустил ко Государю не мешкая, а что с ним царь поговорит и ему то все велеть записывать в список.

#### *8. «Изложение о православной вере» (Ibidem)*

С Федотом же послано изложение о православной вере в кратких вопросех и ответех для возможного разумения православным христианом. Вопросы зловернаго, а ответы благовернаго.

1 вопрос: кто еси ты? Ответ: по прирожению человек, а по благодати Божии сын его есмь.

2 вопрос: почему ты еси сыном Божиим? Ответ: понеже крестихся банею пакибытия сиреч породихся водою и духом и причастихся тела и крове Христовы.

3 вопрос: что есть крещение? Ответ: крещение есть омытие греха первородного; или: крещение есть таина, иже приводит нас ко усыновлению и порождает в жизнь вечную.

4 вопрос: а причастие тела и крове Христовы что есть? Ответ: причастие есть соединение нам со Христом и сопричастие всех его добродетей и извещение живота вечного.

5 вопрос: всякий ли в коейждо вере крестивыйся сыном Божиим есть? Ответ: не всяк, точию православный, сыреч иже в православной вере крещен есть.

6 вопрос: что есть православная вера? Ответ: во единого Бога Отца и во единого Господа Иса Христа Сына Божия и во единого Святого Духа Господа право веровати, якоже предано на первом и втором вселенских соборех, еже есть *верую во единого Бога Отца...* все до конца.

7 вопрос: что есть Бог? Ответ: Бог есть существо безвинно, вина всяческим, всесильный, всемогий, всякого существа и естества преестествен.

8 вопрос: что есть существо? Ответ: существо есть вещь самобытная, ничесогож требующая к своему составлению.

9 вопрос: колико существ в Бозе исповедуеши? Ответ: едино существо в Бозе исповедую.

10 вопрос: колико воля сиречь хотений? Ответ: едину волю. – Ищи о сем в вопросах святого Кирилла Александрийского<sup>47</sup>.

11 вопрос: колико составов или ипостасей? Ответ: три – Отца и Сына и Святого Духа.

12 вопрос: како же ты православный веруеши во единого Бога? Ответ: верую во единого Бога в Троицы славимаго – во Отца не рожена, в Сына родившагося от него Бога, и в Духа Святого, от Отца единого исходящаго Бога.

13 вопрос: како может быти един Бог в Троицы? Ответ: по единому существу божества един Бог, а по триех лицах есть святая Троица, зане и всяк человек имать в себе образ святых Троица, еже есть ум, слово и дух.

14 вопрос: Отец и Сын и Святой Дух чим разньствуют? Ответ: свойством лиц и имен, понеже ина есть ипостась и имя Отец, иная Сын, и ина Святой Дух.

15 вопрос: что есть трием божественным составом особствено и что единствено? Ответ: свойствено есть Отцу родити, Сыну родитися, а Святому духу исходити. А единствена им есть божество и царство.

16 вопрос: веруя во Святую Троицу, чего ся имам блюсти, да не впаду в ересь? Ответ: двоего зело потребно блюстися сиречь существо божества не разделяти, а триех составов во едино не сливати.

17 вопрос: во Святей Троицы божественных ипостасей каковый есть чин и кая ипостась есть от коеа? Ответ: яко есть един Бог, такожде и от единой ипостаси две суг, еже есть от единого Отца Сын родися и Святой Дух исходит.

18 вопрос: а от Сына чесо ради Святой Дух не имат исходити? Ответ: сего ради да не будут два начала и две вине исхождению Святого Духа.

19 вопрос: или един есть Бог Сын во Отце и Отец в Сыне, а не два? Ответ: един Бог, но две ипостаси.

20 вопрос: а две ипостаси по единству божества вместо единой не могут ли быти, от них же и Дух Святой, яко от единого начала могл бы исходити? Ответ: не могут, зане не сливаем во Святей Троицы ипостасей, яко Савелий<sup>47</sup> и не разделяем существа, яко Арий.

21 вопрос: яко тамо егда Отец и Сын и Святой Дух небо и землю сотвориша неразумеем триех творителей, такожде и zde, егда Отец и Сын Святого Духа испуцают двоих начал не имамы разумевати? Ответ: яко едина их есть крепость и сила, еуже сотворены суг небеса и земля, того ради един творец есть. А иже mezi составов их или ипостасей не едина есть идиома, еже есть власность, но коейждо особная, сего ради от двоих, яко от единой третия не может быти.

22 вопрос: и ты сам тоже глаголеши яко един есть творец, хотя и три ипостаси, то от двоих ипостасей якоже от единой Дух Святой может исходити? Ответ: вижу яко ты

Духа Святого в твар полагаеши, яко Македоний духоборец; или не веси, яко ина сила в составех божественных есть, а ина в твари во Святей Троицы по свойству коейждо ипостаси, а в твари по воли Творца сохраняетца.

23 вопрос: аще их есть едина крепость и сила Отец имат испущати Святого Духа, тогда и Сын? Ответ: аще разумеваеши Святого Духа исхождение по крепости и силе божества, то и Святыи Дух может Сына родити, понеже единой со Отцем власти есть и силе.

24 вопрос: и Дух Сына чесо ради не может родити, зане единого божества есть, Отец родит Сына, то и Дух Святыи? Ответ: ни Святыи Дух Сына раждает, но Сын Святого Духа испущает, понеже яко неподобно есть Сыну от двоих раждатися, такожде не подобно и Святому Духу от двоих исходити.

25 вопрос: понеже святое писание поведает, яко Святыи Дух Сыном от Отца исходит и то имамы разумети от Сына? Ответ: никакоже: не то есть Сыном, что от Сына, и в гречском языке диа (διά) и ек (ἐκ) не едино знаменует.

26 вопрос: Святой Дух Сыновень есть, то уже и от Сына исходит? Ответ: не исходит, зане ино есть быти чым и иноже быти от кого; а нарицается Святыи Дух Сыновень сего ради, яко не чуж есть, но единого и того же божества.

27 вопрос: понеже тоже есть Сыновне божество, что и Отца, а от божества исходит Дух Святыи, то и от Сына? Ответ: аще бы тако было, то и сам бы Святыи Дух от себе бы исходил, будучи того же божества, что есть неподобно глаголати.

28 вопрос: Божие есть испущати Святого Духа, а Сын есть Бог, то и от Сына исходит? Ответ: и Дух Бог, то и от себе ли исходит?

29 вопрос: все еже Отец имат и Сын имат; Отец имат Святого Духа испущати, то и Сын? Ответ: все коеждо еже присвоением существа яко царство, сила, слава, поклонение и прочая имат не точию Сын, но и Святыи Дух, а еже свойством коейждо ипостаси особно того не имат ни Сын, ни Святыи Дух, понеже еже раждати и испущати самому точию Отцу свойствено есть, такожде и Отец того не имат, что имат Сын и Святыи Дух, еже есть родитися и исходити; не бывает бо Отец Сыном никогда же, ниже Духом Святым.

30 вопрос: Христос дуну на ученики и рече: примите дух свят, то и от Сына исходит? Ответ: то дуновение есть, а не ипостас; дар Святого Духа грехи отпушати, а не параклит, егоже им повеле ждати.

31 вопрос: есть ли кая ипостась первая паче другия или последнейая? Ответ: ни едина есть первая, ниже последнейая, но все три равны суть превечны, равностны, равносильны; когда бяше Отец, тогда и Сын бе, тогда же и Святыи Дух и не бе того времени, еже не быти коемуждо составу или ипостаси от Святыя Троица.

*О вочеловечении Господни.* 32. 1 вопрос: слышах како имам во единого Бога в Троици право веровати; повеждь же ми уже: что есть Христос? Ответ: Христос есть Месия сиречь помазанныи, Сын Божий, Бог истинный и человек совершен.

33. 2 вопрос: колико естеств исповедаеши в Сыне Божии? Ответ: две – божественное и человеческое.

34. 3 вопрос: колико рождений? Ответ: две – едино от Бога Отца прежде всех век, а другое от Богородица Мария под леты.

35. 4 вопрос: колико ипостасей во Христе? Ответ: едина; един бо есть Сын Божий и Сын Девы.

36. 5 вопрос: колико воль еже есть хотений? Ответ: две воли божественная и человеческая, яко хошу очистися и даждь ми пити.

37. 6 вопрос: колико действ (зачеркн. еже есть справ. – С. Б.)? Ответ: две действие божественная и человеческая, яко спасти вся человеки и трудитися.

38. 7 вопрос: что подобает соблюдать о вочеловечении Господни, дабы не впасти в ересь? Ответ: две вещи. Едину, чтобы не смешевати естеств сиречь не творити единого естества ны божественного, яко Евтих и Диоскор, и ни человеческого, яко Арий и Евион

проклятии еретицы. А другую да не разделим ипостасии сиречь не творити дву сынов единого Сына Божия Бога, а другаго сына человеческого человека, якоже проклятии Несторияне<sup>47</sup> еретицы веруют.

*О знамении крестнем\**. Содержит в себе крест Христов всю тайну благоверия нашего, учить исповедовати Святую Троицу и с небесе на землю снिति единороднаго Сына Божия и распятие Его и вознесение и паки с небесе второе пришествие Его в судный день.

Совокупление великого перста со двема малыми показывает святую Троицу, а наклонение перста, что при велицем, ко среднему исповедует две естестве во Христе. Положение правая руки на челе исповедует два некая сия: яко от Бога прежде всех век родися и то еже свыше сниде по божественному слову глаголющему: *преклон небеса и сниде*. А положением руки на живот знаменует, яко тойже Сын Божий сниде на землю и воплотися от Девица Чистыя Святыя Мария и со человеки поживе, распят бысть, умре, воскресе в третий день и вознесся на небеса и седеть одесную Отца, но еще не у конец. Обожением же десныя руки оттуду на правое плече, а потом с

праваго на левое ясне образует, яко в судный день праведный одесную бога стояти будут, а грешный ошкою Судии; еще же изнести имут праведницы суд на грешных; десная бо в судный день шуицу преодолет, а не шуица десницу; ныне бо шуица десную преодолевает, тогда же праведный не точию человек грешных, но и ангелов согрешивших осудят по реченному: *не весте ли яко святии не точию миру судити хотят, но и ангелом не сохраним свои чин*. А о сем ищи во Евангелии от Матфея во главе 19 и в Луце глава 22 и к Коринфом в I-м послании глава 6, Премудрость Соломона глава 3.

---

\* Считаем нелишним заметить: В Московском Главном Архиве Министерства Иностранних Дел находится снимок с гравюры, принадлежащей Висбаденскому музею и содержащей «истинное изображение посольства или послов великаго князя Московскаго к Его Императорскому Римскому Величеству, также и в каких одеждах и в каком виде каждый явился ко двору.... 18 июля 1576 года». Правая сторона этой гравюры представляет «*contrafactur der Kirchen Ceremonien, so die Moscovitter bey irem Gottesdienst gebrauchen, wie auff dem jentzigen Reichstag zu Regensburg ist gesehen worden*» («изображение церковных обрядов, употребляемых москвитями при их богослужении, как это видно на нынешнем Регенбургском Имперском сейме»). Здесь изображены Русские в молитвенном положении с двуперстным сложением для крестнаго знамения. Соловьев об этом посольстве князя Зах. Сугорскаго и дьяка Арцыбашева к императору Максимилиану II, упоминает в VI т. Ист. с. 340<sup>48</sup>. 2) Олеарий<sup>49</sup> во *втором* издании описания своего путешествия \_Schleswig 1656 р. 294 – говорит: *wie es Herberstein (pag. 30) beschreibet: sie gebrauchen darzu die ersten drey Finger der rechten Hand, berühren damit erstlich die stirn hernach die Brust und dann von der rechten seiten zur lincken und sprechen allezeit darzu господи помилуй*. (Крестятся русские точно так, как об этом пишет Герберштейн<sup>50</sup>: для этого употребляют они три первые пальца правой руки<sup>51</sup> и пр... См. перевод Михайлова в «Архиве исторических и практических сведений» Н. Калачева<sup>52</sup>, 1859 г. кн. VI, с. 6. – В переводе Барсова<sup>53</sup> с. 330). В первом издании Олеарий ничего не говорит о сем<sup>54</sup>.

### **9. Дополнительная статья наказа Елмину (*Ibidem*)**

Федоту же наказано:

Аже Бог милостию своею допроводит до Дидиянского государства и разсматривать надобно как содержат православную веру греческаго закона целу ли и невредиму и не отпадшу от греческаго православия и непримесну ли соблюдают к жидовскому зловерию и к еллинскому нечестию и к латынским ересем и от иных всяких блужений еретических еще ли не осквернену соблюдают и ни в чем ненарушну и вселенским седми соборов преданию еще ли бес преткновения последуют? И смотрети в церквах каков чин имеют и как божественную литургию служат и в каких ризах и квасным ли хлебом служат сиречь с просфирами или опресноки? И послушать велеть по гречески как говорят: *Верую во*

*единого Бога Отца вседержителя Творца небу и земли и всем видимым и невидимым? И в Духа святого Господа истинного и животворящего* како исповедают и о исхождении его како приемлют, от единого ли Отца исходяща мудрствуют или и от Сына прилагают? И есть ли у них в божиих церквах иконы и олтарь с церковью прегражен ли и на церковных сосудах святые образы писаны ли? И того спрашивают в розговорах: в году святых посты держат ли и с нами ли вместе и Пасху празднуют по греческой ли пасхальи с нами вряд?

А нешто о летех спросят: сколько де лет от сотворения миру Адама до потопа и прочая до совершения седмья тысящи...

*Летописчик вкратце.*

От Адама до потопа лет 2242. От потопа до разделения язык лет 500 и 30. От розделения язык до начала Авраамля лет пятсот 50, а от Адама лет 3322. От первого лета Авраамля до прешествия Чермнаго (Краснаго Дж. Г.) моря лет 505, а от Адама 3827. От исхода сынов Израелев до умертвия Давида царя лет 630, а от Адама лет 4000 и 457. От конца Давидова до Христова Рожества лет 1043. От начала царства Соломона до взятия Иерусалима лет 448, а от Адама 4907. От пленения Иерусалимска до умертвия Александра Македонского лет 261, а от Адама лет 5168. А от пленения до Рожества Христова 530. От умертвия Александрова до Августова царства лет 228. А от начала царства Августова до Христова Рожества лет 42. А от Александра 270. А от Адама до Христова Рожества лет 5500. А от Рожества Христова до Страсти и Воскресения Его 33. От Воскресения до первого лета царя Константина лет 279, а от Адама 5812. От первого лета царя Константина до первого собора лет 12. От первого до второго лет 60. От второго до третьего лет 50. От четвертаго до пятаго лет 100. От пятаго до шестаго лет 130. От шестаго до седмаго 122. Седмаго собора лет 796. А до крещения Болгарского от Адама лет 6377. От крещения до преложения книг на словенский язык святым Кирилом лет 30, а от Адама лет 6407. А от седмаго собора до преложения книг лет 77. А в Руси начал княжити Рюрик в лет 6370. От преложения книг до крещения Русския земли лет 123. А от крещения до конца седмья тысяща лет пятсот и четыре<sup>55</sup>.

А еще о вере допроят: како веруеши в кафалическую веру сииречь в соборную и апостольскую греческаго закона? И о сем чти символ пресвященнаго Афонасия патриарха Александрийскаго<sup>56</sup>.

*Символ преосвященнаго Афанасия патриарха Александрийскаго дан Федотуж.*

Иже хошет спастися прежде всех, подобает ему держати кафалическую веру, еюже аще кто целы и непорочны не соблюдет, кроме всякого недоумения во веки погибнет.

Вера же кафалическая сия есть: да единого Бога в Троицы и Троицу в единицы почитаем ниже сливающе составы, ниже существо разделяюще; ин бо есть состав Отець, ин Сыновень, ин Святого Духа, но Отчее и Сыновнее и Святого Духа едино есть божество, равна слава, соприносущно величество; яков Отец, таков Сын, таков и Святый Дух. Не создан Отець, не создан Сын, не создан и Святый Дух. Непостижим Отец, непостижим Сын, непостижим и Дух Святый. Вечен Отец, вечен Сын, вечен и Святый Дух. Обачеже не три вечный, но един вечный, якоже не три непостижимии, ниже три несозданныи, но един несозданный и един непостижимый. Подобне вседержитель Отец, вседержитель Сын, вседержитель и Дух Святый, обаче не три вседержители, но един вседержитель. Также Бог Отец, Бог Сын, Бог и Дух Святый, обаче не три Бози, но един Бог. Равне Господ Отец, Господ Сын, Господ и Дух Святый, обаче не три Господие, но един есть Господ, зане якоже особ койждо состав Бога и Господа исповедати христианскою истинною понуждаем; тако три Боги или три Господы глаголати кафалическим благочестием възбраняем. Отец ни от кого есть сотворен, ни создан, ниже рожден. Сын от Отца самого есть не сотворен, ни создан, но рожден. Дух Святый от Отца не сотворен, не создан, ни рожден, но исходящ. Един убо есть Отец, не три Отцы; един Сын – не три Сыны; един Дух Святый – не три Дуси Святии. И всей Троицы ничтоже первое или последнее, ничтоже более или менее, но целы три составы присносущны суть

себе и равны сице, яко да повсему, якоже предречеса, и Троица во единицы и единица в Троицы почитается. Хотяй убо спастися, тако о Святой Троицы да мудрствует.

Но нужно есть к вечному спасению да и о воплощении Господа нашего Иса Христа известно веруем. Есть же правая вера, да веруем и исповедаем, яко Господь наш Ис Христос, Сын Божий, Бог и человек есть. Бог существа Отца прежде век рожденный, и человек есть от существа матерня по времени рожденный, совершенный Бог и совершенный человек от душа словесныя и человеческия плоти состояй, равен Отцу по божеству, мний Отца по человечеству. Иже аще и Бог есть и человек обаче не два, но един есть Христос, един же непримением божества в плот, но восприятием человечества в божество; един же всяко не слиянием естеств, но единством состава, якоже бо душа словесная и плоть един есть человек, тако Бог и человек един есть Христос, пострадавый спасения нашего ради и сошедый во ад и в третий день воскресый из мертвых и возшедый на небеса, седяй одесную Бога Отца вседержителя, отнюдуже приидет судити живым и мертвым, его же пришествием вси человецы воскреснут с телесы своими и воздадут о своих делех ответ и убо благая содеявший пойдут в жизнь вечную, злаяже во огнь вечный. Сия есть кафалическая вера, еяже аще кто верно и известно верити не будет, спастис невозможен.

#### *10. Грамата царя Михаила Дидианскому царю Леонтию*

Бога единого, безначального и безконечного и невидимого, страшного и неприступного, превыше небес пребывающего, владущаго силами небесными и единым безсмертным словом премудрости своея видимые и невидимые вся сотворшаго и самодержавным божественным духом вся оживляющего и недреманным оком на землю призирающего и всяческая на ней устрояющего и утешенья благая всем человеком подавающего, его же в трех именах трепещут и боятца небесная и земная и преисподняя, того единого Бога в Троицы чтем и поклоняемся и трисиятелнаго его всемогущаго божества неизреченным милосердием стоим и движемся и прибываем и величеству его славу возсылаем, \_ сего убо Бога нашего в Троицы славимаго милостию от великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца Владимирского, Московского, Новгородского, царя Казанского, царя Астараханского, царя Сибирского, Государя Псковскаго и великого князя Тверскаго, Югорского, Пермского, Вятцкого, Болгарского и иных, Государя и великого князя Новагорода Низовские земли, Рязанского, Ростовского, Ярославского, Белоозерского, Удорского, Обдорского, Кондинского, и всея Северныя страны повелителя и иных многих государств Государя и обладателя Дидианские земли начальнику Леонтию царю милостивное наше царское слово с великим жалованьем и крепкое защищенье нашия царские власти тебе Леонтию царю и всей твоей Дидианской земле ото всех твоих недругов. Присылал еси к нашему царскому величеству посла своего крестового своего попа Гаврила з грамотою и мы великий Государь посла твоего пожаловали велели ему быть у нас на посольстве и видети наши царские очи и грамоту вашу велели у него принять и выслушали ее милостивно. А в грамоте своей к нам великому Государю писал еси, что послали вы к нашему царскому величеству в послех верново своево человека крестового своего попа Гаврила о том, что ты Леонтей царь и все твое государство в Ёверской стороне православный и верный христианин и живете по закону Христову и по учению апостольскому и седмаго собора и веруете во Святую Троицу и в пресвятую пренепорочную Богородицу и во едину святую апостольскую церковь и во святое едино крещение и чае воскресения мертвым и будущаго века. И как уповаеете будущаго века быти, так уповаеете от нас великого Государя милость получитьи, потому что избрал бог нас великого Государя и учинил начало царствовати надо всеми православными

христианы, а в Ыверской земле было пять Государей и из них Персицкой шах побил дву Госудаей, а досталных трех Государей государстви з Божию помощью и нашим царского величества многолетным счастьем владееш ты Леонтей царь и жадал ты того от многих лет, чтоб тебе служити нашему царскому величеству, да не изыскал такова времени, как бы тебе о том нам великому Государю побит челом. И ныне ты послал к нам великому Государю того крестового своего попа Гаврила в послех и поклоняешся нашему царскому величеству со всею областью своею и со всем державством своим и поддается служить нам великому Государю сам ты Леонтей царь и со сватыми Божиими церквами и со главою своею и со всеми своими землями и бьешь челом нам великому государю и молиш и просиш, чтоб нам тебя пожаловати прислати к тебе посла своего с своими царскими грамотами и велети бы государства твоего осмотреть принять бы тебя нам великому Государю под нашу царского величества высокую руку, а ты нам великому Государю учнешь служити каки иные рабы наши, которые нам великому Государю служат и имети бы тебе от нас великого Государя помощь и заступление, чтоб тебе в православной христианской вере стояти крепко и непоколебимо. И мы великий Государь по твоему писму и челибитью, о чем ты к нам великому Государю с послом своим з Гаврилом писал, прошенья твоего не отставили, тебя Леонтья царя и всю твою Иверскую землю пожаловали под нашею царскою высокою рукою держати хотим, а за то, что ты поискал наши царские милости и посла своего к нам бити челом прислал, похваляем и учнем тебя и всю твою землю держати в нашем царском милостивом жалованье и в призьенье. А ныне посла твоего попа Гаврила, пожаловав нашим царским жалованьем, отпустили к вам назад; а с сею нашею царского величества грамотою послали есми к тебе Федота Елчина, а наказали ему о том вам Леонтью царю говорити \_ на какове мере и правде ты Леонтей царь в нашем царском милостивом призьенье и в повеленье хочешь быти и какое укрепленье даш, чтоб нашему царскому величеству все было известно. И вам бы Леонтью царю о том о всем к нашему царскому величеству отписати подлинно за своею рукою и за печатью, чтоб нашему царскому величеству было верно и надежно и послати б к тебе вперед посла нашего для всяково утверженья, а Федота б Елчина с товарищи к нам великому Государю отпустить не задержав.

Писан в государствия нашего дворе в царствующем граде Москве в лето от создания миру 7147 (1639 г.) мая в 30 де.

*11. Запись целовальная, на чом привести ко кресту Дидиянского Леонтья царя, будет он сам крест  
Государю целовать похочет  
(Ibidem)*

Целую сей святыи и животворящий кресть Господень великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии самодержцу и его царского величества детем благоверному царевичю князю Алексею Михайловичю и которых детей ему великому Государю вперед Бог даст, я Леонтей царь за себя и за детей своих и за внучат и за всех своих ближних людей и за всю Дидиянскую землю на том, что посылаю есми к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии самодержцу бити челом посла своего Гаврила, чтоб он великий Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец меня Леонтья царя и моих детей и всю Дидиянскую землю пожаловал принял под свою царскую высокую руку и держал в своем царском милостивом призьенье и от неверных в обороне и в защищенье. И великий Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец пожаловал меня и моих детей и всю мою Дидиянскую землю под свою царскую высокую руку принял и мне Леонтью царю и моим детем и всей моей Дидиянской земле быти под великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии самодержца и его Государских детей благоверного царевича князя Алексея Михайловича и которых ему Государю вперед Бог даст под их царского величества рукою; и от нево великого

Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и от ево царского величества детей благоверного царевича князя Алексея Михайловича и которых им Государям вперед Бог даст быти неотступну и лиха мне и моим детем и всей земле Дидиянской великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси самодержцу и ево царского величества детем не хотети и не мыслити и от великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и его царского величества детей ни к кому не приставати и людей своих никому на помощь для войны на великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и ево царского величества детей земли и ни на которые места не посылать и другу ево Государеву другом быти а недругу ево Государеву недругом быти. А хто будет великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси самодержцу и ево царского величества детем друг, тот и мне Левонтью царю и детем моим друг, а хто великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси самодержцу и ево царского величества детем недруг, тот и мне Левонтью царю и детем моим недруг. А которые мои люди Дидиянские земли учнут Государевым людям, которые будут в Государевых городех на Терке и в Астарахани и в ыных городех какое лихо мыслить и, приезжая в те города, учнут воровати или какую измену делати, \_ и мне тех своих людей Дидиянские земли сыскивая про их вины казнити и от воровства унимати. И быти мне и моим детем со всею Дидиянскою землею в повеленье великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и ево царского величества детей и от них Государей не отставати ни которыми обычаи, ни которою хитростью и во всем им Государем мне прямити и добра хотети по сему крестному целованью до своево живота, как в сей записи писано.

*12. Фоппись что отпущено государевых дел  
в Дидиянскую землю с Федотом Елчиным  
(Ibidem)*

От Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца грамота к Дидиянскому царю Леонтию писана греческим писмом.

Государев наказ почему ему Федоту в Дидиянской земле Государево дело делать.

Грамота проезжая почему им дорогою ехать и подводы и гребцов и поденной корм и питье имать.

Грамота в Казань об их отпуске.

Грамота в Астарахан об их отпуске.

Грамота на Терек об их отпуске.

Грамота на Терек о посолских людех.

Грамота к Мулдару мурзе Кабардинскому об их пропуске и с нее список.

Грамота к Олугеке мурзе Ильбакову об их же пропуске.

Грамота проезжая на Терек ко князем и мурзам об их же пропуске и с нее список.

Запись целовальная почему привести ко кресту Леонтья царя, а послана в запас любо похочет Леонтей царь крест целовать.

*13. Грамота Дидиянского царя Леонтья  
к царю Михаилу. 1640 г. мая 15 д.  
(Ibidem д, № 9)*

*Перевод з грамоты, что прислал ко Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси Дидиянские земли владетель Леонтьей с Федотом Елчиным (С. Б.).*

Истинному Богу Отцу и Сыну и Святому Духу поклоняемся и славим; едина сила, едино существо, едино божество в трех ипостасях в трех лицах, Святей Троице поклоняемся и славим прибывающие во стране Иверской в месте Мегрелеском Леонтей Дадьянской. Поклоняемся и молим превысочающему крепкому и победителному великому державному вашему царствию в великом граде Москве и всея северныя страны Руския и иных владетелей православному истинному солнцу пресветлому великому имени Михаилу Государю царю и великому князю. Христос бо тебе поставил правителя и смотрителя христианские веры; ты еси венец и глава всем православным христианом и избранный самую десницею Божиею сохранитель и правитель в сем православным христианом. Просим и молим и благодарим Господа Бога Иса Христа и пренепорочную Его Матере и всех святых, яко ты еси царь великий и содержатель православный в великом граде Москве и светло сияет великая ваша слава и имя по всей вселенней и вся соблюдает и сохраняет слатким и милостивым своим словом и делом. Дошло же великое ваше имя и до нас и, яко солнце пресветлое, всю нашу область осияло; о том безспрестанно радуемся и веселимся воспоминаючи великое ваше имя и по вся дни молим и просим вси, да многолетно сотворит Бог великодержавного тебе Михаила царя. Яже прислал еси к нам великий царю, посланника своево человека верново Федота с товарищы з грамотою и мы тое вашу царскую грамоту видели и приняли есми со смирением в рабске образе с великою честью и поцеловал есмя ее с великою любовью рабски и восприяли есмя ее яко повеление Христово, понеже надеемся на Бога и имеем веру Христову и проповедание святых апостол и собрание седми соборов и чаем будущаго воскресения и веруем во едину святую апостольскую церковь и во едино крещение. Егда же восприяли есмя благочестную вашу царскую грамоту у посланника у Федота и в той грамоте великое ваше царствие писали ко мне, яко и сначала есме православные христиане, аще стоим во православии и истинне, яко же имели есмя начало како подобает и достоит соборнее апостольстей церкви и мы будем имети мзду и благодать от великого царства Божия и от превышния десницы Его покров и сохранение и благодат велию. И мы, слыша от царствия твоего такую милость, взяли есми людей царствия вашего и показали им церкви наши и святыя мощи и всю нашу область. А грамоту и приоизволение царствия вашего видели есмя, а что произволил восприяли есмя подлинно и стоим добре, яко годно Христу. И о чем писали есте и о том не отказали есмя и подобает нам, что еси такий великий православный царь тебе бити челом и просити и молити яко царствию вашему как подобает, понеж любиш веру Христову, тако ж есть надобно воспомогати и всем хрестьяном. А мы объявили есми всю свою сердечную посланнику царствия вашего показали есми ему кров Христову и гвоздь Христов и вервь, которою был связан Христос, и срачицу Свитыя Богородицы и иныя святыя мощи; а царствию вашему то ведомо, что были в Ыверской земле многие Государи и от врагов Турок разорилось и паки благодатию Христовою и Пречистие Богородицы мы добре пребываем. А ныне видел посланной ваш церкви наши, что они стенным писмом не описаны и вам бы пожаловать прислати иконописцов со всякими краски и золота и серебра, чтоб те церкви описати; а царствие ваше восприметь мзду. И молим тя, что еси такий великий царь и православный, да не отрынеши нас от руки своея, да будем имети покров твой всегда и жалованья ваша; а мы будем работати как подобает. А ныне вскоре не успели есми послати своего посла с вашим царского величества послом; потому что некое незгодие на нас пришло, то ваш и посланной видел, и для того не послал есми; а как будет время и я пошлю человека поклонитися царствию вашему, и имеем велию благодат от великого вашего царствия да пришлеш кого к нам. Писана лета от Рождества Христова 1629<sup>[1]</sup>-го месяца мая в 15 де.

А внизу у грамоты написано: писано в стране Мегрелской в Зугдите.

А назади у грамоты написано грузинским почерком, а што написано, того не ведомо.

Ш Следует 1640 г.

*14. Дело по челобитью священника Павла Захарьева  
на толмача Федота Елчина  
(Ibidem д. № 5)*

147-го (1639 г.) мая в 29 де послан был от Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси в Дидиянскую землю к Дидиянскому Леонтью царю с его Государевою грамотою Посолского приказу толмач Федот Елчин да с ним же Федотом отпущен в Дидиянскую же землю поп Павел для того, любо ему в Дидиянской земле лучитца посмотретьи церковново благочестия и чину. И в нынешнем во 149-м году, как они Федот и поп Павел ехали из Дидиянские земли назад ко Государю, и з дороги из Астарахани писал ко Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси поп Павел на Федота Елчина с Астараханским стрелцом с Васкою Калужанином. А отписку в Посолском приказе диаком думному Федору Лихачеву да Максиму Матюшкину да Григорью Львову стрелец Васка подал октября в 23 де такову:

Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси твой Государев богомолец поп Павлище челом бьет. В прошлом, Государь, во 147-м году по твоему Государеву указу послан я богомолец твой с Федотом Елчиным в Дидьянскую землю. И как, Государь, пошли с Терка и Федот на Быструю реку заеждал к городку атамана Осипа малово и Осиповой станицы Федот взял казака Александра Иванова с собою в Дидьянскую землю без твоево Государева указу, а тот казак Александра родимец их земли Грузинския<sup>57</sup>. И я, Государь, Федоту говорил: без Государева указу тово казака за посмех береш с собою в Дидьянскую землю, чтоб от тово казака худа не учинилася; и Федот сказал: хош бы де со мною сто казаков без Государева указу поехали и яз бы всех их побрал с собою. И как, Государь, пришли в Алегукину Кабарду к брату Алегукину к Хапуке и Хапука отпустил Федота и меня богомольца твоево, а велел нас проводить узденю своему Пшуке прямою дорогою в Сони. А от Хапуки до Соней т... и Федот, Государь, тою пря... шол, а пошел другою дорогою... Хапуки в Карачаи пришли в пятой день. И в Карачаех, Государь, Федот торговал и по пиром ходил к мурзам к Карачайским и к иным Черкасом и гостинцы к ним и женам их носил; и за торгом, Государь, Федот жил в Карачаех пятнатцет дней и от тово торгу барыш.... давал да раги и киндяки и ку... И я, Государь, Федоту говорил:.... делом радеть и поспешить, а по пиром бы не ходить и за своим торгом не надобет жить. И ис Карачаев до Соней шли 5 дней, а от Соней до Дидьянской земли шли 5 дней. И Федот, Государь, твою Государеву грамоту нес, привезав над гузном от Карачаев до Дидьянской земли; и я, Государь, Федоту говорил: грех Государеву, грамоту назаде, привезав к поесу; носить подобает тебе Федоту Государеву грамоту на голове или на плечах и на персах носить, потому в той грамоте написано имя великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси. И как Государь, пришли в Дидьянскую землю и Федот у меня богомольца твоего бумагу и чернила и перья побрал, а твоево Государева дела писать не велел и загрозил мне богомольцу твоему страшными грозами; а коево Федот казака с Терка реки имал с собою в Дидьянскую землю и что было под Смоленском с королевичем и как с Крымским царем и с ыными бусурманскими орды и от тово казака в Дидьянской земле про то все рассказано. И как царь Леонтей велел быть

Федоту с твоею Государевою грамотою на посольстве и Федот ехал, а твою Государеву грамоту толмачю и Осипу велел вести за собою. И как, Государь, твою Государеву грамоту подать царю Леонтию, в те поры Федот твою Государеву грамоту взял у толмача у Осипа; а меня, Государь, твоею Государева богомолца посылал к царю Леонтию к руке, не подав твоей Государевы грамоты, и я, Государь, Федоту говорил: подобает з Государевою грамотою тебе, Федот, к царю Леонтию прежде итти, а нам за тобою.... Федот сказал: как де велят, так и делай. И я.... Федотову веленью к царю Леонтию... мною, Государь, Осипь толмачь, а за Осипом Федотов человек Ивашка шол к руке к царю Леонтию; а Федот после человека своею Ивашки с твоею Государевою грамотою шол к царю Леонтию к руке и твою Государеву грамоту подал и титулу говорил и после титулы и иные речи говорил по Турески; а толмачил царя Леонтия епископ Николаз<sup>58</sup>. А по твоему Государеву указу у Федота написано в наказе: будет царь Леонтей не зачнет говорить или ближние ево и Федоту к царю Леонтию иных речей не говорить. Маия в 22 де пошли из Дидьянской земли. Июля в 9 де пришли на Терек. И я, Государь, богомолец твой бил челом на Терке столнику и воеводам князю Ивану Ондреевичю Хилкову да Тимофею Денисьевичю Оладьину, чтоб, Государь, отпустили меня в станитце к Москве; и князь Иван Ондреевич Хилков и Тимофей Денисьевич Оладьин меня богомолца твоею в станитце не отпустили.... тив подорожной под... И я, Государь, наимаючи лош.... в Астрахан прибрел и бил че ... Государеву боярину князь Никите Ивановичю Одоевскому и подорожную к нему подносил; и твою Государеву грамоту подорожную, что мне дано от Москвы до Терка и от Терка до Москвы, посмотри, мне отдал, а гребцов мне не дал и подвод не указал, а Федоту, Государь, дал струг с подячим с Ываном Ханеневым вместе да им же дал 15 человек гребцов да кормщика. И я, Государь, богомолец твой к Федоту прошался на струг, чтоб меня свез из Астарахани с собою и Федот на свой струг не пустил; а сказал Федот: тебе де по Государеву указу дана своя подорожная и указана свои подводы, а у меня де есть што и без тебя вести. И мне богомолцу твоему в станице ехать было не на чем, а купить мне богомолцу.... што лошадей; и яз богомолец.... рью в свозе кабалы даю, а к Москв.... людьми бреду. А которые, Государь, в сей отписки твои Государевы дела не написаны и как Государь, богомолец твой буду на Москве в Посолском приказе и твои Государевы дела тебе великому Государю извесно учинятся.

*На оборот:* Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси. – 149-го октября в 23 де с Астараханским.... Васкою Колуженином.

*Помета:* 149-го декабря в 13 де распрос был.

А как Федот Елчин и поп Павел Москве приехали и декабря в 13 де по Государеву указу диаки думной Федор Лихачев да Максим Матюшкин да Григорей Лвов велели Федота Елчина и попа Павла поставить в Посолском приказе с очей на очи и тое попа Павла отписку им велели честь обеим вслух. И отписка им чтена. И поп Павел, выслушав отписки, подал на него же Федота изветную челобитную такову:

Царю Государю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси бьет челом и извещает богомолец твой Государев поп Павлице на Федота Елчина. В прошлом, Государь, во 147-м году июня в 2 де по твоему Государеву указу послан Федот Елчин в Дидьянскую землю, да с нимже Федотом посланы были – я, богомолец твой, да подячей Федор Баженов для твоею Государева дела. И с Терка отпущены сентября в 25 де. И как, Государь, пошли с Терка и Федот на Быстрой реке в казачьем городке Осипа малова станицы взял казака Александра Иванова без твоею Государева указу; а тот казак их Грузинския земли родимец. И я, Государь, богомолец твой Федоту говорил: без Государева указу ненадобно с собою брать казака в Дидьянскую землю, потому что тот казак Александр Иванов их Грузинския земли родимец и чтобы от тово казака худа какова не учинилась. И Федот сказал: хотя бы де и сто казаков без Государева указу со мною пошли в Дидьянскую землю и я бы всех их побрал. Октября в 5 де пришли к Алегукину брату к Хапуке и Хапука, Государь, велел нас проводить узденю своему Пшуке прямою дорогою на Сони в Дидьянскую землю; а от Хапуки до Сонской земли три дни ходу. И

Федот, Государь, тою дорогою не пошел, а шол на Карачаи для своево торгу. Октября в де пришли в Карачаи и в Карачаех, Государь, Федот.... ом стоял 15 дней про... менял сукна и дар... киндяки и ины... на Кизылбаские абасы и на золот.... всякую серебряную рухледь братины.... и чарки и серги и персни. Да онже, Государь, Федот в Карачаех ходил пировать к Карачайским мурзам к Ельбуздуке и к Галистану и к матери их и к зятю их, к Нагайскому мурзе Урыстямбеку и к иным черкасом на пиры ходил; и гостинцы, Государь, к мурзам и к черкасом и женам их Федот носил и барышником от торгу, которые.... сводили, киндяки и зендени и бязи им давал и что... по пиром ходя к мурзам и черкасом и женам... барышником Федот гостинцы давал, а в статейной список писал будто он Федот князем... то все давал в почесть. Да онже меня богомолца твоево брал сукно и ножи и орловые хвосты, а давал в почесть князем и мурзам для проезду; а ему, Государь, Федоту ис твоей Государевой казны дано сорок соболей на проезные харчи и тот сорок соболей Федот на Терке продал. Да в Карачаех же занемог подьячей Федор Баженов и Федот подячему не велел давать есть и пить и подьячей умер. Я, Государь, багомолец твой Федоту говорил: послан ты Федот з Государевым делом в Дидьянскую землю, а не в Карачаи по пиром ходить и торговать; добро бы Государевым делом радеть, а за пирами да за торговлею ненадобно мне... жить. И Федот, Государь, сказал:.. хочю, так и делаю по своему. И как, Государь, пошли... Карачаев октября в 28 де и Федот, Государь, твою Государеву грамоту нес, привезав назади к поесу; и я, Государь, Федоту говорил: подобает Государеву грамоту нести на персах или на плечах или на главе. И Федот, Государь, сказал: я де посылан был к Турскому царю и к Кизылбаскому, а Государевы грамоты завсегда так ношу. И как, Государь, пришли в Дидьянскую землю и ноября в 18 де в деревни Джуарех и Федот, Государь, меня богомолца твоево бумагу и чернила и перья к себе побрал, а твоих Государевых дел мне богомолцу твоему Федот писать не велел. Декабря в 25 де приходил, Государь, к Федоту царя Леонтия столник Могель и Федоту говорил: как де тебе корм иматъ – бораны и свиньи живые или колотые? И Федот сказал: поговори де царю Леонтию, чтобы царь Леонтей дал своих поворов, кому про меня есть варить, а у меня де людей и поваров своих нет и варить де про меня некому. И я, Государь, Федоту говорил: не повелось тово про послов и про посланников царевым поваром не велят есть варить. И после тово царь Леонтей поваров своих к Федоту прислал и поворы цар... Федота были и есть про Федота варил... как царь Леонтей Федота отпуст... Да Федот же бил челом приставу... царю Леонтию, чтобы велел... Федота блиска торгу им... ою доложит, потому что п...шем на посольстве не быв.... Государева дела не исправя, аль де ты, Федот,... ю пришел торговать, а не Государевым делом прислан? И я, Государь, Федоту говорил; прислан ты, Федот, з Государевым делом к царю Леонтию, а не торговать; преже надобеть бить челом, чтобы царь Леонтей велел тебе Федоту з Государевою грамотою перед собою быть на посольстве. И Федот, Государь, сказал: твоих де речей не слушаю, а делаю по своему, Генваря в де Федот, Государь, человеку своему велел сторожа бить; а тот сторож прислан от царя Леонтия Федота оберегать и караулить. И Федотов человек по ево Федотову веленью тово сторожа Могельку бил и от ево Федотова бою и озорничества тот сторож збежал к приставу Могелю. И приставь к Федоту приходил и Федоту говорил: царь де Леонтей прислал к тебе Федоту сторожей караулить и оберегать, а ты де велиш людем своим караульщиком бить; и будет де тебе Федоту сторож ненадобны и ты сторожей отпусти и ане пойдут к царю Леонтию. И Федот молвил: коли де сторожи моих людей бьют и я де к тебе жаловатца.... хожу. И Могель Федоту говорил: мы де тово не слыхали, чтобы сторожи твоих людей били.... лы бы де но приказу царя Леонтия оборон тебе учинили, а то де ты самовольно Государевых людей побиваеш, а топере свое безделье затеваеш. И Федот Могелю бил челом: пожалуй де царю Леонтию про то не доноси, то де зделал с хмелю. Февреля в 8 де были, Государь, Федот и я в монастыре в Моках у Максима епископа и Федот, Государь, с Терским казаком побранился и тово казака бил и тот казак Александра после тово Федотова бою в Дид.... земле и в Черкаских Кабардах и в Сонской зем.... посылал де, Государь,... многими

людми под Смоленец.... король под Смоленском Государевых Людей... ву де казну наряд и порох побрал и .... Государь с королем помирился и на м...енск и иные города свои Государь кор...скому де Государь дает выход и Ногайские де мурзы .... ми улусы ис под Государевой руки прочь откочевали .... не Ногаи воиною приходят и многих де городов уезды воуют села и...ют и многих людей в полон емлют. Февраля в 13 де у Андрея епископа Федот, Государь, и я ели; а за столом седя Федот, Государь, с Андреем епископом сырыми курячьими яицы меже себя бросали. И я, Государь, Федоту говорил: прислан ты, Федот, Государевым делом, а не яица с епископом брасатца. Февраля в 17 де пришли в деревню в Летчиху, а поставлены были у Джирькочи. А стояли две недели Великого поста до первого числа марта; и во все в те дни как Федот станет есть и в те поры застанет жонак и девак и робят перед собою скокать и песни петь, а то было на первой и на второй недели Великово поста. И я, Государь, Федоту говорил: в нынешняя святая дни православния християне постъ и воздержание приемлють и Богу моление приносят; а ты, Федот, в ыной земле неистовое дело творишь и безчинство являеш. И Федот молвил: как хочю, так и делаю, а твоих речей не слушаю. Марта в 1 де я богомолец твой Государев завтреню и молебень пел и за тебя великого Государя цари и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси о здравии Бога молил и за благоверную царицу и великую княгиню Евдокею Лукьяновну<sup>59</sup> и за благоверного царевича князя Алексея Михайловича<sup>60</sup> и за благоверную царевну и великую княжну Ирину Михайловну и за благоверную царевну и великую княжну Анну Михайловну и за благоверную царевну и великую княжну Татьяну Михайловну; и в те поры у Федота в ызбе мужик именем Джирькочи ж жонками и з девками играет и песни поет. И я, Государь, Федоту говорил... избе тебе Федоту велено стоять, а мужик.... жонками к тебе играет и песни поет... ской вере по... я, а ты, Фед.... вышли.... диль именем Махутыя и бил челом Федоту, чтобы царю Леонтью Федот об нем Махутыя побил челом, а сказал Махутыя Федоту... меня де царь Леонтей велел пограбить что есть живота моего. И Федот к царю Леонтию челобитную посылал и о Мохутые бил челом; и по Федотову челобитью царь Леонтей Махутыя пожаловал. Да Федот же к царю Леонтию посылал Джирькочю бить челом о шах.... ему Федоту чем было тешитца и царь Леонтей Федоту шахматы прислал. И я, Государь, Федоту говорил: посылаеш ты, Федот, к царю Леонтию челобитные о Мухутеи и о шахмотех и то тебе, Федоту, не приказано: преже надобеть тебе Федоту Государева дела исправить и царю Леонтию бить челом, чтобы тебе з Государевую грамотою царь Леонтей велел быть на посольстве и Государеву бы грамоту у тебя Федота принел, что тебе приказано царю Леонтию говорить и ему бы у тебя Федота выслушать. Апреля в 27 де к царю Леонтию Федот шол на посольство, а твою Государеву грамоту Федот велел Осипу толмачю вести за собою; и Я, Государь, Федоту говорил: подобает Государеву грамоту нести тебе Федоту, и Федот твоей Государевой грамоты не понес. И как, Государь, пришли к царю Леонтию на посольство и Федот твою Государеву грамоту в те.... толмача и к руке, Государь, к царю Леон... меня да Осипа толмача да человека.... Григорьева, а назвал тово человека... Григорьева подячим; а Федот с тво... грамотою к руке к царю Леонтию шол после своево человека Ивашки Григорьева. И я, Государь, Богомолец твой Федоту говорил: преже надобет з Государевою грамотою тебе Федоту итти, а нам за тобою, а человеку твоему к царьской руке ходить не достоин. И Федот, Государь, мне молвил с великим гневом и жестокостию: как де велят, так и делай. Мая в 5 де у Андрея епископа Федот и я богомолец твой ели; за ествою и за питьем Федот, Государь, поминал усопших родителей своих, а я, Государь, Федоту говорил: в Росийском государьстве все православные християне в нынешней день понагид не поют и кутьи по родителям в церковь не приносят, а молят Бога в нынешней день за Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси о здравии и за благоверную царицу и великую княгиню Евдокею Лукьяновну и за благоверного царевича князя Алексея Михайловича и за благоверную царевну и великую княжну Ирину Михайловну и за благоверную царевну и великую княжну Анну Михайловну и за благоверную царевну и великую княжну Татьяну

Михаиловну; ныне благоверныя царевны и великия княжны Ирины Михаиловны ее Государыны ангел. И Федот, Государь, сказал: как де кто хочет и делает; а яз де как хочю, так по своему и делаю. А я, Государь, богомолец твой за тебя великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси о здравии Бога молил и за благоверную царицу и великую княгиню Евдокею Лукьяновну и за твои благородныя чада за благоверного царевича князя Алексея Михаиловича и за благоверную царевну и великую княжну Ирину Михаиловну.... и великую княжну Анну Ми.... царевну и великую княжну.... те поры Федот на меня богомолца.... нул: ково де для вставаешь и нам сиде.... А Федот в те поры для тебя великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси и твоего царского имени и многолетнего здоровья не встал и шапки с себя не снял. Июня в 12 де в Алегу-киной Кабарде к Федоту приходили черкасы и черкаски и Федоту били челом о молитвах, чтобы им Федот молитвы писал; и Федот велел своему человеку Ивашке Григорьеву молитвы писать кая молитва указано над больным, а бумагу столбец драг.... весь и те столпцы клеил в меру человеческую.... х человек ево Федотов Ивашка Григор.... ву веленью молитвы пи.... женам их и детем. ... елы и о ..., казак Александр-ра от Федота поехал, а я, Государь, богомолец твой тово не ведаю куды Федот тово казака отпустил. А я, Государь, Федоту говорил: тово казака до Москвы без Государева указу не отпускай, потому што за тем казаком есть Госу-дарево дело. Да он же Федот своих людей, которые с ним были в Дидьянской земле, вывеси на Русь, их прочь от себя отпустил. Милосердый Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Руси! Пожалуй меня богомольца своево, вели, Государь,.... Федоту тово казака Александра, коево брал с Терка без твоево Государева указу и ево Федотовых лю..., кои люди были с ним Федотом в Дидьянской земле.... собою великим Государем поставитъ, а челобит.... известную вели записать. Царь Государь, смилуйся!

И диаки по той попа Павла отписке и по изветной челобитной Федота Елчина спрашивали против всякие статьи имянно порознь, а что в попове Павлове отписке и в челобитной писано и что против которые статьи Федот сказал и то писано в сем деле имянно по статьям порознь. В попове Павлове отписке и в ызветной челобитной написано в Дидьянской земле и в Сонех.... ских кабаках говорил про Смоленскую службу и про Государев с королем мир и про Крымскую посылку непристойные речи, и того он не ведает и от него попа Павла и но ся места про то не слыхал; да и не чаял бы де он Федот от того казака какова воровства, потому что он Александрик родом Башачинские земли<sup>61</sup> и был в полону в Кумытцкой земле, а ис Кумытцкие земли вышел в казачьи городки, которые за Терком, и жил в казачьих городках и по их приезд...., а на Руси он не бывал и русково языка не знает и про такие де государственные дела где было ему слышать чаеть.... то на него поп Павел затевает.... де он поп Павел про него.... Александра такое воровство... И Федот говорил: люди де с ним, которые поехали с Москвы, все... новокрещенные татаровя и он де их в Дидьянскую землю с собою взять не смел и оставил на Терке у друзей, а с собою имал чюжих людей, которые к нему Федоту на дороге приставали, и те де люди от него на дороге остались, один пошел на Дон, а друг.... за воровством посажен... атове в тюрьму... И поп Павел говорил: не за лошадами де жил в Карачаеве, за своими торг..., а о Государеве деле не радел... хотел и ево б в три дни отпусти... И Федот говорил: никто де мурзам не укажет, как хотят, так и отпустят.

В отписке же и в ызветной попове челобитной написано, что имал Федот у нево попа Павла сукно и ножи и орловые хвосты, а давал в почестъ князем и мурзам для проезду, а ему де Федоту на те проезжие харчи дано из Государевы казны сорок соболей и он де Федот тот сорок на Терке продал; да в Карачаех же де занемог подьячей Федор Баженов и Федот де подьячему не велел давать ни есть, ни пить и подьячей умер.

И Федот говорил: сукна де и ножей и орловых хвостов он у него попа Павла не Имывал, тем ево Федота поп Павел клевет; а что де ему дан был 40 соболей на дорожные харчи в 30 рублей что ему давать было в почестъ в дороге от своего пропуску, и соболями

дав.... касех не рука, а любят де кумачи... зендени и он де для того.... аль, а взял ту же цену.... 30 рублей да.... яков да кумачей.... учи дорогою...

... ну... амбеку и.... гостинцы де к мурзам и к черкасом и женам их носил и барышником от торгу киндяки и зендяни и бязи давал. Да что де он по пиром ходя в гостинцы давал и то де в Статейной список написал, что будто он то все давал в почесть от проезду.

И Федот говорил: в Государеве де наказе у него Федота про то написано имянно, а велено ему ехать в Дидиянскую землю тою дорогою, которою смирнее и безстрашнее и он де Федот на Сонскую землю ехать не смел, потому что она Государю неподручна, да и Хапукин де брат Отожука и Калистан на Сонскую землю ево не отпустили, потому что с ними Сони воюютца; а Хапуки де в те поры в кабаках не было, а был в Абаз.... и на которое место Хапукины братья его Федота отпустили, туды де он и ехал. А не для торгу он на Карачаи поехал и торгу де у него в Карачаех не было, сукон и дорогов и киндяков и никаких русских товаров на Кизылбашские абасы и на золотые не продавал и серебряные... не выменивал и барышник.... не даывал да и дават...

Царю Государю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии бьет челом бедной беспомошной богомолец твой Государев поп Павлице. Во 147 году посылан я богомолец твой с Федотом Елчиным в Дидьянскую землю для твоево Государева дела и как, Государь, пришли из Дидьянской земли к Москве и я, Государь, в посольском приказе подал извесную челобитную на Федота Елчина в твоих Государевых делах. И думной дьяк Федор Федорович по моей извесной Федота спрашивал и Федот в твоих Государевых делах заперся, а в ьних не заперся; и в коих делах Федот заперся и я богомолец твой слался на Осипа толмача и на ево Федотовых людей, которые с ним были в Дидианской земле, на Родю Офонасьева да на Ивашка Гри.... во их, Государевых делах против моеи изве.... и на своих людей на Родю Офо... .. Ивашку ни в коем деле не слался и с Терка.... он Федот казака Александра в Дидьянскую землю. Да он же Федот у царя Леонтия поваров прошал и царю Леонтию о торгу и о шахмотех и о их Дидьянских людех челобитные посылал, не быв у царя Левонтия на посольстве. И как, Государь, Федот шол к царю Леонтию на посолство и Федот своего человека Ивашку посылал преж к руке к царю Леонтию, а Федот после своего человека Ивашки Григорьева у царя Леонтия у руки был. И на именины благоверния царевны и великия княжны Ирины Михайловны он Федот родителей своих усопших поминал. И в тех, Государь, делах Федот не заперся. И после моей челобитной Федот подал письмо на меня богомольца твоего, а тово не написано в коем году и в коем месте; и что, Государь, у него Федота на меня написано и Федот на Осипа толмача во всем слался, а против моей челобитной ни в одном деле не слался. И как, Государь, пришли на Терек и по Федотову челобитью князь Иван Ондреевич Хилков меня богомолца твоего к себе призывал и по Федотову слову мне говорил, чтобы я с Федотом помирился. И как.... дрь, из Астрахани к Москве и по Федотову челобитью а.... анского Троецкого монастыря архимарит Варлам мне гово.... о бы я с Федотом помирился. И как пришли на Саратов и князь Никифор Иванович Белоселской да Посолсково приказу подьячей Иван Ханенев мне говорили, чтобы я с Федотом помирился. Да князь Никифор же Иванович мне говорил по Федотову слову: скажи де, что тебе на Федоте взять и Федот де тебе даст, а Государю на Федота не бей челом. И как мне говорил князь Никифор Иванович, чтобы я с Федотом помирился и про то ведомо Васильеву племяннику Шорина Андрею Ольферьеву. И как, Государь, пришли в Нижней и Федот в Нижнем ко мне засылал Емсково прикашика Никиту Фефилова да Емсково старосту Клементья Матвеева и подьячего Кирила и по Федотову слову ани говорили мне, чтобы я с Федотом помирился; и я, Государь, Федотовой безделнай корысти не порадовался и без твоево Государева указу с Федотом не мирился, а твоево Государева дела забою не держал и извесную челобитную в Посолском приказе подал и мне, Государь, по челобитной указу нет; а я, Государь, скитаюс межи двор и помираю голодною и позорною смертью. Милосердый Государь и великий князь Михаил Федорович всеа Русии! Пожалуй меня

богомолца своего, вели, Государь, князя Ивана Андреевича Хилкова да князя Никифора Ивановича Белоселсково и Ивана Ханенева перед собою великим Государем спросать по твоему Государеву кресному целованью, как тебе, Государю, крест целовали, и Троецкого архимарита Варлама вели, Государь, спросать по священству и по иноческому обещанию о том, что ане мне говорили, чтобы я с Федотом помирился и вели, Государь Федоту своих людей Родю и Ивашку на Москве в посольском приказе поставить и про свои Государевы дела у Федотовых людей вели распросать и мне богомолцу твоему вели указ учинить и вели, Государь, сее челобитную мою к делу взять, чтоб Государь, мне богомолцу твоему от Федота напрасно в твоём Государеве деле в конец не погинуть и голодною и позорною смертию не умереть. Царь Государь, смилуйся, пожалуй!

*Помета:* 149-го генваря в 6 день. Государь пожаловал велел по делу доложить себя Государя.

Царю Государю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси бьет челом богомолец твой Государев бедной беспомощной поп Павлице. В прошлом, Государь, во 147-м году по твоему Государеву указу посланы были Федот Елчин да я богомолец твой в Дидьянскую землю для твоего Государева дела. И как, Государь, пошли с Терка и Федот на Быстрой реке в казачьем городке Осипа Малово станицы имал казака Александра бес твоего Государева указу в Дидьянскую землю, а тот казак их Грузинския земли родимец; и я, Государь, Федоту говорил: тово казака не бери с собою, чтобы от тово казака худа какова не учинилас. И как, Государь, пришли в Дидьянскую землю и тот казак про твое царское величество говорил неподобные речи: посылал де Государь под Смоленск боярина своего и воевод со многими людьми и под Смоленском де Государевых людей литовской король побил, наряд и пороховую казну и всякую побрал и после де тово Государь с королем помирился и многих де Государь своих городов королю поступил; а Крымскому по всякой де год Государь дает выход, и Ногайские де мурзы с своими улусы ис под Государевой руки откочевали и по всякой де год на украинные Государевы города войною приходят, села и деревни пожигают и многих людей рубет и в полон берут и горские де люди Кумыки и Черкасы под Теркам на реках и по рыбным ловлям и камышников и всяких промышленников побивают и в полон берут. И как, Государь, пришли в Карачаи и в Карачаех Федот торговал русские всякие товары продавал и менял, к мурзам и к черкасом на пиры ходил и гостинцы носил и за своим торгом и за пирами Федот в Карачаех стоял пятнатцет дней; а у меня богомолца твоего брал сукна и всякую рухлед и те мои сукна и рухлед давал Карачайским мурзам и Сонским князем для проезду в почесть. А ему Федоту из твоей Государевы казны дан сорок соболей для проезных харчей и тот сорок соболей продал на Терке, а в статейной список писал будто он Федот князем и мурзам все свое давал в почесть для проезду. И как, Государь, пошли ис Карачаев и из Соней в Дидьянскую землю и Федот твою Государеву грамоту нес, привезав назади.... зном. И как пришли в Дидьянскую.... вни Джуарех твоих Государевых дел мне богомолцу твоему Федоту писать не велел и угрозил страшными грозами и убийством; и я твои Государевы дела писал от Федота таяся. Царя Леонтия столник Могель Федоту говорил: как де тебе корм иматъ бораны и свињи живые ли или колотые? И Федот сказал: поговори де царю Леонтию, чтобы мне дал своих поваров кому про меня есть варить, а у меня де людей нет, варить и приспевать некому про меня. И царь Леонтей к Федоту прислал своих поваров и у Федота повары были и есть варили до тех мест, как царь Леонтей Федота отпустил из своей Дидьянской земли. Да Федот же, Государь, не быв у царя Леонтия на посольстве и твоей Государевы грамоты не подав, о торгу и о шахмотех и опалных людех царю Леонтию бил челом и челобитные посылал; и царь Леонтей по Федотову челобитью своих опалных людей пожаловал и шахмоты Федоту прислал, чем ему Федоту тешится. Да Федот же, Государь, велел людям своим тех сторожей бить, кои присланы были от царя Леонтия ево Федотова здоровья оберегать, и те сторожи от Федотова озорничества и убийства збежали к приставу Могелю. И Могель к Федоту трижды приходил и Федоту говорил: за што де велиш сторожей побивать? И

Федот Могелю бил челом: пожалуй де царю Леонтию про то не донеси, то зделал с хмелю. И как, Государь, к царю Леонтию Федот шол на посолство, а твою Государеву грамоту велел Осипу толмачю вести за собою; а Федот твоеи Государевы грамоты не повез. И как пришли пред царя Леонтия и в те поры Федот твою Государеву грамоту у Осипа толмача взял и к руке, Государь, к царю Леонтию Федот преж себя посылал своево человека Ивашку Григорьева; а Федот с твоею Государевою грамотою к царю Леонтию шол к руке после своево человека Ивашки Григорьева, а назвал тово Ивашку подячим. И на именины благоверныя царевны и великия княжны Ирины Михайловны за ествою и за питьем Федот поминал усопших родителей своих, а я, Государь, богомolec твой, за тебя великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси и за благоверную царицу и великую княгиню Евдокею Лукьяновну и за твои благородныя чада о здравии Бога молил. И в те, Государь, на меня богомольца твоего с великим гневом и жестокостию Федот крикнул: ково де для вставаеш и нам сидет мешаеш? А Федот для тебя великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси и для благоверныя царицы и великия кнегини Евдокей Лукьяновны и для твоих благородных чад Федот не встал и шапки с себя не снял. И как, Государь, шли из Дидьянской земли и идучи от Мундарова кабака до Терка реки за два дни казака Александра Федот отпустил, а тово, Государь, неведомо на Терек ли или в Кумыки или в Черкасы или в ыные бусурманские земли Федот тово казака отпустил; и я, Государь, Федоту говорил, чтобы тово казака с собою вез к Москве, потому что ест за тем казаком Госурево дело. И как, Государь, приш-ли на Терек и Федот князю Ивану Андреевичю Хилкову бил челом, чтобы меня с ним поми-рил; и князь Иван Андреевич меня к себе при-зывал и мне говорил, чтобы а с Федотом помирился, а тебе бы великому Государю на Федота не извещал и не бил челом. И как, Государь, шли из Астрахани к Москве и по Федотову челобитью Астраханского Троецкого монастыря архимарит Варлам мне говорил, чтобы я с Федотом помирился, а тебе бы великому Государю на Федота не извещал. И как, Государь, пришли на Саратов и по Федотову челобитью князь Никифор Иванович Белоселской меня к себе призывал и о том говорил, чтобы я с Федотом помирился, а тебе бы великому Государю на Федота твоих Государевых дел не извещал. Да он же Федот засылал ко мне Посолсково приказу подьячево Ивана Ханенева, чтобы я с Федотом помирился. И как пришли в Нижней и Федот засылал ко мне Нижегородского емсково прикащика Никиту Фефилова да емских же подьячева Кирила да старосту Клима Матвеева и ане мне говорили, чтобы я с Федотом помирился. Да по Федотову ж челобитью князь Никифор Иванович мне говорил, что де доведется – у Федота возми, а Государю на Федота не бей челом; и то ведомо Васильеву племяннику Шорина Андрею Олферьеву. И я, Государь, Федотовай безделнай корысти не порадовался, а твоево Государева дела за собою не держал и челобитную извесную в Посолском приказе на Федота подал и по моеи, Государь, изветной челобитной Федор Федорович у Федота спрашивал про твои Государевы дела и коево, Государь, казака Федот имал с Терка в Дидьянскую землю без твоево Государева указу и у царя Леонтия, не быв на посолстве, поваров прошал и о торгу и о шахмотех и опалных людех к царю Леонтию челобитные посылал и к руке к царю Леонтию Федот ходил после своего человека Ивашки Григорьева и на именины благоверныя царевны и великия княжны Ирины Михайловны родителей своих усопших поминал, - и в тех делах во всех Федот не заперся; и в коих в твоих Государевых делах Федот заперся и я богомolec твой слался на Осипа толмача и на Федотовых людей на Родю Офонасьева и на Ивашку Григорьева, которые с ним Федотом были в Дидьянской земле, а Федот против моей извесной на Осипа толмача и на своих людей ни в одном деле не слался. А сказал Федот перед Федором Федоровичем: я де своих людей Родю Офонасьева из Астрахани отпустил на Дон и в Азов, а Ивашку Григорьева на Саратове; а тово, Государь, неведомо проч ли их Федот от себя отпустил или для своей корысти или ведаючи на себя Федот твои Государевы дела и для языка или буде их в воду пересажал. И после, Государь, моей челобитной Федот подал письмо на меня богомольца твоего, а тово, Государь, не написано

в коем году и в коем месте; и что, Государь, у нево Федота на меня написано и в том во всем Федот на Осипа толмача во всем слался, а против моей извесной Федот на Осипа толмача и на своих людей ни в одном деле не слался. А что, Государь, в сей челобитной твоих Государевых дел не написано и кото.... Государевы дела бес твоево Государева указу.... в коем месяце и в коем числе и то все написано в ызвесной челобитнай, коя, Государь, подана в Посолской приказ. И ныне, Государь, за те дела Федоту указан большой корм по три рубля на месяц, а я, Государь, стыду и з голоду помираю голодною смертью и тебе великому Государю бил челом и челобитные подавал о указе на Рожество Христово и на Богоявление и на именины благоверныя царевны и великия княжны Татьяны Михайловны и за зборы и на память великого чюдотворца Алексея митрополита (см. комментарии 121 – Дж. Г.) и мне, Государь, богомолцу твоему твоего Государева указу нет и челобитных тех моих нет; а тово, Государь, не ведаю кто буде Федоту нарочья те челобитные берет или буде Федоту отдает и кормится, Государь, нечим и дворишка избенки у меня нет и постоялово дат нечево, а по миру, Государь, кормится Федотовых гроз и озорничества и убойства ходить боюся. Милосердый Государь царь и великий князь Михаило Федорович всеа Руси! Пожалуй меня богомольца своево, вели, Государь, спрошат князя Ивана Андреевича Хилкова и князь Никифора Ивановича Белосельсково и подьячево Ивана Ханенева и Нижегородских емского прикащика Никиту Фефилова и подьячево Кирила и старосту Клима по твоему Государеву кресному целованью, как тебе Государю крест целовали, и Астраханского Троецкого архимарита Варлама по священству и по иноческому обещанию, что ане мне говорили, чтобы я с Федотом помирился, а тебе бы великому Государю не бил челом; и вели, Государь, Федоту своих людей Родю, Ивашку перед собою великим Государем поставить и в твоих Государевых делах вели их распрощать и челобитную мою извесную, что подана в Посольской приказ, и дело мое вели перед собою Государем положит и по делу мне богомольцу своему вели, Государь, указ учинит, чтобы Государь мне от Федота напрасно в конец не погинуть и от ево Федотовых гроз и озорничества голодною и позорною смертью не умерет. Царь, Государь, смилуйся, пожалуй!

*Помета:* 149-го Февраля в 27 де. Государь пожаловал велел думному диаку Федору Лихачеву с товарищи по сей челобитной сыскати и при.... бивал челом, и тех допрося и людей поставя их роспрощати и о том велеть доложити себя Государя.

Марта в 2 день подал поп Павел. Взять к делу и против сево Государева указу сыскать.

#### *15. Статейный список Федота Елчина (Ibidem. д. № 4. 1639 мая 29-1640 август)*

Лета 7147-го мая в 29 день по Государеву цареву и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси указу<sup>[1]</sup> указал Государь быти на своей<sup>[2]</sup> Государеве службе в Дидьянской земли

Федоту Елчину<sup>[3]</sup> да с ним попу Павлу да подьячему Федке Баженову<sup>[4]</sup>.

У руки царьской были мая в 29 де. Отпущены с Москвы июня в 2 де. На Коломну<sup>[5]</sup> приехали июня в 6 де. Отпущены того же числа.

В Переслав Рязанской (г. Рязань – Дж. Г.) приехали июня в 8 де. Отпущены из Переславля июня в 10 де.<sup>[6]</sup>

В Касимов<sup>[7]</sup> приехали июня в 13 день. Отпущены июня же в 14 де.

В Мурам<sup>[8]</sup> приехали июня в 16 де. Отпущены того же числа.

В Нижней<sup>[9]</sup> приехали июня в 18 де. Отпущены из Нижнева июня в 21 де; держали<sup>[10]</sup> за провожаты стрелцами.

В Кузюдемьянской<sup>[11]</sup> приехали июня в 22 де. Отпущены того же числа.

В Казань приехали июня в 24 день<sup>[12]</sup>. Отпущены из Казани июня в 3 де<sup>[13]</sup>...

В Тетюши<sup>68</sup> приехали июля в 6 де. А Тетюшах дожидалис Кизылбаских купчин июля по 10 де.

На Самару приехали июля в 16 де. Отпущены с Самары июля в 18 де.

На Саратов приехали июля в 23 де. Отпущены с Саратова июля в 24 де.

На Царицын<sup>69</sup> приехали июля в 28 де. Отпущены с Царицына июля в 30 де.

На Черной Яр<sup>70</sup> приехали августа в 2 де. Отпущены августа в 3 де.

В Астрахан приехали августа в 7 де<sup>[9]</sup>. Отпустили августа в 19 де.

На Терек приехали августа в 29 де<sup>[10]</sup>. Отпущены с Терка сентября в 22 де.

В Алегукину Кабарду приехали октября в 2 де<sup>[11]</sup>. А в роздачу дано Хапупе мурзе четыре аршина сукна краснова аглинскова, да зерколо немецкое с потальею большое. Да Отажук мурзе дано четыре аршина сукна краснова аглинскова, да зерколо большое немецкое с потальею. Да Алегукиной жене дано зерколо большое немецкое с потальею<sup>[12]</sup>. Да провожатым Хапукину узденю Пшуке дано два аршина сукна краснова аглинскова, которые провожали да Карочаев ис Кабарды.

А в Корочаеву Кабарду пришли октября в 13 де<sup>[13]</sup>. Да Карачаевскими князьям двум братом дано Елбуздуку да Елистану четыре аршина сукна краснова аглинскова да восем киндяков.

Да Олегука прислал из Обазы октября в 29 де узденя своего Уранбу, а велел у меня у Федота взят четыре аршина сукна краснова аглинскова<sup>[14]</sup>.

А пошли ис Корачеев<sup>[15]</sup> октября в 28 де; а пошли покинув седла в Корочаех<sup>[16]</sup>, а после нас Хапука мурза черкаскай взял к себе лошади.

А пришли в Сонскую землю<sup>72</sup> в деревню Влешкараш ноября в 1 де. А пошли из Влешкараша ноября в 2 де.

А пришли Вескеру тагоже числа. Да оне ш несли вьюк ис Корачан, а изо вьюка вынели сукна лазоревава десят аршин да два зеркола болшиие немецкие с потальею да двенацат ножей да кумач; да им жо дано за пранос два аршина сукна.

А ис Соней пошли ноября в 9 де; а в Дидьянскою землю пришли ноября 13 де в деревню в Худоню. Да Сонским провожатым дано, которые провожали да дидьянския земли, четыре аршина сукна настрафилю краснова да восем ножей немецких да четыре зеркала. А провожал Уранканской князь Обоза<sup>73</sup>.

Ноября 18 де<sup>[17]</sup> пришел поп Гаврила, а сказал Федоту: прислал де ко мне наш царь грамоту Левонтей и грамоту перед Федотам чол, а в грамоте к нему Гаврилу писона от Левонтья царя от Дидьянскава жалованья и слова похвалная: рад де я тебе, Гаврила, что тебя Бог ко мне принез ис такава далняго государства и таму де обрадовался слышучи, што с тобою есть от великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца послалник и тебе б де от меня ему сказать поклон, да спросить о здоровье – здорова ль он шол дорогою. И Федот против ево царева слова поклонился ниско<sup>[18]</sup>.

Ноября в 21 де приехал от царя Левонтья от Дидьянскава епискуп Ондрей да с ним архиморит Артемей, звал к себе Федота и попа Павла обедать; а приходил звать поп Гаврило, кой на Москве был послом, да с ним пристав, кой нас встречал на первом наслеге, а имя ему Мануило. И как мы пришли к нему, у него стоит крест серебряной и позолочон, а на кресте распятия Христа по правую сторону Богородицын оброз, по левою сторону Иван Предотеча, а на возглавье архангиль Михаил, а у подножья Иван Богослов; пот крестом округ четвероугольной – напреди округа у подножья пречистые Богородицы Одегитрея, а на правой строне великого мученика Георгия, а по левою сторону Федора Стратилата, а назади округа мученика Димитрея Селунского; округ утвержон на посохе. И мы кресту поклонились и у епискупа у благословенья были и у него за столом сидели. И епискуп спрашивал про Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси про ево Государское многолетное здоровье. И Федот говорил: как есми поехал от Государья своего от его царского величества и милостью Божью

Государь наш царь и великий князь Михаило Федорович всеа Русии самодержец многих государств Государь и облодатель на своих царьских великих и преславных государствах в добром здравье.

И опять спросил о патриархе Иасафе<sup>74</sup> Московском и всеа Русии. И Федотава слова: как я поехал по Государеву указу с Москвы и велики господин светейший Исаф патриарх Московский и всеа Русии при Государьской державе милостию Божнею дал Бог здрав.

Ноября в 23 де приходил к нам епискуп и с архиморит с Ортемьем и поседел. Архиморит стал говорить, стал спрашивать попа Павла: вера де у нас одна христианская толко де нас Бог языки рознил<sup>[19]</sup>. Стали они говарить с попом Павлом архиморит как Господь сотворил небо и землю и потому отто Адама што была родов и хто ково родил. И да тава дашло-архиморит стал говарить: прежде был Еноха Илья; и поп Павел стал говорить: Енох де был да потопу, а Илья де был и по потопе много лет спустя. И потом у них стал спор, а розвести не умели, да и покинули говарить.

Тагож дни были мы у вечерни с епискупом с Ондреям и епискупа мы стали спрашивать, идучи от вечерни, задирать распросам оп той же речи, штобы с ним опять поговарить. И епискуп Андрей молил: ведодем де мы и сами, што ваша христьянская вера тверда, а у нас де нонеча кручина. И Федот молил: што у вас за кручина? И епискуп сказал: в прошлом де во 147-м году царица де у нас преставилась<sup>75</sup> июня в 1<sup>[20]</sup>.

Декобря в 2 де приехал Гаврила поп от царя Левонтья, а сказал Федоту. Велел тебе царь Левонтей спросить об здравьи<sup>[21]</sup>.

Таго же числа поп Гаврила стал гаварить: поедем де мы в Рожественской монастырь Богу помолимся и святыни Божья посмотрим и святых мощей увидиш.

Декобря в 3 де а ездил епискуп Ондрей да Федот да поп Павел в Рожественской монастырь и там начавали. И показывали нам после завтрени в церкве икону пречистые Богородицы Одегитрея в киоте и тот образ ис кивота вынимали и в киоте под оброзом святых многих мощи, а поимянна нам не росказывали которых святых мощи. Другой обрас показывали с киотам – киот задвижной, а на киоте многих святых и мучеников написана на серебре; под тем оброзом в тойже киоте решотки дробные и в тех решотках святых мощи, которые на образу печатыны, а имян тоже не росказывали. В той же киоте за иконою крест, а сказывают тот крест таво древа, на чом Христос был распят; а в том же кресте вставлены святых мощи во шти местах маленькие жеребейки. А иконы во храму и деисусы и месные оброзы обложены серебром и позолочены и жемчугам обложены. Стенное писание все по достоянию; а в небе написан Саваоф. А в олтар двери одни царьские, а сиверских дверей нет. А на престоле стоит оброз да крест большой серебром обложон и позолочон и каменя видели многия, а окресть креста писоны святыя. А во храм идучи предел в левой руке стоит пусть, а икон в нем нет; в томже пределе лежит камень большой, а на серетке камени колцо железное, а пот тем камням сказывают пещора, а в той пещоре сказывают прежних царей кладбища.

Тагоже числа ездили в монастыр к Спасу Всемиловитовому<sup>[22]</sup>. А в церкве оброзы и деисусы и месные оброзы все по достоянию, а окладу добре много; в месном оброзе посреди ево врезан Спасав оброз и оне вынимали показыли нам. А зделона киот задвижной и обит серебром на обе стороны и позолочон; и киот разнимали<sup>[23]</sup> Спасаво образа врезан крест животворящей, а сказывают таво древа, на чом Христос был распят, а посторонь писано царя Костентина и матери его Елены. Да на той же цке врезаны святыя мощи жеребейками, по гнездом подписаны и нам сказывали по потписям епискуп Ондрей которых святых – мощи Козмы и Дамьяна, мощи Азария и Мисаила, мощи Понтелимона, мощи Данила столпника и Кирьяка, мощи Ивана Дамаскина, мощи Варвары Христовой мученицы, мощи Анастасеи, Аньны, мощи святыя мученицы Анны, мощи святыя мученицы Марины, мощи святыя мученицы Фекли, мощи святыя мученицы Екотерины, мощи Димитрея Селунского, мощи святаго мученика Харлампия, мощи Ондрея Критцькаго, мощи Федора Тирона, мощи Егоргия стростотерпца, мощи Григория

Богослова, мощи святого апостала Матвея, мощи святого мученика Прокопия, мощи великого чудотворца Антония да ризы пречистыя Богородицы малой жеребей да гупки малая часть, как Христа распинали и поили желчью на кресте, мощи мученика Киприана, мощи священномученика Власия, мощи Якова Перскаво, мощи Федора Стратилата, мощи Ивана милостиваго, мощи Василия Кисарийскаго, мощи святого чудотворца Николы, мощи святого Спиридона, мощи святого апостала Мотвея.

У царских дверей на левой стороне притворец, а в притворце казали мощи, а потписей на них нет которых святых; у подножья обрза на правой стороне притворец, а в притворце рука крестителя Господня Иованна. И мы стали спрашивать: откуда та рука принесена и кем? И оне сказали нам: принес де ту руку потриарх Ерусалимской, а той де руке по се число сто семдесят лет, а потриарху де мы имя пропрямятовали. И мы спрашивали про иных святых мощи, которые писаны. И оне сказывали: те де мощи принесены от Ерусалима при прежних царех; а летописи у нас оп том нет, а наизусть сказат не помним.

Да образ отца царя Левонтья Дидьянскаго Мануила (Манучар I – Дж. Г.) моленье – оброз месной, серебром обложон и позолочон и камен втирона; на левой стороне притворец, а в притворце святые мощи, а потписей нет которых святых. Евангилья строенья царя Левонтья Дидьянскаго писана по харатье, украшено серебром и золотом и жемчугам с обе стороны, а промеж евангилья писаны святые золотом, а креста на том евангилья нет; а

другое евангилья выносили все в золоте с одну сторону Распятия Христова.

Декабря в 3 де епискуп от нас поехал и поп Гаврило с ним жо.

Тагоже дни перевели нас ис Спасава монастыря версты с четыре в деревню Жахар<sup>[24]</sup>.

Ноября в 7 де сказал Осип: Гурьелская царства под Диянским царем, а преже сего владел Гурьелской князь Симон<sup>76</sup>, а за ним де была царя Левонтья сестра. Во 148 году таво князя Симона поланил царь Левонтей и царства под себя взял и глаза ему выжох и он де у нево был в зоточенье з год, потому де у нево он у ушол и по си места безвесно. А Грузинских царей царство Тюфлис, а владеет им ныне шах, а посожон от шаха их же Грузиеской царевич, а имя ему Урустам<sup>77</sup>. А ныне де Левонтей царь Дидьянской выдал за нево сестру свою.

Декабря в 12 де прислал Левонтей царь двух псарей в деншики к Федоту.

А в новой год действуют с Васильева дни. Да к Федоту по утру рано приходили поздрав-ствоват, а приносили пшена сарачинскаго<sup>[25]</sup>, а на пшене лежит винаград<sup>[26]</sup> да яйцо<sup>[27]</sup> да на шешлыке приносили лапатку мяса да яблоко да у всякаго человека в руках по хворостинки плоду всякаго плоду; а сказали: у нас де так ведетца, с нонешнево дни починаетца новой год.

Декабря<sup>[28]</sup> в 4 де прислал Левонтей царь азнаура, а имя ему Тавей, руду Кучилиянскаго<sup>[29]</sup>, а говорил Федоту: велел де вас Левонтей царь спросить об здоровье и говарил Федоту: не кручинна ль де вам? И Федот говарил: милостию Божию, Государским жалованьям и великого Государя царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца и Левонтья царя Дидьянскаго не кручинна, одна леша на нас забота, что не дал<sup>[30]</sup> долго царь Левонтей очей своих видеть, и мы бы исправили повеленья великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца. И азнаур молыл: што бы де вам пожалавать не подосадывать; ныне де у нашаго царя Левонтья кручина по царице, а как будет ево время и он вас велит перет собою поставит<sup>[31]</sup>.

А царь Левонтей дает Турскому царю дань по осми сот аршин полотна да Ясырю дает по трицети душ и по сороку; а дает для таго, чтоб приходили карабли с торгом, а кой год не будут карабли и у них тот год скудна солью и железом. А не бывали к нам оне со

ста четыредесят четвертаго году; а миром говорят потому де оне к нам не ходят каряблями, что боятца казаков, с тех де мест мы им и дани не даем.

Генваря в 31 день поехали из деревни Жахара, а приехали начават в деревню в Боджи; а в Боджах съехали с епискупам с Ондреям. Февраля в 1 де приехали в деревню в Кедзи; а ис Кедзей поехали в село в Пудцкур февраля в 2 де, а в селе в Путцкуре стоит церковь деревьяная во имя Сеимиона Богоприимца подле двора царева<sup>[32]</sup>.

Февраля в 5 де выехали мы по реке по Моргуле к морю Чорному на конех. Епискуп Ондрей говорил да крестовой поп Гаврила сказал: есть де у нас река Рьян (Риони – Дж. Г.). Приехали де<sup>[33]</sup> к нам казаки и стали на устье и нашева де царства люди выхадил и всякою торговлею с ними торговали: и услышал Турс-кой да прислал 16 катарг и казаков побили. И потому де Турской царь стал на Левонтья царя рен держат<sup>[34]</sup>, потому что де у вас одна вера христьянская с русскими людми, а разаряете де вы заодно с казаками мое государство<sup>[35]</sup>; и будет не захочеш с русскими людми заодно и я де тебе дам людей и ты забей по рекам устья, чтобы им не было пристанища. И наш де царь Левонтей таво не похотел и он де Турской царь на то розгневас да прислал каторги во 145 году мая во 18 день и велел монастырь розломать и розметать. А монастырь был во имя Пречистые Богородицы Одегитрея; а нашева де царя Левонтья не было дома, ходил на Бошячюйскаго князя войною. Да у нашева де царя Левонтья надежа на Бога да на великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии самодержца на заступу; толко будет к нашему царю Левонтью и он хочет и сам противитца против Турского царя. Да как де бы Государь поволил казаком инде бы добре была нашему царю Левонтью помочь от казаков: как де бы оне ходили на Турские украинные города и назат, идучи на море, изнимет Фуртыны или<sup>[36]</sup> катаржная высылка и оне б приставали к нашему царству, которые реки из нашева царства пали в моря, и наш де царь Левонтей их оберегал; а на босурманские языки ходили заодно<sup>78</sup>.

Февроля в 6 де были в монастыре с епискупам с Ондреям Федот да поп Павел. В том монастыре храм каменной во имя Пречистые Богородицы Одегитрея, а в том храму образ месной Пречистые Богородицы Одегитрея в киоте, а на другой строне креста Распятия Христова, а в том кресте мощи две кости ручные, што от лактя к ладони; а сказал епискуп, што те мощи святыя мученицы Варвары. Да показывали обрас в киоте, а на том оброзу написана Распятия Христова, у подноже креста 6 жеребейков втерто святых мощей; и мы их рспрашивали про те мощи: скол давно те мощи у вас и кем принесены и которых святых во имя? И оне нам сказали: летописи скать у нас нет, потаму што Турские люди приходили и монастырь разарили и летописи пожгли, а наизусть сказать не помним. А назат поваратили тагож числа иною дарогою. Февраля в 7 день начавали в деревне Пшехапе. Февроля во 8 день начавали в деревне в Китоуле. Февроля в 9 день были мы в монастыре в Мокшенском<sup>79</sup> с епискупам с Ондреам да с Максимум<sup>80</sup>; показывали нам Федоту да попу Павлу мученика Стефана архидьякона руки обе целы и ножьные кости да крест таво древа, на чом Христос был распять; да нам же показывали дробные жеребейки святых мощи мученицы Ирины, мощи мученицы Меланьи, мощи мученицы Евгении, мощи мученика Никиты, мощи мученика Меркурья, мощи мучеников Проваторха и Андроника, мощи приподобнаго Лариона, мощи Власия, мощи святаго чюдотворца Николы, мощи Лазаревы, мощи Амбросимовы Медиаламскаго, мощи Луки евангелиста, мощи мученика Аверкия.

Февроля в 9 день были мы в монастыре в Егорьевском Федот да поп Павел, а ездили с епискупом с Ондреям. Среди церкви перет царьскими дверми зделон престол, а на престоле стоит крест болшой, а на кресте писаны чюдеса стратотерпца Гегоргия мучения<sup>[37]</sup>, да оброз Пречистыя Богородицы Одегитрея; а другой оброз стоит стратотерпца Христова Гегоргия со крестом. А кругом монастыря ограда каменная<sup>[38]</sup>, а ворота одни, притворы железные. А чюдеса мученика Гегоргия рассказывали: ноября в 3 день приедет де наш царь Левонтей на ево прозневство молитца и все провославные христьяне съедутца. Волею де Божю<sup>[39]</sup> бывает тут приведен бык и таво де быка велит

царь Левонтей освеживать и всем православным христьяном росдаст по малой части, каму што дастанетца, да плечо пошлет Гурельскому князю, а другое пошлет плечо Бошечуйскому князю<sup>[40]</sup>.

Февроля в 10 день были мы в монастыре Федот да поп Павел, а ездили с епискупом с Ондреям. А монастырь во имя Пречистыя Богородицы Одегитрея, а таво нам разводу не дали, каторой во имя Богородицы – вет скать одна Богородица. Да тут жа в монастыре оболокся епискуп Ондрей в ризы да с ним поп, вынасили из олтора со престола Господня<sup>[41]</sup> в чорном бархате, а шита кругла што голова; а на бархате вышита Распятия Христова, подле Распятия Христова вышита образ Богородицы, а по другую сторону Иван Предотеча, а назади главы вышит крест, а держит царь Костеньтин<sup>81</sup> и мать ево Елена. А тут де за царскою печатью гвоздя да<sup>[42]</sup> связи и волосы и борода Господа нашего Иса Христа, а<sup>[43]</sup> показать де мы не смеям без царя, царь де вам сам покажет<sup>82</sup>. А епискупа в том монастыре завут Евтихей.

Февраля в 14 день приехали к Ондрею епискупу в монастырь в Троецкой; а из монастыря поехали в 17 день, а приехали в деревню в Дежихи<sup>[44]</sup>.

Марта в 23 день говорил Федоту ключник дворцовой Дементей царя Левонтья: грехом де нашим учинилось, што у нас де царицы не стала; а поиск де был царские милости Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии самодержца по ее царицыну умышленью, гаварила она царю Левонтью, што послать посла к царской милости и проведать Московское государство и рассмотреть православная вера христьянская вера; а<sup>[45]</sup> для де таво, што от Донских казаков многа им налогу и разаряют<sup>[46]</sup> их государство, а хатят они таво Государския милости, штобы к ним казаки не ходили и шкоты бы им не чинили. Да<sup>[47]</sup> он же сказывал: нонеча де у нас царь Левонтей в великой кручине, а ходит де в чорном платье; а как де царица умерла, с тех мест царь не есть ни рыбы и мяса, ни сыра, ни яиц, ничево скорому. Да съезжались де к Левонтью царю ближние люди и власти, а гаварили ему оп том, што положить печаль на радость, а платья переменить, а царицу поминать хлебом да солью, а скоромное кушать: волею де Божью у мужа жена умирает, а у жены муш умирает, а потому прилогают печаль на радость; а прежде таво у отца и у деда таво оброса не бывала. И он им откозал с кручиною: а таво де у меня ништо не ведает, што у меня на сердца: поспели б де вы мне говорить, как и години вышли, а и тагды скать как Бог благоволит. – У Левонтья царя отец был Монуйла, тешился за оленем да с коня упал да ушибся<sup>83</sup>; а привезли де ево дамой жива. А брат де у него был меншой Юрья и он де ево к себе призвал да привел ево ко кресту, штобы ему самому царством не завладеть, а посадить ево сына на царства Левонтья; а царь Левонтей остался молот, а приказал ему владеть, дакуды Левонтей царь взнужает. И он на правде устаял: как Левонтей царь взнужал, ин ево и посадил на царства. И он будучи царем да отнел у дяди у роднова у Юрья жену, а понел ее себе женою<sup>84</sup>; и он де с кручины так и сканчался и умер. А с ним у нее была 2 сына – адин Юрья<sup>[48]</sup>, а другой Мелхей<sup>[49]</sup>; а мы их при царе видели близа. А с царем Левонтьям у нее была 2 сына, да 2 дочери; а сыновья и нонеча живы, а дочь одна умерла, а другую дочь послал Гурельскому князю на збереженья к Вортаму<sup>85</sup>. От Ондрея от епискупа поехали февроля в 17 день, а приехали тагоже числа в волость в Лежихи.

Марта в 1 день послал Левонтей царь в Кабарду к Олегуке мурзе посла своего азнаура Кучалянского роду, а имя ему Тавей, просит за сына своего за болшова за Олександрю дочери.

Марта в 23 день приеждал к Федоту кизилбашенин, а имя ему Беисрякумль, и Федот ево розпрашивал: давноть ты здесь? И он сказал: мне де здесь 5 лет, а пришел де я с кизылбаским послом. А был де я в слонавщиках и слон умер в прошлом во 146-м году и с тех де мест меня царь Левонтей не отпустил, а держит у себя; а для де таво не отпустить, как от шаха придет грамота, так я прочитаю, а как де от царя Левонтья посылка с чем, так де я пишу. Федот ево спрашивал: Богдатель ныне за кем утвердился за Турским ли царем или за Килбаским шахам? И он сказал: за Турским. А Турской де как Богдатель взял<sup>86</sup>, так де

посылал к Кизылбаскому шаху посла оп том: что де мы деремся? У нас отна вера босурманская<sup>[50]</sup>. По шахову договору<sup>87</sup> с Турским царем Мурат солтаном, что быть Козылбаским обызым по их бусурманскому закону у святых в Богдате да шаху де давать была на год по 300 вьюков сырцу шолку<sup>[51]</sup>; на том у них и мир учинился. – И после таво во 147-м году посылал Турской царь Марат султан к шаху Кизылбаскому, чтобы шах ту дань прислал; и он де ему отказал, не дам. И в нонешнем де во 148-м году Турской царь хотел подиматца на нево войною<sup>[52]</sup>. - Да про царя Левонтья сказывал, что де он голдует на обе стороны Турскому и Казылбаскому, а от Казылбаскава шаха царю Левонтью идет жалованье по 1000 темсней<sup>[53]</sup> жалованье на год. И денги в ево шах Софе ево имя делает; да емуже от шаха поволно будет: ему ратные люди надобет и ему шах поволнил по Куру реку всяких служивых людей, которые шаху служат. Да царь же де посылает Левонтей к Турскому царю и к везирию ясырей, поклоняетца, что де я твой царьской халоп.

А поехали из Жежихи марта в 23 день. А поехали из Жюги марта в 26 день; а приехали в монастыр Пречистыя Богородицы в Мордули к митрополиту Митрофану. И он встретил нас Федота в церкви в ризах с евангильям, потом обедню служил сам; после обедни имал нас к себе за стол. А как мы пришли к нему в столовую и он спросил про Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси. И Федот говорил: как есми поехал от Государя своего от его царьсково величества и милостью Божью Государь наш царь и великий князь Михайло Федорович всеа Руси самодержец, многих государств Государь и обогодатель на своих царьских великих и преславных государствах в добром здравье. Митрополит спросил про светейшего патриарха Иасафа Московсково и всеа Руси здравья и про спосение, да еще спросил про православное христьянство и про весь причот церковной. И Федот говорил: Божию милостию великого Государя нашего царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси<sup>[54]</sup> счастьям и ево государьскою молитвою праведною православние христьянства пребывают по закону Христову и по учению апостолскому в ево государеве державе.

Да великой мы четверг были у обедни в том же монастыре. А у обедни были два<sup>[55]</sup> причастника; а пришли к Тайне Божьей не прекрестясь, а прочь также пошли от причастья креста не целовали у потиру<sup>[56]</sup>. В великую пятницу митрополит ставил середь церкви крест<sup>[57]</sup>, а по обе стороны лежали мощи, да тутжо лежала перет крестом евангилья; крест был накрыт пеленою. После вечерни крест и мощи снес в олтарь, а на павечеринцы принес воплощеницу на одре, как Господа нашего Исуса Христа сняли со креста напечатана, поставил против царских дверей галовою на полночь, а ношками на полдни. А на завтрени в великую субботу выносил вон и круг церкви с мощми опшед, опока принесли во храм, поставили в олторе перед престолом; а митрополит шел наперед с евангильям, а пели

идучи наперед, а каженья не было<sup>[58]</sup>. После зав-трени мы говорили митрополиту, что довелось было тебе итит назади мощей, а дьяконом наперед да кадить; и митрополит молыл знаю де я и сам, толко де одиночество мое.

Месяца февря Турской царь умер Мрат солтан, а на ево место сел брат ево меньшей Абраим сальтан<sup>88</sup>.

Апреля в 5 день обедали у митрополита Федот да поп Павел за столом. И митрополит роспрашивал про руское государство: давноть крестилась во имя Отца и Сына и Святого Духа? И мы сказали: руское государство крестилось 652-й год при великом князе Владимире Киевском<sup>89</sup>. И мы ево против таво розпросило: давно ли ваша царьство крестилось в православною христьянскою веру? И митрополит сказал: наша де царьство крестил Ондрей Первозванной, а найзуть де я не помню сказать, давноть царьство крестилась; а се де наше царьство после таго трижды веру теряли, да после таго опять веру исправили от Синайских гор от царя Контентина. А те Грузинские земли Темразова и Бошечуйская и Тюфлиское и Гурельское крещены опосле нашия Дидьянския земли; а прислала скать<sup>[59]</sup> некая праведная девица от Ерусалима, а имя ей

Ненила<sup>90</sup>, по ее присылке те земли крестились. – Да в прошлом де во 141-м году присылал де к нам<sup>[60]</sup> папа Римской шести старцов<sup>91</sup> на искушенья; да прислал де рызы церковные и клабук светителской ко мне к митрополиту, а говорил нам так, что де вы потеряли христианскую веру, папа де нас прислал вас учить и веру утвердить. И мы де их спросили: как у вас ведетца? И они де стали сказывать: как де выдешь из бани да станешь платье одевать, доведетца скать<sup>[61]</sup> рызы и клабык положить под ноги. И мы де о том пособоровали и подумали, видим де что они к нам пришли на искушенья и мы де им откозали: ненадобить де нам ваша вера и ученье.

Апреля в 7 де поехали из монастыря из Мордули (Мартвили – Дж. Г.), а приехали тагоже числа к стростотерпцу Гегоргию. Апреля в 23 де в Егорьевском монастыре были у завтрени; а у завтрени был потриарх Максим да митрополит Митрофан да Гурельской князь Вартам (Вахтанг II Гуриели – Дж. Г.) да и все тут были ближние царские люди да и всей земле тут был съезд. – После завтрены до обедни вышли на площадь потриарх и митрополит и все люди многия, а вывели месною икону страстотерпца Христова Гегоргия, поставили на столбе ликом на полноч. Против ево, оброза сел мужик на хрому<sup>[62]</sup> да вдел на себя другой оброз страстотерпца Гегоргия да стал говорить во весь мир, а миру в те поры запретили, чтоб никто не говарил: послушайте де меня. Яз де ныне начевал во хрому, а

сказывал де мне ныне Гегоргей: людей де моих низобижайте, которые в мое имя веруют. А сказал им то, что во весь год родитца ль хлеб и плодитца ль скот и кому живу быть или кому умереть. А таво<sup>[63]</sup> сказывал с час з боевой, а в те поры у оброза службы не было и ни кадили кадиллом. И мы про то спросили: почему тот человек пророчествует: святой ли он или Богу подвижон и грамоте умеет ли? И они сказали: грамоте не умеет; а то де у них тот род их ведетца, которой умрет и из их же роду иной человек станет розсказывать Еггорьевы словеса в мир. И они розпрашивали Федота: вы де веритель тому? И мы им ответ дали: мы тому не веруем, ложь то есть<sup>[64]</sup>, потому что после Рожества Христова<sup>[65]</sup> пророки лживы. А как мужик слез с церкви и они<sup>[66]</sup> ударили в палки и в чекуши и тут у них стал зук великой; и мы их оп том спросили: што у вас то ведетца не по крестьянски? И они сказали: то де они молетца стростотерпцу Христову Егорью, а проклинают тех, што у каво кто украдет или учинит насильство.

Да приходил к нам митрополит Митрофан, а говарил так: видите де вы сами, что они не крестьяня, творят дьяволщину. А родам митрополит Темразовой земли ис Тюфлиз. Да тут же были гречиские старцы и они про то говорили: мы де такой веры нигде не видали. Да тот же митрополит Митрофан был у святых гор 12 лет, а учился грамоте греческой<sup>[67]</sup>.

Апреля в 27 де велел Дидьянской царь Левонтей быть Федоту на посолстве в Зигуре<sup>[68]</sup>. И как поехали на посолство, Левонтей царь выехал от двора версты с полторы, а с ним был потриарх и митрополит и епискупы да конных с ним было с 500 человек, да перед ним несли крест и оброз Пречистые Богородицы. Сехався с ним, с лошадей ссели и у руки были и

грамоту Государеву Федот Левонтью царю подал. Потому стал говорить против наказу титло и он молыл: садись де на конь да поедем на подворье, в ту пору и реч говори. И мы сели на лошади, за царем поехали на подворье и Федоту царь велел ехать у себя по правую руку<sup>[69]</sup>, а речей никаких едучи не было; да не доежжаючи да подворья згоны, царь поехал наперед<sup>[70]</sup>, а нам велел ехать потихоньку. И мы услышали, что есть у нево ис Тюфлиса посол и мы, ехать не хотели, потому Государева указу нет, чтобы с Кизылбаскими или с Турским послом на посолстве быть вместе. И они нам сказали<sup>[71]</sup>: не Козылбаскова и ни Турскава, наша де православная христианства и друзья нам и свои; мы от них ничево не вскрываем. И Федот тут стоял с час времени и ехать не хотел, а хотел поворотится назад; и они нас не пустили. А с нашими речми ездили ко царю трижды и царь от себя прислал ариморыта Микулаза; и архиморит говорил: поетте де пожалуйста, не опозорте царя, потому что царь встречал вас сам с потриархом и с митрополиты и с

епискупы; а таво не опосайтесь, поверте моей черной ризе, что<sup>[72]</sup> те люди не Кизылбашене, а прислоны не от шаха. Да велел вам Левонтей царь говорить о том: как будете передо мною и вы леша<sup>[73]</sup> обестите про Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси про многолетное здравье; а каторые у вас будут царственные речи и я де у вас стану слушать с потриархом да з дьяком, а иных людей не будет никаво. И мы к царю пришли и пришеть к царю<sup>[74]</sup>, Богу помолились; Федот стал говорить титло против наказа, каков ему в Посолском приказе дан за дьячьёю приписью, а изговоря речь поклонился. И царь в те поры сидел и шапки не снимал, а потому Леонтей царь спросил про здравье великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси<sup>[75]</sup> самодержца сидя ш. И Федот против таво говорил: как есми я поехал от Государя своего от ево царьского величества и Божьею милостию великий Государь наш царь и великий князь Михаила Федорович всеа Руси самодержец и многих государств Государь и облаадатель на своих великих и преславных государствах в добром здравье. И Леонтей царь молил: слава тебе, Господи, што велел Бог слышать про такова великаго Государя царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца про многолетное здравье. Потом велел нам сесть против себя неподолеку,<sup>[76]</sup> а речей никаких не было. Да дьяк прислал спросить потихоньку Федота: грамота де Государева мошьно ли прочитатъ при всех людях? И Федот молил: Бог волен да Левонтей царь как изволит, так и прочитает; а мне<sup>[77]</sup> то несведома царьская мысль в Божье руце. А в шетре посидели с четверть часа, а в ту пору от царя Левонтья ис шетра люди все розъехали; и Федот встав речь говорил по наказу, каков ему дан ис Посолского приказу за дьячьёю приписью; а в ту пору царь Левонтей речь слушал с потриархом да с дьяком своим думным<sup>[78]</sup>.

А от митрополита поехали от Митрофана из Егорьевскаго монастыря апреля в 29 де. А ключник царев Дементей поехал от нас к царю апреля в 29 де; а на ево место приехал сытник Потап<sup>92</sup>.

Апреля в 30 де приехали в монастырь в Хони к орхимориту Микулазу<sup>93</sup> и на монастырь пришли; и архиморит оболочась в ризы и з братьёю встретил нас с оброзом Пречистыя Богородицы и со крестом и с евангильем. И мы оброзу поклонились и у еваннилья и у креста были; а пошли во хром и во хрому обедню слушали. После обедни архиморит Микулас показывал пречистые Богородицы срачицу<sup>94</sup> да мученика Кирика ручка левая по зопястья да мученицы Христовы Марыны ручка правая от ладони до лахтя кость пересечена. А ворот<sup>[79]</sup> пречистые Богородицы мал верьшка на три и мы про то спросили: чего ради врат мал? И архиморит Микулаз сказал: волею де Божью год от году ворот зарастает. А срачица широка, а рукава коротки широки, а цветом выбайка багровая; и мы спросили про срачицу и про мощи: откуда взято и с кем принесены? И архиморит сказал: яз де здесь недавно, таво не ведаю откуда взято и кем принесено; а летописи оп том не видал. А после обедни архиморит звал нас за стол и мы у него были и за столом была речь; спрашивал архиморит нас: давноть де Русь крестилась? И мы сказали: русская земля крестилась до конца седмья тысечи за пятьсот за четыре годы и от крещения русския земли до сех мест 652-й год. А после таво спросил у архиморита Федот да поп Павел: многоль де лет ото Адама до сех мест? И орхиморит сказал: от Адама до сех мест 7152 годы. И поп Павел говарил: в наших де книгах написона лета 7148-й год. И орхиморит посылал по книгу и в книгу смотрил сказал: у нас де в книге написано лета 7152-й год. И потом архиморит речь прекратил<sup>[80]</sup>.

Мая в 1 де пришол Левонтья царя посланник из Олегукиной Каборды имя ему Тавей, а с ним от Олегики пришол посол ко царю Левонтью, а имя ему Эльбуздук; договорились послы с царем Левонтьям взять у Олегуки за сына своего дочь, а дать ему Левонтью царю Олегуке 100 душъ ясырю, да 100 серебряных сосудов, да 100 золотных платей, да 100 кабылиц, 100 быков, 100 пищалей, на том у них и даговор стал. И Левонтей царь на том думному своему дьяку Потапу и ближнему своему человеку Рамозану велел крест целовать на той правде, што ему по тому договору отдать.

Мая в 18 де нас Левонтей царь ис Шуайскова<sup>[81]</sup> монастыря взял в Зубдиди к себе; и приветчи нас, поставил на подворье. Прислал к нам епискупа Ондreja да Микулаза да столника своего Рамоzана кучюлянца, а говарили нам: прислал де к вам Леонтей царь<sup>[82]</sup>. А говарили мне епискуп и Рамазан: царь де Левонтей вас перет себя взять стыдитца, что де у него ус и борода побрита в кручине по царице, а велел де вам говарить: посылал де я ко Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии посла своего попа Гаврила и ево де держали 3 годы в есырстве. И Федот говарил, что то Гаврила сказывает ложно, а в есырстве его не держали ни одинаго дни, а была ему от Государя нашего царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Русии жалаванье полное<sup>[83]</sup> и корм поденной<sup>[84]</sup>, а хотя будет ево и держали на Терке, а про него в те поры писали к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси к Москве о указе, потаму что про ваше царство было преже сего великому Государю несведамо, а без Государева указу Терские воеводы ево пропустить не смели. А как пришел а том Государев указ на Терек и по Государеву указу Терские воеводы послали ево к Москве и отпустили без всякаго задержаня; а Терек от Москвы не ближнее место, а государство Государя нашего царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Русии великое. А посол ваш поп Гаврила как приехал к Москве, по Государеву указу велели ево поставить на подворье, а на другой день думной дьяк велел ево взять в Посолской приказ; и по Государеву указу в Посолском приказе про Левонтья царя и про ваша царства думной дьяк роспросил и роспрося обестил великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии. А после тако ден з десять спустя Государь ево пожаловал, велел ему видеть свои царские очи и быть ему на посольстве, и как пришло то время Государя нашего в государстве реки вскрылись, потому, что зимы бывают студены и реки замерзают, и великий Государь посла вашего попа Гаврила велел отпустить<sup>[85]</sup> мая в 30 де. А о чем Левонтей царь писал к великому Государю в грамоте своей и великий Государь прошенья Левонтья царя нетставил<sup>[86]</sup>, а посла вашего попа Гаврила своим царским жалованьем пожаловал. И епискуп и Рамазан говарил: видим де мы и сама, что великий Государь христьянский; преже де таво великий Государь был в Риме и там де нонеча перевелось, а подал де Бог<sup>[87]</sup> вашему великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии самодержцу. А наш де Левонтей царь надо всеми в Грузинских странах болшой, а для де таво к Москве посылал, чтоб ваша христьянская вера посмотрит да поучитца; и мы де вам монастыри свои показывали и светыны все видали и мощи святых<sup>[88]</sup>, а нонеча де великий Государь как изволит, так к нам и пришлет. И Федот спросил епискупа Ондreja и Рамазана: што к которой вы то силе говорите о присылке? И они против таво ничево ответу не дали. Да в тоеш пору подана грамота к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии<sup>[89]</sup>. А нонеча де у нашего царя Левонтья кручина<sup>[90]</sup>, а как кручина минетца и он де к великому Государю посла пришлет, говарил епискуп Ондрей и Рамазан. Нонеча де вас царь Левонтей отпускает с Олегукиным послом, для таво што Олегукин посол Элистан говарил царю Левонтью, што приказыв говарить Олегука: отпустите Государя царя и великаго князя Михаила Федоровича всеа Русии холопей, а моих кунаков. И царь де Левонтей по их слову отпускает вас с Олегукиным послом; а как де бы не Олегукина посола слова и вам де было столко у нас жить,сколко у вас Гаврил на Руси жил<sup>[91]</sup>. Да в ту пору дали Федоту чарку серебряною да 56 ефимков, да комку Кизылбаскою да дороги Турские<sup>[92]</sup>, а ценою они сочли и сказали на 80 яфимков. Да попу Павлу дан бархат червчеть да комку Кизылбаскою на серетбе; да толмачю дали дороги, да человеку моему, которой писал список, дали дороги. Да им дал Федот, которые приносили, 4 ефимка.

Мая в 19 де отпустил Левонтей царь от себя, а подвод и корму не дал.

Дидьянская земля<sup>[93]</sup> вдоль подле<sup>[94]</sup> моря верст с полтараста, а поперек от гор к морю версть с 50<sup>[95]</sup>. А у них в земле нагота больша, мужеской пол и женской ходят наги. А таргов нет, один торг и есть армянской сорок дворов да 10 дворов жидовских; а ясырь продают и царь и власти и всякие помесные люди, хто где испомещан, а продают все в

босурманскою веру, а не продать им есыря, ин де им и нужи своей нечим исполнит. А хлеб пашут капаницами по горам и по холмам розчищаючи лес и каменя, а сеют бор; а пшеница есть, дает чети. А боровые каши сворят в котле прохова, а за сталом сядут ниш и убог безместно всякой сряду, а вместо столов потесаны доски долгиа, а кладут их на земле, а сами сядут подобгав ноги, а те у них доски вместо столов и скатертей, блюд, а кашу, повар розносит, лопатою ис котла черпуючи, а всякому дает порозну. А животину бьют всякою, повеса за нагу за заднюю на дерево да вынем саблю да отрубит головы; а харавину снимет да и кишки выкинет, а в части не рубит, так в котел и положит, а ворем щербу да льют на землю, а мяса положат на насилки принесут к столу а делзт комуждо по поем. А живут люди все в лесу, а где лесу нет тут и людей нет. А винаградным питьем добре доволно, а сырец шолк у них родитца. А корму нам указнава не было, а приносили збирачу с волостей; а вар валили оны у себя на поварни, а нам давали за стол гатовое пить и есть; а питья винаграднава была даволна, а кармливали нас по двожды на день. А в Дидьянскою землю из Олегукиной Кабарды путь тесен, горы непроходимые, а конной дороги отнют нет, а пешия ходят<sup>[96]</sup> з горям. А промеж гребеней лежит снег от зачатья свету; каторой год снег идет и тот себе слоем обледенев и лежит, а которые снеги старые от прежних лет и те лежат позеленев, аки Турской купороской<sup>[97]</sup>.

А обедню служат власти и попы; первую просвиру вынимают, как и агниц; а из другие просвиры как ис просвиры пречистые Богородицы вынимаетца; а ис третьей просвиры вынимают дробных 9 честей, а ис четвертые просиры вынимают дробные части за здравье, хто что скажет своих родителей поимянна пришет к жертвеннику. А евангилья чтут власти без поттрохели на обедни.

И поп Павел разпрашивал митрополита Митрофана. Достоит ли евангилья честь без риз и без потрохели властем или попом? И митрополит сказал: нет; яз де таво нигде не видал в книгах, что честь евангилья без рис и без потрохели. Федот молыл да поп Павел: ездиле де мы с епискупам с Ондреям по монастырям и мы то видели, что он везде по церквам стоечи на своем святителском месте чтет евангилья не облачась и без потрохели. И митрополит молыл: то де он зделал не по уставу. А в обедню выдут с евангильям и станут против царьских дверей, а поют голомя не малое; а што поют и мы тому толку не пророзумели. И пев пойдет в олтарь да и в олтаре поют голомя не малое. А во храму иные стоят, а иные сидят. А после павечерницы и полуношницы и передо обеднею прощенья нет, а отпусть прость. А на ризах и на стихорях оплечья и креста и звезды и омету нет. А после страшенья не ходят и ектеньи малой не говарят, забвонною молитву говарят, а просвир не выносят. А Филипов пост и во Спожино говейно и в Петрова говейно и в середу и в пятницу мирския люди ядят скоромное сплошь акроме великого посту. А в чернцы постригаютца из детства малыа; а взмужает захочет во влостях будет, а не захочет и он разтрижетца и женитца. А в великой пост к причастью мирския люди не говеют ис своей воли и у отца духовнава не бывають; а причащают при смерти как человек умирает. А сватбы играют в великой пост. А невесту к жениху возят, а жених по невесту не ездит; а привезет дружка да сваха, а лучитца где храм блиско, и оне во храму венчают, а не лучитца где храму блиско, и оне и дома венчают.

Мая в 22 де пошли из Дидьянския, а пришли в Сонскою землю мая в 26 де. А провожатым дано Элистану да Билшуке за провожанья 5 аршин сукна да четверы дороги да 2 яфимка денех, да поп Павел дал пицал да аршин сукна настрафилю лазарева. Ис Соней пошли июня во 8 де, а пришли в Черказы к Хопукину в Коборду июня в 12 де. Да Хапука четверых коней не отдал<sup>[98]</sup> двое Федотаваых да папова лошет да подьячева лошед; Федотава как одна пала, а те трое лошадей ваших украли.

От Хапуки поехали июня в 28 де, а приехали в Ылдареву Кабарду июня в 29 де; а из Ылдаревой Кабарды поехали июня в 30 де, а приехали в Онзоров<sup>97</sup> кабака таго ж числа. Из Онзорова кабака поехали июля в 4 де, а на Терек приехали июля в 11 де; с Терку

поехали июля в 21 де, а в Астарахань приехали июля в 31 де, а из Астарахани поехали августа в 13 де<sup>[99]</sup>.

*Как видно из слов Елчина на стр. 240 – «человеку моему, которой писал список», - писцом неисправленного экземпляра статейного списка Елчина был его человек, который понятное дело вносил в список замечания если не под диктовку, то по приказанию Елчина, так что Елчина должно считать так сказать автором и редактором неисправленного экземпляра статейного списка<sup>98</sup>.*

<sup>[11]</sup> В другом правленом списке: указу велено быти.

<sup>[12]</sup> ево.

<sup>[13]</sup> для ево Государева дела.

<sup>[14]</sup> а для какова ево Государева дела послан и что ему в Дидиянской земле велено делать и то у него Федота писано в Государеве наказе имянно, а что у него Федота в той посылке делалось и то у него писано в сем статейном списке подлинно. Поехали от Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии с Москвы в Дидиянскую землю Федот Елчин и поп Павел и подъячей Федка и толмач июня в 2 де; да с ним же Федотом с товарищи отпущены с Москвы Дидиянской посол Гаврило с человеком ево. А на коломну....

<sup>[15]</sup> прожили два дня за гребщами...

<sup>[16]</sup> держал воевода и дьяк.

<sup>[17]</sup> и жили в Казани 8 день, дожидались корована и отпущены.

<sup>[18]</sup> в большом короване. В Астарахань

<sup>[19]</sup> и жили в Астарахани 12 дней за лошадиною покупкою; а лошади покупали своими денгами, а как лошади искупили и совсем изготовились и лошадей отпустили горою, а их боярин и воеводы князь Юрий Андреевич Сицкой с товарищи отпустили морем на бусах августа в 19 де. А на Терек....

<sup>[110]</sup> А на Терке жили пол 4 недели за тем, что за Терком по их дороге, куды им ехати, в Черленом городке от Терка в 2 днях Кумыки порубили Терских казаков, которые живут по Терке реке, и за теми вестьми воевода князь Иван Андреевич Хилков с товарищи отпустить ево не смели; а как те вести миновались и их отпустили с Терка в Алегукину Кабарду сентября в 22 де, а с ними послал провожатых сотника да 20 человек Терских стрелцов. А в Алегукину....

<sup>[111]</sup> И Алегуки в Кабарде не было, а был в Абазах<sup>71</sup>; а в кабаках были братья ево Хапука да Отожука. И он Федот Государеву грамоту, которая была послана к Алегуке о ево Федотове с товарищи пропуске отдал Хапуке да Отожуке мурзом; да от себя почесть дал им по 4 аршина сукна настрафилю красново да....

<sup>[112]</sup> И Хапуга и Хотожука отпустил их в Карачаеву Кабарду октября в 6 де, а с ними послал в провожатых уздения свего Пшуку и они тому узденю дали в почесть за провожанье....

<sup>[113]</sup> и показали Карачаевским князем двум братом Елбуздуку да Елистану Государеву проезжую грамоту, а в почесть им....

<sup>[114]</sup> и он не хотя ево Алегуки розгневить дал 4 аршина сукна аглинского узденю ево Баранбе. Да в Карачаеве же Кабарде умер подъячей Федор, которой с ним Федотом послан был с Москвы.

<sup>[115]</sup> в Сонскую землю через снежные горы пеши....

<sup>[116]</sup> потому что на лошадех было ехать немочно и путь был добре нужен, все шли около гор по косогору; а под рухляд наймовали Карачаевских мужиков, а давали найму до Сонские земли от ноши по полуаршина сукна настрафилю.

<sup>[117]</sup> приехал к ним от Левонтья царя розноур (азнаур – Дж. г.), а по руски царев дворинин з грамотою, а велел де ему Мануиду у него быть в приставех и тое грамоту поп Гаврило, которой был на Мосве послом перед ним Федотом чол.

<sup>[118]</sup> Нет этого слова.

<sup>[119]</sup> и поп Павел говорил с ним от книг. Архимарит говорил о сотворении небу и земли и сколько ото Адама было родов и хто ково родил и о Илье и Енохе. А говоря пошли к вечерне в часовню; а после вечерни учили они епискупа спрашивать о той же речи, штоб с ним еще поговорить. И епискуп....

<sup>[120]</sup> Да после того и разошлись.

<sup>[121]</sup> А после того учал епискуп Ондрей Федота и попа Павла водить по монастырем и по святым местом; а к царю Леонтью их не взяли долгое время, для того что царь Леонтей по царице своей с кручины по своему закону обрился весь и бороду и ус и брови и ему было показатца им не мочно и для того их велел водить по святым местом, чтоб ему чем промешкать покаместа волосом обростет. Декабря в 3 де....

<sup>[122]</sup> А на монастыре храм каменной Семилоствитого Спаса, а в церкве....

<sup>[123]</sup> позади

<sup>[124]</sup> Да к ним же прислал царь Леонтей в денщики дву человек псарей и велел им тут постоять до указа и они стояли тут генваря по 1 число, а корм им давал с поварни кашу и мясо на день по двожды, а питья было виноградного шарапу довольно. А генваря с 1 числа считают у них новой год и к ним к Федоту и к попу Павлу приходили пристави по утру рано....

<sup>[125]</sup> сухово....

<sup>[126]</sup> виноградная кисть

<sup>[127]</sup> курячье да яблоко да на вертле мяса лопатку жареново, да у вс....

<sup>[28]</sup> генваря.  
<sup>[29]</sup> и спрашивал Федота от Леонтья царя о здоровье и говорил, чтоб не кручинилися, что их царь Леонтей долго к себе не возмет на посольство.  
<sup>[30]</sup> не даст  
<sup>[31]</sup> И учили их водить опять по монастырем. Генваря в 31 де поехали.  
<sup>[32]</sup> Февраля 6.  
<sup>[33]</sup> с Черново моря  
<sup>[34]</sup> сердитовать  
<sup>[35]</sup> с рускими людми заодно...  
<sup>[36]</sup> от турских людей  
<sup>[37]</sup> Да в церкви же месные образы посторонь царьских дверей образ  
<sup>[38]</sup> крепкая  
<sup>[39]</sup> тое ночи приводим бывает бык и поставляем на монастыре у церковных дверей, а ворота в те поры бывают заперты и сторожа крепкая. – А тот бык неведомо откуда возметца и царь Леонтей з бояры и со всеми людми того быка осматривает сам. И будет бык мокр и песку на нем много – того году у них хлеба и винограду родитца довольно. И тово быка...  
<sup>[40]</sup> А едят то мясо одны мужеской пол, а женам не дают и сама царица тово мяса не едала. А в прошлых де годех давал им мученик Христов Георгий на свой праздник оленя и некоторой де человек дал того оленя мяса ест жене своей; и святыи Георгий им олени давать не почал, а учал давать быка. И они ныне крепко тово берегут, чтоб тово мяса жена не причастилася, чтоб им такова дара до конца не лишитца.  
<sup>[41]</sup> мешечик бархат чорн, а на нем вышита  
<sup>[42]</sup> да вервь, а они называют вязило, чем вязали Господа нашего Исуса Христа, и власы  
<sup>[43]</sup> взял де царь Леонтей тое святыну, как он воевал Башачицкую землю, и он де ту святыну взял туто: а Башачицкому князю досталось из Грузинские земли от Теймураза царя. А пок...  
<sup>[44]</sup> Марта в 26 де в вербное воскресенье приехали в монастырь пречистые Богородицы в Мордули.  
<sup>[45]</sup> да и для того, что от  
<sup>[46]</sup> разоренье. И они де хотят Государские...  
<sup>[47]</sup> и нынеча де царь.  
<sup>[48]</sup> лет в 18, а  
<sup>[49]</sup> лет в 16. А прижил их царевич Юрий с тою женою своею Еленою, которую у него отнял царь Леонтей. А у Левонтья царя 2 же сына одново зовут Александром лет в 10, а другово зовут Мануилом лет в 8, да 2 дочери и одна умерла.  
<sup>[50]</sup> И договорилися, что быть в Богдате для моления и Кизылбашским абызом, а Кизылбашскому шаху давать...  
<sup>[51]</sup> И Турской салтан Кизылбашских абызов в Богдат для моления пустил. И после того во 147-м году...  
<sup>[52]</sup> да умер и то у них дело нарушилося. Да Байсрам же сказывал Федоту, что де царь Леонтей голдует Турскому и Кизылбашскому, а болши де служит Кизылбашскому; а Кизылбашской де шах к царю  
<sup>[53]</sup> тюменей  
<sup>[54]</sup> ево Государською праведною молитвою патриарх Иоасаф и все православное христианство пребывают в его Государської милости в тишине и в покое и во благоденствии. И после того митрополит Митрофан посадил их с собою вместе за один стол; ества была рыбная, а пить шарап; и есть и пить было много, а речей никаких от митрополита не было. А после стола пошли Федот и поп Павел в свои кельи, которые им отведены стоять и были они в том монастыре 10 дней. – А в великой четверг...  
<sup>[55]</sup> две причастицы черницы, одна царево сестра да келейница ее, а  
<sup>[56]</sup> На обеде же перед отпуском было у него митрополита действо умовение ногам: перед церковными дверми в трапезе посадил на скамьях 12 человек попов и дьяконов и подьяков и действовал все также, как и у Государя на Москве патриарх действует.  
<sup>[57]</sup> плащаницу а на ней напечатан на полотне Распятие Христово; а положил тое плащаницу на одре, а подле одра на ковре положил мощи святых по обе стороны плащаницы; да на ковре же положил святое евангелие и пел над плащаницею и над святыми мощми по своему языку, а воды не святил. А после вечерни...;  
<sup>[58]</sup> Апреля в 5 де  
<sup>[59]</sup> крестить  
<sup>[60]</sup> к ним на искус  
<sup>[61]</sup> стать на  
<sup>[62]</sup> на церкви на верху  
<sup>[63]</sup> пророчества  
<sup>[64]</sup> а тот мужик блажен и на святаго лжет, потому что  
<sup>[65]</sup> востанут  
<sup>[66]</sup> по церкви  
<sup>[67]</sup> и ныне де он человек изряден и грамоте горазд.  
<sup>[68]</sup> в деревне в Жигуре, а города у него столного нет  
<sup>[69]</sup> а патриарх ехал по левую руку; а перед царем держат крест животворящий да образ пречистые Богородицы; а речей...  
<sup>[70]</sup> поскорю  
<sup>[71]</sup> то де не послы, Государя де нашего Леонтья царя зяти Тюфлиского князя люди и те де за одну землю, потому что Леонтья царя сестра родная за Тюфлинским князем; а вера де наша православная христианская и друзья...  
<sup>[72]</sup> Турского и Кизылбашского послов у царя нет, а те люди свои.  
<sup>[73]</sup> толко  
<sup>[74]</sup> и правил поклон по наказу, как у него в Государеве наказе написано. И Леонтей царь спрашивал  
<sup>[75]</sup> здоровье с великою радостью. И Федот спросить диаку своему потихонку: грамота де што писано в его царьского величества грамоте. И царь шатре.

<sup>[76]</sup> Да царь же де Леонтей велел Федота  
<sup>[77]</sup> царская мысль почему ведать  
<sup>[78]</sup> А соверша посолство поехали в Егорьевской монастырь тогоже дня и жили тут 6 дней. А апреля в 30 де  
<sup>[79]</sup> у срачицы  
<sup>[80]</sup> Маия в 18 де нас Левонтей  
<sup>[81]</sup> Хонсково<sup>95</sup>  
<sup>[82]</sup> с тем что говорили  
<sup>[83]</sup> большое  
<sup>[84]</sup> полной  
<sup>[85]</sup> назад по посолскому обычаю и корм ему и суды и подводы даваны до украинских городов.  
<sup>[86]</sup> с своим Государевым жаловальным словом и с своею Государевою грамотою послал к нему царю Леонтью  
 меня посланца своего. И епискуп  
<sup>[87]</sup> тое честь  
<sup>[88]</sup> смотрели. Да подали Федоту к великому  
<sup>[89]</sup> Леонтью царя грамоту. И Федот грамоты не взял, а епискупу Андрею и Рамазану говорил: как то учинить, что  
 царя Леонтью грамота взять, не видево ево царя Левонтьевых очей? Царского величества грамоту подали они  
 Леонтью царю самому, а к царскому величеству Леонтью царя грамота взята, у них никакото того не будет што  
 взять грамота. И архиепискуп говорил: ныне де у нашего  
<sup>[90]</sup> и волосы у себя все обрил и вам де ево видеть не мочно, а как  
<sup>[91]</sup> И Федот по неволе грамоту взял; а на отпуске дали ему Федоту  
<sup>[92]</sup> А попу  
<sup>[93]</sup> не велика  
<sup>[94]</sup> Черново  
<sup>[95]</sup> А хлеб в их земле сеют просо да пшеницу не от велика; а иногo никакого хлеба не сеют. А земля каменниста, а  
 винограду добре много. А городов каменных и деревяных и осыпей земляных нет. А хоромы деревянные  
 полземные; а полат нет, толко у царя две полаты в деревне Зубдиде, где сам царь живет. А живут все при лесах, а  
 на чистых местех не живут, для того что у них в лесах винограды, а садовых виноградов нет. А торгов у них  
 никаких наперед сего не бывало и товаров никаких не продавали. И тому де лет с пять как Левонтей царь ходил  
 на Башачинсково князя Александра воиноу и взял ево в полон, и дети того князя Александра выкупили, а дали  
 за него торговых армян и жидов 50 человек<sup>96</sup>; и Леонтей царь посадил их слободоу и те люди у него торг завели.  
 А торгуют, отезжая в Кизылбаши, и привозят к ним зендени и кумачи и то недобрые и иные товары; а у них в  
 земле толко шолк сырой делают и то не от велика. А едят толко кашу с виноградом да боб вареной; а хлеба нет  
 толко пшеничные лепешки пресные пекут да и то в великую честь, а не у всякого. А льну у них много, а сеют  
 возен на зиму и ис того льну прядут полотна и держат для окупу от Турского; а платьем люди скудны, наги и  
 босы, толко лише нужные места обвяжут платом или козьею овчиною, а то все наги. Дидиянской же царь и  
 патриарх и митрополиты и архиепископы и помесные азнауры людей своих и крестьян продают в Турки и в  
 Кизылбаши и в иные государства; а грех себе тово не ставят; а говорят: толко де нам людей или крестьяни не  
 продать и нам де нечим нуж своих исполнять. А в Филипов пост и во Спожино говеино и в Петрово говеино и в  
 середу и в пятницу в Дидиянской земле мирские люди едят скоромное сплошь окроме великого посту. А в  
 черницы постригаютца из детска малые; а взмужает и захочет во властях быть и он будет, а не захочет и он  
 рострижетца да и женитца. А великой пост к причастью мирские люди не говеют ис своей воли и у отца  
 духовного не бывают, а причащаются при смерти как человек умирает. А свадьбы играют и в великой пост  
 невозбранно; а жених по невесту не ездит, а привезут невесту к жениху; а венчаютца во храму - а лучитца где  
 храм блиско, а не лучитца где храму блиско и оне и дома венчают. А в Дидиянскую землю из Олегукиной  
 Кабарды....  
<sup>[96]</sup> с великою нужею  
<sup>[97]</sup> Купорос. Да говорил де ему Федоту царев ключник дворцовой Дементей: как де была жива царица их Елена и  
 она о том добре радела, чтоб поискать милости Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии  
 самодержца, и царю Леонтью она о том многижда говаривала и по ее царицыну прошенью царь Леонтей послал  
 посла к царской милости проведать.... (см. выше с. 222-223) Вартаму. И Александра де царевича он Федот видел –  
 лицом чист и очи светлы и собою добр, а царевича де Мануила не видал, а ближние царевы люди добре хвалят,  
 што дитя чисто и умен; а прижил царь Леонтей тех детей с тою царицею Еленою, которую он отнял у дяди своего  
 царевича Юрья. И за пасынка своего за царевича зговорил у Олегука мурзы Черкасково дочь, а дать за нее  
 выводу 100 человек ясырю, 100 сосудов серебряных, 100 платен золотных, 100 пищалей, 100 лошадей, 100 волов;  
 да на том что царю Леонтью взять у Олегуки дочь ево за пасынка своего за царевича Юрья, а вывод дать крест  
 целовали царя Леонтью ближней человек Ромозан за думной дьяк Потап. И послы царя Леонтья к Олегуке по тое  
 невесту пришли с ним Федотом вместе, как он Федот шол назад, а та невеста Олегуки мурзы дочь только 8 лет; а  
 емлет де ее Леонтей царь для того, чтоб да него стоял и обидит никому не давал, потому, что Олегукины кабаки с  
 его Леонтьевою с царевою землею смежно. – К Федоту же приехал кизылбашенин Беисрямкул и Федот ево  
 розпрашивал: давно ль он здесь? И он сказал, что он живет у Левонтья царя пять лет; а пришел де с  
 Кизылбашским послом, а был в слоновщиках и слон де умер, а ево де царь (с. 224) ... служилым людем которые  
 шаху служат. Да царь же Леонтей дает Турскому царю дани по 800 аршин полотна да ясырю дает по 30 и по 40  
 душ; а дает для того, чтоб приходили карабли с торгом, а кой год не будут карабли и у них тот год скудно солью и  
 железом. Да говорил де им епискуп Ондрей да крестовой поп Гаврило, которой был в послех: есть де у них река  
 Рьян (с. 217) .... оберегал и на бусурманские языки с ними ходить заодно. Маия в 22 де пошли из Дидиянские  
 земли...  
<sup>[98]</sup> что оставили у него кормить двое  
<sup>[99]</sup> а к Москве приехал декабря в 4 де 149 году. На обороте по склейкам: к сему статейному списку в Федотова  
 места Елчина жилец Емельян Васильев сын Елчин по ево веленью руку приложил.

*Захарьева*  
(*Ibidem* д. №. 6, 1639 июня 2 – 1640 июль)

Лета 7147-го году июня в 2 де по Государеву цареву и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси указу послан с Москвы в Дидьянскую землю Федот Елчин, а с ним поп Павел; а по твоему Государеву указу велено нам разсматривать в их Дидьянской земле как содержат православную веру греческаго закона целу ли и невредиму и не отпавшу от греческаго православия и непримесну ли соблюдают к жидовскому зловерию и к ельинскому зловерию и нечестию и к латынским ересем и от иных всяких блуждений еретических еще ли не осквернену и ни в чем не нарушену соблюдают? И вселенским седми соборов преданием еще ли безспреткновения последуют? И в церквах каков чин имеют и какую божественую литургию служат и в каких ризах и квасным ли хлебам служат сииречь с просфирами или опресноки? Есть ли у них в Божиих церквах иконы и олтарь с церковью прегрожен ли и на церковных сосудех святяя оброры писаны ли и у царских дверей притворы и завесы....? И разпрашивати в розговорех в году св.... посты держат ли и вместе ли с нами и Пасху празднуют по греческой ли посхальи с нами врьд?

Ноября в 13 де пришли в Дидьянскую землю в Красную деревню в Худони, и от царя Леонтия в Худонех стречал дворенин Макучар (Манучар Дж. Г.). И как пришел в Худони поп Гаврила, кой от царя Леонтия на Москве посланником был, и, пришед в Худони, поп Гаврила на руки и персни себе поклат.

Ноября в 15 де Филипова поста в 1 де. Люди в Дидьянской земле в тот день млеко и яйтца и масла коровья ели их Дидьянские люди. И поп Павел у Гаврила поа спрашивал: каи люди в пост сыры и млеко и яйтца едят – крещены ли оне? И Гаврила поп сказал: здесь де в Дидьянской земле чесния люди в говейна млека и сыра и яиц не едят; а черные.... пахатные люди сыр и млеко и яйца едят.... да, а посту не знают. Да у Гаврила же поа.... поп Павел: кто де вам попом указал персни носить на руках? По заповеди святых апостол и по правилу святых отец попом и дьяконом не указано персней носить на руках. И Гаврила поп молвил: здесь де в Дидьянской земле не возбранно и епископом на руках персни носить.

Ноября в 17 де пошли из Худоней; тово же числа пришли в деревню в Джуарь.

Ноября в 20 де пошли из Джуари; тово же числа пришли в тое же волость в другую деревню.

Ноября в 21 де от царя Леонтия стречал Андрей епископ да с ним архимарит Артемей да подклюшник Демогоня Богучин да столник Могель да сытник Гуликако – встречали в Джуарех. Того же числа Андрей епископ звал Федота и попа Павла к себе хлеба есть, а приходил звать поп Гаврила, кой на Москве посланником был, а з Гаврилом приходил царя Леонтия дворенин М....; и Федот и поп Павел к епископу к Андрею ходи.... И как пришли к епископу Андрею и у епископа Андрея стоит крест серебрян позолочен, а на кресте вылито Распятие Христово – по праву Богородицын оброз, а по левую Иван Предотеца, на возглавии арханель Михаил, а у подножие Иван Богослов; а под крестом округ четвероуголен – напреди округа образ пречистыя Одегитрия, на правой стране стратотерпца Георгия, а по левую Федора Стратилата, а назади округа мученика Димитрия, да в киоте оброз пречистыя Богородицы Одегитрия резан на косте. И мы кресту Христову и пресвятяя Богородицы моляс, у Андрея епископа у благословение были; и Андрей епископ по руски благословлять не умел, а давал руку целовать в благословение места, и Андрея епископа учил поп Гаврила по руски благословлять. И как у Андрея епископа Федот и поп Павел ели и в те же поры у Андрея епископа ели два черкашенина Карачайской мурза Ходзьяка да Хапукин уздень Пш.... Андрей епископ подачи пода.... чайскому мурзе и Хапукину узденю те подачи им подавал, крестом оградя, а те черкасы не крещеные; а на епископе Андрее платье было ряска вишневая, а под ряскою кавтан дорогилной, а манатьи на нем не было, а башмаки на нем кривые да и строги подвязаны.

Ноября в 22 де пришли в село Джигали. В том селе храм каменной, а креста на церкви нет; храм с олтарем прегрожен, а в храме и в олтаре образов и постенново писма нет. А ис церкви в олтарь двои двери, а притворов и завесов нет. А престол каменной приделан к стене, а на престоле антими́са и индикти и покрово нет. Как приехал епископ Андрей в село в Джигали и в той церкви велел поставить крест и образ причистыя Богородицы Одегитрия,... перед ним епископом Андреем носят и п... в той церкви Андрей епископ велел выб... покрыть. – Того же числа Андрей епископ с архимаритом Артемьем приходили к нам. И архимарит Артемей спрашивал у Павла попа: Бог сотворил перваво человека, по вашему де языку имянем того человека как называют и от нево влекущеся кто имени? И поп Павел сказал: преже де всех человек Бог сотвори перваго человека Адама, от нево же влекущеся род человек и до сего дня. И поп Павел почел сказывать имяны, хто ково родил и кто за кем влекущеся, и как дошел до Еноха и архимарит Артемей сказал: Илья де пророк был преже Еноха. И поп Павел говорил: ты де архимарит прозабыл: Енох был до пото́пу; а Илья пророк был много лет спустя по пото́пе. И архимарит сказал: то перво де; о том говорит недасуг и идем де к вечерни. И тое речь прекротили. И Андрей епископ молвил: придите де к вечерни и нашего пенья послушайте. И мы к вечерни ходили и пенья слушали. И после вечерни поп Павел архима... говорил: хош де архимарит ведать от Ад... пото́пу и от пото́па до Авраама и от Аврама до Давида царя и от Давида (см. Комментар. 128. – Дж. Г.) до Христова Рождества хто ково родил и сколько лет, и я тебе все скажу? И Андрей епископ молвил: ведаем де мы, что ваша руская вера тверда и всем де нашим верам глава и нам де о том на што говорить.

Ноября в 23 де архимарит Артемей служил обедню в той церкви, в коей образов не было, а с архимаритом в службе были два попа да дьякон. Как облачаются в стихари и в ризы, ризы возложат на плечи, а с плеч долу не опускают; как просвиры вымут и после того ризы с плеч долу опускают. А на стихарех и на ризах оплечья и креста и звезды и омету нет; а улари у дьяконов – поески тканые, узенки, с одною кистью, а иные и без кистей. А просвиры архимарит Артемей просвиры вымал: первую просвиру копием начертал на на четыре угла, а части... свиры не вынел и положил на том же..., на коем просвиры принесены; а из другие просвиры часть вынел, как агнец вымается, и положил ниц тое часть и не пререза на нем крестобразне и не прободе его на десней стране святым копием, идеже есть Ис, и в патир влил преже воду, а после вино, а вливал воду и вино архимарит одною рукою, а не дьякон вливал; а ис третьей просвиры вынел часть, как ис пресвятыя Богородицы просвира вымается, да ис той же третьей просвиры вынел малых деветь частей и те части поклат подле святаго хлеба по правой стране в три реда, а в ряд положил по три части; а из четвертай просвиры с одной страны выщипал не мала, а щиплючи поминает о здравии царя и потриярха и иных людей многих, кто ему имя свое скажет или сам ково спомнит; а просвир всех было четыре. А на патиры и на дискосе на церковных сосудех креста животворящево и Вседержителева и пресвятыя Богородицы образа не написана. И как изготовил святая и по... и веле кадить церковь и епископа и всех людей в церкви ходя, а престола и олтаря не кадил; а в церкви кадил неслужащей поп без потрахели и без риз. А над престолом образа Божия и присвятыя Богородицы и постенново писма нет и ане свечи зажигаючи приставляют к порожним стенам, а не пред образом. А прощение пред обеднею у них не живет. А как дьякон молвил: *благослови владыко*, и архимарит обратяс лицом к заподу и смотря очима на епископа Андрея да и молвил: *благославленно царство...*, да и обратился ко престолу. А на ехтенях *Господи помилуй* говорят, а не поют; а после ехтеньи архимарит возгласы говорит и после возгласов *аминь* он же говорит, а певцы *аминей* не говорят и не поют. Как выход с еванельем и поп не служащей пошел с кадиллом нопред, а за ним дьякон с еванельем и архимарит и служащие попы и неслужащие и дьячки все пошли из олтаря за еванельем; а лампад и свечь перед еванельем и перед святынею пред переносом не носят. И как из алтаря с еванельем вышли в цер... те поры Андрей епископ встал и с места св... и стал среди церквы, и подле епископа архимарит и попы и дьячки стали по обеим странам; и

стоя в церкви с еванельем пели не мал час. И поп Павел хотел спросать, что оне пели вышед с еванельем? И Федот толмачю не велел толмачить. А апостол чол Андрей епископ без потрахели и без риз, стоя на своем месте, а не против царских дверей; а архимарит в те поры обратился на запад лицом стоял в царских дверех руки разпространя выспре подняв. И после апостола и еванелья Андрей епископ сел на своем месте. Как выход с святынею с переносом и в те поры престола и олтаря и святыни и царских дверей не кадят; а пошли с святынею и епископ Андрей с места с своево встал да и херувимскую запели, а поют не по крыласом, в церкви и в олтаре и игде кто стоит, тут стоя и поет. А перед святынею поп без риз и без потрахели шол с кадиллом, а за ним шол дьякон с еванельем, не облачася в стихарь; а служащей дьякон нес святыи дискос, а архимарит нес по...., а за архимаритом поп нес лошку серебряную позолочену, поднем выше главы, а другой поп нес сверток харатейной, а сказывали, написано в том свертке Иванова служба. А идучи перед святынею кадил не переставая, назад петами отступая, а не так как в Руси дьяконы отходя и обращая кадят. Как святынею пришли к царским дверем и архимарит патир отдал дьякону и взял кадила и обратя покадил святыню дискос да и поставил на престоле просто, *да помянет Господ Бог* не молвил. А как *изрядно* говорил, в те поры и престол кадил; а рук выспре не подымает и поклона земнаго в те поры не живет. И после *достойно есть* поклона земнаго у них не видали; а после *Отче наш* как молвил: *главы ваша Господеви преклоните* и в те поры все люди преклоняся на земли лежат столко, как возможно *прости мя, отче* проговорить. А причастие принимал архимарит да дьякону подовал, а служащим попом причастие не подал... страшат или кадят обращаются на... руку. А как молвит: *со страхом Божиим* святыни не кадят. А совершение причастие дьякон принел над престолом, а не над жертвеником. Отпуста многолетна не поют, толко епископу говорят: *многолетствуй де, владыко*. А в пение Божие в обедню по церкви ходят, кадят непрестанно всяких чинов люди и попы и дьяконы и мирстии люди всяких чинов, которые и не умеют грамоте; а во всяко пенье в вечерни и в заутрени и в обедни иные люди стоят в шабках, подпершис жезлы; а ины сидят на локать опершися; а в церковь ходят в япанчах и с сабли и со всяким оружием.

Ноября в 24 де в той же церкви Артемей архимарит воду светил. В стола места среди церкви поставил стул кожанай, на чом епископ Андрей садица, а тово стула не покрыли; а на стуле поставили чарку серебре.... дою и зажгли две свечи да прилепили к чарке. А по левую страну чарки положили крест проста на стуле, а не на блюде; а крест деревянной, а на кресте резь Божоявление и святыя, а у подножие креста оточена рукоять, где руками держат, а на конце рукояти округ оточен, чтобы рука не срывалася. А воду святил архимарит, псалмы и водосвящение и апостол и еванелье чол и ехтеню и молитву говорил то все один он архимарит; а как молитву говорил и в те поры двумя персты архимарит провел по воде семо и овамо дважды, а в третий от чарки две свечи отнял и сложел вместе и воду свечима дважды назнаменил, а в третьей свечи в воду погрузил. А крест в воде погружал: преже поставил крест в воде стойма, а руками взял за прекое, и по воде крестом провел семо и овамо дважды, а в третий крест взял за рукоять и положил в знак и пово.... стом от себя провел и в те поры на крест вода взлилася. А епископ Андрей в те поры тут же был, стоял не облачася. И по совершению водесвящение крестом людей не огражали и святою водою не кропили. И по совершению водосвящению обедню служил. И после обедни Андрей епископ Федота и Павла попа звал к себе хлеба есть; и как поставили есть и *отче наш* говорил один поп стоя, а епископ Андрей и дворяне и дети боярские и мирстие люди в те поры все сидели и стол благословлял епископ сидя. И в розговоре поп Павел у Андрея епископа спрашивал: чево для в Дидьянской земле людям имена разные, иным имена по руски, а иным и не знаемо коим языком? И Андрей епископ сказал: здесь де чесные люди и те призывают попов с молитвою в дом к роженицам и детем имена давать и тем де людям имена по руски; а которые де деревенские люди попов в дома своя с молитвою к роженицам не призывают, а имена детем своим отцы их и матери дают, а не с книг, \_ потому де у нас и разные и не по

русски.... И поп Павел молвил: которым младенцам отцы их да матери имена дают, те люди крещены ли? И Андрей епископ сказал: и тех де у нас младенцов крестят, а имян не переварачают.

Ноября в 26 де с епископом Андреем ездили Федот и поп Павел в Рожественской монастырь. В том монастыре церковь каменная, а на церкви два креста, адин крест деревянной утвержен на передней стене на церкви, а другой крест железной поставлен на задней стене олтаря; а церковь с олтарем прегрожена. А в олтарь одне царские двери, а северных нет; а престол по чину. А деисус Вседержителей оброз да арханел Михаил и Гаврил, а Богородицына образа, Ивана Предотечи и апостолов и святых и преподобных нет; а месных образов Распятие Христово и Спасов оброз и пресвятая Богородицы. И в тот день в той церкви Андрей епископ обедню служил, а с ним архимарит Артемей да четыре попа да три дьякона с ним служили. И как вошли в церковь и среди церкви послали ковер и на ковре положили ам.... и ризы и потрахель и стихарь и поручи, и часы начели; и, проговоря часы, архимарит и попы и дьяконы облачилися. И облачяся изготовили святыню, из олтаря вышли все собором, возле ковра стали по обеим странам и Андрей епископ в те поры с своево места встал и пришел к коврѹ и облачился. И на стихаре и на ризах оплечья и креста и звезды и омету нет; и на верху потрахели прибавлено с три вершечка, как есть ожерелья отложная. И как облачился и ему поставили стула против царских дверей да тем же ковром стула покрыли; и епископ на том стуле сел. Как выход с еванельем и епископом за еванельем пошел в олтарь; и как стали честь апостол и в те поры епископ в царских дверех, обратяся лицом к западу, стоял, руки распространя такоже, как говорят *благословенно царства*. Как пошли с переносом и над святынею над диском идучи репидами тресут по обеим странам; как пришли с переносом среди церкви и епископ вышел из алтаря и покадя дискос и патир и принел у дьякона и поставил на престол.... *мянет Господ Бог* не молвил и после тово царских дверей не затворили и завесом не закрыли. И поп Павел говорил: чево для после переносу царских дверей не затворяете и завесом не закрываете? В Русиском государстве как святая пронесут и после тово и царские двери затворят и завесом закроют. И Андрей епископ сказал: у нас де давно так повелося. И после переносу над престолом репидами тресут безпрестанно до тех мест, как молвит *со страхом Божиим*. А причастие телу и крови Христа Бога нашего Андрей епископ не причещался; подал единому архимариту да дьякону, а четверем попам служащим да двум дьяконам тем причастие не подал и не причещался. А во имя церковь нам не сказали Рожество ли Христово или Богородицына; а месново оброза Рожества Христова и Рожества Богородицына в церкви нет. Декабря в 3 де Андрей епископ да поп Гаврило в Рожественском монастыре показывали нам под обр.... Богородицы в киоте врезаны мощи многих святых и в другом в месте под Спасовым оброзом учрежены дробные места и затвержены серебряными решетками и под решетками Андрей епископ под теми де решетками мощи же святых. И Андрей епископ и поп Гаврила хатели сказать имена коих святых мощи и Федот сказал: мне де тех святых имян недасуг писать. Да в том же киоте врезань крест, а сказывал епископ: тот де крест тово креста, на чом Христос был распят; да в том же кресте вставлены мощи святых во шти местах малые части. Да у тово же храму в левой руке придел пусть, а икон в нем нет; а среди придела на земли лежит камень, а среди камене зделана колцо железное; а епископ сказал: под тем де камнем пещера, а в той де пещоре лежат прежние цари Дидьянского царства. Того же числа пошли из Рожественскаго монастыря.

Того же числа пришли в Спаской монастырь. В том монастыре церковь каменная, а в церкви деисусы оброз Вседержителей и пречистыя Богородицы, арханелов Михаила и Гаврила и Ивана Предотечи; в олтаре и в церкви постенное писмо, в верху в церкви оброз Саваофа, а в олтаре в верху Похвалы Пресвятая Богородицы и многия святых и равно с святыми писаны Дидьянские цари и царицы и ближния их. А церковь с олтарем прегрожена, престол и жертвеник по подобию, а месных образов Распятие Христово и округ Распятие Страсти Господня да оброз пречистыя Богородицы Неопалимыя Купины;

в том же образе в застенке киотец и киотец показывали руку в киотце, а сказали: та рука Ивана Предтечи. И мы спрашивали: откуда та рука и кем принесена и сколько тому лет? И тот Иван сказал: та де рука принесена патриархом Иеросалимским, а имени де тому потриарху не ведаю, потому что застарелась, а как де принесена та рука сто восемьдесят лет. Да на образе же пресвятыя Богородицы Неопалимыя купины написаны празники владичны и в поддесяце написан князь тме века сего. И поп Павел Андрея епископа спрашивал: кто де то написан в Пяддесатницы с....? И Андрей епископ сказал: то де написан Дух Святый. А подле тово: Спасова образа Еммануи.... лице писмена, а перси и рутце и мышце изво.... не серебром, стоит в киоте; и тот оброз из кивота.... мали и назаде Спасова оброза врезан крест, а сказывал Андрей епископ тот де крест тово креста, на ком Христос был распят. А по странам писано.... креста царя Константина и матери его Елены.... Ны, да на той же цке врезано святых мощи по г.... дам; и Андрей епископ сказывал нам мощей святых имена: Ивана Дамаскина, мощи Варвары Христовой мученицы, Анастасии мученицы, Анны матери Пресвятыя Богородицы, Марины мученицы, Димитрия Селунского, Феклы мученицы, Екатерины мученицы, Харламп.... мученика, Андрея Крицкого, Федора Тирона, Георгия страстотерпца, Григория Богаслова, апостола.... фея, апостола Архиппа, мученика Прокопия. Да Ондрей же сказал мощи Антония великого и поп Павел говорил: где Антония великого мощи? Атоней погребен учеником своим и после погребения то место не обрели и мощей его Антония великого не обрели. И епископ сказал: мы де тово не ведаем: кто Антония погреб и где мощи его? А у нас де на подпие написано Антония великого мощи. Пресвятыя Богородицы ризы малай жребей, малая часть губки, как жидовя Христа распяли и на крест, желчию и отцтом истое губки поили, Киприяна мученика мощи, священномученика Власия и Якова Персаго, Федора Стратилата, Ивана милостиваго, Василия Кисарискаго, святаго чудотворца Николы, святаго Спиридона; и тех святых, кои zde написаны, сказывали мощи и поп Павел хотел у епископа спрашивать: какия мощи тела ли или кости или власы? И Федот попу Павлу не велел тово спрашивать. А Андрей епископ указал нам месты, игде мощи лежат, а тово не показал – какие то мощи, тела ли или рушныи или н.... ые или иные какия кости или власы. Да тут же в церкви близ царских дверей у месново образа на левой стране притворец, а в притворце сказывали нам святыя мощи, а коих святых имяны нам не сказали. Да тут же стоит Спасов оброз в киоте, а на притворе Богородицын оброз, а на другом притворе Иван Предтеч. И как Башечицкого царя Григория царь Леонтей воевал и царя Григория и знамя ево взял и то знамя приложил к Спасову оброзу: а на знамени вышит оброз Дмитрия Селунского, а округ знамени шиты слова золотом. Да в той же церкви на престоле два еванелья, адно писано по харатье, а украшено серебром и златом и камением и земчюгом, а на цках написано образ Живоначальныя Троицы, а евангелистав нет. Да у тое же церкви спреди на правой руке придел, а в том же престоле (*придел?*) олтаря нет и образов на цках нет; а престол приделан к стене, а над престолом написано на стене Похвалы пресвятыя Богородицы да арханели Михаил и Гаврил, а подле арханела писаны цари царь Леонтей да царица царя Леонтия и дети их; а по другой стране писаны прежние цари и царицы. Да в том же приделе царя Леонтия царица погребена и з дочерью, а от престола до гробинцы ея царицына в меру трех четвертей аршина; а служит в том приделе абедни и понахиды чернай поп греченин; а приходят в тот придел пенья слушать мужие и жены и всякие люди.

Тово же числа ис Спасково монастыря нас перевели в деревню Ценажигу.

Декабря в 8 де Федот и поп Павел приходили в Спаской монастырь абедни слушать, и в тот день служил абедню поп Иван. И поп Павел ходил в олтарь посмотрит как служит и в те поры в олтаре стоит пищал близ царских дверей; и поп Павел говорил царя Леонтия дворенину Манучару, кому приказал монастырь ведать да приставу Могелю и попу Ивану, и оне сказали: то де зблудил робенак, пищал внес в олтарь. Да в те же поры послали в олтарь мирского человека по пищаль; и тот человек в царские двери в олтарь

вошел взял пищал, в те же двери и из олтаря вышел. А служащей поп Иван после обедни у Осифа толмача просал пороху и пулек.

Декабря в 25 де на Рожество Христово к той же церкви Федот и поп Павел приходили к обедни и то видели как Дидьянския земли люди ходят в церковь обрзу поклонитца; и поклоняся обернеца кругом на левую руку. А что приношение подают и то попы и дьяконы и дьячки и у коево человека что примет и тем круг головы тово человека трижды обнесет на левую руку и в те поры стоя говоря над теми людми, а тово я не знаю, что они говорят; и поп Павел хотел у них спрашивать, что ане в те поры говорят и Федот попу Павлу у них про то не велел спрашивать. И как абедню служат и многия люди в церкви сядят и кашу и мяса едят и вино пьют седе.

Генваря в 31 де пошли ис Ценажиги.

Февраля в 1 де пришли в село Кетзи храм в Кетзех каменной, а в церкви образов Божие Милосердые нет. Того же числа пошли ис Кетзей.

Того же числа пришли в село Ботжи и в селе в Боджех с Андреем епископом сошлися. Того же числа поп Павел у Гаврила попа спрашивал: чево для у вас ваши люди ныне на всееднай недели во все дни рыбы и млека и масла и яица и мяса не едят? В православной христианской вере в Руси на всееднай недели во все дни мы православные христиане рыбу и млеко и яица и мяса едим; не нарицаемса армяне и сее неделю по армянские не нарицаем арцыурцовою неделю. И поп Гаврила сказал: и мы де православные христиане. И в прежнее де годы Рожества Христова и сее всеедную неделю и светлая Воскресенья и Святую неделю и всех сплошных недел не гавлевали, млеко и мяса едали; а нынешнево де году царя Леонтия царица преставилася, потому де нынешней год царь Леонтей и бояря и всяких чинов люди, которые царицу любили, те все рыбы и млека и мяса во вес год не едят. А царь де Леонтей обещание на себя положил после де царицы первай год рыбы и млека и мяса не есть и как де год пройдет после царицы и царь Леонтей рыбу иметь есть, а в третей де год после царицы царь Леонтей рыбу и млеко и масла и яице станет есть, а в четвертой год после царицы царь Леонтей в те все в сплашныя дни что указано есть православным христианом, и то царь Леонтей все станет есть. – Февраля в 2 де на Стретение Господа Андрей епископ к обедни звал Федота и попа Павла. А в том селе в Ботжех церковь деревянная во имя стратотерпца Георгия, а креста на церкви нет. А с олтарем прегрожена, а в олтарь двери адне. А в церкви и в олтаре икон нет и Андрей епископ поставил в церкви крест и пречистыя Богородицы оброз, кои перед ним епископом носят для пенья. И как пришли к церкви Федот и поп Павел к обедни и в те поры велел епископ абедню начать, а в службе поп да дьякон. А на обедни апостол и еванелье чел Андрей епископ, стоя на своем месте близ левой страны, а не против царских дверей, не облачася и без потрахели. – Да в той же церкви стоят три шеста абвиты полотны; а в меру шесты дву сажен, а толстотою округ шеста четверг арьшина; а у шестов поделаны уши и наперены, а в других концах у шестов вбыты железа поделаны вилами. И поп Павел у Андрея епископа спрашивал: чево для те шесты в церкви поставлены? И Андрей епископ сказал: то де стрелы стратотерца Георгия и теми стрелами неверных людей стреляет, а нас обораняет. В те поры у Гаврила попа персни на руках.

Февраля в 2 де пошли из Ботжи. Того же числа пришли в село Пыскурь. В том селе церковь деревянная и с олтарем, а образов в церкви и в олтаре нет. И поп Павел у Гаврилова человека у Савки спрашивал: чево для в церкви образов нет? И Савка сказал: как де царя zde нет, в те поры и образов в церкви нет; а как де царь Леонтей сюда придет, в те де поры и образы принесут в церковь да и поставят.

Февраля в 3 де приходил к нам от городка Пискуря от казны царя Леонтия сторож Василей белорусец, а сказывал: был де он Василей в Запорогах (Запорожье – Дж. Г.) и собрався з донскими казаки ходили на Черное море, а было де их восемь стругов, и по грехом де прибила их погодою в Дидьянскую землю. И в те де поры пришли на них Турские люди шеснатцеть катарг, а царя Леонтия люди пришли сухим путем; и Турские люди казаком шерстовали, а Дидьянского царя люди казаком крест целовали на том, что

было им казаков не побить и лиха им не учинить. И повере им казаки к ним ис стругов вышли; и Турчене де и Дидьянского царя люди казаков побили, а иных в полон побрали<sup>99</sup>. И то де как было тому двенадцеть лет, а ево де Василья царь Леонтей к себе взял; и после де тово царь Леонтей и царица Дарынжан ево Василья жаловали и у него Василья спрашивали: коя де вера лутчи руское ли или литовское и в кое де царство посла послат в рускому ли царю Московскому или к Литовскому королю? И Василей де царю Леонтию и царицы сказал: руская де вера Московская, аки светила, сияет во всей подсолнышной и во всех ордах верою и правдою и величеством свята и похвална; а литовская де вера с латынскою верою адна и в Литве де кои люди верные были и король де тех людей сильно полатынил, а в руском де государстве вера добра и тебе царю Леонтию блиско. И потому де царь Леонтей и царица Нестедарынжан здумали и к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси и посла своего послали.

Февраля в 4 де ис Пыскуря пошли. Того же числа пришли в село Гамбли. В том селе каменная церковь, а поперт деревянная покрыта соломою; а во имя та церковь Николы. И поп Гаврила сказал ныне де в той церкви образов неть и службы нет; как де царю Леонтию пришествие, тогда и образы бывают. – Того же числа из Гамблей пошли. Того же числа пришли в село Маркули. В том селе каменная церковь, а поперт деревянные. И поп Гаврила сказал: та де церковь во имя Троицы, а икон де в ней нет и службы в ней не живет. И в те церкви нас не призывали.

Февраля в 5 де пошли из Маркулей (Меркула Дж. Г.) и пришли к Чорному морю. И епископ Андрей Говорил: к великому де Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Руси посылал царь Леонтей своево посла Гаврила попа о том, чтобы великий Государь от своей милости не отверг царя Леонтия и в своей крепкой высокой деснице царя Леонтия и царство его держал; а на Турского царя и на иные окресные басурманския орды, которые ему великому Государю недругом чиняца и ево великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси хотение изволит и на кого подвихнетца, и царь Леонтей с ним великим Государем заедино. И по велению великого Государя учнут казаки ходить Турсково воевать и будет волею Божию казаков волною по морю принесет в царство к царю Леонтию и царь Леонтей рад казаков кормить и поить и всем покоит; и будет им казаком от Турсково царя незгода учинитца и царь Леонтей для великого Государя Царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси и величество ево царского рад помогать им казаком и против неверново заодно с ними казаки стоят. Да у великово же Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси царь Леонтей милости прошает, чтобы казаки царства царя Леонтия воевать не приходили и на пристанищи катарг и караблей с товары казаки не громили: в три де года карабли и катарги с товары к нам не бывали, а боютца казаков; и в кой де годы карабли и катарги с товары к нам не будут и в те де годы у нас скудость соли и железа и иным всяким товаром.

Февраля в 6 де в Дандренской монастырь<sup>100</sup> пришли. И Андрей епископ да поп Гаврила сказывали: тот де монастырь разорен от Турских людей; во сто четыредесеть в пятом году в май приходили Турские люди шездесят катарг и тот де монастырь разорили. А в монастыре каменная церковь во имя Пречистыя Богородицы, а тово не сказали Благовещение или Рожество или Успение, а говорят: одна де Богородица; церковь с олтарем прегрожена, а престол и жертвеник по подобию да на престоле индикти и покрова нет. А в деисусах три образа – Вседержителев образ да пречистыя Богородицы да Иванны Предтечи; а месных образов пречистыя Богородицы, как и в деисах пишедца; а по другую страну крест в киоте и крест ис киота вымали и в кресте мощи две кости ручных от локтя да запястья, а сказал епископ Андрей: те де кости ручные мученицы Марины. А другой крест серебрян позлочен и у подножие креста втерты шесть жеребейков мощей и тово не сказали имяны коих святых те мощи и хто их и откуда принес, а сказали: как де церковь воздвигли, тогда де и мощи принесены, а тому де подписи нет ни хто откуда принес и коих святых имени мощи. И в те поры епископ Андрей велел часы говорить; а на

часех апостол и еванелье чол Андрей епископ без потрахели и без риз в церкви стоя на своем месте, а не против царских дверей.

Февраля в 8 де были в Мокском монастыре. А в том монастыре каменная церковь с олтарем прегрожена, престол и жертвеник и деисусы по подобию и месные образы – Спасов образ в киоте; и образ ис кивота вымали и позади образа написано многие святые, а под теми святыми мощи тех святых, которые тут написаны, а всех их девяносто святых написано; а попу Павлу Федот имян тех святых не велел писать, велел сказывать кто святитель и преподобной и мученик или мученицам и преподобная, а тово я поп Павел не ведаю – всех ли Федот тех святых мощем имена писал, потому написав Федот мне прочитат не давал, а писать мне не велел. Да в той же церкви Максим епископ (Каталикос – Дж. Г.) показывал крест, а сказали епископы Максим и Андрей: тот де крест животворящево креста Господня, на чом Христос распят, а писма на кресте образа Божия и Распятие Христово нет, а крест украшен камением. Да Максим же епископ показывал веретенца каменная бело, а сказал Максим епископ: то де вретено пречистыя Богородицы. Да Максим же епископ показывал мощи святых две руки и с персты с телам и с кожею позавить да голодной кости немнога да две части ножных и иные кости всех с одною десеть; а сказал Максим епископ: те де руки и ножные части и кости архидьякона Стефана. И иные многие кости, а сказали: мощи же святых, а имян не сказали коих святых. И мы спрашивали: откуда те мощи принесены и кто принес? И Максим епископ сказал: те де мощи архидьякона Стефана, а руки и кости принесены ис Царяграда, а прислал де царь Константин, к нашему царю; а тово де не ведаем кто именем те мощи принес и сколько тому лет, потому летописи у нас тому нет.

Тово же числа в той церкви Максим епископ своим попом велел обедню служить, а в службе были пять попов да дьякон. Как выход со еванельем и как пришли в церковь к царским дверем и первай поп стал кадит образы и епископов и всех людей, ходя по всей церкви; и как вошли с еванельем в олтарь и поп Гаврила велел дьякону итит с еванельем около престола и в северные двери в церковь и дьякон один шол с еванельем около престола и в церковь и в олтарь. И как апостол честь тот же дьякон взял со престола тоже еванелье и из олтаря вышел в северные двери до в том же еванелье и апостол чол; и после апостола *аллилуя* пели стоя в олтаре поп Гаврила и иные служащие попы, облегли на царские двери. После *аллилуя* тот же дьякон не сходя с тово места, где апостол чол, в той же книге и еванелье чол. И после обедни епископ Максим Андрея епископа и Федота и попа Павла звал к себе хлеба есть.

Февраля в 9 де из Москового монастыря от Максима епископа пошли.

Тово же числа пришли в Егорьевской монастырь. В том монастыре каменная церковь, а на церкви крест серебрян и притворы у дверей церковных серебряные; а деисусов и образов в церкви и в олтаре нет. А среди церкви престол, а в нем утвержен крест деревянной – спреди обложен серебром, а среди креста вылит оброз страстотерпца Георгия и мучение его; а по другую страну тово же престола поставлен крест хрустальной, долгое и прекое у креста в меру трех четвертей аршина, а посреди креста серебряная цка в меру вершечка, а на той цке вылит оброз Троица. А сказывали Андрей епископ да поп Гаврила: как де царь Леонтей ходил на Башечйского царя и в те де поры. Темряз царь з Башечицким царем в собрании были заодно против царя Леонтия, а тот де крест хрустальной поверх знамени Темрязова был; и царю де Леонтию Бог поручил Башечицкаво и Грузинсково царя побил и знамена у них побрал и в те де поры и тот крест хрустальной з знаменам взят. Да Андрей же епископ сказывал: как де праздник живет страстотерпца Георгия – ноября в третьем числе и царю де Леонтию к тому празднику в тот монастырь пришествие бывает. И после де вечерни царь Леонтей пойдет из монастыря и сошед из монастыря со всеми людми и монастыр велит затворить и замкнуть и своею царскою печатью царь Леонтей сам запечатает. И как де придет к завтрени царь Леонтей и бояря с ним и потриарх и все власти и всяких чинов люди и в те де поры царь Леонтей, осмотря печати и замка, и велит распечатать и отомкнуть и пойдут в монастырь к храму и в те де

поры в поперти у храма у боковых дверей стоит бык. А на всякой де год страстотерпец Георгий приводит быка невидимо к своему празднику к тому дни; а у поперти притворов нет и ограда около монастыря не высока. А в поперти де чей бык обявица на праздник страстотерпца Георгия и тово де быка до Георгиева дни у тово человека не станет за шестнадцать дней. Да поп же Гаврила сказывал: преже де сево страстотерпец Георгий к своему празднику приваживал аленя белово и по грехом де тово аленя некоторая жена мяса ела и с тех де мест на праздник страстотерпца Георгия алень не стал являться. И поп Павел у Андрея епископа спрашивал: много ли де тому лет как страстотерпец Георгий перестал приводит аленя к своему празднику? И Андрей епископ сказал: у нас де так сказывают речью, а истинством не ведаем и летописи у нас тому нет. Да в том же храме страстотерпца Георгия стоит лук железной, прислонен к стене, в меру болшово сажень; да возле тово ж лука прислонено двенатцет шестов, а у шестов уши зделаны и наперены, как и стрелы, а в других концах шестов воиты железа, поделаны вилами. И поп Павел Андрея епископа спрашивал: чево для лук железной зделан и шесты чево для стоят в церкви? И епископ Андрей сказал: тот де лук и те шесты – страстотерпца Георгия стрелы и ис тово де железново лука и теми стрелами Георгий неверных побивает и нас де от неверных обороняет. И поп Павел Андрея епископа спрашивал: страстотерпца Георгия церковь давно ли создана и при коем царе и много ли тому лет? Да вы ж сказываете страстотерпец Георгий ис тово железново лука и теми шестами неверных стреляет и кому то у вас ведама – где Георгий у вас неверных побил и коево царя неверново и откуда к вам Георгий пришел или у вас рождение и мучение страстотерпца Георгия было и игде мощи ево опочивают? И Андрей епископ и поп Гаврила сказали: как де страстотерпца Георгия церковь создана тому у нас паметухов нет и мы тово не ведаем сколько тому лет и при коем цари, потому летописи у нас нет; а рождение и мучение страстотерпца Георгия – где родился и замучился и где мощи ево, тово де мы не ведаем, и с коих мест страстотерпец Георгий чудо показал и коево царя неверново и в коем месте побил и в коем году и при коем царе и мы де про все про то не ведаем и писма у нас о том нет<sup>101</sup>.

Тово ж числа из Егорьевского монастыря пошли.

Тово ж числа пришли к епископу Бедию<sup>102</sup> и епископ Бедия Федота и попа Павла звал к себе есть. И после стола епископ Бедия показывал понагею-рез на яшме страстотерпца Георгия, а камень яшма сторон и с ысподи обложено золотом; а притвору у понагеи нет, хлопчатую бумагаю покрывает да платчиком обертывает; а понагеи наружи не носят, чеппи поделаны у понагеи долги. Да на епископе ж Бедии платье кавтан дорогилен с прорехи, а на кавтане нашивка Кизылбаская золотная; а опоясан епископ кушаком кашанским да поверх кавтана шуба кунья бархатом покрыта с прорехи и с проймы и з завяски, а другая шуба баранья под бархатом двоеличным. Да у нево ж Бедия епископа на правой руке на меншом пальце два персня золотых, а в тех перснях вставки в одном персне камень лазорев. И после тово епископ Андрей велел Бедиову человеку скакать и в треноги бить, а слугам своим велел в ладони плескать и песни пет. И после тово Бедия епископ показывал саблю и Андрей епископ тое саблю круг себя гнул и шурмовал.

Февраля в 1(0) де с епископом Бедием с епископом Андреем были мы в Бедиевом монастыре. Каменная церковь, а на церкви крест; а в церкви деисусы и месные образы и олтарь и в олтаре престол и жертвеник и то все по подобию. Да в той же церкви епископ Бедия показывал нам посох как святительской, а на верху посоха зделана что глава, а крыто бархатом черным; а на бархате вышит крест; а по другую сторону вышита царя Константина и матери его Елены и ниже тое главы возле посоха покрывка та бархатная собрана концами около посоха и завязана и запечатана. А сказали епископы Бедия и Ондрей да поп Гаврила: тем де бархатам Христов тернов венец покрыт, как де жидовеХристу поругалися и на Христа тот тернов венец на Христову главу клали, да чем Христа везали и ко кресту пригвоздили. И везание Христово и гвоздие с венцем Христовым с терновым вместе завязано и запечатано царя Леонтия печатью, а сказали

епископы Бедия и Андрей: мы де без повеленья царя Леонтия распечатать и развезать и показать вам венца Христова и везание и гвоздей показать вам не смеем; и как де будете пред царем Леонтием на посолстве и после де царь Леонтей будет сам zde в монастыре и тогда тернов венец Христов и везание и гвозди то все вам покажет. – И в той церкви в те поры часы говорили, а на часех Андрей епископ без потрахели и без риз, стоя в церкви на правой стране, евангелье чел, а не против царских дверей.

Тово ж числа из Бедиева монастыря пошли.

Февраля в 13 де пришли в Троецкой монастырь к епископу Андрею к Цаиши<sup>103</sup>. В том монастыре каменная церковь и с олтарем, в олтаре престол и жертвенник, деисусы и месные оброзы все по подобию, а постенная писмо празники писаны и святые и с ними писаны в ряд Дидьянские цари и царицы и царевичи и царевны и их ближние бояря и дьяки думные; а живоначальные Троицы в церкви образа нет и в царских дверех притворов нет. И как мы пришли в церковь и Андрей епископ черново попа заставил часы говорить, а на часех Андрей епископ апостол и еванелье чол, стоя в церкви на своем месте на левой стране близ севарных дверей, не облачась и без потрахели.

Февраля в 16 де в Троецкой монастырь царя Леонтия два боярина приходили Богу молица одному боярину имя Рустам, а другому имя Мефлий. И поп Гаврила сказывал: царя де Леонтия царицы Нестедарынжана за Рустамом родная сестра, а Рустамова родная сестра за Мефлием. И в те поры Андрей епископ черному попу велел обедню служит; а еванелье чол на обедне Андрей епископ без потрахели и без риз, стоя на своем месте в церкви, а не против царских дверей. И после переносу боярин Рустам у попа взял кадила и своево ладану своею рукою обнес круг своей головы трижды и тот ладан в кадило положил; и пришед к царским дверем, против престола кадил и на левой стране в церкви образы и епископов кадил и на правой стране такоже и всех людей в церкви кадил; а в те поры на Рустаме и сабля опоясана. И после обедни Андрей епископ бояр и Федота и попа Павла звал к себе есть; и перед столом *отче наш* говорил поп Гаврила, а в те поры Андрей епископ и бояря и все люди, которы тут были, все сидели и стол благословлял Андрей епископ седе. И как почели есть и пить и Андрей епископ двум человеком велел в скрипки играть, а иным людям велел песни петь и в ладони плескать, и в те поры бояря вставая скакали и в треноги били и в ладони плескали. А у Андрея епископа в монастыре братии старцов нет, адин чернай поп да дьякон и те живут за монастырем; а в монастыре у Андрея епископа черницы, а у них дочери и служанки живут в том же монастыре с епископом Андреем.

Февраля в 17 де ис Троецкого монастыря от Андрея епископа от Цаиши пошли. Тово ж числа пришли в Летчиху; а в Летчихе стояли две недели; а по всякой день пристав Демегоня Богучин к нам прихаживал.

Февраля в 23 де пристав Демегоня сказывал нам про тернов венец Христов и гвозди и везание, чем Христа жиды везали и чем Христа ко кресту пригвоздили: Симон де царь Твилисколатцкой (Тбилисский – Дж. Г.) воевал де Башечицкое царство и тернов де венец Христов и везание и гвозди взял Симон царь в Башечицком царстве; и после де тово Дидьянской царь на Симона царя ходил воеват и царя де Симона царство Дидьянской царь повоевал<sup>104</sup> и в те де поры тернов венец и везание и гвозд и взял, - ис тех де мест и по нынешние дни тернов венец Христов и везание и гвозди у царя Леонтия в царстве. – Тово ж числа он же Демегоня нам сказывал: как де царя Леонтия царица Нестедарынжана жива была и царь де Леонтей с царицею своею крестами менялися на том: будет преже умрет царь Леонтей и царице де живой лест тут же во гроб, а буде нелзя живой итти во гроб и ей после царя Леонтия облещися в худые одежда да сидеть ей над пепелам, слезы проливать по царю Леонтию и главу свою перстью посыпать и первой де год ей рыбы и млека и еиц и мяса вес год не есть; а будет де царица нопреж умрет и царю Леонтию тако же творить. И как де царица умерла сто четыредесет седмаго году в май и ис тех де мест царь Леонтей в мясные дни и в празники Христовы и в сплашныя недели, на Троицын день и на Рожество Христово и межу Рожества Христова и Богоявление и на всеедной недели и во все

месоедныя дни рыбы и млека и мяса не есть; а ездит царь Леонтей и ходит в худой одежде да в чарыках на босу ногу, а сапогов де не обывает. И потриарх де и митрополит и бояря и епископы к царю Леонтию приходили и говорили: престани де царь Леонтей кручинитца: все де то сотворяеца Божиим повелением – жена де умирает, а муж оставляетца; а хто останеца на Бога уповает, а усопшаго поминает, а от кручины преставаеца. И царь де Леонтей потриарху и боярям и всем властем сказал: как де кто хочет, так и делает, а яз де слово своево не хочю пременит, в чем обет дал да так и делаю; а еще до никто тово не ведает, что у меня на уме.

Того ж числа царя Леонтия сын боярской именем Хахута сказывал нам: в Спаском де монастыре преж сево был епископ и вотчины монастырской многих крестьян и жон и детей их в чюжие земли в Сони и в Черкаские кабарды и в кумыки и в ыные в бусурманские орды продавал и царь де Леонтей тово епископа за тое ево неправду отослал к шахову хану Уруслану<sup>105</sup>, а велел де ево уморить; и Уруслан де хан тово епископа и уморил. А за Русланам де шахавым ханом царя Леонтия сестра родная.

Марта в 1 де из Летчихи пошли. Того же числа пришли в другую деревню тое же волости, а у ково стояли – имя тому человеку Махутыя.

Марта в 1 де поп Павел спрашивал у Михаила белоруца: царю Леонтию Нестедарынжан царица первая ли была, девицею ли за царя Леонтия пришла или вдовою? И Михаила сказал: у царя де Леонтия первая царица была Абазинских князей доч, а за царя де Леонтия пришла девицею; а име де той царице Цетанурия. А царь де Леонтей с царицею Тануриею<sup>106</sup> прижил двое детей одному имя Мамя, а другому Манучам, и те де ее дети померли; а держала де царица Танурия от паря Леонтия иного постелнаго друга. И как де сведал царь Леонтей ее неистовство и за то ей кос и уши обрезал и отослал тое царицу Танурию в Обазы; и та де царица в Обожах и скончалася. И после де первой царицы Танурии царь Леонтей у ближнево своево боярина у Еоргия Липортьяна отнел жену Дарынжану и женился на ней; и с тою де царицею Дарынжаною у царя Леонтия было четверо детей два сына да две дочери – болшому сыну имя Александр, а другому Манучар, а дочери имя большой Гулий и та де дочь царя Леонтия умерла, а другой дочери имя Дзилюхан – и тое доч свою царь Леонтей отдал Гурьялскому князю Вохтану, а зговорена де Дзилюхан за Вохтанова сына. А как де была Нестерынжань за Георгием Липортьяном и Еоргей де Липортьян с Дарынжаною было два сына болшому сыну Липортьянову имя Вамех (См. Комментарии. 125 – Дж. Г.), а меншому сыну Георгий; и те Липортьяновы дети живы и до сево дни, а царю Леонтию Георгий Липортьян дядя родной. Того ж числа поп Павел спрашивал Михайла белорусца: здесь в Дидьянской земле молебны поют ли и в пост люди здешные постяца ли и пост держат ли и к отцем духовным приходят ли и исповедание им бывает ли телу и крови Христа Бога нашего причащаютца ли? И Михайла сказал: я де в Дидьянской земле двенатцет лет, а тово де не видал и не слыхал, чтобы молебны пели; и не постятца и не причащаютца, кои де чесные люди в посты млека и мяса не едят, а черные люди хлебопашцы и иные мелкие люди млеко и яца и масла в пост едят. А потриарх здесь и епископы и иные власти на добро тех людей им не поучают и от тово не запрешают, чтобы в пост млека и яиц и масла не ели. – А Михайла белорусец от малые части русской грамотке учится сказывает. А как водили нас монастырей смотрит и в монастырех в кельях и в жилых дворех и в избах и в иных храминах креста Господня и образа пречистыя Богоматере со превечным младенцом и святых Божиих угодников мы нигде не видали. А епископы и бояря и игумены и попы и дьяконы и всяких чинов люди кресново знамение истинством на себя положить не умеют.

Марта в 23 де пошли из Летчихи. Того же числа пришли в Аззубий. Марта в 25 де царь Леонтей прислал к Федоту и всем руским людям, которые с Федотам были, прислал востм рыб коней.

Марта в 27 де пошли из Аззубии.

Марта в 28 де в Панзу пришли. Марта в 29 де пошли из Панзи.

Тово же числа пришли в Чхоньдиди монастырь<sup>107</sup> к Митрофану митрополиту. В том монастыре каменная церковь, в церкви деисусы писмо старая, лиц не знать, а месные оброзы по чину; а церковь во имя пречистыя Богородицы Одигитрия. А церковь с олтарем прегрожена, а престол по подобю. А жертвеник отведен себе, а дверей из олтаря к жертвенику нет; а над жертвеником образов и постенново писма нет; а как просвиры вымают и обедню служат и в те поры из олтаря к жертвенику в царские двери ходят. И как мы в церковь пришли и митрополит к обедни при нас облачался. Стихарь долготою по подобю, а без оплечья и без звезды и без умету; а потрахел и поручи и поес и набедерник по подобю. А в риз в места сак надевает, а сак зделан кавтаным покромом с клиньем и с рукавы, а рукава и бока не щиты; а на рукавах и на боках сторон зделана по петинатцети колокольцов серебряных и позлачены вместо пугвиц. И как митрополит сак на себя наденет и на нем сак застегают колокольцами и на митрополите сак как и кавтан станет и с прорехи, потому что последний колоколец не допущен до нижнево краю шесть вершечков; а долгота саку мало ниже колена. И поп Павел Митрофана митрополита спрашивал: как то платно имянуица кое за риз места на стихарь надеваеш, зделана с рукавы и с прорехи? И Митрофан митрополит сказал: прислал де ко мне то платно Феофан<sup>108</sup> потриарх из Еросалима, а сказал де мне Феофон потриарх: то де ввисон и ты де вместо риз облачайся в нево. А перед переносом митрополит из олтаря в царские двери вышел к жертвенику, а за ним попы и дьяконы служащие за митрополитом шли. И митрополит пришед к жертвенику и попа Павла призвал к себе к жертвенику и спрашивал великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси имени и великого господина Иосафа потриарха Московского и всеа Руси и о здравий и в те поры просвиры вымал. И как пошли с переносом и митрополит пошел преже в олтарь в царские двери; и как пришли с святынею к царским дверем и митрополит покадил дискос и прием поставил на престоле; а *помянет Господ Бог* не молвил, а *изрядно* говорил в те поры и кадил. И по совершению обедни Митрофан митрополит Федота и попа Павла звал к себе есть. И за столом митрополит нам рассказывал: яз де природою грузинец Темрязова земли, а был я в святых горах двенатцет лет и в чернцы де я там пострижен и митрополитство мне дано рукоположением Царяграцким Кирилом потриархом; и как де великого Государя люди Азов взяли и в те де поры. Царяградцкого Кирила потриарха Турчене в воду бросили<sup>109</sup>; а Кирила де потриарх был праведен и свят. Да Митрофан же митрополит сказывал: в святых де горах дватцет монастырей, а во всяком монастыре по тысячи братьев; а тех монастырей имяны не сказал. – И в великой четверток Митрофан митрополит Федота и попа Павла звал к себе есть. И поп Павел у митрополита спрашивал: что де в нынешней день указано есть и пить? И митрополит сказал: варение де с маслом да по три чаши вина. И поп Павел молвил: в Святогорском типике так указано, а в Студите и по Еросалимском типике указано, неведамо де откуда взято – указано варение с маслом и прием вино; мы же полагаем обою сею совестию да не осквернимся и четыредесятницу да не обезчестим. – И в пяток великий как девятый час стали говорить и Митрофан митрополит среди церкви велел послат ковер, а на ковре поставил крест, а возле креста поставил еванелье; да тут же на ковре положили две головы человеческия и ручные и ножные многие кости и младенческую рубашечку. И поп Павел у митрополита спрашивал: те де главы и кости и младенческая сорочка коих святых? И митрополит молвил: язде zde недавно и летописи не нашол и подписи не сыскал коих святых имяны; а рубашечка де младенческая тех младенцов, коих Ирод побил, Христа ища. В тот же день после вечерни митрополит велел поставить плащеницу среди церкви; а плащеница на скамье пририта, а скамья для тово уготована, а долгата скамья болшово сажения, а широта дву аршин. И у одново краю на плащенице митрополит поставил еванелье и к еванелью и к площеницы прикладывался и после митрополита и мы прикладывались; и после прикладываня плащеницы с тово места не снесли. – И в великую субботу после завтрени митрополит около церкви с площеницою ходил. Как пошли из церкви – преже пошел дьякон, а за дьяконом пошел митрополит с еванельем, а за митрополитом несли

плащеницу; и обшед церковь и плащеницу несли в церковь и в олтарь, опрокинув на бок, а прямо в двери не прошла, потому что скамя широка. И поп Павел митрополиту говорил: достоин прежде плащеницу нести, а перед плащеницею подобает дьяконом с кадилы итти и обращаючися плащеницу кадит, а певцем петь; а тебе митрополиту за плащеницею достойно итти. И митрополит сказал: одиночество де – некому пропеть и проговорить; и я де с великою нуждою так делаю. А певчих станиц у них нет. – Да в той же церкви пред образом пречистыя Богородицы стоял шандан медной, а на шандане вылито девка, а хвост у девки как и змеин. И поп Павел митрополиту говорил: таков де шандан пред образом грех ставить и неискусно. И митрополит сказал: тот де шандан до меня пред образом поставлен и я не смел переменить тово шандана. А в вечерню и в зав-треню и в обедню многия всяких чинов люди, как пенья идет, в те поры сядят, а иные лежат. И поп Павел митрополиту говорил: подобает тебе, митрополиту, поучать и на истиннай путь наставлять тех людей, кои люди неистовое тво-рят, в пение сидят и лежат, и тот грех възыщется на твоей пастыревай душе. В еванелье написа-но: *аз есмь пастырь добрый и душу свою поло-гаю за овца, а наемник иже несмь пастырь, ви-дит волка грядуща, оставляет овца и бегаёт, яко наемник есмь, и не радит о овцах (см. Иоан, X-11,12 – Дж. Г.).* И то убо подобно на-емник..., а не истинному пастырю. Ты бо нари-цаешися пастырь, а те люди, яко же безсловес-нии овцы стада твоего; а ты их не поучаеш от еванелских и апостолских словес и от правил святых отец и то бремя понесеш на своей выи. И митрополит сказал: я де недавно здесь и как шел в Дидьянскую землю и сперва о том мно-гожды говаривал и ко мне де прихаживали соб-рався многия всяких чинов люди с великою браню, а говоря де мне: ты де внов заводиш иное новое учение, а у нас де давно так ведеца и мы де твоево учения не слушаем, а делаем по своему. Да пред царем де Леонтием на меня дважды собор был; потриярх и епископы и боя-ря мне говорили о том же и я де ныне не смею поучать. – А на светлое воскресенья как разсвело и митрополит к заутрени пришол. Как выход с образы из церкви – дьякон идет наперед со свечами пред образом бес кадила, а за ним несли евангелье, положи на налои; и в поперти евангелье с налонем поставили и митрополит евангелью трижды поклонился и начел петь. *Христос воскресе*, стояще без креста и без кадила и образов не кадя. И по выходе вошли в церковь, начели канун петь, первую и третью песнь пропели, а дьяконство малого не говорили и образов не кадили. И поп Павел митрополиту говорил: в русских де книгах в уставе и в треоди в нынешней светлоторжественной день указано по всем песнем по первой и по третьей и по четвертой и по пятой и по шестой и по семой и по осмой и до девятой образы кадит и дьяконство и возгласы разные говорить; в русиском царстве так творят. Из церкви не выходя после заутрени и абедрню служил. А пасху вносят в церковь говядину и свинину и вся, что у них случится. И поп Павел митрополита спрашивал: чево для у вас после переносу царских дверей не затворяют? И митрополит сказал: как де потриярх или митрополиты и архиепископы и епископы служат обедню и тово для царских дверей не затворяют, чтоб им обращаючися на церковь благословение попологать. И поп Павел митрополиту говорил: то указано и в книгах написано в кои поры властем благословлять, а не беспрестанно. И митрополит сказал: у нас де власти на всех возгласех благословляют. Да он же Митрофан митрополит спрашивал попа Павла: в светлое де воскресенье в Русиском государстве в церкви у алтаря царские двери отворяют ли? И поп Павел сказывал: как де обедню поют и после переносу царские двери затворяют, а как будет время страшит и в те поры царские двери отворяют; а по совершению обеден во всю светлую неделю царские двери не затворяются. – И после обедни Митрофан митрополит Федота и попа Павла звал к себе есть; и у Митрофана митрополита Федот и поп Павел ели. И Митрофан митрополит спрашивал попа Павла: кто де русскую землю Московскую крестил и просветил и кто де прежде в русской земле крестился? И поп Павел сказал: в Руси прежде крестился великий князь Владимир, во святом крещений нареченный Василей, и землю русскую он же великий князь Владимир крестил и просветил святым крещением. И митрополит молвил: тот де великий князь Владимир коево колена, русискаго ли царства

природою? И поп Павел сказал: у великого князя Владимира отец был Святослав<sup>110</sup>, а дед ево великого князя Владимира Игорь<sup>111</sup>, родилися в Словенском языке, а прадед великого князя Владимира Рюрик<sup>112</sup> от колена Августа кесаря; влекущеса от тово колена и до великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Руси самодержца<sup>113</sup>. И митрополит спрошал: сколько де тому лет как руская земля крестилася? И поп Павел сказал: до конца седьмыя тысеци за пятьсот лет за четыре года руская земля приях крещение. И митрополит молвил: по нынешней де год много ли тому лет как руская земля крестилася? И поп Павел сказал: от начала крещения руския земли как великий князь Владимир крестился и до сево году сто четыредесет осмаго лет шестьсот пятдесят второй год, а от Одама лет семь тысец сто четыредесет осмой год. И после тово в розговоре у Митрофана митрополита поп Павел спрашивал: кто Дидьянскую землю и Грузинския земли крестил и много ли тому лет, как те земли крещены? И Митрофан митрополит сказал: Дидьянская де царство крестил Андрей первознанный и после де Андреева крещения Дидьянская земля дважды соврачалася, а как де был во Цареграде царь Константин и в Дидьянской де земле веру утвердил и властей многих своих и мощи многих святых к Дидьянским к прежним царям присылал и веру утвердил<sup>114</sup>; а Бошечитцкая де царство и Грузинская Темрязова земля те земли после крестилис, а крестила де их святая Неонила. И Павел поп молвил: та ли Неонила что пишедся святых мученик Терентия и Неонилы или иная кая святая Неонила? И митрополит сказал: у нас де сказывають, бутто крестила Неонила. И Павел поп спрашал: где та Неонила мученица замучилася и коєю смертию совершилася и игде мощи ее опочивають? И митрополит молвил: тово де я не ведаю где та Неонила замучилася и коєю смертию совершилася и икде мощи ея опочивають<sup>115</sup>. А у нас де так сказывають: та святая Неонила те земли наши Грузинския крестила, а тому де у нас летописи нет и в коих летех те наши земли Грузинския крестилис. И Павел поп митрополита спрашивал: от Адам де до Христова рожества колко лет и в коей тысеци и в коем году Христос родился и от рожества Христова до сего году колько лет? И митрополит посылал по книгу и в книге посмотриа сказал: я де тово не ведаю – в коей тысеци и в коем году Христос родился и сколко лет после рожества Христова, то де в моей книге не написано.

Тово же числа Митрофан митрополит сказывал: как де я пришел из святых гор в Дидьянскую землю и папа де римскай к царю Леонтию и к потриярху и ко всем нам присылал церковной устав, стихари и патрахели и все церковное одеяние и, митрополит сказал, у нас де о том собор был: облачатца ли в те стихари и в патрахели и в ризы? И на соборе де приговорили: будет де кому лучитца быть в бани и в те пори то платье постели и на том платье сидя обмывайся. И мы де так и зделали. И по совершении изречение митрополита и после сказывал поп Павел Митрофану митрополиту бысть в Константинограде во дни благочестивого царя Михаила<sup>116</sup> Палеолога приидоша посланницы от папы Римскаго числом дванадесять мужей зело премудрых и до конца латынского своего зловерия изучены и начаша беседовати ко царю и потриярху а совокуплений единстве глаголюще: почто разлучихомся друг от друга и единомыслие отподохом? Един есть Бог вам же и нам должны есте по всему повиноватися и послушати учителя нашего Римскаго папы и от него учение прияти, яко от старейша и главы суца всем патриярхом. – Царь же и потриярх отвещаша имо кратким гласом: о, латыно! Воспомяны нашего Бога же и царя мудрое создание, о нем же пишет в Бытийских книгах: искони сотвори Бог небо и землю и устрои на службу десет чинов посылаеми сииречь анельския силы, иже бысть числом чинов десеть. И аще вопросите нас: который суть чинове, иже на земли устроени ото апостол? И мы же любезно изречем вам: первая чтец и певец, второе священосец, третия подьякон, четвертое дьякон, пятая иерей, шестое игумен, семое епископ, осмое митрополит, девятое потриярх, десятое папа, его же устроиша всем стареишине быти и от сих до zde. Мы же

паки на предлежащее возвратимся и выспръ возведем слово: старейшена бысть небесным чином сотанаил и сотвори у лукавое пред Богом и возгордевся мыслию: поставлю, рече, престол мой на облацех и буду подобен вышнему. И что убо бысть ему? С небесе свержен и наречен бысть сатана и диявол, сущий же под им в бесы претворишася. Також и на последок на земли сотворися римский папа, старейшина бысть всем. Фармос же папа Карулове ереси последова, от Бога отступи, понеж римскую область всю разврати. И в той пагубе и до сих времен храмлете и вы латыно. Мы ж православний християне пребываем, верующе и крестящеся во имя Отца и Сына и Святаго Духа, благодаряще Бога; отрицаемжеса сатаны и всех дел его, тако же и римского папы и всех вас латын единомысленик его. – И сия рекша царь воста с престола своего и отиде в царския полаты; потриарх же иде во святую церковь, оставлше мужа честна и свята зело премудра и святым книгам изучена Никифора<sup>117</sup> именем Панеота наричема и тому повелеша с посланники онеми творити вопросы же и ответы. И рече Никифор: о, латыно! Многи и различные ереси имате в себе, - почто не требуете исправления? И рекоша латына: скаж нам, что ереси наши. И рече Никифор: первая ваша ересь – чему святыя Богородицы не завете Богородицею, но именуете ея святую Марию, ставите ея со святыми женами со иными равну; мы ж истинии православнии християне матер избавителя нашего Бога истинную сущую Богородицу проповедуем и прославляем и поклоняемся, яко роди Господа Бога и Спаса нашего Иса и Христа, Творца небу и земли. Вторая ж в вас ересь подобна первой – прообразуете божественный крест не по существу и не яко же повелеша святии отцы, но научены есте дияволом, осеняете крестом вне себе, - где было в крест облещися, а вы из него совлачитеся; а святым иконам не кланяется, но шедь в церковь падаете на колену и шепчете, яко же повеле вам отец ваш сатана, и сотворяете крест на земли и целуете и паки воставше попираете ногами и топчете и отходите, и обретаetes враги Христови и ругатели, а не поклонницы. Мы же православний християне не крестимся проображающе истинного креста, полагающе десною рукою на главе и на сердце и на правом плече також и на левом, в силу его облачимся, с верою и со страхом взывающе: *силою креста твоего сохрани нас Господи*. – Вы ж латыно не едину заповель разористе, но и все благодатное учение Христово отвергосте, еже пророцы проповедаша и божественнии апостоли научиша и святыя отцы на седми вселенских соборех утвердиша и запечатлеша, их же бысть числом 2000, от них же благочестивая наша христианская православная вера испытася и научис и утвержение истинно приять. И тий суть собори седмь столп Божия премудрости, на них же Святым Духом дом свой добре создав; на тех же святых соборех старейшинствующе православний папе ж наши и достойни суть святаго апостола Петра седалищу единомыслено... следоваша. Еще ж к сим паки возглаголю: почто вы окаянная латыно на Федорове неделе мяса не пущаетес, егда демони, постом прогоняеми, исчезают, ангели радуются? А мы истинии християне пост и воздержажение приемлем в тыя святыя дни; вы ж тогда мясо и млеко ясте, тем погубляете вся дни жизни вашея, а пость ваш ни во что ж есть. А заговев не поете *алиллуя* до великого пятка; а кресты хороните, а в мире сказываете: Христос побежал во Иеросалим. И паки в великую пятницу вынимаеете кресты и глаголете: Христос уже прииде, и тогда начните пети *алиллуя*. Тако ж все великое говение жены ваши ядят млеко и яйца; а коли и сами вы болни бываеете, в великий пост мясо и млеко ядите. А попы ваши и скверны и нечисты жен не держать, а держать меншици и творят тако: погасив свешу, подходит ему с ног под порты и утре востав идет богомерзкий к своей братье и рече им: простите мя, соблазнился есм, и паки отходят на вся своя скверная дела. Со блудницами блуд творяще, греха себе в том не творят; а лучится ему служит, и он и служит. И един ваш единаго дни литоргии три или четыре сотворяет; тот отшед служив, а иной пришед служить; а вся по единому, мнятся тако и до десятаго. Егда же поп ваш литоргисает и похочет итти на проход снимает с себя ризы, не скончав литоргии, и паки вшед кончает. А служба ваша тако совершается: где восхотят,

тут литоргисяют или на дворе или на поле повелением своего папы отлученнаго от Бога и возненавиденнаго православными христианы. И еще паки вопрошаю вас, окоянии латыно: называется христианы, которым крещением крестистес и которым миром помазуетес и в чье имя попы ваши соль в рот кладут и слинами разсол творят и тем в место помазуют. А не тако творят, яко же святей отцы повелеша: *во имя Отца и Сына и Святаго Духа крещается раб божий имя рек*; вы же глаголете: *крещая тя аз чадо имя рек*? Попове ваши творятся Богом, а имени Божия не знают, ни имеют. Скажите ми про что имянуется фрязи и латына? Аз скажу вам оба имена ваша. Фрязи именуется про то: егда видесте стражюще Сына Божия и сплетше венец от терния возложите на главу избавителя нашего Бога. Латыни ж про то именуется, понеж попрасте веру истинну, заблудили есте от истинны, отподосте славы Божии, по истине ослепосте вы, окоянии, и прилепистесь ко единму дияволу, он же посла вас свиней пасти, сотворяете бо волю его во всем. Мы ж православнии христиане веруем во святую животворящую и единосущную Троицу Отца и Сына и Святаго Духа. А вы, окоянии латыно и фрязи, опустели есте от истинныя веры и не послушаете святых апостол заповедей и правило святых отец превратисте и по своей воли сотвористе, Бога Отца и Сына отвергостесь и святую Троицу разделисте и не веровасте и не похвалистес и ни во что ж слово Божие вменистес. И вы, окоянии латыно и фрязи, за безверия ваша прокляты есте Господом Богом нашим Ис Христом и святыма апостолами и святыми отцы; и всеми православными христианы да будете прокляты и вси еретицы с вами да будут ввержены не в гасаемый огонь и в муку вечную. И митрополит молвил: как де Бог терпит такому неистовству.

Апреля в 7 де пошли ис Чхондидина монастыря от Митрофана митрополита. Того ж числа пришли в Георьевской монастырь – того ж Митрофана митрополита десетина.

Апреля в 10 де Митрофан митрополит сказывал нам: был де во Цареграде царь гонител на церкви Божий да потриарх единомышленник и у... рдили посланников на то крепкий утверждены.... церквам и по домом у православных христиан, а у ково найдут образы Господа Бога и пречистую его Матерь и их угодников и по повелению цареву и по потриархову везде образы колют и ломают<sup>118</sup>. И пришли де те посланники в Трепизон град ко вдове, а у вдовы сын Иван. Как пришли посланцы царевы ко вдове и в тое пору вдовина сына Ивана в дому не прилучилося, и посланники в дому вдовины увидели оброз пречистыя Одегитрия и хотели де несть тот оброз к царю и потриарху, и та вдова у них молила: образа не берите, до коих мест сын мой Иван в дом придет и вам злата и сребра подаст за тот оброз. И те де посланники здумали и говорят: сына де ее Ивана дождемся и сребро и злата у нево возмем, а апосле де к царю и оброз отнесем. И то де слово услышела вдовина рабыня и пришед к госпоже своей вдове и те речи вдове сказах. Вдова ж и сын ея Иван пред иконою пресвятей Богородицы пролив многие слезы и сотворих у подножие образа ящик и положих в тот ящик шесть златых и ящик закрых и красками затвердих, чтобы на том абразу тово ящика не знатно было, с молением и со слезами тое икону отнесох к морю и постави на берегу близ моря; вдова же и сын ея приидох в дом свой. И приидоша посланники ко вдове и к сыну ея и спрости у вдовы и у сына ея: где оброз Пречистыя? Вдова ж и сын ея рече: сей оброз пречистыя Богородицы Одегитрия отнесох к морю и поставих на берегу близ моря. И посланники к морю ускорих, чтобы тот оброз взять и притекох ко берегу моря близ образа Пречистыя. И оброз пречистыя Богоматере поднявся поидох по морю, яко на воздухе, а над оброзом, аки столп мрачен и мглян; и посланники со стыдом возвратихся вспять и отыдоша. И икона идох по морю и приидох против святых гор. И узрели ис святых гор из большия лавры на мори столи и в стругах ездили проведывать; и как де пришли близ образа пресичтыя Богородицы и тот де оброз от них, аки на воздусе, идет от них проч. И тое же де болшия лавры в горах был затворник именем Иродион, а природою де тот Родион грузинские земли Темрязова царства; и игумен де болшия лавры со всею братиею молили, чтобы Ирадион подвигся на Стретение иконы. И тот де Радион по игуменову и всей братий по прошению приидох к морю и став в судне и прострох выспре руце, - и икона пречистыя Богородицы приидох к Родиону и

ста на руках невидимо у Радиона, и тое де икону Ирадион поставих в обители в большой лавре<sup>119</sup>. И игумен де з братьею в том монастыре избрах два брата праведных и верою крепких и приставил тех дву братьев тое икону хранить и беречи, чтобы та икона пречистыя Богородицы от них не ушла. И пречистая де Богородица игумену з братьею являлася многожды во сне: чево де для меня крепите и храните? Не изволила бы яз zde пребыть, кому бы меня достич и укрепить? Пришла де яз место сие просветит и вас от всех зол сохранять. – И потом де малая время спустя у Фрянецкого с Турским брани востали и многие де Фрянецкие карабли под тот монастырь под большую лавру пришли; и многие де немцы в монастырь вошли и захотели де в том монастыре в болшой лавре, игде оброз пречистыя Одегитрия в коей церкви стоит, и захотели свою латынскую обедню пет в той церкви. И игумен де и вся братия в совокуплении латыном говорили: мы де вам сказываем, в христианских церквах своих латынских обеден не велим служить и пенья вашего латынского не хотим слушать. И за то де Фрянцуги игумена и братью побили и силу учинили, в той церкви, игде стоит оброз пречистыя Одегитрия, свою латынскую обедню служили. И в те де поры церковь обвалился и немец подавила, един немчин остался жив, а стоял де он против тово образа пречистыя Богородицы Одегитрия, и на икону разсердился и ударил де ножом тое икону пречистыя Богородицы в гортань и ис тое де иконы много крови пролихся; и та де кровь на иконе и до сего дни, аки и то перво во едином часу излияся. И после де тово в тот же монастырь пришел тот Иван вдовин сын и узре икону и прослезися и рече Иван игумену: сия де икона пречистыя Богородицы Одегитрия преже была в дому матери моя и помолихся ей мати моя и я. И игумен рече Ивану: почему сей оброз пречистыя Богородицы моление матери твоей и твое? И что есть знамение у сево образа и почему знаеш сей оброз пречистыя Одегитрия? И Иван рече: посему знаю – как убо принесох с материю моею сию икону пречистыя Богоматере к морю и положих у подножия ея своего посилия шесть златых. И игумен же соз-вав братию и приидох з братиею и с тем Ива-ном кой ко иконе пречистыя Одегитрия, и обре-тох у подножие ея шесть златых; и после де то-во в той большой лавре Иван бысть игумен. И той де иконе празнуют на светлой недели.... то рок и до сево дни. И поп Павел молвил: чудно дело Божие! Что возхоцет, то и творит. – И по совершению митрополитова изречения поп Па-вел митрополиту Митрофану сказывал: бысть де в Риме. Благочестиваго папы не стала и вос-тах им в Риме нечестивый папа и бысть гоне-ние на церкви Божий и на святых; и от ево из-гонение нечестиваго папы некто преподобный Антоней<sup>120</sup> римленин побегох от нечестиваго папы и приидох к морю и близ моря молихся Господу Богу за вся православныя христиане и о своей души, чтобы Господ Бог избавил от не-честиваго и злобожнаго врага папы Римскаго. И Божиим повелением приидоша морския вол-ны и приидох, кгде Антоней стоя на камени, и подых камень. – Антоней же ухватихся за ка-мышную быль и оторвах тое быль, а не удер-жахся в том месте, и несох его силою Божиєю на камени; а та трость камышная у нево Антония в руке. И идох по морю на камени двои судки в Новград из моря вверх по Волфе (Волхов – Дж. Г.) реке, в Новград приидох и в Новеграде многие чудеса показях; за ним же из Риму бочка с сосуды церковными и с ыными с ево Антониевыми в Новград приидох.

Апреля в 17 де Митрофан митрополит сказывал нам: как де был я в святых горах и после де меня Грузи шах воевал и моево де роду братью иных побили, а иных в полон побрали; и я де, пришед из святых гор, ходил к шаху бить челом, чтобы мне отдал моих сродников, которые живы. Да меня же де в шахове земли праведным называли и шах де многожды меня спрашивал: кто де Христос? Вы называете его Богом. – И я де сказал – как Господ воплотися и родихся и крестихся и распять и воскресе. И шах де молвил и ханы: мы де их называем бозверниками, ано де и лутчая их вера. Да мне же де шах говорил: облачися де во все платье, в чом Богу молитесь. И я де шаху молвил: будет ты шах не боиться ханов и салтанов и всех своих Кизылбаских людей и яз де облачюся, и как облачася и сяду на своем месте и ты шах, пришед предо мною, в землю поклонися и в руку поцелуй. И шах молвил: как де ты хош так и твори; а мне де нелзя тово зделать –

тебе до земли поклонница и в руку тебя целовать, потому сведают Кизылбашене и меня за то убьют. И после тово шах меня отпустил и пожаловал – отдал мне Грузинсково ясырю сродник моих и всяких людей с триста человек.

И после тово поп Павел Митрофану митрополиту сказывал: было де в Росийском Московском государстве при великом князе Дмитрий Ивановича. В тое пору был великий чюдотворец Алексей митрополит и у царя Золотые Орды царица невисна была; и тот царь к великому князю Дмитрию Ивановичю присылал посла прошат отпусти де ко мне тово человека, кто умеет слепово изцелить. И великой князь Дмитрий Иванович Алексея митрополита<sup>121</sup> молил, чтобы подвигся к царю в Златую Орду. И как Алексей чюдотворец подвигся с Москвы и той царице виделся во сне во всем сану своем, в чом литоргию служит; и царица изготови ему всее одежду церковную, в чом она во сне видела. И как пришел Алексей чюдотворец к царю в Златую Орду и молебное к Богу сотворил и царицу просветил; и за то великого чюдотворца Алексея митрополита за ево чюдотворцово моление Златые Орды царь и царица дары великия воздах злата и сребра много подах и земли места многое ему святителю в почесть отдах и есырю христианского народу многих людей отпустих. Да и по преставлении великии чюдотворец Алексей митрополит многие чюдеса творит, а мощи ево великого чюдотворца Алексия митрополита ничем не вредима и нетленно опочивает на Москве в чюдове монастыре. И митрополит спросал: как де был в росийском государстве Алексей митрополит много ли тому лет? И поп Павел сказал: Алексей митрополит преставися в лето шесть тысяч восьм сот восьмьдесят пятово году.

Апреля в 19 де в церкви Георгия обедню пел поп Махарабель, облачаяся в стихарь и со престола снял покров и в риз места одел на себя, со крестом и с свечою из олтаря вышел в царские двери и стал среди церкви и крестом и свечою осеял на все четыре страны, обращаяся на левую руку. И после ограждение руки умывал да стихарем и отер и действовал над одною просвирою; и из одной просвиры первую часть вынул, как агнец вымается, и ис той же просвиры вынул три части помене первой части да ис той же просвиры вынул малых деветь частей. И поп Павел Федота и Осипа толмача призывал смотреть тое просвиры и попово действо; и Федот и Осип то видели. А обедню начинал со крестом и со свечою. И как выход со еванельем и тот поп в еванелье места харатейнай свертак нес, а в другой руке кадила; а опостол и еванелье чол, вышед из олтаря, перед северными двери. А служил и пел один, а дьячков и певцов не было. *А со страхом Божиим* молвя не кадил и ехтеньи и замбонной молитвы и *буди имя Господне* не говорил. А у церкви царя Леонтея шурин именем Пепукай стоял и обедню слушал. – Тово ж числа попу Павлу сказывал Демегони Богучина человек: царя де Леонтия шурин Пепукай епископ был и захотел де Пепукай женица и он де Пепукай разстригся да и женился.

Апреля в 21 де к храму страстотерпца Георгия сошлися многие люди, а у храма утвержены две трубы медные да колокол. И об вечерни поре в трубы затрубили и в колокол зазвонили и в доски застукали и в те поры все люди великим гласом завопели да и пошли около церкви, и, ходя два дни и две нощи около церкви, беспрестани вопили; и, обшед церковь, как придут ко дверем церковным и всяк человек перед дверьми церковными обернеца кругом на левую руку.

Апреля в 22 де к вечерни приехали к страстотерпцу Георгию Максим потриярх да Митрофан митрополит да Трепизонской митрополит Кирила да князь Гурьярскаяк Вохтан, царя Леонтия свояк, боярин Рустам и дворяня и дети боярския. И вечерню служили поп з дьяконом, а потриярх и митрополиты не облачались. И на Георгием день после завтрени в трубы затрубили и в колокол зазвонили и в те поры вынесли из церкви знамя большое, а потриярх и митрополиты вынесли страстотерпца Георгия оброз, поставили по сторон церкви. И в те поры взошел на церковь мужик, а с ним и иные люди, а по сторонам около церкви и округ образа много наряду облежаше и от великого громного шуму вес народ престаша; а тот мужик взошед на церковь провопил крепким гласом да и сел против предней страны на церкви и сидя говорил с три часа. А потриярх и митрополиты и князи и

бояря и всяких чинов люди, мужие и жены и юноши и девицы, старцы и младенцы тово человека со вниманием слушают; аще же кто кашленет или чыхнет, то все на тово возвопят, чтобы тово человека речь слышать. И как тот человек говоря взвопил и в те поры которые люди на церкви были и на земли около церкви стояли и те все люди учели по церкви по верху и по стенам стукати и бить – овий стучающе древесы, друзия же бодуще копии и стрелы, инья убо млаты и чекуши и обухи, стучающе по верху церкви и по стенам, - а иные седла и хомуты прибывающе гвоздием на церкви и к стенам; и бысть шуму и грому овий кричаще, инии стоняще, а инии смеящиеся и пляшуща и скокаша. Аз тово не разумею кой человек на церкви сидел и что рассказывал и что по церкви биение дре... м и всяким оружием: в те поры толмача с нами не была и толмачит было некому; тово дни от завтрени шли из церкви и толмача Иосипа рагатиною покололи и от той раны толмач болен лежал и толмачит было некому. – Тovo же числа поп Павел спрашивал у Демегонина человека Богучина у толмы: что говорил тот человек, что на церкви сидел, и кои люди на церкви сидели и около церкви стояли и сидели, о чем великим гласом кричал и за што по верху церкви и по стенам всяким оружием, чекуши и млаты стучали и были и седла и хамуты гвоздием прибывали? И Демегонин человек Богучина Тальма сказывал: кой де человек на церкви сидел и в те поры говорил, тому де человеку Георгий ночью приходил и сказывал – каков год будет и што родитца какой хлеб и какой овощ и смиренный будет год или война и про царя Леонтия и про потриярха и про великих людей и про людей всяких чинов, хто жив будет и хто умрет. И тот де человек, сидя на церкви, те Георгиевы речи потриярху и митрополитом и епископом и великим и всяким чином людем. Да тот же де человек сказывал: Георги де царю Леонтию на Башечитцкого царя не велел ходить воевать; а бутто Георгий зговорил: игде де волк повадитца овец ловит – дважды уловит, а третий де самово волка уловят; тако де и царь Леонтей – преже сево ходил на Башечитцкого и повоевал, а ныне де царь Леонтей, на Башечитцкого пойдет, убит будет. А кои де люди по верху церкви и по стенам дреколием и млаты и чекуши стучали и били всяким оружием и седла и хамуты гвоздием на церкви прибывали и у тех де людей лошади и волы и другое, что тати покрали, и за то де те люди с великим гневом и жестокостию на Георгия кричат и по церкви по стенам всяким оружием бьют; а говорят де те люди Георгию: ты бы де тех татей так же бил и колол. И после тово Домаским потриярх и Кирил митрополит и князья и бояря и попы и дьяконы и всяких чинов люди с образом страстотерпца Георгия пошли около церкви; а идучи потриярх с собором поют божественная, а простыя люди, кои не умеют грамоте, мужи и жены и старые и малые и вес народ великим гласом кричаще; речи же их не возможно слышати и знати. А митрополит Митрофан осердился, с потриярхом около церкви не ходил и абедни не служил и не слушал. А говорил Митрофан митрополит: чаю де тому мужику дьявол сказывал те речи, а не Георгий. А обедню служили четыре попа да два дьякона, а потриярх и митрополиты обедню не служили и не облачались. А в те поры на потриярхе клубук чернай, а мантия отласная черная, а скрижали малы жемчугом сажены, а и(сто)чницы тесмы золотне, а по краем серебром откани Кизылбаское дело, а внизу у маньтии науголники участок золотной; а башмаки на нем кривые.

Апреля в 25 де приезжал поп Гаврила, кой на Москве был в посланниках. И поп Павел у Гаврила попа спрашивал: сколько просвир у вас на литоргий вымают? И Гаврила поп сказал: иногда де четыре, а иногда пять и шесть. И поп Павел молвил: Махарабель поп апреля в 19 де служил обедню, над одною просвиною действовал и все части из одной просвиры вымал; а на Георгиев день при потриярхе служили обедню и тогда всех три просвиры было. И поп Гаврила сказал: здесь де в Дидьянской земле как де кто хочет, столко просвир и держит. – Да Гаврила поп сказал: которой де человек на Георгиев день, вошшед на храм рассказывал каков год будет или иное что? И Гаврила поп сказывал: и по многие де годы на Георгиев день тот человек что скажет, то все збывается; и в прошлом де году тот же человек сказал – у царя Леонтия царица умрет, так де и збылося.

Апреля в 27 де к царю Леонтию Федот шол на посольство и для Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русий ево Государевы грамоты царь Леонтей выежжал стречать с потриархом и с митрополитом и со властьюми и з бояры с версту от двора своего; а перед царем держат крест животворящей, а подле креста держат пречистыя Богородицы Похвалы оброз. Федот и поп Павел моляся животворящему кресту и государеву грамоту царю Леонтию Федот подал и у руки у царя Леонтия были и Федот половину титулы проговорил и царь Леонтей поехал к своему цареву двору, а нам велел за собою ехать. И как приехал царь Леонтей к себе во двор и Федот великого Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии титулу в другие справливал; а как сидел царь Леонтей и по правую руку царя Леонтия сидел сын ево Александр, а подле Александра сидел потриарх и митрополит и власти, а по левую руку царя Леонтия сидел Липортьянов сын Вамех, а подле Вамеха думнай дьяк Пата, а подле думново дьяка меньшей сын Липортьянов Георгий; а те Липортьяновы дети Вамех да Георгий – царя Леонтия пасынки.

Мая в 3 де пришли в Хаби (Хоби – Дж. Г.) в Пречистенской монастырь к Николазу епископу. И в том монастыре каменная храм с олтарем прегрожен, а в храме деисусы и месные оброзы по чину, и в той церкви при нас обедню служили после. И обедни Николаз епископ показывал нам пречистыя Богородицы сорочка, та сорочка выбойке сшита, а выбойка бывала богрова не тонка, а мерою сорочка долга да и широка да и рукава широки, якоже и мужеския, а ворот у сорочки добре мал трех вершечков. И поп Павел у епископа у Николаза спрашивал: чево для у сорочки ворот мал? И епископ Николаз сказывал: Божием де изволением по всякой год у сорочки ворот убывает. А мощи святых показывал – Кирика мученика ручка левая по запястья да мученицы Марины правая рука до локтя. И поп Павел говорил: в Дандремис (Дранда – Дж. Г.)... сказывали две кости ручных от запястья до локтя, а епископ Андрей сказывал те де кости мученицы Марины, а ныне третья рука объявилась или мученица Марина о трех руках была? И Николаз епископ сказал: Андрей де епископ не ведаючи сказал, то кости ручные Марины мученицы, а то де прямые кости те ручные мученицы Варвары. И после тово Николаз епископ Федота и попа Павла звал к себе хлеба есть. И поп Павел в разговоре у Николаза епископа спрашивал: сколько лет от Адама до сего году? И Николаз епископ, в книге посмотря, сказал: та де книга греческово писма, а написано де в ней от Адама до сех мест лет семь тысяч сто пятьдесят второй год. А тот Николаз епископ природою Грузинския Темрязовой земли, а был де он Николаз во Иеросалиме трицет лет и из Еросалима де был в немецких землях и в литовской земле и из литовской земли был он Николаз на Москве блаженния памяти при великом Государе Филарете потриархе Никитиче<sup>122</sup> московском и всеа Русии и великого праведного Государя царя и великого князя Михаила Федоровича всеа Русии жалованье к нему де Николазу было и великого Государя святейшаго Филарета потриарха Никитича московского и всеа Русии у благословение он Николаз был, а лет не сказал в коем году он Николаз на Москве был и греческой де и латынской грамотам он Николаз умеет<sup>123</sup>.

Мая в 4 де пошли из Хобей от Николаза епископа. Мая в 6 де пришли в Цаишин монастырь к Ондрею епископу; и Андрей епископ жил на горе, шатры поставя от монастыря версты з две, а в монастырь на празники приежжал к обедни. Мая в 5 де Андрей епископ Федота и попа Павла к себе звал есть. Мая в 14 де поп Павел спрашивал у черново попа Максима: царя Леонтия царицу как звали? И Максим поп сказал: царицу де звали Нестредарынжань, а прямое де ей имя было Елена.

Мая в 16 де пошли ис Цынажицкого монастыря от Андрея епископа. Того же числа пришли в Звукдить, где живет царь Леонтей; и от царя Леонтея стречал нас столник Рамаз Чичюан.

Того ж числа от царя Леонтия приежжали к нам два епископа Николаз да Ондрей да столник Рамаз царя Леонтия з грамотою и грамоту Федоту отдали. И Федот им говорил: к великому Государю царю и великому князю Михаилу Федоровичю всеа Русии

царь Леонтей посла своего с нами посылает ли? И Николаз епископ сказал: царь де Леонтей ныне в кручине и к великому Государю посла своего не посылает, а послал де к великому Государю царь Леонтей свою грамоту с тобою Федотом. А што иных речей Федот говорил с Николазам епископом и то написано у Федота в статейном списку, а поп Павел потому не писал, что ане говорили по турски и поп Павел тово не знает.

Майя в 18 де царь Леонтей отпустил нас из Вукди... Майя в 22 де пришли в Худони. Того ж числа пошли из Дидьянской земли и из деревни Худони. Майя в 26 де пришли в Сони. Июня в 8 де пошли из Соней. Июня в 12 де пошли ис Карачаев. – Того ж дни пришли в Алегукину Кабарду к брату ево к Хапуке. Июня в 26 де пошли из Алегукиной Кабарды от Хапуки. Июня в 28 де пришли в Ылдаров кабак к Илдару Сунчелеву зятю. Июня в 29 де пошли от Ильдара. Июля в 3 де пришли к Мундару.

Того ж числа пошли от Мундара. Июля в 5 де Федот Терсково казака Александра на дорог отпустил. Июля в 9 де пришли на Терек.

*По склейкам:* к сему статейному своему списку поп Павел Захарьев руку приложил.

*Помета:* 149-го декабря в 4 день подал поп Павел.

*Считаем не лишним присоединить следующия выдержки из 3-х грамот Имеретинского царя Александра о царе Леонтии. (Грузинския дела к. 10. д. 1657 г.)*

1) Из грамоты что писал царь Александр с толмачем Ыльею Стояновым<sup>124</sup> в нынешнем во 166-м году; переведена сентября в 4 день.

... Ведомо чиню вашему царскому величеству, что Дадьян с неверными совет имеет и ссылку чинит, а православных разоряет, чтоб ты, великий Государь, изволил Донским казаком по вашему царскому указу итти на море на Дадьяна и их бы победою укротить. А вам, великому Государю, в том никакие шкоды не будет, потому что никаких пушечных запасов не надобно. А в той Дадьянской земле есть честные чудотворные иконы и чудотворные животворящие кресты Господни и мощи многих святых. А Теймуразово царство разорилось от евож Дадьянского промыслу, потому что он Дадьян дружитца с Тефлиским ханом и зсылаетца с шахом и посылает к нему в дарех православных христиан, а за то принимает он от шаха многое жалованье; а он Кизылбашскою помощию силен и христиан разоряют собча, а когдаб не Кизылбашской шах давал ему помощи и мы б против ево управились. О том бьем челом и милости просим, чтоб ваше царское величество изволили казаком итти на них и твоим бы царским счастием и войсками их поганых укротит, потому что они живут подле моря.... (А на берегу от моря к Дадьянской земли город турецкого салтана Трапизон – *внизу другой рукой*).

2) *Из егоже грамоты*, переведенной в Посолском приказе в нынешнем во 166-м году ноября в 25 день.

... А неприятел мой Дадьянской, что бывал преж сего мой холоп и изменя учинился мне супостать, христианские веры отлучился и бусурманился<sup>125</sup> и соединясь с бусурманы приходил на меня воиною; и ныне тот Дадьян умер и православные христиане от бусурманского беззакония избавились и Дадьянское государство и города учинились наши под моею державою по прежнему и крест целовали, что им быть под вашею царского величества высокою рукою и под моею державою не отступным. И из Дадьянских боярь один боярин которой жил подле моря изменил и учинился самовольником и мы уповая на Бога хотим на него итти воиною<sup>126</sup>. А как Божию милостию и твоим Государским счастьем того изменника ододем и к твоему царскому величеству мы с тем пришлем послов своих.

3) *Из егоже грамоты* с послы своими с Иваном Лукиным с товарищи в нынешнем во 166-м году декабря в 17 день<sup>127</sup>.

Бог Содетель, Творец небу и земли, Творитель Адаму и Евги, Евоже божественным изволением и сотворением и строим ты великий Государь царь и великий князь Алексей Михайлович, всеа великия и малыя и белыя Росии самодержец и многим государствам и землям восточным и западным и северным и всех четырех стран, равно царя

Константина<sup>128</sup>, якоже он христолюбивый царь Константин веру христианскую утвердил, такоже де и ты, великий Государь православную веру христианскую утверждаешь во всю вселенную и всем врагом веры нашаея противник учиняеся, а православным христианом радость и веселие и дому Господня святаго града Иерусалима хранитель; и Божиим изволением ты великий Государь царь и великий князь Алексей Михайлович, всеа великия и малыя и белыя Росий самодержец, царствуеш на земли над православными христиани, бедных и убогих и вдов и сирот утешаешь и над всеми великими государствы и цари ты, великий Государь и царь и облаадатель, Божию милостию аз подданной вашего царского величества, колена пророка и царя Давида и Соломана<sup>129</sup> и едина.... царя, Меретинской царь Александр сын царя Георгия ниской поклон творю до лица земли. – Яз подданной вашего царского величества, слыша вашего царского величества про многолетное здоровье, о Бозе радуемся и Богу славу возсылаем, что ты, великий Государь, Божию помощью учинился победителен и одолетелен над недруги своими на своем царском превысоком престоле многолетствуешь... Аще не поспешит от твоего царского величества помощ и мы от нечестивых погибаем. И твоим царским изволеньем писано к нам, чтоб нам стоят в вере христианской крепко и неподвижно и к иным Государем не отложитца. И мы своего крестного целованья<sup>130</sup> и по смерть свою не нарушим, толко имеем Бога да тебя великого Государя, а иных Государей не имеем; толко твое царское жалованье о том милости просим у тебя великого Государя да изволил ты, великий Государь, нам дать помочь, потому что со всех четырех сторон востали на нас неверные и нас велми теснят, а оборонитца нечим; а оприч Бога и тебя великого Государя нам прибегнут и надеятца не на кого и не дай нас в поругание поганым. – И как мы учинились у твоего царского величества в подданстве и Дадиян настал на нас горше прежнего, потому что он Дадиян прелстился на агарянскую веру<sup>131</sup> и емлет дары у Турского и Кизылбашского и православных христиан посылает к Турскому и к Кизылбашскому напротив в дарех для того, чтоб давали ему ратных людей на помочь на нас, чтоб ему и достолное государство наше разорить. Аще да изволиш ты, великий Государь, повелиш Донским казаком и они б ево самово разорили Черным морем; и как Донские казаки Дадиянское государство разорят и тогда наше подданное государство будет утвержено под твоею царскою высокою рукою крепко. А обо всем приказал с своими послами с Ъваном Лукьяновым да з Дмитреем Давыдовым да з диаком з Георгием изустно. – Писано лета 7165-го году сентября в 1 де.

С. А. Белокуров. Материалы для русской истории. М., 1888, с. 259-276

#### Комментарий

1. Посол Кахетинского царя Теймураза I в Москве в 1635-1637 и в 1639-1641 годах, греческий митрополит. Пользуясь незнанием греческого языка царем и его окружением, Никифор составлял письма на имя русского государя, унижающие грузинскую сторону и возвеличивающие самого себя (см. – Переписка на иностранных языках грузинских царей с Российскими государями. М. Броссе. СПб., 1861, с. 3-21, и др.). Дипломатическую деятельность Никифора отрицательно оценивают выдающийся историк Иванэ Джавахишвили, другие известные ученые (И. Джавахишвили. История Грузинского народа, кн. IV. Тб., 1967, с. 385-394. На груз. яз.; Н. Т. Накашидзе. Грузино-русские политические отношения, с. 108-109, 123-124; Самегрело. Под ред. И. Антелава. Тбилиси – Зугдиди, 1999, с. 196. На груз. яз.). Тенденциозными являются и публикуемые показания о Дадиянской земле, ее владетеле (И. Антелава. Леван II Дадияни. Тб., 1990, с. 98. На груз. яз., и др.).

2. Леван II Дадияни – владетель Мегрелии в 1611-1657 годах; внук Кахетинского царя Александра II. До конца жизни доминировал в западной Грузии, сильно ослабевшей в результате нескончаемых междоусобиц. Русские послы по-разному именуют Левана II – Леонтей, Леон, Лев и т. д.

3. Имеется в виду восточная Грузия.

4. Пашечуйская (Башиачукская) земля – Имеретинское царство.

5. Теймураз I – царь Кахетии в 1606-1648гг., царь Карл-Кахетии в 1625-1632 годах; талантливый поэт. Все его попытки получить помощь от России, чтобы освободить страну от Иранского господства и объединить ее не увенчались успехом. Ему не помогло принятие присяги на верность России (1639г.). Царь в изгнании (с 1648 г.) свою жизнь закончил в Иранской тюрьме (1663 г.).

6. Имеется в виду Свимон Гуриели (владетель Гурийского княжества), - зять (муж сестры) Левана II Дадияни. Последний действительно ослепил его за участие в заговоре против владетеля Мегрелии, отстранил от власти и отобрал жену.

7. Леван II Дадияни свою сестру Мариам выдал замуж не за Кизылбашского шаха, а за царя Картли в 1633-1658 годах Ростома (1648-1656 годах являлся царем Картл-Кахети). Он был ставленником Ирана, исповедовал ислам.

8. Имеется в виду дядя (брат отца) Левана II - Георгий Липартиани, являвшийся регентом Мегрелии в период малолетства Левана (в 1611-1616 годах). Владетель Мегрелии действительно взял в жены молодую тетку Нестан-Дареджана (Елену) Чиладзе. Произошло это приблизительно в 1622 г.

9. Леван II Дадияни свою первую жену Дареджан – дочь одного из абхазских князей Сетемана Шервашидзе – обвинил в супружеской неверности и жестоко ее наказал (отрезал нос).

10. Михаил Федорович Романов – первый царь России (1613-1645гг.) из династии Романовых.

11. Федор Волконский в качестве посла приезжал в Кахетию в 1637-1639 (совместно с грузинским послом Никифором) и в 1649 годах.

12. Крымским ханствам в XV-XVIII вв. правила династия Гиреев.

13. Мурза (Мирза) – так назывались у тюркских народов (татар, ногайцев и др.) главы отдельных орд и родов.

14. Темников – уездный город Тамбовской губернии; Касимов – город в Рязанской губернии на р. Оке. Название города происходит от имени татарского (поселились там в XIV в.) царевича Касима.

15. См. об этом подробно в предисловии С. Белокурова. С 1613 г., когда русские утвердились в устье р. Терека, через Терский город (построен в 1588 г.) осуществлялись политические связи России с Кабардой, Дагестаном, Грузией и т. д.

16. Должно быть «хелмципе» - государь по-грузински.

17. Имеется в виду мегрельское наречие.

18. В 1614-1639 годах Абхазский (западно-грузинский) каталикос Малахия II Гуриели, сын Гурийского владетеля Георгия II (1566-1600гг.). С 1625 года одновременно являлся владетелем Гурийского княжества.

19. Пицундский Успенский монастырь – один из самых древних христианских центров Грузии. На I Вселенском (Никейском) соборе в 325 г. присутствовал епископ из Пители (Бичвинты) Стратофил. По некоторым данным, с середины VIII в. там уже сидел каталикос западной Грузии, рукоположенный Антиохийским патриархом Феофилактом. Пицунда до конца XVIII века считалась каталикосской кафедрой, хотя с середины XVI века, когда нынешний Гудаутский район (Абхазское эриставство) заняли горцы – язычники, каталикосы Абхазии, т. е. западной Грузии (ими были исключительно грузины) вынуждены были перенести резиденцию в Гелати. Они тем не менее, имели возможность со своей свитой приезжать в Пицунду и производить святое миро. Туда приезжал и Малахия II Гуриели. С конца XVII века, когда горцы (апсуйцы) заняли всю

современную территорию Абхазии и уничтожили христианство, Пицундский храм (построен в X веке) фактически прекратил функционирование. Оно возобновилось лишь 28 сентября 1869 года, когда Имеретинско – Абхазский епископ, выдающийся духовный деятель XIX в. Гавриил (Кикодзе) совершил «освящение Пицундского собора в присутствии многих абхазцев, собравшихся с окрестных мест. По окончании обедни Преосвященным было сказано через переводчика священника Гегия (первый в истории абхазский священник, настоятель Лыхненской церкви Иван Гегия – Дж. Г.) приличное случаю наставление» (Отчет Общества возстановления Православного Христианства на Кавказе, за 1869 год. Тифлис, 1870, с. 4).

20. Проведению Леваном II Дадияни независимой политики в отношении Турции (в отличии от деда Левана I и отца – Манучара I, правивших соответственно в 1532-1572 гг. и в 1590-1611 гг. (в 1572-1590 гг. правил Мамия IV – брат Манучара), способствовали сложная для турок международная обстановка и внутренние неурядицы. Прежде всего, необходимо отметить, что центральная власть сильно ослабела в результате свержения султана Османа II (1618-1622 гг.) и возведения на престол в 1623 году малолетнего Мурада IV; Турцию потрясла восстание Абаза Паши (1622 год). В 1624 г. Иран отторг от Турции Ирак и Курдистан, не давали ей покоя казаки, постоянно нападавшие на приморские города. Этими обстоятельствами умело воспользовался Леван II. Он платил дань Турции лишь «для того, что приходили корабли с торгом, а кой год не будут карабли и у них тот год скудна солью и железом», - записал Федот Елчин (с. 217).

21. Имеется в виду война с Имеретией.

22. «2 государя», которых «Перской шах побил» - цари Картли и Кахетии; остальные три – царь Имеретии, владетели Мегрелии и Гурии. Леван II, претендовавший на общегрузинское первенство, «государем» не считает владетеля Абхазии, поскольку сама Абхазия, обнимая в то время небольшую территорию (в основном современный Гудаутский район), еще не являлась сформировавшейся политической единицей и имела одновременно двух, а иногда трех правителей, зависимых от Мегрелии.

23. Гавриил Гегенава еще раз подчеркивает, что «у нас есть» патриарх (каталикос), который в Пичюте, т. е. в Пицунде живет.

24. Такой порядок существовал после 1470-1474 гг., когда Иерусалимо– Антиохийский патриарх Михаил рукоположил автокефального каталикоса Западной Грузии (Абхазии). Им стал тогда Цайшско – Бедийский епископ Иоваким.

25. Имеется в виду г. Зугдиди.

26. Князь Мезецкий Данило Иванович – приближенный царя Бориса Годунова (1598-1605 гг.); с 1610 года был окольным (по рангу окольные следовали после думских бояр), с 1618 года – боярин.

27. Андрей Андреевич Хованский – князь и воевода; в 1613 г. участвовал в войне с литовцами, в 1615-1620 гг. – воевода в Астрахани, в 1626-1628 гг. – в Тобольске, с 1629 г. – в Нижнем – Новгороде.

28. Город Рязань.

29. Иван Васильевич Морозов позже служил в Москве, был начальным боярином (Соловьев С. М. История, кн. V, с. 640).

30. Черный Яр (по калмыцкий Янкала) – на правом берегу Волги (Астраханская губерния).

31. О князе и боярине Ю. А. Сицком см. Соловьев С. М. История, кн. V, с. 236, 237, 244.

32. Шевкал (Шавкал, Шамхал) – титул Кумыцкого (Кумыки – прикаспийский тюркский народ, живут севернее Дербента) владетеля.

33. Кабарда, находящаяся в подданстве России с 1557 г., и в XVII веке оставалась раздробленной на ряд феодальных владений. Ими управляли Идаровы (Мундаровы, как сказано в наказе) – сыновья старшего кабардинского князя Куденета, а так же Алегуке

Шеганукин и Хотажуко Казыев (князья большой Кабарды). Существовали и другие, более мелкие владения – кабаки (История Кабарды. М., 1957, с. 48-49).

34. Российский государь, таким образом, Мегрелию, включавшей тогда практически всю территорию современной Абхазии, называет Иверской, т. е. Грузинской землей.

35. Турецкий султан в 1623-1640 годах Мурад IV.

36. Являясь вассалами и союзниками Турции, Крымские ханы устраивали постоянные набеги на Россию, в результате которых только в первой половине XVII в. пленили и увезли в Крым до 150-200 тысяч русских. В 1633 году крымские татары дошли до Тулы, Каширы, Калуги и окрестностей Москвы. Назначенные в 1637 году новые правители Крымского ханства – царь Бегадыр Гирей, калга (вице хан и преемник царя) Ислам Гирей, нурадын (высший духовный руководитель) Сафат Гирей свою деятельность начали с набега на Россию (сентябрь 1637 г.). Захват казаками г. Азова (1637 г.) вынудило их идти на временные компромиссы с Россией. Крымский посланник Тохтамыш, принятый в Москве в посольском приказе 25 мая 1638 г. давал шерт (клятву на коране) о мире с Россией, а 22 сентября того же года шерт принес Бегадыр Гирей. За мир Москва платила Крыму увеличенную дань – т. н. поминки. Его правители не признавали русских царей самодержцами (Новосельский А. А. Борьба Московского государства с татарами в первой половине XVII в. М., - Л., 1948, с. 245-282).

37. Король Польши Сигизмунд III (1566-1632 гг.).

38. Владислав IV (1595-1648 гг.) – Польский король с 1632 г., сын Сигизмунда III.

39. В 1610 году часть русской знати царем России провозгласила польского царевича Владислава. Он добивался осуществления своих притязаний на русский престол в ходе Русско-Польских войн 1617-1618 (закончилось Деулинским перемирием на 14,5 лет, потерей Смоленска, Чернигова, Путивла, Новгорода, Северского и др.) и 1632-1634 годов. Русские и в последней войне потерпели поражение; по Поляновскому миру Польша сохранила захваченные ранее русские города, но Владислав отказался от русского престола. Поэтому сказано в документе, что «недружбы... с польским королем нет».

40. Государственное образование, возникшее в результате распада Ногайской орды (последняя выделилась из Золотой орды на рубеже XIV-XV вв., занимала северное Прикаспье и Преуралье до Камы, от Волги до Иртыша) в середине XVI в.; занимала Прикаспье, Левобережье Нижней Волги до р. Урал. С 1660 г. Большие Ногаи формально подчинились Москве.

41. Казыев улус – Малые Ногаи. Существуют с конца 50-х годов XVI в. на территории от р. Кубани до Дона. Основал его Мурза Казы (умер в 1577 г.). В первой половине XVII в. Малые Ногаи распались на мелкие орды.

42. Персидский шах Аббас I (1587-1628 гг.).

43. Персидский шах Сефи I (1628-1642 гг.).

44. Таким образом, несмотря на обещание (см. «Грамоту царя Михаила Дадиянскому царю Леонтию»), Россия не собиралась защищать Мегрелию «ото всех... недругов».

45. XVI-XVIII вв. между Ираном и Турцией происходили частые войны в основном за Ближний Восток и Закавказье. Только в первой половине XVII века они столкнулись в 1603-1612, 1616-1619 и 1623-1639 годах. Последняя война завершилась заключением Зохабского мира (18 мая 1639 года), явившимся последним вариантом Амасийского (1555 г.) соглашения. Турция и Иран еще раз поделили Грузию, Армению и Курдистан. За Турцией остался Багдад. Удивительно, что обо всем этом не знали в Москве.

46. Часть чудотворного пояса Богородицы и икону Влахернской Богоматери в 1031 году привезла из Константинополя супруга царя Грузии Баграта IV (1027-1072 гг.), племянница Византийского императора Романа III (1028-1034 гг.) – Елена. В течении многих веков прикрепленный к Влахернской иконе пояс Богородицы находился в Бедийском храме и являлся главной святыней Дадиянов. В 1806 году находящаяся в Петербурге делегация Мегрелии Влахерскую икону с поясом Богоматери преподнесла в дар Александру I. Император временно поместил их в придворной церкви, а в мае того же

года вернул Мегрелии (такова была рекомендация главноуправляющего Грузией П. Цицианова). При этом он выделил 2000 червонных для строительства храма в центре Зугдиди во имя Влахернской Богоматери. Храм действительно был построен в 20-х годах XIX в. и действует поныне. До советизации Грузии (1921 г.) там же находились икона и пояс Богородицы. В настоящее время Влахернская икона хранится в музее искусства Грузии, а пояс Богородицы утерян в начале советского периода.

47. Савелий (с. 151) жил в III веке, родом он из Птолемаиды в Ливийской Пентаполисе; один из первых создателей учения о св. Троице.

Кирилл Александрийский (с. 149) выступил против ереси Нестора Константинопольского, утверждавшего, что Дева Мария является не Богородицей, а «человекородицей»; Христос, по его мнению, лишь, человек, в котором с помощью св. Духа поселилось Божественное слово. Против несторианцев Кирилл Александрийский написал послание «К отшельникам». Благодаря его усилиям третий Вселенский собор в Ефессе (431 г.) осудил Нестора и его последователей. Они были осуждены так же на пятом соборе (553 г.), состоявшемся в г. Константинополе.

48. Выдающийся русский историк С. М. Соловьев (1820-1879гг.) о посольстве Захария Ивановича Сугорского и Андрея Петровича Арцыбашева к германскому императору Максимилиану II (1527-1576 гг.) упоминает в своей книге: История России. Кн. III. М., 1960, с. 637.

49. Адам Олеарий (родился в 1599 г.) – путешественник, дипломат, ученный. В составе посольств, отправленных Голштинским герцогом в Россию и Персию, приезжал в Москву в 1634, 1636 и 1639 годах. Адам Олеарий день за днем описал путешествие в составе посольства. Его сочинение является важным и источником для изучения истории России (см. А. Олеарий. Описание путешествия в Московию и Персию и обратно. СПб., 1906, и др.). В России в первый раз вышла (частично) в 1859 г. в переводе А. Михайлова и с предисловием крупного историка Н. Костомарова (Архив исторических и практических сведений, кн. 3. СПб., 1859).

50. Сигизмунд Герберштейн (1486-1566 гг.) – Немецкий дипломат, приезжал в Россию в 1517 и 1526 годах; написал книгу «Записки о Московии», принесшей автору широкую известность в Европе и в самой России. О том, как русские крестятся см: Герберштейн. Записки о Московии. М., 1988, с. 101.

51. В 24-й главе своего сочинения А. Олеарий пишет: «Крестятся русские точно так, как об этом пишет Герберштейн: для этого (т. е. для моления) употребляют они три первые палца правой руки, прикасаясь ими сначала ко лбу, потом ко груди, затем правого и левого плеча, при чем часто произносят «Господи помилуй»». Архив исторических и практических сведений, кн. VI. СПб., 1861, с. 6.

52. Н. В. Калачев (1818-1885 гг.) – ученый историк – юрист, сенатор, издатель «Архива исторических и практических сведений».

53. Барсов Е. В. (1836-1917 гг.) – этнограф и археолог.

54. Первое издание сочинения А. Олеарий вышло в Германии в 1647 г.

55. Хронология жизни и деятельности названных в «летописчике» лиц, а также приведенных в нем исторических событий выглядит следующим образом:

- Давид – первый царь Израиля со столицей в Иерусалиме (конец XI в. до н. э. – 950 г. до н. э.). См. комментарий 129.
- Соломон – сын Давида, царствовал в Израиле в 965-928 гг. до н. э. См. комментарий 129
- В 586 г. до н. э. Иерусалим взял и разрушил Вавилонский царь Навуходоносор II; население города было взято в плен (Вавилонское пленение), но освобонилось в последней трети VI в. до н. э. и заново заселило Иерусалим.
- Александр Македонский (356-323 гг. до н. э.).
- Август Гай Октавий – цезарь октавиан (63 г. до н. э.); Римский император с 31 г. до н. э., создатель могущественной империи.

- Константин I Великий – Римский император в 306-337 гг. (см. комментарии 81).
- Вселенские соборы состоялись: I – в 325 г. (Никейский), II – в 381 г. (Константинопольский), III – в 431 г. (Ефесский), IV – в 451 (Халкедонский), V – в 553 г. (Константинопольский), VI – в 680-691 гг. (Константинопольский), VII – в 783-878 гг. (Никейский).
- Крещение Болгарии произошло в 865 году.
- Славянские просветители, первые переводчики богослужебных книг св. Кирилл (827-869 гг.) и Мефодий (820-885 гг.) славянскую письменность создали 863 году.
- Династия Рюриковичей начинается с 912 года (см. комментарий 110-112).
- Крещение Руси произошло в 988 году (см. комментарий 89).

56. Архиепископ Александрийский Афанасий (298-373 гг.); твердо отстаивал догмат об единстве Бога Отца и Сына, поэтому называют его отцом православия.

57. Среди терских казаков было немало грузин, по разным причинам уехавших из страны. Ряды казаков пополняли также похищенные дагестанцами грузинские пленные, бежавшие от похитителей (С. Родоная. Из истории грузино-русских взаимоотношений в первой половине XVII в. Тб., 1961, с. 30).

58. Известный грузинский духовный и политический деятель Николоз (Никифор Ирбахи) Чолокашвили (1585-1658 гг.); один из образованных людей того времени. Долгие годы служил в Иерусалимском Иверском монастыре, в 20-х годах XVII в. по заданию царя Теймураза I выполнял дипломатическую миссию в Европе; в Италии принял участие в издании первой грузинской печатной книги. В 30-х годах XVII в. находился при дворе Левана II Дадияни. В 1657-1658 гг. был каталикосом западной Грузии. Русские послы с ним встретились на приеме у владетеля Мегрелии, а так же в Хобском монастыре.

59. Царь Михаил Федорович в 1626 г. второй раз женился (первая жена Мария Долгорукова умерла в январе 1625 г. через 4 месяца после свадьбы) на Евдокии Лукьяновне Стрешневой (умерла в 1645 году).

60. Российский государь в 1645-1676 годах.

61. У Михаила Федоровича и Евдокии Лукьяновны было 10 детей: Ирина, Пелагия, Алексей (будущий государь), Анна, Марфа, Иван, Софья, Татьяна, Евдокия, Василий.

62. См. комментарий 4.

63. Уездный город в Московской губернии; расположен на берегу р. Москвы (при впадении р. Коломенки).

64. См. комментарий 14.

65. Город Муром. Находится на нижнем течении р. Оки до ее впадения в р. Волгу.

66. Нижний Новгород.

67. Уездный город на Волге.

68. Тетюша – уездный город Казанской губернии; находится на правом берегу Волги.

69. Город Волгоград.

70. См. комментарий 30.

71. Не исключено, что владетель большой Кабарды (см. комментарий 33) приезжал не в Абазинию, а в Абхазию (нынешний Гудаутский р-н), где тогда жили уже апсуйцы (те же абазины).

72. О топонимах, зафиксированных в Сванетии (Сонская земля) и Мегрелии см. публикуемую статью Т. Берадзе (с. 74-83).

73. Послов, видимо, провозжал присланный Алегуко Шеганукиным из Абхазии князь (уздень – в Кабарде так называлось высшее сословие, происшедшее от древних родовых старейшин племени адыге) Уранба (см. стр. 207), т. е. «Уранканской князь Обоза».

74. Иоасаф I – патриарх Московский и всея руси в 1634-1641 годах.

75. Супруга Левана II Дадияни Нестан-Дареджан умерла в 1639 году; похоронена в Цаленджихе. В 1640 году Леван II «отчеканил и украсил драгоценными камнями икону Архангела в память и мольбу блаженной памяти супруги... царицы-цариц Нестан-Дареджан». Подарил ее церкви в Киачи (ныне в Абхазии) и «устроили две поминки во

дворце Квитоули (ныне в Абхазии – Дж. Г.)... и обложили оброком квитоульцев для устройства поминок» (Исторические документы Имеретинского царства и княжеств Гурии и Одиши (1466-1770). кн. I. Тб., 1959, с. 151-152). В цитируемом документе далее названы фамилии и имена Квитоульцеа, из которых явствует, что все они были грузинами.

76. См. комментарий 6.

77. См. комментарий 7.

78. Русские казаки пользовались поддержкой владельца и населения Мегрелии, но они нередко приходили с враждебными замыслами, громили пристанища кораблей. Урегулирование отношения с казаками входило в задачу посольства Гавриила Гегенава (И. Антелава. Леван II, с. 102).

79. Моквский кафедральный храм. Основан царем западной Грузии (Абхазии) Леоном III (957-967 гг.). Один из значительных центров грузинской средневековой культуры. Функционировал до конца 70-х годов XVII века, когда его разгромили апсуа-абхазы. «Мокфи есть название Грузинское Мокви, - писал М. Селезнев... – Внутреннее расположение приделов, каменных возвышенных хор и колонн столь поразительно, что даже дикие умы абхазов изумляются. При храме, в старину, были устроены два дворца Дадиани и епископа, но они разрушены с храмом в 1678 году абхазами» (М. Селезнев. Руководство к познанию Кавказа, кн. I. СПб., 1847, с. 31; кн. II. СПб., 1847, с. 1162-163).

80. Максим I Мачутадзе – католикос западной Грузии (Абхазии) в 1639-1657 годах.

81. Римский император Константин I Великий (306-337 гг.); объявил христианство государственной религией, в 325 г. созвал I вселенский собор (Никейский), в работе которого участвовал Бичвинтский (Пицундский) епископ Стратофил.

82. Из статейных списков русских послов не видно, показывал ли им Леван II указанные святые. Однако в его грамоте на имя Михаила Федоровича сказано, что послам показали «кров христову и гвозд христов и верв, которою был связан Христос...» (с. 173).

83. Отец Левана II – Манучар I Дадиани скончался (1611 г.) действительно от ушиба, полученного во время охоты.

84. См. комментарий 8.

85. Вахтанг II Гуриели – владетель Гурий в 1639-1640 годах.

86. Турки в 1639 году овладели Багдадом, занятым Ираном в 1623 году.

87. См. комментарий 45.

88. Турецкий султан Ибраим (1640-1648 гг.).

89. Русь крестилась в 988 году в период княжения Владимира (980-1015 гг.).

90. Св. равноапостольная Нино из Кападокий; просветительница Грузии; дочь Завулона – полководца Римского императора Максимиана (286-305 гг.). Прибыла в Грузию в 315 году. С ее деятельностью связана объявление христианства государственной религией в 30-х (по другим данным в 20-х) годах IV века.

91. Видимо имеется в виду факт приезда в Мегрелию в 1633 году миссионеров – католиков, остававшихся здесь до начала XVIII века. Среди них можно выделить Арканджело Ламберти, Христофоро Кастели, Мари Дзампи и других. Грузинские цари и владельные князя в целях установления политических и экономических связей с западной Европой всячески поощряли деятельность миссионеров – католиков. Их покровительствовал и Леван II Дадиани. Однако поколебать основы православия указанные миссионеры не смогли. Преимущественно они трудились в той части Мегрелии, которая в 80-х годах XVII в. была захвачена апсуа-абхазами. Их резиденция находилась в с. Ципурия – в нынешнем Тагилони Гальского района. В середине 80-х годов XVII в. апсуа-абхазы, овладев территорией к северо-западу от р. Ингури, полностью уничтожили православное христианство, казнили более ста священников. В то же время, владетели новой Абхазии старались создать все условия для продолжения деятельности католиков. Попытки последних воспользоваться уничтожением православия для успеха своей миссионерской деятельности не увенчались успехом.

92. Паата Цулукидзе – главный везир Левана II Дадияни.
93. Николоз Ирубакидзе – Чолокашвили. См. комментарий 57.
94. Ныне хранится в Зугдидском красведческом музее.
95. Должно быть «Хобсково».
96. Леван II Дадияни в 1634 году пленил Имеретинского царя Георгия III (1604-1639 гг.); его сын Александр III царствовал в 1639-1660 годах. Он же за освобождение отца в 1635 г. передал Левану II, по его требованию, торговых людей и ремесленников.
97. Анзоровы, как и Тамбиевы, Куденетовы, являлись в Кабарде самими влиятельными узденями.
98. Весь абзац принадлежит С. Белокурову.
99. Речь, видимо, идет о передаче Левана II Дадияни Туркам, по жесткому требованию последних, 48 казаков из 400, нашедших убежище в Мегрелии после неудачного для них морского боя в 1629 году (С. Родоная. Указ. сочинения., с. 41-42).
100. Драндский кафедральный храм VIII века – замечательный памятник грузинского зодчества. По имеющимся данным, Драндское епископство прекратило функционирование, приблизительно, в 70-х годах XVII века в результате нашествия апсуа-абхазов. Храм стал действующим лишь спустя ровно два века – в 1871 году. Он был восстановлен по ходатайству Имеретинско-Абхазского епископа Гавриила (Кикодзе). Он же 27 сентября 1886 г. совершил освящение Драндского мужского монастыря. С 1891 года настоятелями его по совместительству являлись Сухумские епископы. В советское время храм бездействовал.
101. Речь идет об особопочитаемой (даже иноверцами) Илорской св. Георгия церкви, построенной в XI веке. С тех пор она не прекращала функционирование вплоть до сегодняшнего дня.
102. Бедийский кафедральный храм построен первым царем объединенной Грузии Багратам III (975-1014 гг.) в X веке (999 год), являлся символом величия государства. Временно прекратил функционирование в конце XVIII века – в период интенсивной исламизации Абхазии; в начале XIX в. служба в храме возобновилась, но ненадолго. В середине 10-х годов XIX в. в ходе карательных операций храм был сильно поврежден. С тех пор он практически бездействует.
103. Цайшский и ныне действующий монастырский комплекс (Зугдидский район) построен на рубеже XIII-XIV вв. на месте более древнего храма.
104. В 1590 году царь Картли Симон I третий раз вступил в Имеретию с целью ее присоединения и сверг царя Ростомом Константиновича (1590-1605 гг.). Последний бежал в Мегрелию. Манучар Дадияни (1590-1611 гг.) совместно с царем Ростомом немедленно выступили против Симона I и около с. Опшквити (Цхалтубовский район) нанесли ему поражение. Манучар вернулся в Зугдиди с большой добычей (М. Рехвиашвили. Имеретинское царство. 1462-1810 гг. Тб., 1989, с. 67-69). Наверное, этот факт имеет в виду «пристав Демогеня».
105. Царь Картли Ростом. См. комментарий 7.
106. Тамуния (Ценатурия, Танурия, Дарундия) – неофициальное имя Дареджана Шервашидзе. См. комментарий 9.
107. Один из самых знаменитых и ныне действующих христианских центров Грузии, основанный в X в. христоробивым царем Абхазии (Западной Грузии) Георгием вторым (922-957 гг.); находится в Мартвили (Мордули – Ф. Захарьева).
108. Иерусалимские патриархи довольно часто посещали Грузию в целях сбора милостыни. Среди них был и Феофан. Сведения о его пребывании в Грузии содержатся в материалах посольства Федора Волконского (см. комментарий 11) в Кахетию (1637-1639 гг.). Приехавшие с ним из Москвы «для исправления провославные христианские веры» священники узнают, что патриарх Феофан приезжал в Грузию «лет з двадцать», т. е. в конце 10-х годов XVII в. (Материалы по истории Грузино-Русских взаимоотношений. 1615-1640 гг., с. 66, 97, 371, 393, 405 и др.).

109. Константинопольский патриарх Кирилл Лукарис (1621-1638 гг.). Его деятельность определенным образом связана с историей русской церкви. В 1596 г. Кирилл Лукарис в качестве экзарха Александрийского патриарха присутствовал на Брестском соборе, провозгласившем унию с Римом. В 1597 году временно управлявший Константинопольской церковью Мелентий Пица (дядя Кирилла) объявил низложенными русских епископов, принявших унию, а до определения новых епископов назначил Кирилла одним из наместников вселенского престола в Южной России (но вскоре пришлось покинуть должность). После взятия донскими казаками города Азова (1637 год), Турки обвинили Кирилла в союзе с единоверными казаками. По повелению султана Мурада IV 28 июня 1638 г. Константинопольского патриарха удавили и тело его бросили в море (Энциклопедический словарь Ф. Брокгауз, И. Ефрон, т. XV. СПб., 1895, с. 121-122).

110. Великий князь Киевский Святослав Игоревич (945-972 гг.) – отец Владимира, крестившего Русь в 988 году (см. комментарий 89).

111. Великий князь Киевский Игорь (912-945) – родоначальник династии Рюриковичей.

112. Один из трех братьев (Рюрик, Синегус, Трувор) – предводителей варяжских дружин, «призванных из-за моря» новгородцами с целью прекращения междоусобиц. Рюрик после смерти братьев стал единовластным правителем Новгорода. Его потомки (Рюриковичи) правили в Руси.

113. Сведения о родственных связях династии Рюриковичей, а так же Романовых (1613 год) с Римскими кесарями не имеются. Павел Захарьев просто старается «поднять» значение династии Романовых (как и Рюриковичей), «подкрепить» теорию «Третьего Рима».

114. Христианские святые действительно были присланы в Грузию в IV в. во времена Константина Великого. Однако подавляющее большинство святых попали в страну, в том числе в Мегрелию, после падения Константинополя (1453 г.). Их привезли бежавшие от турецкого насилия священнослужители, нашедшие убежище в Грузии.

115. Св. равноапостольная Нина скончалась между 335-340 годами. Она похоронена в с. Бодбе Сигнагского района (Кахетия). Царь Грузии Мириан III «вопреки завещанию св. Нины, хотел перенести святые ее мощи в г. Мцхета и там предать погребению, - писал М. Собинин, - но никакие усилия человеческие не могли сдвинуть с места посохшего от поста и молитвы тела св. Нины. Видя это, царь оставил свое намерение и тело св. Нины было предано земле в месте завещанном ею, именно близ селения Буди (Бодбе – Дж. Г.) в куще ею самой устроенной. Вскоре после того царь Мириан соорудил около места погребения св. Нины соборный храм в честь двоюродного ее брата – великомученика Георгия и на самом месте погребения устроил придел соборному храму» (М. Собинин. Полное жизнеописание святых грузинской церкви. Жребий Божией Матери, часть I. С. Петербург, 1871, с. 63-64). Бодбейский храм носит имя св. Нины. Он много раз реставрировался, в XVII-XVIII вв. являлся важнейшим культурным центром. С 1889 года – женский монастырь. Церковь поныне действует.

116. Имеется в виду Михаил VIII Палеолог – Никейский император в 1252-1261 гг., Византийский император в 1261-1282 гг. В 1274 году он предложил Римскому папе соединить церкви. Предложение было принято с охотой, но оно вызвало возмущение православного духовенства. Михаил расправился с противниками церковной унии. Сын Михаила, Византийский император Андроник II Палеолог (1282-1328 гг.) исправил ошибки отца. Как известно, раскол церкви произошел в 1054 году. Византийским императором тогда являлся Константин Мономах (1042-1055 гг.), Константинопольским патриархом – Михаил Керуларий (1043-1058 гг.), а Римским папа – Лев IX (1048-1054 гг.). В начавшееся противостояние сразу же была вовлечена Русь. Со времен папы Григория VII (1073-1085 гг.), открыто выступившего с претензиями на власть над Русью, в планах экспансии Римской церкви прочно заняло место «русское направление». Под влиянием католиков находился великий князь Киевский Изяслав Ярославич, занявший

престол в 1076 году; уже в 1173 году великий князь Ярослав Изяславич вынужден был изгнать из Киева или заключить в темницу находящихся в городе «аббатов, священников, монахов и всех латынян вообще». С XIII века «русское направление» в деятельности Римской церкви приобретает особое значение, что было связано с захватом крестоносцами г. Константинополя в апреле 1204 г. Несколько веков продолжалась борьба против католической агрессии, завершившаяся в 1410 году разгромом Тевтонского ордена (Грюнвальдская битва). Серьезную угрозу для русского православия представляла Флорентийская Уния (1439) о воссоединении церквей. На Флорентийском соборе из России присутствовал 200 человек во главе с недавно назначенным митрополитом всея Руси Исидором (грек словенского происхождения). Поддержавший Унию митрополит сначала был изгнан из Киева (1440 г.), а затем и из Москвы. Твердая позиция великого князя Василия II (1425-1462 гг.) спасла тогда православие в России. Однако на юге и юго-западе позиции католиков традиционно были более прочными, о чем свидетельствует и Брестская Уния 1597 года (см. комментарий 109). Посол Павел Захарьев, не имея точных сведений, все же рассказывает своему собеседнику об опасности католицизма в прошлом (см. об этом подробно: Б. Н. Рам. Папство и Русь в X-XV вв. М., - Л., 1959). См. так же комментарий 117.

117. Должен быть митрополит Киевский и всея Руси Никифор (грек), присланный Константинопольским патриархом в 1104 году; правил до 1121 года. Ему принадлежит «Послание о латынях», направленное Великому князю Киевскому Владимиру Мономаху (1113-1125 гг.). В нем говорится о полном воздержании от общения с латынями. «Ни ясти, ни пити, но поставити отдельно трапезу», - писал митрополит. Против католической церкви до Никифора ополчался игумен Киево-Печорского монастыря Феодосий в своем «Слове во вере Крестьянской и Латынской»; кроме «Слова» Феодосия сохранилось «Стязание с латыною» Киевского митрополита Георгия (1062-1079 гг.). Последний обращал внимание как на церковно-культурные, так и на политические вопросы (Б. Я. Рам. Папство и Русь в X-XV вв., с. 60-62, 76).

118. Имеется в виду иконоборческое движение, возникшее в период правления императора Льва III Исавра (717-741 гг.). Только в 843 году церковный собор, созванный Византийским императором Михаилом III, восстановил иконопочитание.

119. Имеется в виду величайшая святыня христианского мира – икона Иверской всесвятной Богородицы. Она была поставлена в обители Афонского Иверского монастыря монахом того же монастыря св. Гавриилом.

120. Имеется в виду Антоний Римлянин (умер в 1147 году), в соборе Новгородских святых; основатель и первый настоятель Новгородского монастыря в честь рождества пресвятой Богородицы, построенного на месте, куда Антоний приплыл на камне (на берегу Волхова). Это чудо произошло 5 сентября 1106 г. Антоний был целителем. После его кончины исцеления продолжались у того камня, на котором был написан образ преподобного Антония, а так же у мощей. Канонизирован 3 августа 1597 г. В 1927 году власти вскрыли мощи и их современное местонахождение неизвестно. Весной 2000 г. частицы мощей найдены в краеведческом музее г. Петрозаводска и переданы в городской собор во имя благоверного князя Александра Невского (Православная энциклопедия, т. 2 М., 2001, с. 675-677).

121. Великий князь Московский Дмитрий Иванович Донской (1362-1369 гг.); св. Алексей – митрополит всея Руси, государственный деятель, дипломат. Родился приблизительно в 1304 году, скончался в 1378 г. (Православная энциклопедия, т. 1. М., 2000, с. 637-648).

122. Патриарх Московской и всея Руси в 1619-1633 гг. Филарет (Федор Никитич Романов) – отец царя Михаила Федоровича.

123. Николоз Чолокашвили (Ирубакидзе) по заданию царя Теймураза I в 1626-1628 гг. находился в Европе в качестве посла. Вернулся в Грузию в июле 1629 г. (Г.

Акопашвили. Грузинский дипломат Николоз Чолокашвили – Никифоре Ирбахи (XVII в.). Тб., 1977). Надо полагать, что в Москву он ездил в первой половине 1629 г.

124. В июне 1656 г. в Кутаиси прибыли русские послы В. Жидовинов и дьяк Федор Порошин. Вместе с ними прибыл переводчик Илья Стоянов. В 1657 году он раньше послов вернулся в Москву с публикуемой грамотой Имеретинского царя Александра III (см. комментарий 96). Документ публикуется с сокращениями. Полностью опубликован в 1965 году в «Саисторио Моамбе» (Исторический вестник), №19-20, с. 452, 453-454 (Публикацию подготовил Г. Паичадзе).

125. Не соответствует действительности.

126. После кончины Левана II Дадиани (март 1657 г.) престол владельца занял его племянник Липарит, против которого выступил Вамек (сын второй жены Левана от Георгия Липартиани, т. е. двоюродный брат Левана). Этим обстоятельством воспользовался Александр III. Он вступил в Одиши со своим войском, изгнал Липарита и на престол посадил Вамека (1658-1662 гг.), но Липарит продолжал борьбу, пока не погиб (июнь 1658 г.) при схватке с объединенными войсками Вамека и Александра III. Может быть в боярине-изменнике подразумевается Липарит, хотя не исключено, что Имеретинский царь имеет в виду владельца Абхазии («которой жил подле моря»), являвшегося эриставом (боярином) Дадиани.

127. Грамоту привезли в Москву послы Александра III Иван Лукин, Дмитрий Давидов и Георгий (видимо Грузинские фамилии переделаны на русский лад); приведена с сокращениями. Грамота опубликована в 1965 г. (Саисторио моамбе, № 19-20, с. 459-461), в ней отсутствует начальная часть публикуемого нами документа.

128. Имеется в виду Константин I. См. комментарий 81.

129. Основатель государства Израиль и его первый царь Давид (приблизительно конец XI в до н. э. – 950 г. до н. э.), его сын Соломон – царь Израиля в 965-928 гг. до н. э. (см. коммент. 55).

130. Александр III принял присягу на верность России 9 октября 1651 г., когда в Кутаиси находились Русские послы Н. Толчанов и А. Иевлев (Посольство стольника Толчанова и дьяка Иевлева в Имеретию. 1650-1652 гг. Документы издал и введением снабдил М. Полиевктов. Тифлис, 1926, с. 193-195).

131. Леван II мусульманскую веру не принимал, наоборот, он заботился об укреплении христианства. В то же время его политика непрерывных набегов на Имеретию с целью ее присоединения (как мы уже видели, Имеретию он считал своим владением) привело к ослаблению всей западной Грузии, в том числе самой Мегрелии, к ослаблению безопасности ее административных границ на северо-западе, откуда наступали горцы – апсуа-абхазы.